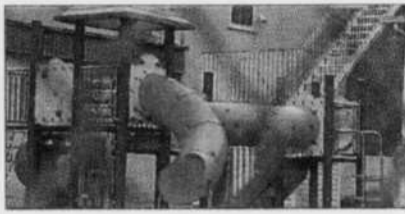


La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Andrew Ranger perd son temps en Champ Car, selon Bernard Bouffard **85**



Crise de confiance au CPE Le Colibri **2**

Démarrateur à distance **Gratuit**

Docteur PARE-BRISE

OPB

529, rue Principale, Granby • 450 372-6444

LES COULISSES DE LA MORT

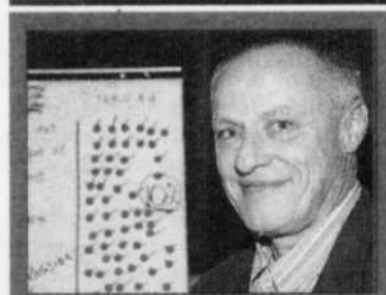


PHOTO ALAIN DION

Quels chemins peut prendre le corps d'une personne avant que les proches ne lui disent un dernier adieu? En ce mois de novembre, mois des morts, les journalistes Karine Blanchard et Frédérick Duchesneau se sont promenés dans des corridors peu fréquentés et ont exploré différentes facettes de la vie après la mort. Aujourd'hui, le travail du coroner, la morgue et le don d'organes. — À lire en pages 8 à 11.

Lieux de culte, lieux de culture

1A et 3A



Vision 2015 définit les clés de la réussite

4

SPÉCIAL INVENTAIRE

BOIS FRANC

Chêne teinté, «GUNSTOCK»

2 po 1/4 x 3/4 po

SPÉCIAL D'ENTRÉE

à partir de **149\$** pi ca

SPÉCIAL

379\$ pi ca

CÉRAMIQUE

13 po x 13 po

à partir de **159\$** pi ca

Le plus grand choix en région

Les Tapis Eddy

Prélaris - Iniles - Céramique

résidentiel - commercial

Estimations Gratuites

9, rue Irwin Granby

450 378-3951

VISA

MasterCard

Vous, sous un même toit

Les Tapis Eddy

Prélaris - Iniles - Céramique

résidentiel - commercial

Estimations Gratuites

CPE LE COLIBRI

Les parents passent à l'offensive



CHANTAL VALLÉE
cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Les parents des enfants qui fréquentent le CPE Le Colibri de Farnham réclament la tenue d'une assemblée générale spéciale. Ils demanderont alors la destitution des membres du conseil d'administration ayant décidé des sanctions disciplinaires imposées à une éducatrice qui aurait frappé un enfant.

Jean Charlebois, dont un des enfants fréquente la garderie, indique que la requête a été signée par 28 parents, alors qu'il fallait obtenir l'aval de 10 % des parents membres de la corporation pour forcer la tenue de l'assemblée. «J'aurais pu en obtenir plus — de signatures — mais après 28 je n'ai pas poursuivi. C'était correct. C'est envoyé avec copie conforme au ministère de la Famille. Ils ont 21 jours pour convoquer une réunion, sinon la coalition des parents devra la convoquer», explique-t-il.

«On demande la destitution des gens du c.a. qui étaient là quand la décision a été prise. Ils n'ont pas géré la crise comme il le fallait. Si les faits sont exacts, l'éducatrice aurait dû être congédiée», indique-t-il.

Perte de confiance

Dans cette lettre destinée au président du conseil d'administration de la garderie Sylvain Boileau, les parents indiquent avoir perdu toute confiance envers les membres du conseil d'administration à la suite de «certains actes violents» commis par une éducatrice à l'encontre d'enfants qui fréquentent le CPE.

«Plus personne ne croit ce qu'on leur dit», relève Jean Charlebois. «Il y a un parent qui m'a dit: ça fait une quinzaine de rapports d'accidents que je signe. Était-ce vraiment ça?», s'interroge-t-il. M. Charlebois précise cependant que toutes les éducatrices qui oeuvrent à cette garderie sont extraordinaires, à l'exception de celle qui aurait commis les gestes reprochés.



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une cinquantaine de parents assistaient jeudi soir à la rencontre, organisée par la direction de la garderie qui fait présentement l'objet d'une enquête du ministère de la Famille relativement à deux plaintes.

Selon nos informations, cette éducatrice devrait rentrer au travail lundi, une information qui n'a toutefois pas été confirmée par la directrice générale du CPE Johanne Carrier qui n'a pas rappelé *La Voix de l'Est* hier.

enquête du ministère de la Famille relativement à deux plaintes. Ils s'étaient concertés pour se présenter au même moment, au lieu de participer à l'une des quatre rencontres prévues par la direction du CPE jeudi et hier.

des cachettes! La seule chose qu'on nous a dite, c'est que ça ne se reproduirait plus», précise-t-il.

«On veut ramener l'harmonie à la garderie, que les éducatrices et les enfants soient heureux», indique M. Charlebois, faisant référence au climat de tension palpable au sein de ce service de garde.

Frustration et colère

Louise Beauchemin, elle, est repartie frustrée, déçue et très fâchée des réponses données à ses questions par le «médiateur qui travaille pour les CPE».

«Je ne veux pas savoir qui, quand et comment, mais plutôt la sanction imposée à la suite de l'incident et je veux avoir une mise à jour de ce qui se passe actuellement. Ce n'est pas trop demander en échange de la sécurité de mon enfant», relate la mère d'un enfant qui fréquente ce service de garde, dans une lettre publiée aujourd'hui dans le courrier des lecteurs en page 40.

La sanction imposée à l'éducatrice est confidentielle, a répondu le médiateur qui s'est limité à dire qu'il est arrivé un incident, la direction a été mise au courant trois semaines plus tard, et il y a eu une sanction pour l'éducatrice en question.

«J'ai été absolument horrifiée d'ap-

prendre (par d'autres parents) que le parent de l'enfant (qui aurait été giflé) venait tout juste d'être mis au courant, chose qui n'arrivera plus, tente-t-on de nous assurer», s'indigne M^{me} Beauchemin.

«Je dois signer des consentements pour que les éducatrices puissent appliquer de la crème solaire, la crème de zinc contre l'érythème fessier des petits en couches, pour le Tempra en cas de fièvre, et j'en passe... Mais lors d'un incident pareil, on ne pense pas à appeler le parent pour en discuter et l'aviser de ce qui sera fait. Le manque de jugement est épouvantable!», critique M^{me} Beauchemin.

«Je suis d'accord que l'erreur est humaine... mais que les erreurs comme celle-ci continuent, c'est trop! Ce sont nos enfants qui sont entre vos mains! Et bien que je ne croie pas que leur santé et leur sécurité physique soient en jeu, soyez sûrs qu'ils savent que quelque chose ne tourne pas rond dans leur quotidien et ceci les affecte grandement», fait-elle également valoir.

La mère rappelle «faire absolument confiance à toutes les éducatrices toujours en poste». Mais elle doute de la capacité de la direction et du conseil d'administration de «gérer les situations passées, présentes et futures!» «La confiance n'est plus là», conclut M^{me} Beauchemin.

Ils veulent demander, au cours d'une assemblée générale spéciale, la destitution des membres du conseil d'administration ayant décidé des sanctions disciplinaires imposées à une éducatrice qui aurait frappé un enfant.

Une réunion courue

Une cinquantaine de parents assistaient jeudi soir à la rencontre, organisée par la direction de la garderie qui fait présentement l'objet d'une

«Les questions étaient toutes plus pertinentes les unes que les autres. C'était passionnant de voir ça! De toute beauté! Le c.a. a refusé d'être transparent parce qu'il a peur de se faire poursuivre», relate Jean Charlebois.

«Les parents étaient révoltés», ajoute ce père d'un enfant qui fréquente la garderie, critiquant les réponses plus qu'évasives que leur a servies le consultant mandaté par le centre de la petite enfance.

«On s'est souvent fait répondre: c'est confidentiel, c'est de la régie interne pour ne pas parler de l'incident ni de la sanction. C'étaient toutes

Voleur et fraudeur recherché



Bromont (MFL) — Le service de police de Bromont est à la recherche d'un homme de taille moyenne, âgé de près de 60 ans aux cheveux poivre et sel, qui a volé un portefeuille avant d'effectuer des fraudes à l'aide des cartes de crédit dérobées. Le vol a eu lieu le 11 novembre, entre 8h45 et 10h15, dans un véhicule stationné sur la rue Pierre-Bellefleur, en face de l'aréna à Bromont. L'homme a ensuite utilisé les cartes de crédit dérobées pour faire des achats au Ultramar et au BMR à Waterloo. Le suspect portait des lunettes ainsi qu'un manteau de cuir. Toute personne ayant de l'information peut communiquer avec Dany Breault au 450-534-3131.

EN BREF

Amateurs de bière mesquins

Bromont (MFL) — Un amateur d'alcool s'est introduit par effraction le 14 novembre dernier vers 1h30 dans la station d'essence Esso du 2200 boulevard Pierre-Laporte

à Bromont pour y dérober une douzaine de caisses de 24 bières. L'homme s'est infiltré dans un local adjacent au commerce en forçant la porte. Le dépanneur est ouvert 24 heures et la commis n'a pas eu connaissance de l'événement. L'individu, qui portait un manteau

beige et un sac à dos noir, a ensuite pris la fuite à bord d'un pick-up noir où un conducteur l'attendait. Le service de police de la ville de Bromont est à la recherche de toute information pour élucider ce méfait. Contactez à ce sujet Dany Breault au 450-534-3131.

Trop beau pour être vrai

Une carte censée donner un congé de taxes n'a aucune valeur



CYNTHIA
ST-HILAIRE

csthilai@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Pour 169 \$, l'International humanity house offre aux consommateurs une carte qui leur donnera un congé de taxes d'une année sur leurs achats. Trop beau pour être vrai, vous dites-vous et vous avez tout à fait raison. Cette carte ne vaut rien et quelques commerçants de la région l'ont appris à leur dépens récemment.

Sur son site Internet, International humanity house invite les consommateurs à se doter de cette carte d'identification comparable à une carte d'assurance maladie. La photo du participant et un numéro d'enregistrement y figurent. Le principe est le même que celui d'une carte de l'âge d'or: les détenteurs ont droit à un rabais, qui, dans ce cas-ci, correspond à la TPS et la TVQ.

L'agente de communication de Revenu Québec, Manon Tremblay, fait savoir qu'aucune carte, à l'exception de celle du statut d'Indien, ne donne droit à un congé de taxes. Celle-ci ajoute que les commerçants devront acquitter la facture s'ils acceptent l'International humanity card. «C'est le commerçant qui est responsable. S'il n'a pas perçu les taxes c'est lui qui devra les payer», expose-t-elle.

Revenu Québec connaît l'existence de cette carte depuis 2001. Une mise en garde apparaît d'ailleurs sur le site Internet du Ministère. M^{me} Tremblay n'a toutefois pas voulu divulguer si des démarches ont été entreprises pour retracer l'instigateur de la



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Petro-Canada de Bromont a aussi reçu la visite de l'un des détenteurs de la fameuse carte. Depuis mai, un client se présente régulièrement à la station du boulevard Bromont et a eu droit à une exemption de taxes. Une situation maintenant corrigée.

carte. «Ce sont des démarches confidentielles. Nous les rendons publiques, uniquement lorsqu'il y a des recours judiciaires entrepris», explique-t-elle.

Des commerçants victimes

Lundi dernier, la propriétaire

du garage Shell, Johanne Gauthier, rue Principale à Granby, a hésité lorsqu'une cliente lui a présenté l'International humanity house pour payer une réparation de pneus de 15 \$. «La carte avait l'air d'une vraie, avec un numéro d'enregistrement et une photo. J'ai

pris le numéro en note puis je lui ai dit que je m'informerai pour son rendez-vous du lendemain. Elle devait revenir pour son changement de pneus», raconte M^{me} Gauthier.

Sceptique, la commerçante a pris des informations avec le bureau du député fédéral, Robert Vincent. M^{me} Gauthier a reçu la confirmation que cette carte d'escompte n'était pas légale. Le lendemain, lorsque la cliente est revenue pour la pose de ses pneus, la propriétaire a refusé la carte.

Le Petro-Canada de Bromont a aussi reçu la visite de l'un des détenteurs de la fameuse carte. Depuis mai, un client se présente régulièrement à la station du boulevard Bromont et a droit à une exemption de taxes. «L'associée a commencé à se poser des questions récemment. Dès le départ, elle n'était pas à l'aise avec ça», relate le responsable des communications chez Petro-Canada, Andrew Pelletier.

Petro-Canada surpris

Avisé par le bureau de Robert Vincent, Petro-Canada n'a pas tardé à émettre une mise à garde à tous ses détaillants. «Petro-Canada n'appuie aucunement International humanity house et cette carte ne figure pas parmi celles que nous acceptons», assure le responsable des communications.

Ce dernier mentionne que la

station d'essence bromontoise est un cas isolé, attribuable à une erreur. «De toute évidence, dans ce cas-ci, les procédures d'approbation d'une carte n'ont pas été respectées. C'est tombé dans une faille du système. Quelqu'un à l'interne a fait une erreur», révèle-t-il.

M. Pelletier s'empresse d'ajouter que cette erreur n'a pas été commise délibérément. «Il n'y a pas de malice là-dedans, c'est une erreur tout simplement», plaide-t-il. «L'employé a peut-être cru que c'était une carte d'exemption pour les autochtones. Mais encore là, les règles n'ont pas été respectées, puisque les normes sont sévères», ajoute-t-il.

Organisme douteux

Celui qui semble être à la tête du mouvement, Daniel J. Lavigne, a acheminé une lettre au premier ministre Jean Chrétien, le 9 juillet 2002 pour l'informer de ses intentions. Les propos tenus par M. Lavigne dans cette missive sont radicaux. Ce dernier accuse le gouvernement de prélever des taxes pour financer l'achat d'armes de destruction massive et de l'armement nucléaire. La seule façon de s'y opposer: ne pas payer de taxes!

Le bureau du député fédéral a mis la GRC au fait de la situation. La police fédérale retourne cependant la balle à la police municipale à qui les plaintes doivent être déposées afin qu'une enquête soit menée.



PHOTO JANICK MAROIS

Lundi dernier, la propriétaire du garage Shell, Johanne Gauthier, rue Principale à Granby, a hésité, lorsqu'une cliente lui a présenté la carte de l'International humanity house pour payer une réparation de pneus de 15 \$.

18

18

18

Aujourd'hui
max 3 min 1



Possibilité d'averses
de pluie

Demain
max 0 min -3



Possibilité d'averses
de neige

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 26**

SOMMAIRE

Agenda	46
À ne pas répéter	52
Cahier Week-End	1A à 16A
Carrières et professions	41 à 43
Décès	77 à 79
Économie	56-57
Horoscope	10A
Jeux	14A
La Tour de Babel	12
Opinion	36
Petites annonces	58
Sports	82
Statistiques	82

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,96 \$
par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Vision 2015 a défini les bases de son action



MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Au terme d'une journée de discussions, hier, au club de golf de Waterloo, le comité Vision 2015 en est venu à définir une vision commune pour la région de la Haute-Yamaska. Une vision sur laquelle le comité basera ses actions d'ici 2015.

«La Haute-Yamaska est une région dynamique et saine collectivement, riche de la participation de tous les citoyens. Le partenariat, la passion et l'engagement sont les clés de notre réussite.» Voilà la phrase qui est ressortie de cette journée de consultation entre les 130 membres de Vision 2015.

Au cours des neuf heures de discussion, les gens ont participé à trois ateliers, au cours desquels ils ont dû changer de siège à chacune des séances. Divisés en 13 tables de 10 personnes, ils ont dû apporter leur vision de la région à chacun des groupes auxquels ils se joignaient. «À la fin de ces ateliers, on a eu 13 phrases différentes, provenant des 13 tables. On est passé au vote et c'est cette phrase qui s'est détachée des autres», sou-



L'instigateur de Vision 2015, Mario Limoges.

«La Haute-Yamaska est une région dynamique et saine collectivement, riche de la participation de tous les citoyens. Le partenariat, la passion et l'engagement sont les clés de notre réussite.»

tient l'instigateur du projet Vision 2015, Mario Limoges.

«Ça devient notre vision à partir

Au cours des prochaines semaines, le comité de coordination, regroupant notamment les huit porteurs de comité,

de maintenant. On va se baser sur ça pour les actions que nous allons porter dans l'avenir. Une vision est le reflet de ce qu'on est et cette vision colle bien à notre région», ajoute-t-il.

Tous ensemble

Pour le préfet de la MRC Haute-

reunira afin de discuter des prochaines actions à poser.

Yamaska, Paul Sarrazin, une réunion du genre ne peut amener que du positif à la région. «Je suis très,

très, très satisfait de notre rencontre. On voit ici qu'il y a des gens qui veulent faire bouger la région. Tout le monde a le même objectif, soit de se doter d'une même vision. C'est fait par des gens de qualité provenant de tous les milieux», affirme M. Sarrazin.

«Certaines personnes se demandent encore pourquoi Vision 2015 existe. Elles se demandent pourquoi on n'agit pas maintenant. C'est justement! On fait des actions maintenant pour en arriver à la région qu'on veut, en 2015», ajoute le préfet de la MRC.

TAXES INCLUSES
SUR LES VÊTEMENTS
DE SKI ET DE SNOW DE
200\$ ET PLUS
(À PRIX RÉGULIER)

SUPER SPÉCIAUX
SUR LES
SKIS ET LES
PLANCHES
À NEIGE.

sports Bromont
ski • snowboard • vélo • golf
www.sportsbromont.com

LES PLUS GRANDS NOMS...

58, boul. Bromont, Bromont - (450) 534-5858



PHOTO: ALAIN DION

Un incendie d'origine suspecte a complètement ravagé l'ancienne quincaillerie BMR J.O. Carreau inc. hier tôt le matin.

INCENDIE SUSPECT

Un bâtiment centenaire flambe à Marieville



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Marieville — Un incendie d'origine suspecte a complètement détruit un édifice presque centenaire à Marieville tôt hier matin. Le bâtiment, qui avait abrité pendant quatre générations l'ancienne quincaillerie BMR J.O. Carreau inc., est une perte totale.

Le commerce avait déménagé le 29 mai dernier sous la bannière Home Hardware près de la route 112. L'édifice ravagé contenait un peu de matériel de construction et des surplus d'inventaire.

L'incendie a nécessité l'intervention de près d'une cinquantaine de pompiers dont six de Rougemont, six de Sainte-Angèle-de-Monnoir, six de Chambly et six de Saint-Césaire. Il leur a fallu trois heures pour maîtriser le brasier. L'appel a été reçu à 2h40.

«Il y avait des flammes à la grandeur de l'édifice, raconte Robert Dubuc, capitaine du service des incendies de Marieville. C'est sous enquête, c'est douteux. Il y avait des zones de feu partout. Qu'un incendie se propage de même, dans un édifice de 200 pieds par 200 pieds, ça ne se peut presque pas.»

Le bâtiment, qui date de 1908, est une perte totale. Les dégâts sont évalués entre 600 000 \$ et 700 000 \$.

Choc

«C'est sûr que c'est un choc. C'est moins pire que si on était en fonction là», laisse tomber Sébastien Carreau, directeur général et développement au Home Hardware et fils de Hubert Carreau, le propriétaire de la bâtisse incendiée et du Home Hardware. Ce dernier se trouvait en vacances en République Dominicaine lors de l'événement. Il était de retour en fin d'après-midi.

Parmi la quarantaine d'employés du Home Hardware, plus d'une

dizaine avaient travaillé à la quincaillerie ravagée de la rue Girouard.

René Guertin y a oeuvré pendant 32 ans. «De voir ça à matin (hier), c'est désolant, dit celui qui s'occupe désormais de la cour à bois au Home Hardware. Mais c'était juste du stockage qu'il y avait là. Ça ne servait plus au commerce. Tout le monde se demande ce qui s'est passé parce que ce n'est pas accidentel. Il n'y avait personne dedans.»

«Ça surprend, on est un peu sous le choc. Il n'y a plus rien. C'est de valeur, un édifice presque centenaire. On est un peu sonnés», dit Danielle Thivierge, comptable. Elle a travaillé durant près de quatre ans à l'intérieur du bâtiment détruit.

Selon Sébastien Carreau, l'avenir de l'édifice était en discussion avant le sinistre. «On avait le projet soit de le démolir et de vendre pour faire des résidences ou de fabriquer des poutres et des chevrons de maisons. Là, il faut qu'on se requestionne.»

Une enquête est en cours pour déterminer l'origine de l'incendie.



Les dommages sont évalués entre 600 000 \$ et 700 000 \$.

LA FERME Chiapputo
Maintenant disponible Directement chez le producteur

Bois de VELOURS
16⁶⁷\$ La bouteille de 30 capsules 280 mg
à l'achat d'une caisse de 12 bouteilles taxes incluses

2352, rue Principale DUNHAM
450 266-2460

* Aussi disponible en liquide concentré

Indicateurs de succès

Maryse Dépault, CA
Directrice principale Certification

Jean-Yves Trottier, CA, M.Sc.
Directeur Certification

La société Raymond Chabot Grant Thornton est fière de souligner les nominations de Maryse Dépault, directrice principale et de Jean-Yves Trottier, directeur.

Professionnels de l'équipe RCGT, ils sont dotés d'une expertise hors du commun et de la passion de bien faire. Comptez sur leur vision unique des affaires pour aider votre entreprise à aller plus loin!

Pour communiquer avec Maryse Dépault, CA et Jean-Yves Trottier, CA, M.Sc., composez le 450 375-4400.

Granby: 35, rue Dufferin • 450 375-4400
20, Place du Lac • 450 378-2002

Bromont: 89, boul. Bromont, B-202 • 450 534-3139

Cowansville: 104, rue Sud • 450 263-2010

Raymond Chabot Grant Thornton
Granby-Bromont-Cowansville
www.rcgt.com

ACCORD LX COUPE 004

71 700 km, argent, automatique, 2 portes, climatiseur, démarreur à distance
16 800 \$
rég. 17 395\$

HONDA Certifié

Concessionnaire certifié selon les normes de Honda

Inspection mécanique exhaustive en 150 points, selon les normes d'usine

Inspection de l'apparence et remise en état méticuleuses, à l'intérieur comme à l'extérieur

HONDA Certifié

Privilege d'échange de 7 jours ou 1 000 kilomètres

Garantie illimitée certifiée de 6 ans/160 000 kilomètres sur les principales composantes, à partir de la date de première mise en service

Financement simplifié.
Des taux concurrentiels sont offerts par l'entremise de Honda Canada Finance inc.

Chagnon Honda **HONDA Certifiés** **PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS**

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com
450 378-9963

HONDA

18

18

18

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

East Farnham aura son réseau d'égout

Bedford et Sutton obtiennent aussi des subsides gouvernementaux



MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

East Farnham — La municipalité d'East Farnham se dotera l'an prochain d'un réseau d'égout pour desservir les résidences dans le secteur village. Le projet de 1,3 million de dollars corrigera un problème environnemental inquiétant puisque 70 % des champs d'épuration dans le secteur sont non conformes.

En agissant ainsi, la municipalité vise à protéger les puits artésiens qui alimentent ses citoyens en eau potable. La saturation des champs d'épuration menace la nappe phréatique, n'a pas manqué de souligner la mairesse Madeleine Chabot. «Nous ne pouvons passer outre à nos responsabilités d'assurer la salubrité de notre milieu», a-t-elle expliqué hier lors du dévoilement du projet.

Le futur réseau desservira 115 résidences situées sur les rues Principale, Hall, Boudreau, Côté et la Terrasse Messier. Le réseau sera relié à celui de la ville de Cowansville. Les propriétaires desservis devront donc payer tous les ans une taxe d'assainissement des eaux usées à la ville de Cowansville.

Le projet reçoit un coup de pouce financier de 882 052 \$ des gouvernements fédéral et provincial. Il s'inscrit dans le cadre du Fonds sur



«L'addition de petits gestes va faire en sorte que la situation va s'améliorer», souligne le député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.

l'infrastructure municipale rurale. La part de la municipalité sera de 441 026 \$. La très grande partie de la facture municipale sera refilée aux propriétaires riverains, c'est-à-dire à ceux dont la résidence sera branché au nouveau service.

L'annonce du projet ravit Pierre

Paradis. Présent à la conférence de presse, le député provincial de Brome-Missisquoi a tenu à faire un lien avec la prolifération des algues bleues dans les plans d'eau de la région cet été. «L'addition de petits gestes va faire en sorte que la situation va s'améliorer», a-t-il dit.



«Nous ne pouvons passer outre à nos responsabilités d'assurer la salubrité de notre milieu», affirme la mairesse d'East Farnham, Madeleine Chabot.

L'administration de la mairesse Chabot devra maintenant régler le cas du secteur Jones (44 résidences), de l'autre côté de la route 139. Le problème de non-conformité des installations sanitaires y est tout aussi criant.

La municipalité avait adressé un

projet pour prolonger le service d'égout pour desservir le secteur Jones, mais le ministère des Affaires municipales et des Régions l'a refusé. Le MAMR a tiqué sur le fait que le projet visait aussi à contribuer au développement résidentiel.

M^{me} Chabot reviendra à la charge. «Nous allons nous y mettre dès lundi», a-t-elle indiqué.

L'appel d'offres devrait être lancé dans les prochaines semaines. M^{me} Chabot aimerait que les travaux débutent au printemps. Ils pourraient s'échelonner sur trois à quatre mois.

Des subsides pour Bedford et Sutton

Les municipalités de Bedford et de Sutton profitent aussi de subsides gouvernementaux pour moderniser leurs infrastructures. Dans le cas de Bedford, 1,5 million de dollars (516 694 \$ provenant de la ville) seront dépensés pour la réfection de conduites d'aqueduc et d'égout (sanitaire et pluvial) sur la rue Élisabeth. La partie de Bedford sera payée par le fonds général de la ville.

Pour Sutton, le projet consiste à ajouter un système de désinfection aux rayons ultraviolets à l'usine de filtration de la montagne. Cet équipement permettra à la ville de se conformer au Règlement sur la qualité de l'eau potable. Environ 2800 personnes utilisent l'eau de cette usine. Le projet s'élève à 330 340 \$, la part de la municipalité étant de 165 170 \$.

Kyoto: Blackburn craint un «impact immédiat sur la vitalité économique»

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

East Farnham — Le gouvernement conservateur du Canada est en faveur des objectifs du protocole de Kyoto, mais pas au rythme suggéré par une grande partie de la communauté internationale. L'échéancier visé aurait un «impact immédiat sur la vitalité de l'économie canadienne», soutient le ministre de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn.

«Pourquoi ne dit-on pas oui à Kyoto? Parce que l'échéancier est tout simplement irréaliste. Nous avons la franchise de le dire, ce que le gouvernement libéral n'a pas eu le courage de faire», a dit le ministre.

L'application des mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre, telle que contenue

dans le protocole de Kyoto, provoquerait d'importantes pertes d'emplois dans le secteur industriel, estime le ministre conservateur. Les pays signataires du protocole, dont le Canada (à l'époque du gouvernement libéral de Jean Chrétien), s'engagent à ramener leurs émissions de CO₂ au niveau de 1990. Or, signale le ministre Blackburn, elles ont depuis augmenté de 30 %. «Voyez-vous l'ampleur de ce que nous allons devoir imposer à nos entrepreneurs», a-t-il lancé hier alors qu'il était de passage à East Farnham.

C'est ce que la ministre de l'Environnement Rona Ambrose tente d'expliquer à ses collègues d'autres pays réunis à Nairobi au Kenya. Avec très peu de résultats. Plusieurs participants à cette conférence ne se sont d'ailleurs pas gênés pour condamner la nouvelle politique cana-

dienne. Laissant de côté l'attitude habituelle de non-ingérence dans les affaires internes d'autres pays, la ministre française Nelly Olin a même prédit une défaite électorale pour le gouvernement de Stephen Harper.

Calmer le jeu

L'inconfort des conservateurs sur la question de Kyoto demeure palpable. Le malaise est sans cesse alimenté par des sondages démontrant que les Canadiens appuient le protocole. Le mot d'ordre lancé aux membres du caucus conservateur, particulièrement les ministres, est de calmer le jeu. Le danger est que le gouvernement minoritaire ne soit éventuellement défait sur cette question. «Nous sommes en direction de Kyoto, mais on se donne un peu de temps. On ne prend pas ça à la légère», a insisté le ministre



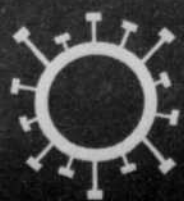
Le ministre de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn, craint que l'application par le Canada du protocole de Kyoto entraîne d'importantes pertes d'emplois dans le secteur industriel.

Blackburn profitant de sa tribune dans la région.

La ministre Ambrose, a indiqué M. Blackburn, poursuit ses consultations avec les représentants des industries canadiennes. Au terme de celles-ci, elle présentera en début d'année le plan de son gouvernement pour s'attaquer aux gaz à effet de serre.

Le plan sera réaliste, mais également contraignant, a dit le ministre Blackburn. À l'opposé des mesures volontaires mises en place par les libéraux, n'a-t-il pu s'empêcher de noter, critiquant leur incurie. «Il va y avoir des cibles et les compagnies auront l'obligation de les atteindre sous peine de sanctions.»

6 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006



NE JOUEZ PAS AVEC L'INFLUENZA

Vaccination gratuite contre l'influenza (la grippe) pour les 60 ans ou plus, les très jeunes enfants, les malades chroniques et l'entourage de ces personnes.

Informez-vous à votre médecin ou au CLSC de votre centre de santé et de services sociaux.

www.msss.gouv.qc.ca/influenza

Santé et Services sociaux Québec

342695V

Emplettes de Noël dans un décor champêtre

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilair@lavoxdelest.qc.ca

Dunham — Les villes de Lac-Brome et de Sutton se joignent à Dunham pour le quatrième Marché de Noël de Brome-Missisquoi. Le Centre local de développement (CLD) de Brome-Missisquoi, le parrain du projet, vise rien de moins qu'un événement d'envergure régionale d'ici les prochaines années.

«Plus ça va aller, plus nous allons inclure des municipalités», avance la conseillère en communication au CLD, Jacqueline Côté. Le CLD a produit une brochure regroupant les sites d'intérêt pour réaliser ses emplettes des Fêtes, se régaler et passer une bonne nuit.

M^{me} Côté considère qu'il s'agit d'une alternative intéressante à la cohue des centres commerciaux. «Ce que l'on veut, c'est reproduire la tradition européenne où les gens peuvent magasiner dans une ambiance champêtre, en sirotant un petit verre de cidre», expose la conseillère du CLD.

À Dunham, les vignobles de l'Orpailleur et Les Blancs Côteaux ainsi que la Cidrerie Fleurs de Pommiers, situés à quelques pas les uns des autres, s'unissent depuis deux ans, pour attirer les clients. La cidrerie vend des sapins de Noël, Les Blancs Côteaux se spécialise dans les produits du terroir



PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE

Une vingtaine d'artistes de la région exposent leurs créations à l'Orpailleur pour la période des Fêtes.

alors que l'Orpailleur offre des objets des métiers d'art conçus par une vingtaine d'artistes de la région.

L'agente culturelle du CLD, Nathalia Théoret, précise que les métiers d'art ne riment pas avec artisanat. «Ce sont des objets design, très tendance. Des objets utilitaires qui sont originaux. Il y en a pour tous les portefeuilles, de 10 à 300\$», souligne-t-elle.

La propriétaire des Fleurs de Pommiers, Hélène Doucet-Levasseur, constate que le marché de Noël attire une clientèle nouvelle. «Les sapins de Noël attirent beaucoup de gens.

Quatre vingt pour cent des personnes qui viennent pendant cette période ne font pas partie de la clientèle régulière», révèle-t-elle. Et l'attrait suscité lui permet d'étirer sa saison. «Au lieu d'être ouverts de mai à octobre, nous prolongeons jusqu'en décembre», ajoute-t-elle.

La propriétaire de l'Orpailleur, Sandra Ashby, croit que l'espace des métiers d'art permet de retenir les artistes dans la région. «Beaucoup d'exposants allaient au Salon des métiers d'art à Montréal. Maintenant, les gens de la région ont la possibilité d'acheter des objets des artistes d'ici», mentionne-t-elle.

Nombreuses activités

À ce circuit commercial se grefferont, entre le 10 novembre et le 8 janvier, une multitude d'activités. Le 9 décembre, les gens pourront, notamment, prendre part à un rallye qui les mènera dans chacun des trois villages du marché de Noël. À Dunham, le concours de décorations de Noël «Dunham se fait belle pour Noël» est aussi de retour cette année. Le concours s'adresse tant aux commerçants qu'aux résidents.

La traditionnelle parade du père Noël de Knowlton égaiera encore une fois les tout-petits, le 2 décembre dès 13h.

MATELAS ET BASE ARTICULÉS à partir de **1 359\$**

Posturepedic

Matelas Bonne Nuit

Matelas Futons Lits d'eau Literie

350 Principale, Granby • 450 375-5073

Bague pleine pour homme 399\$

Pendentif 249\$

Boucles d'oreilles 169\$

Depuis 1939

Brouillette et Fils

Création de bijoux Atelier de réparations

Bijoutier Joaillier

171 Principale, Granby 450 372-7242

www.bijouteriebrouillette.ca

PAUL & SHARK yachting

MARQUES DE PRESTIGE...

BUGATTI . PAUL & SHARK . BRUNO SAINT HILAIRE
CALVIN KLEIN . MICHAËL KORS . HÖRST . KLAUSS BOEHLER KOLLEKTION
CITADIN . TOMMY HILFIGER . NAUTICA . VALANGA
DÉKKER . MAVI JEANS...

LE MERCIER
MODE MASCULINE

GRANBY • 150, Principale • 450 372-3221
CHAMBLY • 29, Place Chambly • 450 658-2171

Voyez loin avec la loterie ...

Réalisez votre RÊVE!

Premier prix **10 000 \$** en argent comptant

Deuxième prix **5 000 \$** en certificat-cadeau

CLUB PISCINE fitness

Profits versés à :

FONDATION CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

2000 billets 20 \$

TIRAGE 22 novembre 2006 - 11 h 30 Centre culturel de l'Université de Sherbrooke 2500, boulevard de l'Université Sherbrooke

BANQUE NATIONALE LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

RACJ licence numéro : 409283

La Voix de l'Est

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

DANS LES COULISSES DE LA MORT

Il n'y a que deux événements incontournables dans la vie de tout être humain. Sa naissance et sa mort. Que se passe-t-il ensuite? Quels chemins peut prendre un corps avant que les proches ne lui disent un dernier adieu? En ce mois de novembre, mois des morts, les journalistes Karine Blanchard et Frédérick Duchesneau se sont promenés dans des corridors peu fréquentés et ont exploré différentes facettes de la vie après la mort. Aujourd'hui, le travail du coroner, la morgue et le don d'organes.



PHOTO ALAIN DION

Bien des légendes sont associées aux rites funéraires. *La Voix de l'Est* les a démystifiées et vous présentera un portrait complet de l'embaumement et de l'incinération.

Du décès au dernier adieu

KARINE BLANCHARD
ET FRÉDÉRIK DUCHESNEAU
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Il y a quelques minutes, le patient a poussé son dernier soufle. Le médecin vient de constater le décès, le corps est placé sur une civière, puis on emprunte un ascenseur inaccessible aux visiteurs et autres patients du CHG pour accéder à la morgue, au deuxième étage.

Le corps du défunt, enroulé dans un linceul, ne demeurera pas longtemps à la morgue, petite pièce située au fond d'un laboratoire. «Le moins longtemps possible. C'est une question d'heures», dit Sylvie Veilleux, assistante aux services professionnels du CSSS de la Haute-Yamaska. Surtout si la famille de la personne décédée consent au don de ses

organes (voir textes en page 10).

La capacité d'accueil de la morgue du CHG est limitée. Pas plus de cinq corps à la fois, souligne Ghyslaine Blanchette, responsable des laboratoires et coordonnateur des services de biologie médicale.

Si on se retrouve avec trop de corps en même temps, une maison funéraire vient les chercher.

En cas de décès à domicile ou en maison d'hébergement privée, un médecin se déplace pour aller constater la mort avant de remplir un bulletin de décès du ministère de la Santé.

«S'il s'agit d'une mort attendue, le corps ne transite pas par le CHG. L'entreprise funéraire va le chercher directement, indique Sylvie Veilleux. Si les circonstances du décès sont douteuses ou anormales, le corps

sera transporté à l'urgence où il sera pris en charge par la coroner.» (voir textes en pages 9 et 11)

Rite funéraire

Pour les proches, c'est l'heure des adieux. Et qui dit rite funéraire, dit préparation du corps. Deux options s'offrent à la famille du défunt: l'embaumement et/ou l'incinération.

La momification de cadavre dure en moyenne quatre heures. La moitié de ce temps est consacrée au nettoyage de la dépouille. La seconde partie consiste à remodeler le visage, si nécessaire, et à maquiller et habiller le cadavre.

Dans le cas de l'incinération, le défunt peut être exposé avant d'être réduit en cendres. Il sera alors brûlé à même son cercueil. Si le cadavre prend directement le chemin de l'incinérateur, il est placé dans une boîte cartonnée.

Bien des légendes sont associées aux rites funéraires. *La Voix de l'Est* les a démystifiées et vous présente un portrait complet de l'embaumement et de l'incinération dans son édition de mardi.

Corps à la science

Rien de tout cela n'aura lieu si le défunt a choisi de donner son corps à la science. Dans ce cas, aucun

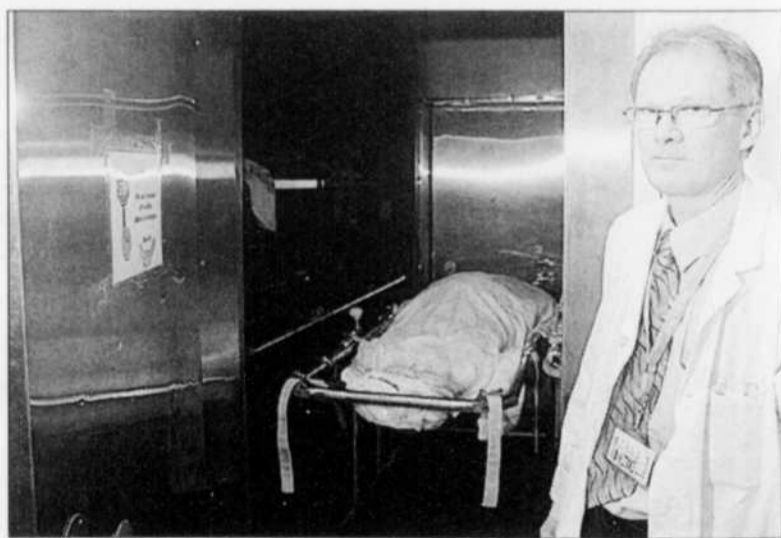


PHOTO JANICK MAROIS

La capacité d'accueil de la morgue du CHG est limitée. Pas plus de cinq corps à la fois, indique Ghyslaine Blanchette, responsable des laboratoires et coordonnateur des services de biologie médicale.

embaumement ou autopsie ne doit être pratiqué sur le cadavre.

Les corps remis à la science sont des dons volontaires ou des corps non réclamés. Dès le décès d'un donneur, son corps doit être acheminé le plus rapidement possible vers l'établissement d'enseignement à qui il l'a offert.

Si le corps est conservé dans un réfrigérateur, on dispose d'une plus

grande marge de manœuvre. S'il s'écoule trop de temps (plus d'une semaine), le cadavre sera plutôt envoyé au collège de Rosemont pour former les futurs thanatopracteurs.

Dans son édition de lundi, *La Voix de l'Est* vous propose trois reportages traitant du don de corps à la science et une visite dans le laboratoire d'anatomie de l'Université de Sherbrooke.

DU 1^{ER} AVRIL 2005 AU 31 MARS 2006

Nombre de décès au CHG:	501
Nombre de décès en Haute-Yamaska:	828 (répertoriés, mais chiffre non officiel)
Nombre de naissances au CHG:	860
Nombre de naissances en Haute-Yamaska:	1024

Source: CSSS de la Haute-Yamaska

PROFESSION: CORONER

Des casse-tête à résoudre



FRÉDÉRICK DUCHESNEAU
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Un marin russe noyé dans le Saint-Laurent. Des os humains retrouvés dans une forêt de Weedon, près de Sherbrooke. Un propriétaire de dépanneur de Cowansville abattu derrière son comptoir. En 15 ans de carrière, le Sheffordois Jean Brochu, coroner, en a vu et entendu de toutes sortes.

Tout dossier de mort violente ou obscure — accidents, crimes avérés ou supposés, noyades et autres morts brûlés ou en putréfaction — passe obligatoirement entre les mains d'un coroner. De concert entre autres avec les pathologistes, qui pratiquent les autopsies à la demande du coroner, ce dernier doit démêler les pièces du casse-tête: déterminer l'identité du mort et la date et le lieu de son décès si nécessaire, de même que les causes médi-



PHOTO ALAIN DION

Jean Brochu, de Shefford, est coroner en chef adjoint au Bureau du coroner de Montréal.

cales et les circonstances dans leurs moindres détails.

«Ce n'est pas parce qu'on retrouve un cadavre gelé qu'il est mort de froid ou un autre dans le fleuve qu'il est mort noyé. Par exemple, on a déjà déterminé, après avoir retrouvé un homme brûlé dans sa maison, qu'il avait lui-même mis le feu à sa demeure avant de se tirer une balle pour être certain de ne pas se manquer», relate Jean Brochu.

Ensuite, s'il y a lieu, le coroner formulera des recommandations préventives. On en retrouve dans environ 8% des investigations.

D' Brochu, coroner attiré à la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi de 1989 à 2004, rappelle en guise d'exemple un meurtre commis à Cowansville, dans les années 90, une semaine avant Noël. Le propriétaire du Dépanneur Nord habitait au-dessus de son commerce. Lorsque quelques individus sont entrés dans le dépanneur, le proprio s'est présenté au comptoir. Mal lui en pris. L'un des «clients» était armé d'un calibre .12 tronçonné.

«J'ai recommandé que les propriétaires de commerce qui habitent l'immeuble s'équipent de caméras. Si ça avait été le cas, la victime aurait pu voir que le client n'arrivait pas avec de très bonnes intentions, appeler la police et se cacher en attendant», note Jean Brochu, aujourd'hui coroner en chef adjoint, secteur ouest du Québec, au Bureau du coroner de Montréal.

Environ 60% des recommandations émises sont respectées en tout ou en partie, dit-il. Le mot l'indique, les recommandations des coroners ne sont pas exécutoires. Mais les 40% de récalcitrants s'exposent à des critiques sévères. «Si le même genre d'événement survient à nouveau, là ils vont être interpellés», fait valoir M. Brochu.

Cela dit, il assure ne pas être frustré par le fait que près de la moitié des recommandations ne sont pas appliquées. «On ne peut pas pren-

dre la place du législateur. Notre travail est de dire aux gens: "vous n'avez pas encore allumé là-dessus, allumez donc, ça pourrait sauver des vies".»

Est-il fréquent qu'on ne parvienne pas à élucider les causes d'une mort? «C'est très, très rare, mais ça arrive. Il y a cinq ou six ans, à Weedon, on a retrouvé des os. On a fait appel à Kathy Reichs (auteure à succès et anthropologue judiciaire) pour son expertise des os, mais en bout de ligne on n'a pas su grand-chose. Est-ce que c'était un chasseur mort en forêt dont les os auraient été dispersés par des animaux? Un bandit qui a été tué là? On ne le saura jamais. Dans le rapport final, on avait: identité inconnue, causes inconnues, circonstances inconnues... Rien.»

Inusité

Des histoires, le D' Brochu en a une tonne d'autres... toutes plus passionnantes et horribles les unes que les autres. La plupart d'entre elles ne peuvent être racontées. Il s'agit de causes présentement devant les tribunaux, ou encore de cas où les proches des gens impliqués à l'époque vivent encore dans la région et pourraient se reconnaître. Mais pas de problème avec la suivante, celle du marin russe noyé dans le Saint-Laurent...

«On a déjà gardé un marin russe pendant trois ans (NDLR: s'il n'est pas réclamé, la loi autorise le Bureau du coroner à inhumer un corps 30 jours après que toutes les analyses sont terminées). Il avait été repêché dans le fleuve Saint-Laurent où il se trouvait depuis quelques semaines ou quelques mois, raconte le coroner. On ne sait pas ce qui lui est arrivé. Donc, après trois ans, on décide de le faire inhumer et, naturellement, trois mois plus tard, il y a une famille qui se réveille en Russie. Elle se rappelle qu'il était parti d'un port d'Europe en direction de Montréal. Donc on leur demande de nous envoyer un échantillon d'ADN parce que je n'ai pas besoin de vous dire que dans le cas d'un noyé, une photo, ça ne vaut pas cher... Bref,



PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



PHOTO JANICK MARDIS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Tout dossier de mort violente ou obscure passe obligatoirement entre les mains d'un coroner.

c'était bien lui et ils nous demandent de le déterrer et de leur envoyer. Un instant, on a attendu trois ans! On leur a dit qu'ils devraient venir le chercher. Finalement, je ne sais pas s'ils l'ont fait...»

Plus de 4000 cas par an

À chaque année, quelque 4300 décès — plus ou moins 25% s'avèrent être des morts naturelles et 30% des suicides — sont étudiés au Québec, dont quelque 1800 au Bureau du coroner de Montréal. Environ le tiers des cadavres requièrent une autopsie et, parfois, d'autres analyses (empreintes digitales, ADN, odontologie) du laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale (LSJML). Pour les autres morts, des cas évidents, un examen externe suffit.

Par ailleurs, une mort violente non criminelle qui survient en Haute-

Yamaska sera prise en charge par le coroner responsable de la région et le cadavre sera autopsié à Granby, au besoin. On procède à 30 à 35 autopsies par an au CHG, la grande majorité d'entre elles pour «des cas médicaux où l'on manque d'information», affirme Ghyslaine Blanchette, coordonnateur des services de biologie médicale à l'hôpital. Mais si l'expertise du LSJML est requise, le corps sera transféré à Montréal (le seul autre Bureau du coroner se trouve à Québec). Néanmoins, le coroner qui formule des recommandations est celui qui a compétence à l'endroit où s'est produit le crime.

En terminant, une statistique difficile à admettre: environ 80% des enfants assassinés le sont par un parent ou une personne très proche. Les tueurs sont souvent plus près qu'on pourrait le croire.

Menu des fêtes

Personnalisé selon vos choix

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

POUR FAIRE DE vos dîners d'affaires un SUCCÈS!

Salles pour groupes avec foyer

Chez Plumet

1507 Principale, GRANBY 450 378-1771

« Blitz »

avant Noël

les 16, 17 et 18 novembre

Nous PAYONS les TAXES !*

Les Tiroirs Secrets

148 Principale, Granby, 450 378-6669

*Non applicable sur commandes et mises de côté.

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

DON D'ORGANES

Quand la mort donne la vie

FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Québec est de loin la province canadienne où la proportion de donneurs d'organes après décès est la plus élevée. Malgré cela, le nombre de personnes en attente d'une greffe continue d'augmenter. Fin 2005, 1009 noms figuraient sur la liste, 137 de plus que l'année précédente.

«Le Québec est un leader au chapitre du don après décès», souligne Dana Baran, néphrologue et directrice médicale de Québec-Transplant, organisme mandaté par le ministère de la Santé pour coordonner le don d'organes.

L'an dernier, 362 patients ont reçu un organe d'une personne décédée (en ajoutant à ce chiffre les 52 donneurs vivants, on obtient un grand total de 414 individus transplantés au Québec). Ce sont 136 Québécois décédés qui ont permis à ces pri-



PHOTO ARMAND TROTIER, ARCHIVES LA PRESSE

On recommencera bientôt à prélever des organes après décès cardiaque pour un patient mort en milieu hospitalier. On ne prélèvera d'abord que les reins, bien qu'il soit aussi possible d'utiliser le foie, les poumons et le pancréas.

vilégiés d'améliorer leur qualité de vie, voire de vivre, point.

Mais durant la même période, 42 personnes sont mortes dans l'attente d'une greffe... alors que 70 familles refusaient qu'un de leurs proches décédé donne ses organes.

Convaincre la famille

Avant de faire profiter quelqu'un de ses reins, poumons, cœur, foie ou pancréas, on doit d'abord constater le décès neurologique d'un patient. «On parle de décès neurologique quand, sans soutien des appareils médicaux, la personne décéderait», explique D' Baran.

Ces patients ne représentent qu'environ 1,5 % des morts. Les organes vitaux de ces victimes d'un accident vasculaire cérébral (AVC) ou d'un traumatisme crânien — souvent le résultat d'un accident de la route — se portent bien, mais ils ont subi des dommages cérébraux majeurs, voire irréversibles. «On

procède à une évaluation très, très poussée pour avoir une idée du pronostic neurologique», insiste la néphrologue.

Devant un verdict sombre, Québec-Transplant entreprend le processus de don d'organes en demandant son consentement à la famille du patient.

«Quand la famille réalise qu'on ferait de l'acharnement thérapeutique, plus tard on aborde la question du don d'organes. Si on lui explique bien les choses, qu'on la soutient, avec chaleur, généralement on n'a pas de difficulté à avoir le consentement. Mais souvent, la famille est sous le choc d'un événement soudain et certains ne sont pas capables de penser à ça. C'est parfois difficile de l'amener à le faire», raconte D' Baran.

Malgré tout, environ les trois quarts des familles donnent leur consentement. Et il faut alors faire vite. On vérifie si la personne est éligible

en scrutant son historique médical, on analyse un échantillon de sang, on retrace le receveur en attente le plus compatible possible et on appelle celui-ci de même qu'un chirurgien pour les inviter à se rendre à un centre de transplantation qui varie selon l'organe transplanté.

«Il faut procéder le plus rapidement possible, dit Dana Baran. Pour une greffe de cœur ou de poumon, tout doit se faire dans un délai de quatre à six heures maximum, pour un foie ou un pancréas huit heures maximum. Pour un rein, ça peut aller de 18 à 24 heures.»

Du nouveau

Pour tenter de pallier le manque de donneurs, on recommencera bientôt à prélever des organes après décès cardiaque pour un patient mort en milieu hospitalier. «Dans le fond, on recrée la roue. On revient à ce qu'on faisait dans le temps», note D' Baran.

Dans un premier temps, on ne prélèvera que les reins, bien qu'il soit aussi possible d'utiliser le foie, les poumons et le pancréas.

«On n'a pas le droit à l'erreur dans une transplantation d'organe vital, alors qu'en transplantation rénale, il y a toujours la dialyse comme traitement de suppléance, fait valoir la directrice de Québec-Transplant. Nos équipes de transplantation préfèrent encore des organes provenant de donneurs en mort cérébrale pour l'instant. Ces organes ont l'avantage de ne pas souffrir de manque d'oxygène contrairement à ceux provenant de donneurs après arrêt cardiaque.»

Deux recours existent pour celle ou celui qui désire faire connaître sa volonté de donner des organes: signer l'autocollant de consentement à apposer derrière la carte

d'assurance maladie ou faire inscrire sa décision dans le Registre des consentements au don d'organes et de tissus de la Chambre des notaires du Québec.

Et il n'y a pas d'âge maximal. L'an dernier, 51 % des donneurs étaient âgés de 50 ans et plus. On a même procédé avec succès à la transplantation du foie d'un donneur de 88 ans!

NOMBRE D'ORGANES DE DONNEURS DU QUÉBEC TRANSPLANTÉS EN 2005

Reins	213
Foie	112
Poumons	51
Cœur	38
Pancréas	17

NOMBRE DE PERSONNES EN ATTENTE PAR ORGANE AU 31 DÉCEMBRE 2005

Rein	724
Foie	107
Poumon	70
Rein/pancréas	45
Cœur	28
Pancréas	22
Cœur/poumons	5
Autres combinaisons	8

Source: Québec-Transplant



PHOTO PIERRE DUBOIS MULTIMEDIA

D' Dana Baran, néphrologue et directrice médicale de Québec-Transplant.

«Avant, tout ce que je voulais, c'était mourir»

FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Césaire — L'appel est venu le 8 septembre 1992. À 5h45. Cinq jours avant son 34^e anniversaire de naissance. Sylvie Paquette s'en souvient comme si c'était hier. Ce coup de fil, ce rein, elle les attendait depuis près d'un an.

Ce jour-là, elle est passée «de la nuit au jour», dit-elle. Depuis neuf mois, elle devait se soumettre à domicile à une dialyse péritonéale quatre fois par jour. Tout cela pour survivre seulement, car l'énergie n'y était vraiment pas. «J'étais toujours fatiguée. Juste en faisant mon lit, j'étais vidée à la fin», raconte M^{me} Paquette, l'une des 550 000 diabétiques du Québec.

Quand le téléphone a sonné, qu'on lui a proposé de se réveiller lentement, de s'habiller et de se diriger vers l'hôpital Notre-Dame à Montréal, elle a eu peur. Elle ne se sentait «pas prête». Mais d'un autre côté, il était temps. Moralement et physiquement, la souffrance devenait de plus en plus insupportable.

«Avant, tout ce que je voulais, c'était mourir. J'ai prié le petit Jésus de venir me chercher plusieurs fois», se remémore la Césairoise.

À 9h, elle était à l'hôpital. L'opération — qui a duré environ six heures — s'est bien déroulée. Après quelques semaines, M^{me} Paquette était de retour à la maison.

Quatorze ans plus tard, son nouveau rein — elle en a maintenant trois car, contrairement à ce que l'on pourrait croire, les reins malades ne sont pas enlevés — fonctionne toujours à merveille. C'est plus que la moyenne, dit-elle.

«C'est comme si j'avais eu le rein d'un frère jumeau. Habituellement, la compatibilité doit être de 70, 80 %, mais avec lui j'étais compatible à 90 %», explique-t-elle.

«Lui», c'est l'adolescent de 17 ans de qui elle a reçu l'organe. Un membre du personnel médical lui a dit qu'il était mort enseveli en travaillant avec son père, dans les Laurentides. Enseveli sous quoi? «Je ne sais pas, c'est tout ce qu'on m'a dit.»

Psychologiquement, Sylvie Paquette

a longtemps eu de la difficulté à gérer cela. «Dans ma tête, je refusais qu'un petit gars de 17 ans soit mort pour moi», dit celle qui a été diagnostiquée diabétique dès l'âge de quatre ans.

Pouvoir exprimer directement sa reconnaissance l'aurait aidée, mais Québec-Transplant refuse de mettre donneurs et receveurs en contact.

«C'est un sentiment de gratitude que je ne pourrai jamais exprimer», lâche-t-elle pour illustrer le vide qu'elle ressent.

Mais M^{me} Paquette n'est pas du genre à se lamenter. La preuve, malgré une greffe de pancréas qui a échoué il y a cinq ans, la difficulté qu'elle éprouve avec les médicaments antirejet et tous les effets pervers du diabète — problèmes cardiaques, problèmes de vision, etc. — dont elle souffre, elle trouve le moyen de voir le beau côté de la vie... et même de la maladie.

«La maladie est un cadeau mal emballé. Ça permet de voir ce qui marche bien et de voir nos forces», dit-elle.

«Prête à n'importe quoi»

La délivrance qu'a ressentie Sylvie Paquette après sa greffe, Huguette Tremblay l'a vécue elle aussi. Et elle aussi se souvient des moindres détails. Dans son cas, le téléphone a sonné dans la nuit, à 2h30, le 4 avril 2004. De toute évidence, on n'oublie pas un tel événement.

La Granbyenne était atteinte de la maladie de Berger qui a progressivement mené à l'atrophie de ses deux reins. Pendant deux ans et demi, elle s'est rendue en hémodialyse à l'hôpital trois fois par semaine.

«J'étais rendue à 82 livres, ça allait trop mal, c'était épouvantable, relate-t-elle. On ne vit pas, on survit. Il m'est passé un paquet d'affaires par la tête, mais je suis restée positive. Et j'étais prête à n'importe quoi.»

Comme Sylvie Paquette, M^{me} Tremblay a attendu environ un an sur une liste d'attente et elle ne sait pas grand-chose du donneur. «Je sais que c'était une femme de 48 ans, qui est décédée dans un accident», dit-elle.

Aujourd'hui, Huguette Tremblay se porte très bien. Et elle souhaite



PHOTO ALAIN DION

«J'étais toujours fatiguée, raconte Sylvie Paquette, à propos de la période précédant sa greffe de rein. Juste en faisant mon lit, j'étais vidée à la fin.»

que de plus en plus de gens apposent leur griffe derrière la «carte soleil».

«Ce n'est plus pareil, maintenant je peux faire des choses. Ça donne vraiment une deuxième vie», dit-elle.

Une visite... à la morgue

FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Le Bureau du coroner de Montréal est situé rue Parthenais, au 11^e étage d'un édifice qui abrite également le quartier général de la SQ. La morgue est au sous-sol. Pour circuler de l'un à l'autre, un ascenseur qui ne s'arrête nulle part du rez-de-chaussée au 10^e. «À l'époque, c'était un pénitencier ici, explique le coroner Jean Brochu. Les prisonniers ne pouvaient pas se sauver avec cet ascenseur-ci...»

Au premier abord, la vision morbide d'une morgue très «cinématographique» en prend pour son rhume. On y accède par un corridor sinueux, aux murs beiges, tout ce qu'il y a de plus ordinaire. Dans le cadre d'une visite à l'aveugle, on pourrait se croire dans un sous-sol d'école ou de centre communautaire.

Puis devant, deux larges portes s'ouvrent sur un stationnement. «C'est ici qu'arrivent les véhicules qui transportent les corps», explique D' Brochu. Une civière métallique est déjà sur place, prête, dans l'attente de son prochain «client». À côté, une balance. Le poids total moins celui de la civière permettra de connaître le poids du défunt.

On prend ensuite à droite pour pénétrer dans une grande salle où l'on pratique les examens visuels externes. Pour des raisons évidentes, sitôt le cadavre transféré ailleurs, l'équipe d'entretien s'affaire.

Puis, de là, le corridor. Très «corridor»... jusqu'à la première intersection. On compte cinq petits couloirs transversaux où sont mis les corps. Dans chacun, 12 portes métalliques derrière lesquelles deux morts peuvent être entreposés, à 4°C. La capacité d'accueil maximale est donc de 120 défunts mais, techniquement, on préfère se limiter à 60 car l'espace de l'étage inférieur

des civières est très restreint. Le sol est peinturé rouge. D'un rouge profond, presque saisissant.

Le collègue photographe qui m'accompagne remarque que les portes de droite sont plus hautes que celles de gauche.

«C'est pour les gros gars, indique le coroner. Les 6'4", 240 lbs, ils ne rentrent pas dans les portes de gauche...»

D' Brochu retourne les petits papiers identifiant les morts sur chaque porte, puis il en ouvre une. Bien qu'ayant déjà vu des cadavres nus dans le passé, cette vision d'un corps enveloppé dans un sac de plastique blanc, provoque un malaise. Le contexte, probablement. Une chose est certaine, l'absence «d'ambiance de morgue» d'il y a quelques minutes semble lointaine. Très lointaine.

L'odeur

La visite aurait pu s'arrêter là. «C'est la même chose jusqu'au fond», dit

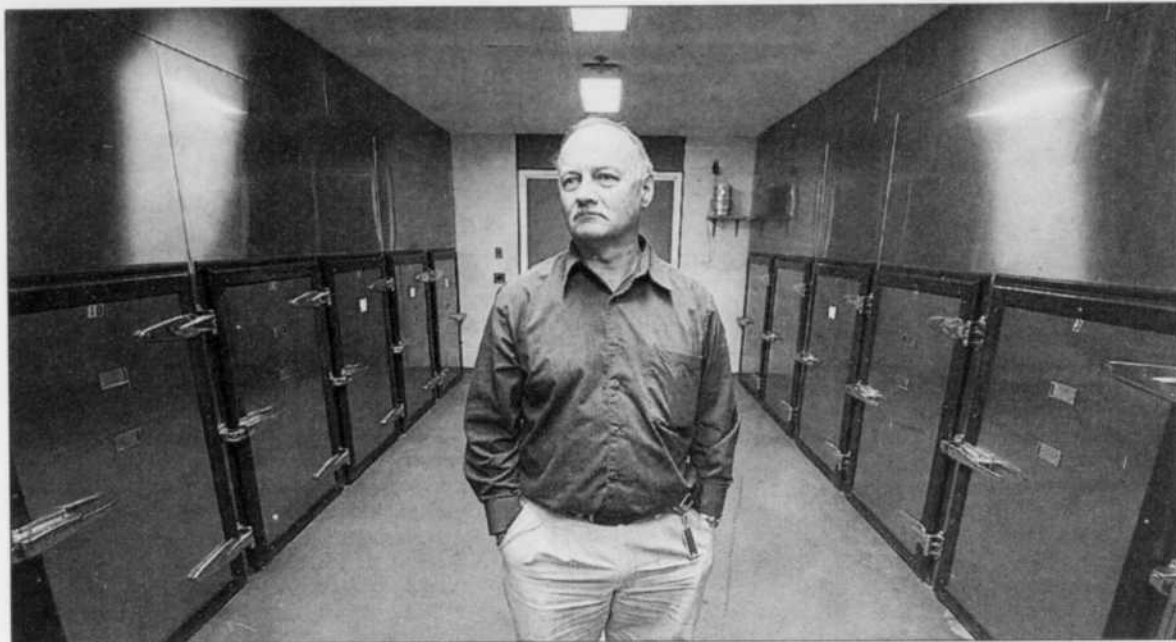


PHOTO ALAIN DION

D' Jean Brochu, à la morgue du Bureau du coroner de Montréal. La capacité d'accueil maximale est de 120 corps.

D' Brochu. De cet endroit à l'extrémité du corridor, ne restait que quatre autres pièces semblables à celle d'où nous sortions. Mais machinalement, en discutant, nous continuons à marcher vers le fond. Puis, à mi-chemin, l'odeur. Odeur presque insupportable qui semble être sortie de nulle part. Tout d'un coup.

D' Brochu confirme ce dont nous nous doutions. «On met ceux dont l'état de putréfaction est le plus avancé vers le fond du corridor. Dans certains cas, par exemple pour les noyés, 4°C ce n'est pas suffisant pour empêcher l'odeur. On espère toujours pouvoir sortir les corps avant la dernière étape, lorsque leur odeur est trop forte, qui

est de les mettre dans le congélateur, au bout complètement.»

On rebrousse chemin. De la mort, retour à la vie. Les contrôles de sécurité, auxquels procède la SQ à l'entrée et à la sortie de l'immeuble, se chargent de nous le rappeler.

Quoique l'odeur, elle, s'accroche un peu...

«Je me suis rapproché de la vie»

FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Montréal — Jean Brochu est parfois touché, parfois dégoûté par ce qu'il voit. Mais ce métier a changé sa vie, dit-il.

D' Brochu pratiquait la médecine à Waterloo et à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville depuis 1980 lorsque le hasard l'a conduit vers la profession de coroner. Le coroner responsable de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi dans les années 1980 était un ami et il a voulu lui donner un coup de main.

Ce qui a débuté par de la simple curiosité s'est de fil en aiguille trans-

formé en passion. En 1989, il devenait le coroner en charge de la région, poste qu'il a occupé jusqu'en 2004. L'an dernier, il était nommé coroner en chef adjoint, secteur ouest du Québec. Sa motivation? Ce à quoi aspire tout coroner: prévenir des morts.

«On se demande constamment: qu'est-ce qui est évitable? On étudie un cas et on tente de trouver une bonne idée», résume le Sherbrookoï d'origine.

Mais cet objectif louable a sa contrepartie. À chaque jour, les coroners et pathologistes se trouvent en face de corps dont le commun des mortels ne saurait supporter

la vue. Et les résultats d'enquête sont souvent pires encore.

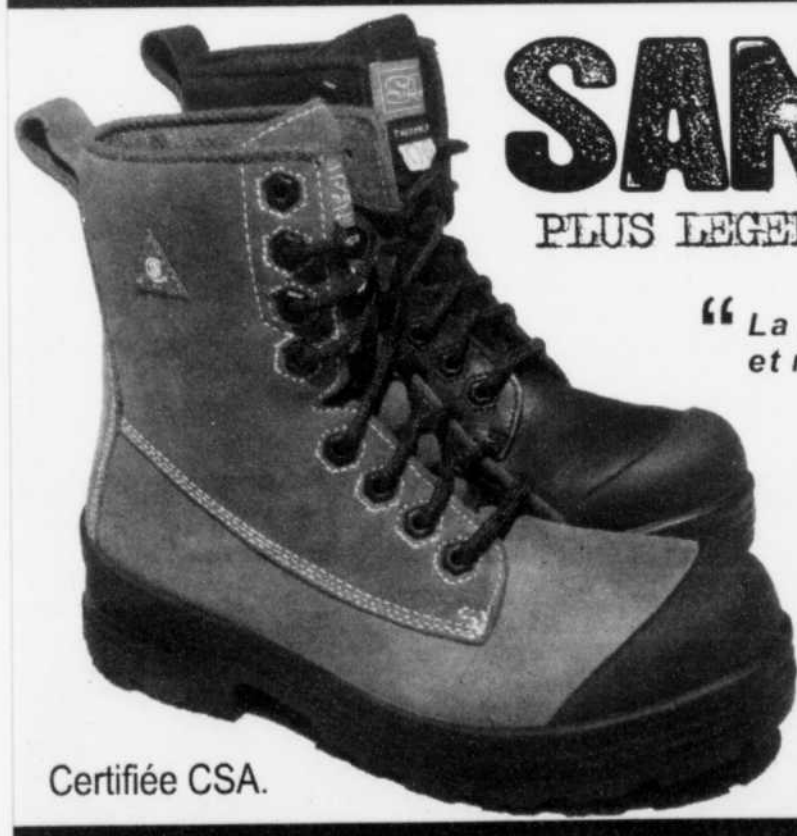
«C'est certain qu'il faut se détacher, mais il y a quand même deux choses qui me touchent encore beaucoup. Premièrement, j'ai de la difficulté à comprendre que des gens puissent être méchants à ce point-là. Que quelqu'un puisse avoir suffisamment de méchanceté pour faire le genre de crimes qu'on voit ici. Il y a des fois où j'aurais envie de dire: "tu veux mourir, OK, mais laisse vivre les autres". Deuxièmement, la brutalité de certaines morts. Un gars qui meurt pendant qu'il roulait à 240 sur sa moto, on peut se dire qu'il a joué avec le feu. Mais il y a telle-

ment de gens qui n'ont rien fait pour que ça leur arrive...»

Pourtant, l'étude de ces horreurs quotidiennes a changé la vie de Jean Brochu... pour le mieux. «Mes valeurs ont changé, dit-il. Je me suis rapproché de la vie. On réalise encore plus dans ce métier-là à quel point il faut profiter de la vie à chaque jour pendant qu'on l'a.»

À lire lundi

> Des corps au service de la science



Certifiée CSA.

SANS METAL

PLUS LÉGER. PLUS FLEXIBLE. MOINS FROID.

« La bottine la plus légère, confortable et robuste que j'ai jamais portée. »

Alexandre Borduas, Le Coin de la Location



À l'achat d'une bottine STI sans métal à prix régulier, obtenez un

CERTIFICAT CADEAU 50\$

Valide pour tous produits à prix régulier dans la boutique LE SENTIER.

565 PRINCIPALE, GRANBY
RANDONNÉE - VOYAGE - PLEIN AIR

PENSEZ CASH EXPRESS

CASH EXPRESS

OUVERT

334

ÉCHANGEONS CHÈQUES

Besoin d'argent pour les Fêtes?

Televiseurs
DVD
Océanateurs
Instruments de musique
X-Box
Play 2
Game Cube
Bijoux en or

FILMS DVD SÉLECTIONNÉS 3 POUR 10\$

CARTES D'APPELS ET D'INTERURBAINS CHOIX MULTIPLES

334, Principale, Granby • 450 378-0202

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555

Il arrive
le dimanche 19 novembre, 10h30

LES ANS NOËL
Grâce à leurs chants, les jeunes de l'École des Fais feront arriver le Père Noël!

Galerias Granby

La tour de Babel

ISABEL AUTHIER



Voulez-vous danser?

Ce matin, en me maquillant, j'ai pensé à mon collègue Fernand. Honnêtement, je n'en ai pas l'habitude, mais pendant une seconde, je l'ai imaginé sous le soleil de la République dominicaine en train de pratiquer son loisir favori: la danse. Fern, c'est un mordu de danse, surtout de tango. Dans les partys de Noël, vous devriez le voir faire *swinguer* ses partenaires quand on fait jouer un rock'n'roll. À la fin, il pompe tellement qu'on craint chaque fois d'avoir à composer le 911!

Tout cela pour vous dire que mon esprit s'est mis à dériver sur cette drôle de pratique millénaire et internationale qu'est la danse.

Qu'est-ce qui pousse les humains à se trémousser ainsi en groupe? Mystère. Quand je vois mon petit Charoulou de treize mois se dandiner frénétiquement en entendant ses chansonnettes préférées, ça me laisse pantoise. Où a-t-il appris cela, pour l'amour? S'il possède le gène des Authier, ça ne durera pas bien longtemps, je vous en passe un papier...

Chez nous, on n'a pas tellement ça dans le sang. Sauf ma mère, peut-être, qui a toujours rêvé de faire de la danse folklorique, mais qui n'a jamais osé. Pour les autres, danser est davantage un supplice qu'un plaisir. Pour vous donner une idée, je trouve le moyen de me fourvoyer durant la *Danse des canards* et YMCA.

Dans un récent party auquel je participais, l'hôtesse a essayé autant comme autant de nous faire bouger. Elle était là, la belle Julie, au milieu du sous-sol à se faire aller avec une aisance toute naturelle. Hors de question que je me lève. Trop de compétition.

Pourtant, quand je suis seule dans mon salon, les rideaux fermés, j'adooore danser. Je n'ai pas de miroir pour me voir, mais j'ai alors l'impression d'être super super bonne... Shakira n'a qu'à aller se rhabiller! Vous vous reconnaissez? Qui n'a pas dansé en cachette dans son salon en se prenant pour Michael Jackson ou Justin Timberlake?

Au fond, c'est le regard des autres qui nous paralyse. Surtout à cause de cette mausis d'habitude que les Québécois ont de danser en rond. Dans les fêtes ou les noces, on fait un énorme cercle autour des sacoches et on danse en s'observant les uns les autres. Pas capable.

Cette aversion remonte à loin. Plus jeune dans les discothèques, j'évitais subtilement la piste de danse en discutant longuement avec les copains, en allant aux toilettes ou en sirotant longuement mon drink. C'est seulement quand je n'avais vraiment plus rien d'autre à faire que je prenais mon courage à deux mains pour aller me remuer le popotin. Si un beau mec me demandait «Viens-tu danser?», je levais les yeux au ciel en le suivant à reculons. Quand il faut, il faut.

Vous remarquerez d'ailleurs que c'est par la danse qu'on réalise à quel point on n'est plus tout à fait jeune. Allez faire un tour dans un club ce soir. Si vous êtes incapables de reproduire les mouvements des danseurs, vous n'êtes plus dans le coup. Out. Kaput. Donc, vous êtes vieux. Point à la ligne.

C'est pourtant agréable, la danse, bon pour la santé et tout. En plus d'être fascinant à regarder. On connaît tous un ou deux couples qui excelle dans les danses latines. Ils sont là à se déhancher à l'unisson, le port altier, les yeux dans les yeux, avec grâce. Comme Janick et Josiane quand ils dansent la salsa, ou Michel et Pascaline durant un tango sensuel. Wow.

J'ai souvent songé à m'inscrire à de tels cours. Mais je me connais; à force d'écraser les pieds de purs inconnus, de confondre les pas et de perdre le rythme, je prendrais mes cliques et mes claques avant la fin de la deuxième leçon.

Bref, y'a que dans les *slows* collés que j'ai du talent! Toujours ça de gagné.

Pour bien
VENDRE

Un agent qui a du flair!

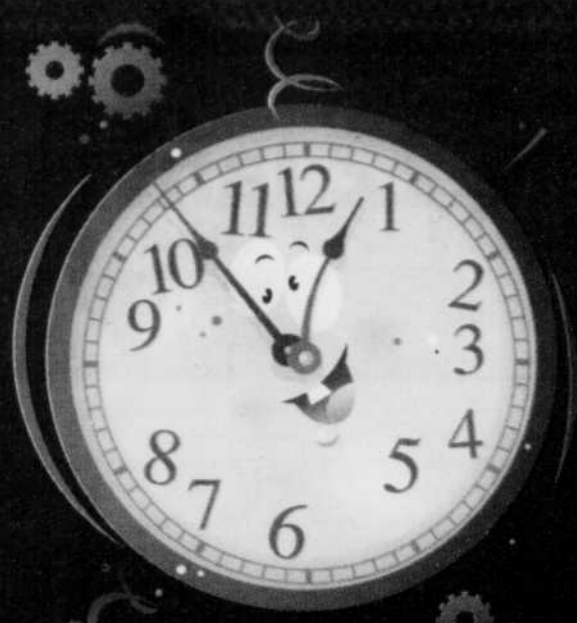
Vous voulez vendre? Moi aussi!



Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell: 450 531-0607



Denise Séguin
Agent immobilier affilié
Cell: 450 531-4634



POUR

48 HEURES SEULEMENT

CKOI
96,9 FM
sera sur place.



Avec passion...
MEUBLES DENIS RIEL

Ouvre les portes de son entrepôt

Débute vendredi 17 novembre à 17 h et se termine dimanche 17 h.

Causeuses
à partir de
199\$
8 en stock

Table de cuisine en bois
légères imperfections
à partir de
99\$
10 en stock

Dinette en bois
table et 4 chaises
199\$

Réfrigérateur 18 pi cu
réusiné en acier inox.
à partir de
599\$
2 en stock

Liquidation de Elran
Jusqu'à
50%
de rabais

C'est le grand ménage avant 2007.

Financement disponible*

Lave-vaisselle
à partir de
199\$
8 en stock

Lecteur MP3
512 MB
30\$
30 en stock

Cellier
à partir de
69\$
11 en stock

DVD réusiné
à partir de
25\$
22 en stock

Matelas en mousse
à partir de
99\$
35 en stock

Congélateur 4 pi cu
à partir de
169\$
8 en stock

Faites vite!
700 000\$ d'inventaire à liquider
1555, boul. Industriel,
Farnham (face à Meubles Denis Riel)
370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 13

18

18

18

CAU VIEUX ST MICHEL
Café Bistro



muffins

GRATUITS
à l'achat d'une boîte de 6
Sur présentation de ce coupon
jusqu'au 30 novembre 2006.

72 Principale, Granby



L'immobilier en toute simplicité!

ERIC LABRIE
Agent immobilier Affilié

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Praticien indépendant et autorisé de RE/MAX Québec inc.

Bureau : 450 378-4120
Cell. : 450 522-2182 Fax : 450 378-6879

WWW.ERICLABRIE.COM

Actualités

PROCÈS PELCHAT

Un verdict le 22 janvier

Montréal (PC) — Le chanteur Mario Pelchat devra attendre jusqu'au 22 janvier prochain pour connaître le verdict du juge Richard Chassé, dans le cadre de son procès.

Pelchat est accusé d'avoir frappé au visage un camionneur avec qui il a été impliqué dans une collision routière, en décembre 2002.

Hier, un dernier témoin est venu corroborer les dires de Mario Pelchat, à l'effet qu'il n'a jamais usé de violence envers le camionneur.

Sébastien Savard, un violoniste du Cirque du Soleil qui accompagnait Pelchat lors de l'accident, a indiqué que le chanteur était sorti de son véhicule pour s'expliquer avec le chauffeur de camion, mais qu'il n'était pas colérique et qu'il n'a jamais démontré aucun signe de violence.

La présumée victime, appuyée par le témoignage de son frère, assure qu'au contraire, il a été frappé au visage et même bousculé par Pelchat, qui l'aurait heurté avec la portière de l'automobile.

Dans sa plaidoirie, l'avocat de la défense a allégué que les témoignages de la présumée victime et de son frère n'étaient pas fiables. Selon lui, ils ont exagéré l'incident de



PHOTO ROBERT SKINNER

Le chanteur Mario Pelchat sort de la cour municipale de Montréal après son procès pour rage au volant.

façon grossière. Il demande l'acquiescement de son client, en raison d'un doute raisonnable.

Du côté de la poursuite, on exige que Mario Pelchat soit reconnu coupable de voies de fait simples.

DES PRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

Un seul
en tête!

Grand solde d'automne du fabricant

PADERNO

Réduction allant jusqu'à

80%
du 15 au 19 nov.
SEULEMENT

Ouvert dimanche
de 12h à 17h

Tout pour la cuisine et le service du vin
Laissez à nos experts le soin de vous conseiller!



SAECO • VILLEROY & BOCH • PEUGEOT • LAGUIOLE • HENCKELS • CUISINART • LE CREUSET • RIEDEL • CAVAVIN

Sherbrooke
185, rue de la Burlington
819 566-2620
1-800-378-2620

Chomedey-Laval
994, boul. Curé-Labelle
450 682-7676
1-877-682-7676

Granby
44, rue St-Jude Sud
450 777-4644
1-800-378-4644

www.despreslaporte.com

CHOIX - QUALITÉ - SERVICE

TAG HEUER

TAG Heuer
DE QUOI ÊTES-VOUS FAIT ?

DISTRIBUTEUR D.E.L.E.S.T

155 Principale, Granby
450 372-5131

TIGER WOODS

SWISS AVANT-GARDE DEPUIS 1860
WHAT ARE YOU MADE OF? 1-866-265-0860 WWW.TAGHEUER.COM

LA COOP WATERLOISE LES TROUVAILLES DE MARGUERITE RÉVISE SES INTENTIONS Peinturer plutôt que décaper!

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthila@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo—Dès ses premiers jours d'existence, la coopérative waterloise, les Trouvailles de Marguerite, a dû réviser ses intentions. Le décapage et le rembourrage ont été re-



Le directeur général, Benoit Giguère, a rapidement abandonné le créneau initial de la coopérative en constatant que la clientèle n'y trouvait pas son compte.

légués aux oubliettes au profit de la peinture sur meuble. Depuis, le carnet de commandes ne dérougit pas.

Le directeur général, Benoit Giguère, a rapidement abandonné le créneau initial de la coopérative en constatant que la clientèle n'y trouvait pas son compte. «Les gens ne trouvaient pas ce qu'ils voulaient dans la boutique. Ils disaient "j'aurais aimé ce meuble, mais pas de cette couleur"», relate-t-il.

Le rembourrage et le décapage, des activités qui prenaient beaucoup trop de temps, ont été mises de côté. «Il y a déjà des entreprises spécialisées pour ça», explique M. Giguère. Les pochoirs et les pinceaux remplacent désormais les outils. «La peinture sur meuble, c'est ce que les gens veulent. On aurait été fous de se borner et de ne pas en profiter», ajoute-t-il.

Six employés à temps plein et un à temps partiel travaillent à rafraîchir le look parfois vieillot de meubles cumulant quelques années de services. Les gens peuvent choisir un meuble à la coopérative ou en amener un de leur domicile, puis pour un léger supplément y faire peindre un dessin. «Il y a même des gens qui nous ont amenés leur kayak», relate le directeur général.

La coopérative ouverte depuis le 21 juin est encore en période d'adapt-



Les Trouvailles de Marguerite se spécialise désormais dans la peinture sur meuble.

tation. D'ici les prochains mois, M. Giguère est convaincu que l'entreprise d'économie sociale réussira à trouver son air d'aller. «Nous avons eu du roulement de personnel. Le départ pour la maternité de la chef d'atelier nous a pris au dépourvu. Nous avons été débordés au niveau des contrats, mais on reprend le dessus», assure-t-il.

Le directeur n'est pas le seul à

croire au potentiel de l'entreprise. En avril dernier, avant même d'avoir ouvert ses portes, la coopérative a reçu le prix pour le meilleur plan d'affaires lors du Concours québécois en entrepreneuriat. Plus récemment, au Gala d'excellence de coopérative Montérégien, les Trouvailles de Marguerite a été couronnée «nouvelle coopérative de solidarité de l'année.»

3 jours seulement

vendredi
samedi
dimanche



Chaise

sur billes en cuir
tabouret inclus



cour: 349\$

299\$

Matelas

modèle Amanda 39"

50% de rabais!

199\$

cour: 399\$

Unité murale

pin naturel

549\$

Obtenez
GRATUITEMENT
2 tables de salon
assorties

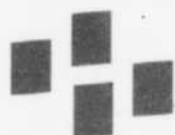
Quantités limitées
Premiers arrivés...

Centre de
LIQUIDATION



75 ave. Robichaud, Granby
450.378.6209
(Voisin du Tigre Géant)

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 15



HYPOTHECA

COURTIER HYPOTHÉCAIRE SSM

312 Principale, Granby

pcote@hypotheca.ca

Taux garanti jusqu'en **JUILLET 2007**

Vous prévoyez un achat d'ici juillet?

OFFRE

EXCEPTIONNELLE

exclusive aux courtiers hypothécaires



Pierre Côté

agent affilié

EN TOUT TEMPS

450 777-8317

DUPLEX ET UNIFAMILIALE FINANCEMENT À 100% À 5,20%

Propriétaire occupant, amortissement jusqu'à 35 ans

6,6% chez tous les autres prêteurs

➔ Obtenez une préqualification d'achat et gelez votre taux dès maintenant!

➔ Fixez dès maintenant votre taux de renouvellement du printemps!

Le plus bas taux, service gratuit, aucuns frais cachés, service à domicile

18

18

18



PHOTOS DANIELE FRANCIS

Martin Petit a parlé de 1000 affaires. Il y avait de bons flashes à travers. Mais pas assez.

MARTIN PETIT EN SPECTACLE

On n'a pas ri beaucoup



MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

Granby — Peut-être est-ce qu'on a vu passer trop d'humoristes. Peut-être est-ce qu'on n'était pas dans l'ambiance. Ou peut-être est-ce parce qu'il y a quelque chose qu'on n'a pas compris. Mais toujours est-il que le spectacle de Martin Petit, jeudi soir au Palace, ne nous a pas emballé.

Pourtant, *Humour libre*, le deuxième *one man show* de Martin Petit, a

été acclamé par la critique et a été récompensé au Gala des Olivier. Mais nous...

Mais nous, on n'a pas ri beaucoup. On a souri assez souvent, mais on ne s'est jamais esclaffé, on ne s'est jamais tapé sur les cuisses. On allait voir un humoriste, pas un chanteur...

Et ce n'est pas parce que Martin Petit fait dans l'humour subtil. Le bonhomme parle du quotidien, ne dénonce rien en particulier. Il ne déteste pas ramener les choses au cul et il sacré. Il n'est pas pire que plusieurs de nos humoristes, remarquez bien...

Ce qui nous a le plus déçu, c'est la qualité des textes. Quant on a ri

un peu, c'est parce que Petit avait de ces mimiques drôles. Des mimiques qui faisaient souvent le travail à la place d'un gag ordinaire.

Car Martin Petit, on le sait, a une face comique. Vous savez, le genre de gars qui n'a pas besoin d'ouvrir la bouche pour nous arracher un sourire. Oui, si seulement ses textes avaient été à la hauteur, l'autre soir...

Bon concept

Mais soyons honnête et accordons une bonne note à Martin Petit pour le concept du spectacle. Il a choisi de faire les choses différemment en présentant deux longs numéros, séparés par un entracte. Ce faisant,

il a parlé de 1000 affaires (au moins!), au lieu d'aborder cinq ou six thèmes. Et c'est probablement ce qui a séduit les observateurs de la scène de l'humour.

Il a parlé de quoi? De tout et de rien. Des gens qui arrivent en retard aux spectacles, d'une récente visite au Tim Hortons, de son gros mon-oncle, des bébés (qui ne veulent pas embrasser grand-maman mais qui frenchent sans problème les chiens!), du mot vagin qui met mal à l'aise tout le monde mais pas lui, du fait qu'il n'envie pas les animaux (notamment la pauvre jument dans l'attente de l'étalon) et du Québec: des Québécois qui ne

savent pas trop dans quel pays ils vivent, des choix que nous avons à faire et de notre industrie touristique qui va mal parce qu'on n'a pas compris que les visiteurs veulent voir des Indiens.

Il y avait de bons *flashes* à travers. Mais pas assez. Dans la salle, on ne peut pas pire que l'accueil a été triomphal.

Enfin, Martin Petit s'est permis de ridiculiser notre photographe, pourtant aussi discrète que d'habitude dans l'exercice de ses fonctions. On n'a pas trouvé ça très gentil et on n'a pas compris.

Une autre affaire qu'on n'a pas comprise...

EN BREF

Bracciano en effervescence pour le mariage Cruise-Holmes

Rome (AP) — Effervescence romaine pour le mariage le plus attendu de l'année. Tom Cruise et Katie Holmes sont arrivés cette semaine dans la Ville éternelle, rejoints par

leurs parents, enfants et amis, ainsi que des dizaines de paparazzi.

Les deux acteurs américains pourraient échanger leurs vœux aujourd'hui au château Odiscalchi, sur la rive du lac de Bracciano, à une quarantaine de kilomètres de Rome.

Les fiancés logent à l'hôtel Hassler, près des célèbres marches de la Piazzetta di Spagna, avec leur fille Suri, née le

18 avril, et des deux enfants que Tom Cruise avait adoptés avec Nicole Kidman. La mère et la sœur de l'acteur sont également à Rome, tout comme les parents de Katie Holmes.

D'après la presse italienne, Cruise fréquenterait assidûment la salle de sports de l'hôtel, tandis que sa promise procéderait aux derniers essayages de sa robe, signée Giorgio Armani.

Peter Gabriel récipiendaire d'un prix pour la paix

Rome (AP) — Peter Gabriel, qui a fondé le groupe rock Genesis, a reçu à Rome le prix Man for Peace.

Ce prix pour la paix est décerné par la Fondation Gorbatchev.

Gabriel, âgé de 56 ans, est honoré pour son travail de promotion des

droits de la personne et en faveur de la paix mondiale.

Le prix lui a été remis lors d'une rencontre d'anciens lauréats de prix Nobel de la Paix, qui est organisée chaque année à Rome par la Fondation Gorbatchev.

Dans le passé, ce prix a notamment été décerné à l'organisateur de l'événement Live 8, Bob Geldof.

La Magie de Noël

Plus de 100 artistes sur scène!

Le 8 décembre 2006
20h - Le Palace
Billets : 25 \$ - 30 \$
Groupe de 20 personnes et plus : 21,25 \$ - 25,50 \$

(450) 375-2262
www.palace.qc.ca

Partenaires artistiques

Un Chœur pour l'Hôpital

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL
MARC DAVID

Ensemble vocal Les DIX-Sonnants

Comédiens Danseurs Solistes

Metteure en scène et conception
Directrice musicale
Chef d'orchestre
Directrice de production
Participation spéciale aux claviers
Directrice de l'ensemble vocal

Isabelle Dépatie
Nadia Chaput
Marc David
Sonia Vallières
Jean-Luc Hébert
Valérie Gauvin

France Arbour dans le rôle de la Mère-Noël

Une présentation de

Favreau Blais ARCHITECTES

PROVENCER ROY ASSOCIÉS ARCHITECTES PRRR

En partenariat avec

Centre de Services sociaux Québec

Partenaires associés

Desjardins

La Voix de l'Est

DAIGLE GAUTHIER

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL

Présentateur : Les grands concerts en région

Hydro Québec

Partenaires médias

Le Plus

TELE-TOUR

TELE-EXPRESS

Au bénéfice de la Fondation du Centre Hospitalier de Granby

Partenaires associés

Desjardins

La Voix de l'Est

DAIGLE GAUTHIER

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL

Présentateur : Les grands concerts en région

Hydro Québec

Partenaires médias

Le Plus

TELE-TOUR

TELE-EXPRESS

Au bénéfice de la Fondation du Centre Hospitalier de Granby

Pour l'amour du PlayStation 3...

Des braves ont passé la nuit dehors

MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La folie du PlayStation 3 a envahi Granby et les environs, hier matin.

Plusieurs citoyens de la région n'ont pas hésité à passer la nuit de jeudi à hier à la belle étoile devant certains commerces dans l'espoir de mettre la main sur une des consoles PS3 tant convoitées dès l'ouverture.

Malheureusement, ils sont nombreux à être retournés bredouilles à la maison. Au Wal-Mart de Granby et de Cowansville, ainsi qu'au Zellers de Granby, seulement 11 chanceux ont pu se procurer un PS3, acheté à un prix variant de 500 à 600 \$.

«À 15h30 jeudi, il y en avait déjà qui s'étaient installés tout près

des portes. Aujourd'hui (hier), dès 8h, les six PlayStation 3 qu'on avait ont été vendus. C'est pas nouveau comme phénomène. C'est la même chose lorsqu'il y a une sortie de X-Box par exemple», affirme Danielle Breault, gérante du rayon de l'électronique chez Wal-Mart, à Granby.

«Ceux qui n'ont pas pu en acheter, on leur a remis un coupon pour qu'ils communiquent avec la compagnie Sony. C'est pas de notre faute si on avait si peu de consoles», ajoute-t-elle.

Plaintes

Au Wal-Mart de Cowansville, seulement deux appareils étaient disponibles hier matin, lors de l'ouverture du commerce. «Il y a un gars et son ami qui sont venus hier (jeudi) vers 17h et qui ont passé la

nuit devant le magasin. Quand on a ouvert les portes, ce sont eux qui ont pu les acheter. Il y en a qui n'étaient pas de bonne humeur, mais nous aussi. On a leur remis des coupons pour qu'ils se plaignent directement à Sony», soutient Mélodie Couture, une employée du rayon de l'électronique. Au total, une dizaine de clients ont passé la nuit devant la bâtisse.

Bien que personne n'ait campé devant le Zellers de Granby, le commerce a été inondé d'appels le jour précédant la mise en vente du nouveau PS3 de Sony. «Les gens étaient avisés qu'on n'avait pas beaucoup de consoles disponibles. On a eu seulement trois PlayStation et les trois ont été vendus en prévente», signale Jean-Luc Mongeau, un employé du rayon de l'électronique.

États-Unis: un client se fait tirer dans une file!

Putnam, Connecticut (AP) — Deux malfaiteurs ont tenté de dévaliser des clients qui faisaient la queue devant un magasin Wal-Mart tôt hier matin pour acheter la nouvelle console de jeux de Sony, la PlayStation 3, et ils ont tiré sur l'un d'eux qui refusait de leur remettre son argent.

Entre 15 et 20 personnes attendaient devant le supermarché de Putnam lorsque les voyous les

ont agressées vers 3h du matin, a rapporté le lieutenant J. Paul Vance, porte-parole de la police du Connecticut. «L'un des clients a résisté. Ce client s'est fait tirer dessus», a ajouté le policier.

La victime a été conduite au centre médical de l'université du Massachusetts, à Worcester. On ignore pour l'instant son état de santé.

La commercialisation de la

nouvelle console de jeux de Sony, en vente à un prix compris entre 500 et 600 dollars, a commencé hier matin aux États-Unis et au Canada. Comme les stocks sont limités et risquent de ne pas répondre à la demande des joueurs, des files d'attente se sont formées devant les détaillants. Certains acheteurs ont campé devant les portes des magasins.



La folie du PlayStation 3 a envahi Granby et les environs, hier matin.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

2006 07 08 09 10 11

CONTINUEZ LA BELLE VIE



OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS RORRIÈRES OBLIGATIONS RÉGULIÈRES
OBLIGATIONS À EXEMPTER OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE PLACI-PLACI PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE

**ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC**

VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

342090V

CESSEZ DE FUMER

au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN

Maurice Duchesne

Membre de l'Association des
Naturopathes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.

Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait
- Pension alimentaire

57, rue Dufferin, Granby

450 375-9779

337429V



**CIBC
Wood Gundy**

Groupe financier JFS

Francis Soucy, Douglas Johnston et Pierre Foisy, sont des conseillers en placements pour CIBC Wood Gundy

18

Nouvel environnement pour les fiducies de revenu

Aperçu

Le gouvernement fédéral a annoncé des changements dans l'imposition des fiducies de revenu et des sociétés en commandite. Ces mesures doivent entrer en vigueur dans quatre ans pour les fiducies et sociétés existantes.

Le ministre des Finances fédéral a précisé que ces mesures d'imposition des distributions s'appliqueraient en 2007 aux fiducies de revenu établies à compter du 1^{er} novembre 2006, y compris les « nouvelles fiducies annoncées récemment » (Telus Corp. et BCE Inc. (le 11 octobre)). En 2006 seulement, des sociétés d'une valeur globale de 70 milliards de dollars ont annoncé leur conversion en fiducies de revenu.

Le taux d'imposition des distributions par les fiducies sera de 30 % en 2007, soit le taux combiné de l'impôt fédéral et provincial sur les sociétés, et baissera à 31,5 % d'ici 2011. Cela supprime les avantages fiscaux dont bénéficiaient les investisseurs dans les fiducies par rapport aux sociétés.

Parallèlement, le Ministre a annoncé que le taux d'imposition général des sociétés serait réduit de 0,5 % à compter de janvier 2011, et que les retraités pourront fractionner leur revenu. Ces mesures devraient coûter environ un milliard de dollars par année au gouvernement fédéral, soit à peu près la perte de recettes prévisionnelle liée aux fiducies de revenu.

Ces modifications n'auront pas d'incidence sur les investisseurs imposables canadiens, mais les comptes bénéficiant d'un report d'impôt, ainsi que les non-résidents, seront touchés jusqu'à concurrence de 31,5 %.

Cette annonce a été faite inopinément le mardi 31 octobre 2006, après la clôture des Bourses. À l'ouverture, mercredi matin, le sous-indice plafonné des fiducies de revenu de la Bourse de Toronto reculait de 11,5 %, ce secteur perdant près de 18 milliards de dollars de sa valeur. BCE Inc., qui avait annoncé sa conversion en fiducie de revenu, cédait 12 %, Telus 16 %. Penn West, une autre grande fiducie de revenu, reculait 12 % et Pages Jaunes, 21 %.

Le dollar canadien subissait des pressions, en raison de la popularité des fiducies auprès des non-résidents. Il a fléchi de 89,04 ¢ à la clôture mardi, à 88,09 ¢ US mercredi matin.

Analyse de Gestion d'actifs CIBC

- BCE et Telus ont été durement touchées, leur titre ayant grimpé en prévision de leur conversion en fiducies de revenu, devenue peu probable. Si la baisse de leurs titres se poursuit, nous pensons faire l'acquisition de ces deux sociétés de premier ordre.
- Les banques et les compagnies d'assurance, qui versent des dividendes élevés, devraient profiter de cette situation, car les investisseurs chercheront refuge dans les sources traditionnelles de revenu.
- Il est probable que les fiducies les plus lourdement frappées seront les fiducies de redevances pétrolières et gazières. Elles comptent un degré élevé de propriété étrangère et les porteurs étrangers ne pourront bénéficier du crédit d'impôt pour dividendes. Les particuliers qui reçoivent des distributions de ces fiducies ou sociétés en commandite pourront les traiter comme un dividende admissible à la majoration des dividendes et au crédit en découlant.
- Seules les fiducies de placement immobilier (FPI) seront exonérées d'impôt.
- Plusieurs fiducies de revenu pourraient considérer abandonner cette structure dans les prochaines semaines.

Conclusion :

Quoique les modifications proposées vont modifier les données, la prudence et la patience permettront de déceler des opportunités dans ce secteur. Pour plus d'information ou pour une analyse sans frais de votre situation financière, ni obligation de votre part, s.v.p. nous contacter au 450 776-1400 ou au 1-800-463-8454. Mettez les plus de 70 années d'expérience du Groupe financier JFS au travail pour vous.

Douglas Johnston, AICB
Premier vice-président
Directeur de succursale
Conseiller en placement
douglas.johnston@cibc.ca

Pierre Foisy
Directeur adjoint
Conseiller en placement
pierre.foisy@cibc.ca

Francis Soucy, CMA
Conseiller en placement associé
francis.soucy@cibc.ca

Expertise sur mesure. | : |

Avis d'exclusion : CIBC Gestion globale d'actifs inc. publie ce document à titre d'information seulement, à l'usage des investisseurs. L'information contenue dans ce document représente des opinions et peut faire l'objet de modifications sans préavis. Elle ne peut être considérée en tant que sollicitation pour un type de fonds, de gestionnaire ou de produit.
(c)2006 Gestion globale d'actifs CIBC inc. exerce ses activités sous le nom commercial Gestion d'actifs CIBC et est membre du groupe de sociétés CIBC.



**CIBC
Wood Gundy**

est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., filiale de la Banque CIBC et membre



342602V

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 19

18

18

ABRIS D'AUTOS
 Distributeur des abris
HARNOIS
 Location
 Vente
 Pièces et service
 203 des Alouettes
 St-Alphonse
 450 777-0233



LOCAPLUS

**AGIR
 POUR
 CHANGER.**

LE 5 DÉCEMBRE
 NATIONS UNIES
 JOURNÉE
 INTERNATIONALE
 DES BÉNÉVOLES
 benevoles.ca

Actualités

AFGHANISTAN

**Ouellet appuie
 la présence
 canadienne**

CYNTHIA ST-HILAIRE
 csthilai@lavoixdelest.qc.ca



Le député Christian Ouellet assure que l'appui du Bloc québécois à la démarche militaire en Afghanistan n'est pas éternel.

Bromont — Le député bloquiste de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, appuie la présence militaire canadienne en Afghanistan. «Si l'on se retire maintenant, les efforts des dernières années auront été inutiles», juge-t-il.

Les nombreuses questions qu'on lui pose à ce sujet ont mené le député, hier, à justifier la position de son parti. «Une personne sur deux m'en parle», affirme-t-il. Celui-ci constate que la question suscite beaucoup d'émotion chez les citoyens. «L'opinion est très partagée. Certains appuient alors que d'autres rejettent totalement la décision du gouvernement.»

M. Ouellet considère que le Canada prend ses responsabilités en assurant une présence dans ce pays qui, il n'y a pas si longtemps, était sous le joug des Talibans. «Maintenant, il reste un groupe de Talibans dans le sud du pays. Le nord a été libéré», explique-t-il.

Le peuple afghan n'est pas indifférent à l'aide militaire canadienne comme plusieurs semblent le croire, précise le bloquiste. «Ce n'est pas vrai que l'ensemble du pays appuie les Talibans. Les gens souhaitent vivre dans un pays démocratique, ils ont le goût de vivre en paix», exprime-t-il.

Et l'élection du président actuel du pays, Hamid Karzaï, est un pas en avant pour l'atteinte de cette démocratie, note le député.

Le temps presse

Le politicien tient toutefois à spécifier que l'assentiment du Bloc québécois à cette démarche militaire

n'est pas éternel. Il cite à ce propos le général britannique, David Richard. «Ce général dit que si dans six mois, la situation ne change pas, 70 % des Afghans changeront leur fusil d'épaule», révèle-t-il. Nous ne sommes pas là pour dix ans, nous devons livrer la marchandise. L'espoir des Afghans commence à s'amenuiser. On leur a promis un train de vie occidental, et ils ne l'ont pas.»

M. Ouellet est bien conscient que ce débat continuera d'interpeller les Québécois, notamment, avec la présence du Royal 22^e régiment dans la région de Kandahar.

À ce sujet, l'attaché de presse du député, Jean-Paul Bergeron commente: «Jusqu'à ce jour, les soldats tués étaient des gens de l'Ouest canadien et de l'Ontario. Nous ignorons quelle sera la réaction de l'opinion publique lorsque les premiers cerceils québécois seront ramenés», commente Bergeron.

Le Père Noël vous attend!

Le dimanche 19 novembre
 de 12 h à 16 h 30

GRATUIT

Tous les enfants recevront
 gratuitement deux photos avec le père Noël
 et un père Noël en chocolat.



Le père Noël vous attend à votre

Jean Coutu

On trouve de tout... même un ami!

Jean Provost, propriétaire

LES HALLES DE GRANBY

751, rue Principale, Granby
 450 375-5596

**COACH
 DE VIE**



Ginette Choinière

Ce n'est pas une thérapie mais bien un processus de croissance qui mène à l'action.

Disponible comme coach de vie en entreprise pour atteindre des objectifs tels que :

- Gestion du stress
- Problème de toxicomanie
- Absentéisme
- Motivation
- Etc.

514 799-2295

La passion à l'échelle



fischertechnik
 «Die Cast» • Modèles exclusifs



- Modèles de collection 1/18
- Modèles réduits «kit à coller»

NASCAR «Die Cast» à 50% de rabais

- Pistes de course • Trains
- Avions, autos téléguidés
- Fusées miniatures
- Aéroglyphes «airbrush»
- Certificats-cadeaux

HOBEC

18 Principale
 Granby 450 372-3622

Hausse record des plaintes contre les policiers

ROLLANDE PARENT
Presse canadienne

Montréal — Le nombre de citations déontologiques contre des policiers québécois ayant été examinées par le Comité de déontologie policière cette année a connu une augmentation de 55% comparativement à l'année précédente. En 2004-2005, il y en avait eu 60, contre 93 en 2005-2006.

Le commissaire à la déontologie policière qui reçoit en premier lieu les diverses plaintes portées par les citoyens contre des policiers parle également d'une année record depuis l'entrée en vigueur du système déontologique en 1990. Ainsi, 1381 plaintes ont été reçues en 2005-2006, ce qui représente une hausse de 6% par rapport à l'an dernier.

Ces données sont contenues dans les rapports annuels du Comité de déontologie policière et du Commissaire à la déontologie policière déposés à l'Assemblée nationale par le ministre titulaire Jacques Dupuis.

Le Commissaire Claude Simard note que les changements liés à l'accentuation du caractère multiculturel du Québec ont contribué à provoquer des tensions entre les minorités et les policiers.

Intérêt croissant

M^r Simard fait en outre ressortir dans son rapport l'intérêt grandissant des citoyens à l'égard de la déontologie policière. On note ainsi une augmentation de 55,2% du nombre de consultations du site Internet par rapport à l'année précédente, pour un nombre total de 40 585 consultations. De plus, le bureau du Commissaire a reçu 3431 appels téléphoniques de citoyens désireux d'obtenir des informations.

Les citoyens qui se plaignent le font, dans le tiers des cas, pour un abus d'autorité de la part des policiers.

Du côté du Comité de déontologie policière, le rapport annuel indique que la destitution a été imposée à trois policiers, soit un de la Sûreté du Québec et deux de corps de police municipaux. En outre, le comité a déclaré deux policiers de la Sûreté du Québec inhabiles à exercer des fonctions d'agent de la paix pour une période d'au plus cinq ans. Des suspensions d'une durée variable ont été imposées à 20 policiers, soit cinq de la SQ, six du Service de police de la Ville de Montréal et neuf de corps de police municipaux.

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?

Association québécoise de la fibrose kystique
1-800-365-7711
www.aqfk.qc.ca

Alarme JP COM

FEU • VOL • CAMERAS • INTERCOMS • CENTRALE 24/24
ESTIMATION GRATUITE • RBQ : 8317-4110-53
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

José Plouffe
(450) 777-1117

linique du Pneu

515 Principale, Granby
450 777-5550

SONDAGE :

Votre véhicule est-il « en santé »?

- Liquide de refroidissement (Prestone)
- Vidange d'huile
- Pneus d'hiver
- Huile à embrayage automatique (transmission)
- Huile à servodirection (« Power steering »)
- Silencieux
- Freins

Vérification préventive de votre véhicule

à partir de **59⁹⁵\$** + taxes
incluant la vidange d'huile et une vérification en 89 points

515 Principale, Granby 450 777-5550

Pour Noël, offrez un certificat-cadeau de PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5777

Disponible au bureau administratif, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30.

STEAK • FONDUES • FRUITS DE MER

Le Bogart's

Les vendredis et samedis

Tables d'hôte à partir de 24⁹⁵\$
5 services

Nouveautés
Perchaudes, cuisses de grenouilles ainsi que nos délicieuses queues de homard

Régalez-vous de nos succulents steaks de qualité Black Angus

Vendredi et samedi en musique
Jocelyn au piano

Réservez tôt pour le temps des Fêtes!

Réservation: 450 776-1757 Sans frais: 1 877-776-1757
729, rue Principale, Halles de Granby (édifice Jean Coutu)

18

18

18

La General Motors du Canada suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. *Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les prix sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM sont inadmissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants : les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le Solstice de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous modèles Cadillac et Hummer. La probabilité de gagner varie d'un prix à l'autre. Les personnes qui désirent participer doivent répondre au préalable à la question réglementaire. Probabilités des gains : Le crédit de base de 5000\$: une chance sur une; le prix de 7000\$: une chance sur 40; le prix de 10 000\$: une chance sur 15 000; gagner un véhicule : une chance sur 20 000 (les prix comprennent le crédit de base de 5000\$). Les taxes sont incluses dans les crédits. Selon la première éventualité. Les camions de poids moyen de GM ne sont pas admissibles. Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement du concours dans son intégralité, passez chez votre concessionnaire ou détaillant participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM + **160 000 KM** + **160 000 KM**
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE' 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE' 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE'



Aura XR



Le nouveau Silverado LTZ

Tout le monde est gagnant!

Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000 \$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM*.



Lucerne CXS



CTS

gmcanada.com



SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

23

18

18

18



Les vêtements des plus grandes marques

GRANBY: 450 372-9066

192, rue Denison Est

SHERBROOKE: 1-800-914-3077

Obtenez jusqu'à
110\$
en chèques-cadeaux
sur tout achat de vêtement.

Les vêtements chez
Momo sports,
c'est bouleversant...



C'est **12 750** pièces des plus
grandes marques de vêtements :

Kanuk, The North Face,
Chlorophylle, Columbia, Arc'Teryx,
Phenix, Spyder, Karbon,
Descente, Rossignol,
Louis Garneau, Alizée, Sun-Valley,
Marmot, Burton, Westbeach, Lolë

Momo sports le plus grand
choix à Sherbrooke
et Granby

Cette offre est valide jusqu'au
lundi 20 novembre inclusivement

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Les Québécois peu enclins à s'exiler

LOUISE LEDUC

La Presse

Montréal — De tous les Canadiens, ce sont les Québécois francophones qui ont le moins tendance à s'exiler et qui, lorsqu'ils le font, ont le plus tendance à revenir au pays, confirme une nouvelle étude de Statistique Canada.

Au Canada, entre 2000 et 2003, le nombre de personnes parties voir ailleurs a presque chuté de moitié, passant de 30 000 à 27 000, apprend-on dans cette étude.

«En Ontario, une personne sur 6000 est susceptible d'aller travailler ailleurs. Au Québec, c'est trois fois moins», dit Ross Finnie, professeur à l'École d'administration publique

de l'Université Queen's.


Au surplus, en moyenne, 15,1% de tous les Canadiens qui partent finiront par rentrer au pays dans un délai de cinq ans. Chez les Québécois francophones, cette proportion est plutôt de l'ordre de 22,3%.

Si les Québécois francophones sont particulièrement attachés à leur coin de pays, ce sont les résidents de la Colombie-Britannique qui ont le plus tendance à s'exiler.

L'enquête de Statistique Canada ne dit pas quelles professions exercent ceux qui partent. Les personnes qui gagnent plus de 100 000 \$ sont environ six fois plus susceptibles d'aller travailler sous d'autres cieux, peut-on lire dans l'étude. Cependant,

ajoute aussitôt Statistique Canada, «leur nombre total est peu élevé, puisque relativement peu de gens ont des revenus à ces niveaux et que la vaste majorité des personnes qui quittaient le pays se trouvaient dans les catégories de revenus moins élevés».

Cette nouvelle étude de Statistique Canada, qui minimise une fois encore une fois l'exode des cerveaux, n'étonne pas le professeur de l'UQAM Yves Gingras, auteur en 2000 d'une étude sur l'exode des professeurs. «Certains groupes qui militent pour des baisses d'impôt ou l'augmentation des salaires les médecins, par exemple crient au loup, mais les chiffres ne démontrent pas du tout une tendance générale à l'exil», dit M. Gingras.



30% 10% 50% 20% 60% 40%

GRANDE VENTE DE VÊTEMENTS À 1\$
incluant les manteaux, les souliers et les bottes.

Le jeudi 23 novembre

OUVERT AU PUBLIC

RESTAURANT
LE CAFÉ DES TROIS POMMIERS
LUNDI AU VENDREDI
DÉJEUNER DE 7H À 9H
DINER DE 11H 30 À 13H À 5\$

RÉSERVATION POUR PLUS DE 4 PERSONNES AU 450 378-0221

MERCI D'ACHEMINER VOS DONNS AU:
327, rue Matton, Granby 450 378-4208



Ski
Bromont.com

le 7^e ciel

Abonnement Soir

97⁷⁷\$
+t.

**JUSQU'AU
7 DÉCEMBRE
SEULEMENT**

450 534-2200

Nouveautés
06-07

Le plus grand domaine skiable éclairé en Amérique du Nord
7 versants, dont 3 nouveaux, avec 104 pistes et sous-bois
7 remontées dont un nouveau quadruple

Nomination

C'est avec fierté que le directeur général de la radio M105, Stephan Roy, annonce la nomination de M. Luc Normandin à titre de conseiller publicitaire.



M. Luc Normandin

Avantageusement connu dans la région pour avoir occupé ces fonctions autant à la radio que dans d'autres médias régionaux, pour Luc Normandin, c'est un retour à M105 où il a oeuvré, avant d'occuper le poste de Chef de cabinet de l'ex-ministre Jean Lapierre. Véritable bâtisseur qui a solidement laissé sa marque auprès de la clientèle d'affaires et des groupes sociaux, c'était un désir pour Luc de revenir dans la grande région de Granby qu'il aime tant.

M. Luc Normandin sera en poste à compter du mardi 5 décembre prochain pour vous aider dans la réalisation de vos campagnes publicitaires efficaces et personnalisées.

Vous pourrez le contacter à M105 au 450 372-5105.

Bientôt
10 ans!



342590V

PORTES GRATUITES

VALANT JUSQU'À 400 \$

Portes Surplus vous offre gratuitement une porte intérieure lorsque vous faites l'achat de 500 \$ et plus avant taxes, de portes intérieures.

Valide sur portes en inventaire de votre choix (sauf quelques exceptions)

Nos prix sont de 2 à 4 fois moins chers que dans les grands centres

Bienvenue à tous!

Offre valide du 12 au 30 novembre 2006 seulement. Offre non jumelable avec notre promotion sans taxes. **Portes Surplus, c'est 20 000 portes en inventaire!**



OUVERT 7 JOURS / 7

ST-ÉLIE-D'ORFORD

31, ch. Godin
(autoroute 10, sortie 137)
819 563-3347

STE-ROSALIE

6400, ch. Étienne-Racine
450 799-0578

VICTORIEVILLE

575, boul. Jutras Est
819 752-6892

342208V

lasmart.ca

smart



>> 3, 2, 1... Partie!

Votre Centre smart local offre tout un assortiment de modèles en stock, prêts à être livrés sur-le-champ. À partir de 16 700 \$.*

>> Faites l'essai routier d'une smart fortwo! Les Centres smart se trouvent exclusivement dans certaines concessions Mercedes-Benz.

**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

1293, rue Principale, Granby
450 372-2226

* PDSF d'une smart fortwo pure coupé 2006 neuve (frais de transport et de préparation, ainsi que taxes et frais administratifs en sus). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certains véhicules sont montrés avec des accessoires en option ou installés par le concessionnaire. Pour plus de détails, renseignez-vous dans un Centre smart.

341815V

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

25

Nouveau !

Hé! Inscrivez votre numéro de **CELLULAIRE** dans le bottin régional **excel** édition 2007.

Contactez-nous !
450 777-1152
info@bottinexcel.com

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: **2006-11-17**

Super 7
03 23 26 37
27 38 39 40 compl.

La Mini 800690

1 PREMIER 1 000 \$
2 DEUXIÈME 100 \$
3 TROISIÈME 10 \$
4 QUATRIÈME 5 \$

6/49
02 05 06 08 23 30 35 36 38 44
45 50 53 59 60 61 63 64 66 70

3 842
4 1279

Extra 4756824* 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

CE SOIR GROS LOT DE 9 000 000 \$

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

NOUS PAYONS LES TAXES SUR TOUT-TOUT EN MAGASIN

Skis • Planches
Vêtements • Chaussures
dans tous les départements sans exception.

2 jours seulement, samedi et dimanche.

MAVIE MAVILLE

Granby
450 372-9066
Sherbrooke
1-800-914-3077

Peut être appliqué sur les articles déjà réduits

Actualités

RENAISSANCE DU FLQ Canular ou réalité?

MARIO GIRARD,
ARIANE LACOUSIÈRE
ET LOUISE LEDUC

La Presse

Montréal — Le Front de libération du Québec (FLQ) serait-il en train de renaître de ses cendres? C'est ce que laisse croire un mystérieux communiqué envoyé aux médias et à divers hôtels de ville de la région montréalaise. Si cette missive fait présentement l'objet d'une enquête policière, elle n'inquiète pas les anciens felquistes, encore moins les ardents nationalistes.

En trois paragraphes datés du 15 novembre, un soi-disant nouveau groupuscule du FLQ, nommé la cellule Camille-Laurin, dénonce «l'impérialisme anglo-saxon qui sévit dans l'ouest de Montréal (...) où le fait français est quotidiennement et systématiquement bafoué par une majorité anglophone locale qui méprise la langue française et les droits des francophones».

Ce «nouveau» FLQ promet des actes qui «commenceront très exactement dans trois mois, sans autre avis». Les auteurs du communiqué font évidemment référence au 15 février, une date importante pour les nationalistes: c'est le 15 février 1839 que quelques patriotes furent exécutés pour leur participation à la Rébellion.

La Gendarmerie royale du Canada affirme prendre «très au sérieux» ce message. «Jusqu'à maintenant, nous n'avons aucune indication que

les menaces seront mises à exécution, affirme le caporal Sylvain L'Heureux, porte-parole de la GRC. Si c'est un canular, les responsables répondront de leurs actes.»

Mis au courant de l'existence de ce communiqué, d'anciens felquistes ont exprimé leurs doutes quant à la crédibilité du document. Seul le président de la Milice patriotique québécoise, Serge Provost, croit qu'une nouvelle cellule du FLQ pourrait avoir été créée: «Dans le milieu plus "extrémiste", on dit que le FLQ est toujours vivant. Je n'ai jamais entendu parler de la cellule Camille-Laurin, mais il se peut qu'elle existe.»

Mais pour Raymond Villeneuve, fondateur du FLQ, il est difficile de croire à la renaissance de ce mouvement. «J'entends parler depuis quelques années de jeunes qui veulent recréer le FLQ, dit-il. Mais jusqu'à maintenant, tout cela n'a été que spéculations.»

Le cinéaste et conseiller en communication Jacques Cossette-Trudel, devenu felquiste à la fin des années 60, prend ces menaces avec un grain de sel: «On a entendu ce genre de menaces des dizaines de fois depuis 1970.» Pour celui qui a connu l'exil pendant huit ans, tout cela n'est qu'une simple boutade. «Ça fait partie de l'imaginaire», dit-il, en ajoutant ne pas comprendre comment, en 2006, un jeune peut avoir une fixation pour le FLQ. «Annoncer des gestes violents trois mois à l'avance, ce n'est pas



ARCHIVES LA PRESSE

Raymond Villeneuve, fondateur du FLQ, a peine à croire à la renaissance de ce mouvement.

sérieux! En tout cas, dans le temps, le FLQ ne donnait pas de préavis!»

Patrick Bourgeois, militant nationaliste et rédacteur en chef du journal indépendantiste *Le Québécois*, dit recevoir ce type de communiqué tous les six mois. «Je connais la plupart des anciens felquistes, de Francis Simard à Jacques Lanctôt en passant par Pierre Schneider, dit-il. Aucun d'entre eux ne pense que ça serait important de relancer le FLQ aujourd'hui. Je ne crois pas que l'avenir du Québec passe par la violence. Si le FLQ ressurgissait aujourd'hui, il serait tellement à des années-lumière du discours des années 70 que ses artisans passeraient pour des fous furieux.»

Nouvelle galerie de photos



Balade au Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin Samedi

ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

EN BREF

La bactérie C. difficile a fait une douzième victime à Saint-Hyacinthe

Saint-Hyacinthe (PC) — La bactérie C. difficile a fait une douzième victime à Saint-Hyacinthe, a annoncé hier le réseau LCN. Cette personne faisait partie des 31 patients qui ont été infectés par la bactérie Clostridium difficile à l'hôpital Honoré-Mercier.

La direction des communications de l'établissement a confirmé ce nouveau décès. Quatre patients sont toujours sous surveillance à l'hôpital.

Les équipes sanitaires ont terminé de nettoyer l'hôpital au grand complet, il y a deux jours. L'établissement a mis en place d'autres mesures, dont la surveillance quotidienne des infections et des tests rapides de dépistage de la bactérie sept jours sur sept.

Couillard et les résidents invitent les spécialistes à revenir négocier

Montréal (PC) — Tant le ministre de la Santé Philippe Couillard que la Fédération des médecins résidents demandent aux spécialistes de se rasseoir à la table de négociation pour régler leur différend avec le gouvernement.

Le ministre Couillard et la Fédération des médecins résidents ont séparément rencontré la presse, hier à Montréal, pour inciter la Fédération des médecins spécialistes à revenir négocier plutôt qu'à recourir à des moyens de pression.

«Je répète qu'il s'agit d'une proposition de départ», s'est exclamé le ministre Couillard, en faisant référence à son offre de 12,5 %, qui représente 370 millions \$ supplémentaires.

Pour une deuxième fois cette semaine, il a invité le nouveau président de la Fédération des médecins spécialistes, Gaétan Barrette, à venir négocier les conditions de travail de ses membres.

Il s'est défendu de n'avoir rien de nouveau à offrir aux médecins spécialistes, qui ont déjà refusé son offre, jeudi, exigeant notamment le retrait de la loi spéciale qui les frappe.

AVIS DE CORRECTION

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité parue le 18 novembre dernier, en page 2, dans Le Plus.

En effet, nous aurions dû lire :

PAMPLEMOUSSE ROSE 25¢ ch.
Gr. : 56

Spécial valide du 21 au 25 nov. 2006

Nous nous excusons de ce contretemps.



794 Principale
252 Denison Est
Granby

341308V

Perte de cheveux ?

Je choisis la différence !

HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite
450 372-0377

342137V

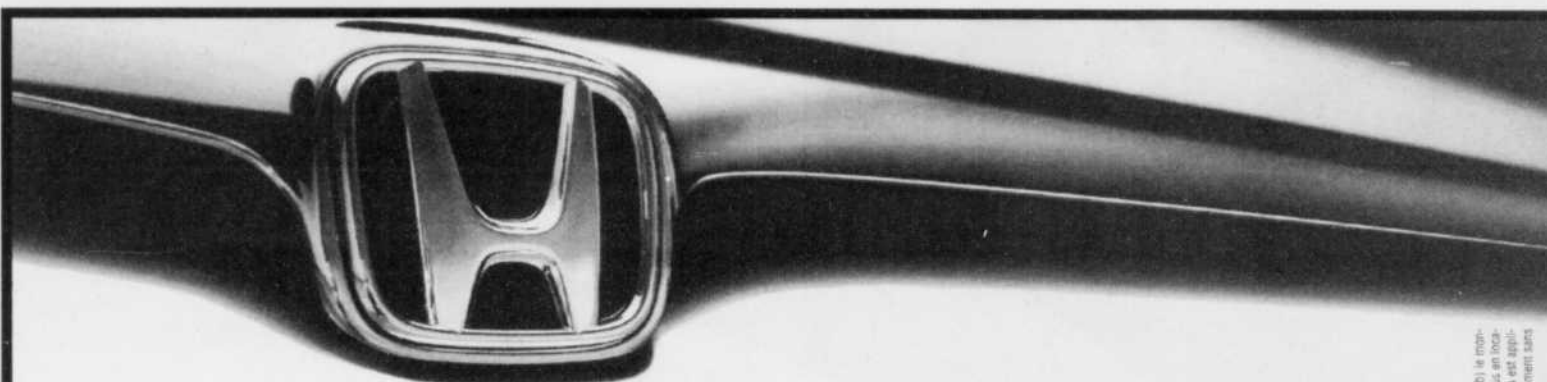


Centraide
Richelieu-Yamaska

**Donnez.
On peut faire plus encore.**

Merci aux amis de Centraide qui ont assuré les coûts de cette campagne.

342088V



**Grande offensive
0\$ comptant**

Accord DX 2007

En location
>0\$ comptant
348\$* par mois/48 mois

Taux de financement
à l'achat à partir de

3,9%

0\$
dépôt de sécurité

A l'achat, obtenez

750\$*
en carte d'essence

Incluant
96 000 km*
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Berline Accord hybride
illustrée



Réal Chagnon
Président

Gilles St-Laurent
Directeurs des
ventes

Jacques Jr.
Charbonneau
Représentant

Michel Huneault
Représentant

René Parent
Représentant

Serge Gnarest
Représentant

Mario Bédard
Représentant

**Chagnon
Honda**

450 378-9963

1711 Principale, Granby

www.chagnonhonda.com

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont
livrés avec un réservoir plein.



HONDA

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 27

18

18

18

Peintre
Bernard St-Hilaire
 Contracteur-peintre d'expérience

Granby & région

Tél.: 450.375.3722
 Cell.: 450.531.5811
 Pag.: 450.360.2532

RB@16312.3543.13

Pour tous vos travaux de peinture et joints!

Coiffure
Josée Boutet

Coiffure (Beauté des mains et des pieds)

Josée Boutet
 Coiffeuse-proprétaire

Geneviève Pion
 Technicienne de pose d'ongles

Luce Gagnon
 Coiffeuse 20 ans d'expérience

FAITES-VOUS PLAISIR,
 prenez rendez-vous **aujourd'hui!**

756, rue St-Jacques, Granby • 450 776-1827

**PORTEFEUILLES
 ADAPTÉS AU PROFIL
 DE L'INVESTISSEUR**

SOUPER-CONFÉRENCE
 le mardi 5 décembre 2006 à 18 h,
 avec M. Martin Lavoie,
 directeur régional
 Banque Nationale du Canada -
 Distribution aux conseillers

Réservez dès maintenant!
 Places limitées

450 776-4448



André Clément, Michel Marcoux, B.A., Michel Auger, CA, conseillers en placement et Josée Bédard, assistante aux ventes avec licence.

**NOUS NOUS ENGAGEONS
 À RESPECTER VOTRE NIVEAU DE RISQUE.**

INDUSTRIELLE ALLIANCE
 VALEURS MOBILIÈRES INC.

**PORTFEUILLES
 meritage**

Membre FQPE

Publicité payée en partie par Services d'investissements Altamira Inc.

Actualités

L'ami de Kimveer Gill jugé non responsable de ses actes

CHRISTIANE DESJARDINS
 La Presse

Montréal — Rajiv Rajan, un ami d'enfance de Kimveer Gill, a été déclaré non criminellement responsable de ses actes, hier, par le juge Denis Lavergne. L'homme de 25 ans, qui souffre de schizophrénie, ne sera donc pas jugé pour les menaces de mort qu'il a faites sur Internet, quelques jours après la fusillade de Dawson.

«S'ils n'acceptent pas mes demandes, cela pourra se reproduire. J'ai donné un avertissement clair. Avertis tout le monde», avait écrit Rajan à une connaissance, en faisant allusion aux actes commis par son ami Gill au collègue Dawson. Rajan avait d'ailleurs mis en ligne une photo de lui et Gill sur laquelle ce dernier tenait une carabine. Inquiet, la connaissance de Rajan a prévenu la police, et une enquête a été ouverte à son sujet. Il est à noter que Rajan avait déjà été interrogé par la Sûreté du Québec en tant que témoin et ami du tueur. Il n'avait cependant pas été question des renseignements à son sujet. Ceux-ci avaient été transmis à la police de Montréal.

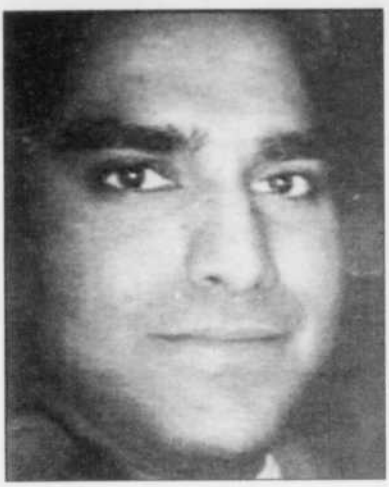


PHOTO RADIO-CANADA
 Rajiv Rajanqui, qui souffre de schizophrénie, ne sera pas jugé pour les menaces de mort qu'il a faites sur Internet.

Il appert que Gill et Rajan étaient des amis d'enfance, qu'ils avaient habité le même quartier de Laval et qu'ils avaient fréquenté la même école primaire. Rajan a ensuite déménagé avec sa famille dans l'Ouest-de-l'Île, mais ils ont tout de même gardé con-

tact. De fait, des perquisitions ont permis de découvrir des photos les montrant ensemble. Entre autres choses, les policiers ont saisi un CD de photographies numériques montrant les deux jeunes gens dans la maison de Gill. Sur 15 des 24 photos, Rajan maniait seul la carabine semi-automatique dont Gill s'est servi durant la fusillade de Dawson. Ces photos ont été prises en janvier 2006.

Arrêté au début d'octobre relativement à ses menaces sur Internet, Rajiv Rajan a soutenu qu'il n'y avait aucune intention derrière ses propos. Il disait aussi qu'il n'était pas au courant des intentions de Gill. Rajan tenait par ailleurs des propos étranges qui ont incité les autorités à le faire évaluer en psychiatrie. Il disait lire dans la pensée des autres et être capable de déplacer des personnes et des animaux par sa seule volonté. Il se disait aussi déterminé à obtenir une indemnisation de 10 milliards de dollars pour atteinte à ses droits fondamentaux et à son ordinateur personnel. Le jeune homme a fait plusieurs séjours en psychiatrie depuis 1999, en raison de troubles psychotiques.

Solutions portant sur les biens immobiliers matrimoniaux

Reconquérir Notre Mode De Vie

Une consultation publique pour trouver des solutions portant sur les BIM à Val-d'Or (Québec)

À l'Hôtel Forestel
 1001, 3e avenue Est, Val-d'Or (Québec) J9P 4P8
 Tél. : (819) 825-5660 – Téléphoner pour des directions

Du lundi 20 au mercredi 22 novembre 2006

Droits des femmes et des enfants autochtones concernant les biens immobiliers matrimoniaux (BIM) dans les réserves des Premières nations

Êtes-vous une femme des Premières nations? Êtes-vous séparée ou divorcée? Avez-vous ou vos enfants été touchés par la perte de votre foyer matrimonial dans la réserve? Si vous avez répondu 'Oui' à l'une de ces questions ou si vous connaissez une autre personne dans une telle situation, nous avons besoin de votre aide! L'Association des femmes autochtones du Canada tient des séances sur invitation pour écouter vos idées sur la façon de régler les difficultés liées aux BIM dans les réserves. Si vous êtes intéressée à participer à cette séance, veuillez communiquer avec **Kim Clouthier au (613) 889-1303** ou avec **Dawn Pratt au 1 866 796-6053, poste 227**. Elles seront heureuses de vous fournir d'autres renseignements sur la façon de participer. Une séance publique aura lieu la troisième journée pour donner aux personnes et aux organisations l'occasion de présenter leurs solutions aux difficultés liées aux BIM dans le cadre d'une séance publique.

FAITES ENTENDRE VOTRE VOIX SUR LES QUESTIONS LIÉES AUX BIM!

ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA

Pour de plus amples renseignements, utilisez la ligne d'information sécuritaire et confidentielle sur les BIM : **1 866 796-6053**
 Veuillez visiter le site Web de l'AFAC au : **www.nwac-hq.org**

Le Chœur de l'Amitié, le Chœur de l'École des Jeunes Explorateurs et l'Orchestre de Chambre de Granby présentent :



Symphonie de Noël



Direction musicale
Marius Mihai



Chef de Chœur
Denis St-Pierre

À l'Église St-Joseph

Boulevard Leclerc à Granby

Plus de cent personnes sur scène

Le samedi 2 décembre 2006 à 20h

Prix : 25\$ Étudiant : 10\$

Au programme : Haendel, Corelli, Bach, Pachelbel et chants traditionnels de Noël

Les billets sont en vente auprès des choristes et des musiciens et chez :
Jean Gamache couturier 450 372-7620 La librairie des Galeries 450 378-9953
Papeterie Laliberté 450 372-6263 Jacques Lamy 450 405-4130
Denis St-Pierre 450 372-4956 Camille Girardot 450 777-2311

absolu
communication marketing
342594V

Bonheur & Réussite

personnelle, financière, c'est possible !



Venez apprendre des trucs très importants du conférencier

Jean-Marc Chapat

LE 23 NOVEMBRE 2006

AU PALACE DE GRANBY

à 20 H / 36 \$

NOUVELLE CONFÉRENCE

Réussir financièrement ne suffit pas pour accéder au bonheur. Jean-Marc Chapat expliquera comment il est possible de

s'épanouir au plan personnel à travers la réussite financière et partagera avec vous quelques expériences, vous confirmant que l'épanouissement passe nécessairement par la mise à l'avant-plan de la famille, des relations humaines et du partage de la richesse afin que tous aient accès au bonheur.



135 Principale, Granby J2G 2V1 450 375-2262

ou 1-800-387-2262 ACHATS PAR INTERNET:

www.palace.qc.ca ou www.ovation.qc.ca

Présentée par : **ACADÉMIE ÉRIC CHAMPAGNE**

STRATÉGIES FINANCIÈRES ET FISCALES

Une partie des profits sera remise à une OEUVRE DE CHARITÉ.

* Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances. Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

342582V

SUBARU • BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Les modèles Subaru 2007 à traction intégrale s'installent sur les routes du Québec.



Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE

319\$*

LOUÉS EN SAS

FORESTER 2.5X 2007

TAUX DE LOCATION

3,8%

/48 MOIS

Meilleur choix en sécurité pour les essais de collision frontale, d'impact latéral et de collision arrière. (Insurance Institute of Highway Safety)*

Cote de sécurité 5 étoiles pour les essais de collision* (National Highway Traffic Safety Administration)

Les fabricants de la traction intégrale



Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE

259\$*

LOUÉS EN SAS

IMPREZA 2.5i berline 2007

TAUX DE LOCATION

3,8%

/48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote 0+ (Insurance Institute for Highway Safety)

4 pneus d'hiver
INCLUS
jusqu'au 30 novembre



Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE

269\$*

LOUÉS EN SAS

IMPREZA 2.5i sport familiale 2007

TAUX DE LOCATION

3,8%

/48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote 0+ (Insurance Institute for Highway Safety)

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144, rue Denison Est
Granby 450 372-2007
Vente, pièces et service

Traction intégrale **SUBARU**

* Pour le modèle Forester 2.5X 2007 (27100) paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 869,00 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé pour le début de la période de location est de 4 310,75 \$, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immobilisation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et rétrocessions inclus sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 869,00 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé pour le début de la période de location est de 4 253,75 \$ (taxes incluses). Immobilisation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et rétrocessions inclus. 20 000 km par année, 15 c par km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Résultats pour les modèles 2006 de Subaru. La cote de résistance aux impacts du programme d'évaluation des véhicules neufs de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). La cote de résistance aux impacts 5 étoiles du programme d'évaluation frontale côté conducteur et passager ainsi que 5 étoiles de collision latérale pour les passagers à l'avant et à l'arrière. La cote «bonne» est la plus élevée attribuée par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) aux essais de collision frontale à 40 mph, aux collisions latérales à 31 mph et aux collisions arrière à 20 mph. (tous les détails sur www.iihs.org). Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2006.

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361-5142 www.fpa.gc.ca



CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SERVICE DE:

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN GRANBY (ANGLE COMEAU)
450 360.0660 310439V

Audrey Rathé dentiste généraliste
Valérie Khalil dentiste généraliste

Don In Memoriam

Un geste pour la vie

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher. Il représente une noble façon de témoigner sa sympathie à ceux qui le pleurent. Ce don est un geste empreint d'humanité, un geste pour la vie.

C'est avec reconnaissance que la Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit ces dons afin de perpétuer la mémoire d'un parent ou d'un ami défunt. Ce bel élan de compassion permet d'atténuer la souffrance et de poursuivre l'amélioration constante de la qualité des soins et des services offerts au Centre hospitalier de Granby.

Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8000 Télécopieur : 450.375.8032
www.chgranby.qc.ca

Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgr@rns16.gouv.qc.ca

Actualités

ACCUSÉ DE BRUTALITÉ IL Y A 12 ANS À BEDFORD

Un ex-policier veut blanchir sa réputation

ANDRÉ CÉDILOT

La Presse

Montréal — Congédié à la suite de l'une des histoires de brutalité policière les plus nébuleuses des 25 dernières années, un policier de la Sûreté du Québec, alléguant des faits nouveaux, demande à la Cour du Québec de blanchir sa réputation.

C'est que, 12 ans après les faits litigieux, Luc Pothier, ancien collègue du sergent Bernard Bourgouin, s'est curieusement résigné à briser cette vaste «conspiration du silence» en avouant être l'auteur de l'agression gratuite dont a été victime un citoyen de Saint-Étienne-de-Bolton, à Bedford.

Le 2 juin 1994, à sa résidence secondaire, Normand Beaulieu a été arrêté par des policiers de l'escouade tactique (SWAT) de la SQ. Alors qu'il était immobilisé dans la cuisine, menottes aux poignets, et qu'un agent lui tenait les bras, l'homme a reçu un violent coup de poing qui lui a fracturé un os de la joue. Un policier l'a ensuite pris par le cou en lui plaçant le canon de son arme dans la bouche. Toute cette «barbarie», comme l'a dit un commissaire à la déontologie policière, parce qu'il avait osé s'enquérir des motifs de la perquisition.

Par la suite, les six policiers ont toujours nié avoir frappé Beaulieu ou s'être rendu compte qu'il avait été blessé. En voyant les rapports

médicaux, certains ont même suggéré qu'il s'était blessé après l'intervention policière. N'ayant rien à voir avec cette enquête de vol, Beaulieu a été vite relâché. Désigné comme l'agresseur par la victime, le sergent Bourgouin a été le seul à écopier dans cette affaire. En 2004, à l'issue d'une valse judiciaire de plus de 10 ans entre le tribunal déontologique, la Cour du Québec et la Cour supérieure, il a été mis à la porte de la SQ.

«Amnésie collective»

En rendant sa décision, le commissaire Jacques Monette avait dénoncé le mutisme des policiers de la SQ. Il avait parlé d'«amnésie collective» et de «conspiration du silence». Il avait reproché au sergent Bourgouin de s'être entendu avec ses subalternes pour entraver l'enquête disciplinaire. Ironie du sort, le rapport relatant les détails de l'intervention a disparu et personne à la SQ ne s'est vraiment soucié de le retrouver. Le plus troublant est que le sergent Bourgouin a été promu durant cette tempête!

Mais voilà qu'en septembre 2005, un mois après que le sergent Bourgouin eut épuisé ses recours d'appel, l'agent Luc Pothier, nouvellement retraité, est sorti de l'ombre pour dire que le sergent Bourgouin «n'avait pas à payer pour un geste qu'il n'avait pas commis». En outre, l'ancien subalterne de

Bourgouin se souvenait soudainement «avoir frappé une personne à Saint-Étienne-de-Bolton», écrit-on dans la requête que l'ancien sergent Bourgouin vient de déposer en Cour du Québec, à Montréal.

Sans tambour ni trompette, Pothier s'est reconnu coupable le 17 juillet dernier au palais de justice de Saint-Jean de voies de fait avec lésions corporelles à l'endroit de Normand Beaulieu, ainsi que d'avoir entravé la justice durant une période de... 11 ans. Après avoir longuement hésité, le juge Richard Marleau a suivi la suggestion des avocats (Marcel Patenaude pour la Couronne, et Normand Bibeau pour la défense) et condamné l'ancien policier à une peine de six mois à purger dans la communauté.

Compte tenu du sérieux de l'affaire et des remords extrêmement tardifs de Pothier, le juge estimait qu'une peine ferme de deux ans de prison aurait été davantage appropriée. «Mais il y a peut-être certaines nuances qui m'échappent au niveau du déroulement de toute cette histoire», a-t-il dit. Il était d'autant plus sceptique que Pothier a continué à travailler pendant 11 ans à la SQ, de sorte qu'il touche aujourd'hui sa pleine rente de retraite. «Ça ne coûtait pas cher à votre client d'aller se dénoncer, hein?» a-t-il noté, reprochant à Pothier d'avoir laissé un autre porter le blâme pendant 11 ans.

CONCOURS de la GARANTIE des MAISONS NEUVES

Participez en ligne sur www.gomaison.com/gmn

MOI AUSSI,
QUAND JE
SERAI GRAND,
MA MAISON SERA
PROTÉGÉE PAR
LA GMN!



La garantie qui protège 76% des unités d'habitation neuves au Québec

Plan de garantie approuvé par la Régie du bâtiment du Québec.

POUR SIMPLIFIER LE RÈGLEMENT DE CONFLITS ET LES DISCUSSIONS AVEC SON ENTREPRENEUR...

Récemment, un couple s'est montré insatisfait du plancher de lattes de bois franc installé dans sa maison en construction. L'entrepreneur chargé des travaux avait eu recours aux services d'un installateur indépendant. Il a demandé l'intervention de La Garantie des maisons neuves (GMN) de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) pour résoudre la question. Après inspection, la présence de dénivellation d'une latte de bois à l'autre a été décelée, en raison d'une variation de l'épaisseur de ces dernières. Selon la GMN de l'APCHQ, le matériel défectueux installé allait inévitablement causer une détérioration prématurée quant à la surface de finition du recouvrement. Preuve en main, l'entrepreneur bénéficiait alors d'un argument de taille devant son fournisseur.

Quelque part ailleurs dans un petit village, un entrepreneur se trouvait malgré lui dans une fâcheuse situation... Trois maisons qu'il avait construites quatre ans auparavant sur des emplacements situés en contrebas des terrains environnants, qui plus est en fin de réseau d'égouts de la ville, faisaient l'objet d'ennuyeux refoulements au sous-sol. N'ayant détecté aucune malfaçon aux installations, l'entrepreneur s'est alors tourné vers la GMN de l'APCHQ. L'inspection faite par les experts de la Garantie confirmait les observations de l'entrepreneur: aucune non-conformité ou malfaçon n'était en cause. Les bénéficiaires et l'entrepreneur disposaient donc d'un rapport d'expertise prouvant que le problème ne trouvait pas sa source dans les maisons. Ils étaient donc mieux outillés pour mettre en cause la responsabilité de la municipalité.

La plupart du temps, les problèmes découlent d'un simple malentendu ou d'un manque de clarté dans les éléments contractuels. Les gens n'utilisent pas le même «langage» ou il y a une incompatibilité des caractères. La GMN de l'APCHQ intervient dans une multitude de cas d'une complexité variable. Entre autres choses, son intervention permet d'arriver à un règlement avant que les choses ne s'enveniment. Agissant en tant que médiateurs, ses experts aident les gens à communiquer efficacement. Ils leur fournissent également une expertise technique afin de trancher les questions litigieuses pour permettre des règlements heureux.

Bref, faciliter la résolution de conflits et les discussions entre consommateurs et entrepreneurs, c'est aussi ça la GMN! Pour en savoir davantage sur la Garantie, consultez le site www.gomaison.com (www.gomaison.com/gmn).

LA GARANTIE DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ : 30 ANS D'EXPÉRIENCE

La GMN de l'APCHQ existe depuis 30 ans; le gouvernement s'en est largement inspiré pour établir son plan à adhésion obligatoire en 1999. Au cours des trois dernières décennies, plus de 10 000 entreprises y étant accréditées ont construit, au Québec, près de 400 000 unités résidentielles. Détenant 76% du marché de l'habitation neuve, elle occupe une position de leader. Elle assure une qualité de construction, protège les investissements des consommateurs et offre un gage de professionnalisme qui fait sa marque.



Actualités

À ce commentaire, l'avocat de Pothier a répliqué que Pothier n'avait pas été le seul à se taire pendant si longtemps puisque cinq autres policiers ont participé à l'opération qui a mal tourné, en 1994. Étonnamment, il a révélé que son client avait voulu admettre ses torts dès le début mais que personne n'en avait fait cas. M^e Bibeau n'a jamais rappelé *La Presse*, qui voulait savoir à qui Pothier avait confié son désarroi.

«Simulacre de justice»

«C'est un simulacre de justice. On a minimisé les blessures de M. Beaulieu et on ne sait toujours pas, malgré la reconnaissance de culpabilité de Pothier, qui a frappé la victime et qui tenait l'arme qu'on lui a mise dans la bouche. Pourtant, il y avait au moins deux policiers dans la cuisine», s'insurge l'ancien journaliste Yves Thériault, qui vient de réaliser un documentaire sur les victimes de brutalité policière. L'émission choc sera présentée mercredi prochain, à 21h, sur les ondes de Canal D.

Normand Beaulieu n'est s'est jamais remis de cette agression. Représentant dans le domaine des papeteries, il a tout perdu emploi, santé et joie de vivre. Douze ans plus tard, il reste profondément traumatisé. Il réclame 3,4 millions de dollars à la Sûreté du Québec. Il a reçu une offre de règlement qui a été refusée.

LES BÉNÉVOLES FONT GRANDIR LA COMMUNAUTÉ

Semaine de l'action bénévole
15 - 21 avril 2007

www.benevoles.ca

AVIS DE CORRECTION
Veuillez noter les corrections suivantes:
Pour notre cahier publicitaire **Extra!** Extra! en vigueur les 18 et 19 novembre 2006:
Page 2 (WE113F506). Achat spécial! 9,99\$ ch. Soutiens-gorge silhouette forte, nos 7850, 7847, 7849 et 7950 seulement.
L'annonce devrait se lire comme suit : Achat spécial! 9,99\$ ch. Soutiens-gorge silhouette forte, nos 7850, 7847 et 7849 seulement.
Pour notre cahier publicitaire **Mon rêve** en vigueur du 18 au 23 novembre 2006:
Page 3: (CC113F506). 16,99\$ ch. Accessoires pour animal domestique : gilet matelassé en rose ou en bleu, gilet à fourrure rose et imprimé léopard ou gilet à motif camouflage, nos 11316/7/8/9.
L'annonce devrait se lire comme suit : 19,99\$-24,99\$ ch. Accessoires pour animal domestique : gilet matelassé en rose ou en bleu, gilet à fourrure rose et imprimé léopard ou gilet à motif camouflage, nos 41004/07/08/40.
Page 5: (CC113F506). Rabais 40%. «Blazer», blouse et jupe Jessica et Jessica petite. Parfaits pour le bureau. «Blazer» en velours, blouse en satin, jupe droite à garniture en satin.
La description de la jupe est erronée. C'est une jupe, style tulipe à garniture en satin.
Page 45: (CC113F506). Rabais 180\$. Téléviseur Sony TrinitronMD Wega 27 po à écran plat et meuble, no 14520. Rég. Sears 729,98\$. En solde 549,98\$. Le meuble montré est inexact.
Page 47: (CC113F506). Moitié prix. Jeu d'outils Craftsman de 84 pièces dans une mallette en plastique, no 75025. Rég. Sears 39,99\$. En solde 19,99\$.
Rabais 55%. Jeu de forets Craftsman de 29 pièces au titane, no 75829. Rég. Sears 79,99\$. En solde 35,99\$.
Rabais 40%. Jeu Black & Decker de 132 pièces, no 75043. Rég. Sears 39,99\$. En solde 23,99\$. Les illustrations dans le cahier publicitaire sont inexactes.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Le Dr. du matelas

FABRICANT/DÉTAILLANT DE MATELAS ET SOMMIERS

Vente de matelas neufs pour tous les budgets

Venez comparer nos prix

FAITES REFAIRE VOTRE MATELAS À UNE FRACTION DU PRIX

103-1, rue Bouchard (coin Boivin), Granby • Tél. : 450 776-1048

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

Représentant Professionnel de
Courtier Immobilier 1994



LES PNEUS
ROBERT BERNARD
le nom qui fait sa marque!

Épargnez de 30\$* à 40\$*

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE

*Rabais par remise postale à l'achat de quatre (4) pneus BFGoodrich®:
Winter Slalom™ : 30\$ Offre en vigueur du 15 octobre au 15 décembre 2006.
Pneus camionnette et VUS : 40\$ Offre en vigueur du 15 octobre au 15 décembre 2006.
*Pour plus de détails, consulter le formulaire de remise.

OBTENEZ UN COUPON RABAIS!
(JUSQU'À ÉPARGNER)

10\$ Rabais



LES PNEUS
Robert Bernard

1015, rue Principale, Granby 450 378-7968
sans frais : 1 800 363-1280

765, rue Principale, Saint-Paul d'Abbotsford 450 379-5757
sans frais : 1 800 363-5534

www.robertbernard.com

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 31

18

18

18

Le service D'abord et avant tout!
Vente et Achat
André Bélanger
 Agent immobilier affilié

RE/MAX
 Re/Max Professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé

Visitez mes propriétés
 www.andrebeleranger.com

450 770-1041

Estimation gratuite

Membre du Hall of fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2005

Une série de conférences pertinentes et actuelles sur

La santé émotionnelle



avec

Danièle Starenkyj,
 auteure et conférencière de
 réputation internationale.

Stefan Starenkyj,
 artiste et professeur de
 dessin d'art.

Écrivain de renommée internationale et conférencière recherchée, **Danièle Starenkyj** est l'auteur de 16 livres dont "Le mal du sucre". Par ses ouvrages, ses conférences, ses ateliers et séminaires, elle rend accessible à tous les principes d'un style de vie équilibré.

Architecte de formation et artiste, **Stefan Starenkyj** se consacre à la peinture à l'huile et à l'enseignement du dessin d'art. Il fait régulièrement des expositions, est en galerie et a illustré plusieurs livres.

Danièle et Stefan ont deux enfants adultes et sont grands-parents. Ils poursuivent une étroite collaboration littéraire et artistique tout imprégnée de leur philosophie de vie.

DANS UN MONDE DE STRESS, D'ÉMOTIONS ET DE BOULEVERSEMENTS DE TOUTES SORTES, VOICI UNE OPPORTUNITÉ DE SE RESSOURCER ET DE PUISER DES RENSEIGNEMENTS UTILES ET PERTINENTS POUR UNE VIE MEILLEURE.

Un service à la communauté offert par le programme télévisé "IL EST ÉCRIT"

Les 18, 25 novembre et 2 décembre, à 19 h

LES GRANDES CONFÉRENCES ONT LIEU AU

« THÉÂTRE DE POCHE »

235, rue St-Jacques à Granby

dans les locaux du CEGEP de Granby

LE SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

« Le mal du sucre et le comportement »
 Comment manger pour conserver et retrouver
 une belle personnalité.

par Danièle Starenkyj

LE SAMEDI 25 NOVEMBRE 2006

« Le choc des émotions et la santé »
 Pour un cœur brisé, que peut-on faire ?

par Danièle Starenkyj

LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2006

« Le chagrin, le revenant, la jalousie, la mort »
 Quatre émotions vues et commentées dans quatre
 chefs-d'œuvre de l'art réaliste.

par Stefan Starenkyj

Renseignements:
 450 378-0622
 Entrée libre

342590V

Actualités

Ségolène Royal part à l'assaut de l'Élysée

NATHALIE SCHUCK
 Associated Press

Paris — Plébiscitée par plus de 60 % des militants dès le premier tour de la primaire du Parti socialiste français (PS), Ségolène Royal a lancé hier sa marche vers l'Élysée en appelant les socialistes au «rassemblement» autour de sa candidature. Mais c'est d'abord aux Français qu'elle s'est adressée en les conviant à «imaginer» avec elle la France d'après 2007.

Selon les résultats quasi-définitifs annoncés par la direction du PS, la «gazelle» a séduit 60,62 % des militants, contre 20,83 % à son premier challenger Dominique Strauss-Kahn et 18,54 % à Laurent Fabius.

Après avoir fêté sa victoire dans son fief de Melle (Deux-Sèvres), la candidate officielle du PS devait regagner Paris dans la soirée et s'accorder «un peu de repos» et de «réflexion», selon son porte-parole Gilles Savary. «Il faut qu'on réorganise les équipes de campagne» pour y intégrer les cadres du PS, «qui est la machine de guerre», mais sans se laisser «coloniser», a-t-il expliqué. Si le «QG» de campagne sera le siège du PS à Paris, elle entend selon lui conserver sa «singularité».

Prochain grand rendez-vous à son agenda: le congrès d'investiture du 26 novembre à la Mutualité, à Paris. «Ségolène» devrait également reprendre «avant fin décembre» sa tournée des capitales européennes, après



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Ségolène Royal a lancé hier sa marche vers l'Élysée en appelant les socialistes au «rassemblement» autour de sa candidature.

s'être déjà rendue à Rome, Madrid ou Bruxelles. Elle envisage des déplacements au Proche-Orient et aux États-Unis, mais «le programme n'est pas arrêté» et «la décision pas complètement prise», selon Gilles Savary. Quant à la campagne, elle sera «décentralisée en région».

Dès l'annonce de son écrasante victoire, la candidate s'est attelée à panser les plaies de six semaines d'une âpre campagne interne en appelant le PS au «rassemblement», à commencer par ses compétiteurs malheureux. «Ce sont tous les socialistes qui ont gagné», a renchéri le

N1 du PS, François Hollande, qui sera «très présent» dans la campagne.

Beaux joueurs, DSK et Laurent Fabius ont aussitôt «félicité» leur ancienne rivale, lui souhaitant «bonne chance». Non sans quelque amertume. Bien décidés à continuer à faire entendre leur voix et leurs idées, tous deux se sont ainsi contentés de déclarations lapidaires.

Fort de sa deuxième place, DSK a promis sa «mobilisation totale» au côté de la candidate «pour battre la droite». «Le PS est d'ores et déjà rassemblé», a-t-il certifié. Or, selon ses proches, DSK a laissé un message à Ségolène Royal pour la féliciter, mais celle-ci ne l'avait pas encore rappelé en milieu d'après-midi. De son côté, Laurent Fabius a prévenu qu'il «continuerai(t) d'agir» pour que ses idées soient «au cœur de la campagne présidentielle».

Appel à tous les Français

Mais c'est aux Français que Ségolène Royal a voulu s'adresser pour sa première déclaration de candidate officielle hier à Melle. Elle les a conviés à «imaginer» avec elle la France de demain: «Je lance un appel aujourd'hui à tous les Français», «rassemblez-vous, mobilisez-vous, demandez-vous ce que vous pouvez faire pour notre pays. Imaginons ensemble une France qui aura le courage d'affronter les mutations sans renoncer à son idéal de liberté, d'égalité et de fraternité».

www.francoischartier.ca

CONCOURS

Partez en Languedoc

avec
 LA SÉLECTION
CHARTIER
 2007



Du 21 octobre au 23 décembre 2006, grâce à la nouvelle édition du guide des vins *La Sélection Chartier 2007*, courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, offert par le Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc.

• **LE PRIX VOYAGE** Un voyage pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, pour un séjour d'une semaine, qui comprend l'hébergement, l'itinéraire de visites des vignobles, la location d'une voiture, et les petits déjeuners, gracieuseté du Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc, d'une valeur de 5 500 \$.

• **LE PRIX HÔTELIER** Un séjour de deux nuitées pour deux personnes dans la suite présidentielle de l'Hôtel Quintessence, à Mont-Tremblant. Le prix comprend deux soupers et deux petits déjeuners. Vin de glace et fruits frais offerts à l'arrivée, champagne et fraises trempées dans le chocolat servis à la chambre la deuxième soirée. Deux peignoirs seront offerts aux gagnants, gracieuseté de l'Hôtel Quintessence, le tout d'une valeur de 4 500 \$.

• **LE PRIX PARTENAIRE** Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design, d'une valeur de 1 395 \$.

Question: Quel est le cépage majoritaire entrant dans la composition des vins doux naturels d'appellations Banyuls, Maury et Rivesaltes?

A) Grenache noir B) Picpoul

Réponse: _____

Remplissez et envoyez à:
Les Éditions La Presse
 C. P. 11618, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W5

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ App.: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. huc: () _____ Rés.: () _____

Adresse électronique: _____

• Le concours commence le 21 octobre 2006 et se termine le 23 décembre 2006 à minuit. • Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. • Les fac-similés ne sont pas acceptés. • Valeur totale des prix: 11 395 \$. • Règlements disponibles aux Éditions La Presse. • Le tirage aura lieu le 3 janvier 2007. • Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

343116V

Du BOIS FRANC

valant 5 \$/pi ca

LIQUIDÉ

à **1,99 \$/pi ca !**

Matériaux Surplus Liquidation
écoule la reprise de

FAILLITE

d'un grand manufacturier

À PRIX D'ENFER !

Qualité Québec, toutes les essences disponibles !

Du 16 au 19 novembre seulement

Faites vite !

aux Terrasses Rock Forest

4857, boul. Bourque

(dans l'ancien Wal-Mart)

LE DIMANCHE

19 NOVEMBRE



PHOTO

avec le Père Noël

GRATUITE

de midi à 16 h 30 chez



Surprises pour les tout-petits

Maquillage pour enfants

Ballons

La Fée
des Étoiles
sera présente



Jean Coutu

On trouve de tout... même un ami!

Maxime Daoust Charest, propriétaire

**50, rue Denison Est,
Granby • 450 372-6666**

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 33

La vie est faite de

petits plaisirs.

Courir pieds nus dans l'herbe,

lire un bon livre,

les petits fruits d'été,

ne pas se soucier de la qualité de son eau.



prenez plaisirprenezbleu

KINETICO
L'EAU Réinventée

POUR LA GESTION TOTALE DE L'EAU DE VOTRE MAISON,
faites confiance aux **EXPERTS!**



Venez nous voir dès maintenant !

Groupe Guérin inc.

450 293.5019

115, rue Fortier, Sainte-Sabine (Farnham)

Depuis
1976 **30 ans** 2006
à votre service

342193V

342193V

Coiffure et Esthétique
Azalée AZALÉE



MAINTENANT OUVERT
Prenez rendez-vous dès maintenant

Ivan Coiffeur
Carole Coiffeuse, propriétaire
Nathalie Esthéticienne
Roxanne Esthéticienne

393 St-Jacques, Granby • 450 776-6565

CORNE DE L'AFRIQUE

U.R.G.E.N.C.E

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Actualités



Les délégués des 165 pays signataires du protocole se sont engagés hier à Nairobi à trouver un accord pour fixer de nouvelles limites après 2012.

Accord à la conférence de Nairobi

Nairobi (AP-PC) — Les pays représentés à la conférence de Nairobi sur le réchauffement climatique sont convenus hier de parvenir avant 2009 à un nouvel accord sur la réduction des gaz à effet de serre.

Le protocole de Kyoto fixe des quotas d'émissions de gaz à effet de serre jusqu'en 2012. Les délégués des 165 pays signataires du protocole se sont donc engagés hier à Nairobi à trouver un accord pour fixer de nouvelles limites passées cette date.

Le Canada réclamait une révision rapide du protocole tandis que la Chine et les pays en développement préféraient étendre la révision jusqu'en 2010, afin de retarder le moment où ils devraient se fixer des objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

D'après des dirigeants européens, les pays industrialisés signataires du protocole de Kyoto estiment qu'il faudra réduire de 50 % d'ici 2050 les émissions de gaz à effet de serre. Cependant, la Chine a d'ores et déjà reçu l'assurance que les pays en développement ne se verraient pas imposer de nouvelles limitations dans l'immédiat.

«Ce n'est pas assez, ce que nous avons accompli à cette conférence», a déploré le ministre allemand de l'Environnement, Sigmar Gabriel. «Des mesures urgentes sont nécessaires.»

Le protocole de Kyoto de 1997 prévoit la réduction par 35 pays industrialisés de leurs émissions de gaz à effet de serre de 5 % d'ici 2012, par rapport à leur niveau de 1990. Les

États-Unis ont refusé de ratifier l'accord, susceptible selon le président George W. Bush de mettre en péril l'économie américaine. Peu d'experts s'attendent à un geste de Washington tant que l'administration Bush sera au pouvoir.

Réchauffement

Les scientifiques estiment que le climat s'est réchauffé de 0,6 degré Celsius au cours du siècle dernier, notamment en raison de l'accumulation dans l'atmosphère de dioxyde de carbone, méthane et autres gaz à effet de serre émis par les usines, automobiles et autres sources de combustion d'énergies fossiles comme le pétrole et le charbon.

Les concentrations de gaz à effet de serre comme le dioxyde de carbone (CO2) et le protoxyde d'azote (N2O) ont atteint des niveaux records en 2005 et continuent à augmenter, a annoncé début novembre à Genève l'Agence météorologique mondiale.

«Il n'y a aucun signe que les concentrations de N2O et CO2», responsables de l'effet de serre et contribuant au réchauffement climatique vont commencer à diminuer, a expliqué à la presse Geir Braathen, spécialiste des climats à l'OMM, une des agences spécialisées de l'Organisation des Nations unies. Au contraire, cette augmentation devrait se poursuivre «dans un avenir prévisible», a-t-il ajouté.

La concentration globale de CO2 dans l'atmosphère a augmenté de 0,5 % en 2005, pour atteindre un record de 379,1 parties par million (ppm).

Pour participer, présentez-vous aux caisses du IGA extra Lefebvre des Galeries de Granby afin de vous procurer votre lumière symbolique au coût de 2 \$.


Levée de fonds pour les démunis de notre région

100 % des dons seront remis sous forme de banque alimentaire à SOS Dépannage

«Une lumière pour l'espoir»

Courez la chance de **GAGNER un des 5 certificats-cadeaux de 100 \$ en bons d'épicerie chez**

IGA Lefebvre extra aux Galeries de Granby



Aidez-nous à illuminer notre sapin avant le 31 décembre afin d'aider les démunis de notre région!

"UNE LUMIÈRE POUR L'ESPOIR"

EN FAISANT UN DON AVEC NOUS À ILLUMINER NOTRE SAPIN DE L'ESPOIR

Partenaires : La Voix de l'Est, 1000, Pepsi, Natrel, Kraft, Coke, V-Washers

En collaboration avec :

Un coupon par semaine sera tiré au hasard, soit les lundis 27 novembre, 4, 11 et 18 décembre et le mardi 26 décembre. Les numéros gagnants seront affichés au IGA Lefebvre et dans La Voix de l'Est du samedi suivant. Vous devrez vous présenter au IGA pour réclamer votre prix. Aucun achat requis, aucune limite de participation.

Gestion vie de l'Estrie Inc.
Cabinet de services financiers

PLANIFICATION

- Financière
- Retraite
- Successorale

11, boul. Mountain, bureau 200, Granby
450 777-4454

André Quintal AVA
Planificateur financier

Le Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska ainsi que la Caisse Desjardins de Marieville sont fiers d'être associés au succès de Les Habitations Duchesneau Inc. et tiennent à partager les honneurs que cette entreprise a reçus le 4 novembre dernier au Gala Habitation.

Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



Desjardins

Caisse de Marieville

LES HABITATIONS DUCHESNEAU INC.



M. Claude Bonnette, directeur général de la Caisse Desjardins de Marieville, M. Michel Duchesneau, propriétaire des Habitations Michel Duchesneau Inc., et Mme Linda Bergeron, directrice de comptes du Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska.



NOVOCLIMAT

CONFORT. SANTÉ. ÉCONOMIES!

Les Habitations Duchesneau se sont vu décerner deux titres, soient:

• *Entrepreneur de l'année dans la catégorie projet multifamilial pour ses condominiums de la Montée des Seigneurs*

ET

• *Entrepreneur de l'année - NOVOCLIMAT décerné par l'Agence énergétique du Québec pour la qualité d'isolation et d'étanchéité de ses condominiums de la Montée des Seigneurs.*

Félicitations à M. Duchesneau et à toute son équipe!



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska
850, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe
450 261-8888 • 1 866 465-8888

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9. La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Saga de la terre Miner, deuxième acte

BENOIT LAPIERRE

blapierre@lavoixdelest.qc.ca

EDITORIAL

Il était écrit quelque part qu'un dénouement dans le dossier de la terre Miner ne pourrait pas se produire cet automne, malgré un excellent jugement de la Cour supérieure et tous les efforts déployés par la Ville de Granby pour que cette vieille histoire d'héritage se termine à l'avantage des citoyens.

Suffisait que l'un des héritiers de Harlow Miner se prévale du délai d'appel qui s'écoulait à la suite de la décision du juge Paul-Marcel Bellavance pour que la machine s'enraie. Dans les circonstances, le conseil municipal était évidemment obligé d'annuler le référendum qui devait avoir lieu le 17 décembre. Dommage? Pas nécessairement, même si les derniers événements sont extrêmement décevants pour les élus municipaux.

Cette nouvelle situation vient en régulariser une autre qui concernait la population du Canton de Granby et ses droits. Il était plutôt troublant qu'une partie des citoyens de la future ville n'aient pas la

possibilité de se prononcer sur l'adoption d'un règlement d'emprunt de 7,5 millions \$ qui les aurait concernés aussi après le regroupement, et cela uniquement en raison du court délai que le tribunal accordait à la Ville pour concrétiser l'achat de la terre Miner. Puisqu'on n'aboutira à rien dans le dossier en 2006, ce sont tous les citoyens du nouveau Granby qui seront éventuellement consultés si jamais leur ville conserve la possibilité de mener à terme son projet d'achat en bloc.

Et si la nouvelle ville emprunte un jour pour faire cette acquisition, l'opération ne nécessitera plus un amendement au décret de fusion, ce qui n'aurait pas été le cas si l'emprunt avait été contracté en 2006.

Le premier acte de la saga de la terre Miner vient donc de prendre fin et il aura duré 20 ans. Il faut maintenant espérer que le second sera un peu plus court, quoique maintenant, le temps importe peu pour ceux qui se préoccupent de la protection de ce grand domaine du secteur Sud. Ils sont au moins assurés d'une chose: aucun promoteur ne pourra toucher à ces terres tant que la Cour d'appel n'aura pas statué sur la demande de Joan Redpath Markham, veuve de John Miner, cette héritière qui réclame le droit d'obtenir le plus haut prix possible pour la propriété. L'avenir dira si son initiative lui rapportera davantage que ce que lui garantissait le jugement Bellavance advenant une acquisition par la Ville au prix de 7,5 millions \$. Chose certaine, cette héritière doutait d'une victoire assurée

du «non» au référendum du 17 décembre sur le projet d'emprunt. Si elle avait été convaincue du rejet du projet, elle aurait certainement patienté jusqu'au scrutin pour obtenir ce qu'elle voulait, au lieu d'enclencher un long processus dont l'issue est bien incertaine.

Il faut d'abord que la Cour détermine si les motifs soutenant l'appel sont suffisants pour qu'elle entende l'affaire. Si l'héritière Redpath Markham reçoit la permission d'en appeler du jugement Bellavance, on entre vraiment dans l'imprévisible. Il pourrait d'abord s'écouler pas mal de temps avant que les parties obtiennent un arrêt de la Cour d'appel dans le dossier. Puisqu'elle était — et demeure jusqu'à nouvel ordre — le premier acheteur désigné par le juge Bellavance, il est tout à fait normal que la Ville de Granby demande à être entendue par la plus haute cour du Québec le moment venu. Mais, parallèlement aux procédures judiciaires qui commencent et malgré ces procédures, la Ville pourrait-elle envisager des actions concernant la terre Miner en se prévalant de ses pouvoirs généraux? La question se pose.

Jamais encore la Ville de Granby ne s'était attaquée à un dossier immobilier aussi lourd et complexe que celui de la terre Miner. Mais ça en valait la peine. Une ville qui, grâce à une illustre famille qui a pris soin de son patrimoine, dispose encore en 2006 d'un milieu naturel aussi magnifique à deux pas du centre-ville a le devoir d'en assurer la préservation.

LA VOIX DES LECTEURS

Chauvinisme à la Chambre

Monsieur Pierre Forand, président, Madame Céline Gagnon, directrice générale par intérim,

La chambre de commerce Haute-Yamaska et région a honoré le 28 octobre 2006 des entreprises lors du 23^e Gala annuel au Château Bromont. Depuis la dernière décennie, la chambre de commerce joue un rôle de premier plan au niveau du développement économique de la région. Dans un souci de participer au développement des entreprises, la Chambre de commerce a donc mis en œuvre des moyens pour assurer son leadership par son implication et son souci de participer à l'essor de toute la région.

La chambre de commerce se veut un réseau d'affaires comptant des membres provenant des différents secteurs du monde des affaires et des différentes municipalités. Elle dessert toutes les villes et municipalités de la MRC de la Haute-Yamaska, dont la municipalité de Saint-Alphonse de Granby.

Dans ce sens, quatre entreprises de chez nous étaient en nomination lors du dernier gala. Finalement, sur dix entreprises qui ont gagné un Prix Distinction 2006; deux de ces dernières proviennent de la municipalité de Saint-Alphonse, soit Fromagerie Qualité Summum dans la catégorie «nouvelle entreprise» et Solarium Servitech dans la catégorie «entreprise manufacturière PME».

Les membres du conseil municipal et représentants de la muni-

cipalité qui étaient présents lors du Gala du 28 octobre 2006 ont été surpris, étonnés et déçus de constater que les organisateurs n'ont pas mentionné la municipalité d'où provenaient ces entreprises gagnantes lors de la présentation de ces dernières et ce, lorsqu'il s'agissait de Saint-Alphonse. Pour les autres, ce fut fait!

Monsieur le président, est-ce que vous avez honte de la municipalité de Saint-Alphonse? Si tel est le cas, dites-le-nous, nous prendrons les décisions qui s'imposent et ferons dorénavant cavalier seul! De plus, nous aimerions connaître de qui viennent vos directives? Nous comprenons que la municipalité de Saint-Alphonse vient déranger, depuis peu, l'échiquier du développement industriel de la région et cela n'est pas terminé! Nous sommes amèrement déçus de l'ensemble de cette situation qui fut relevée par les membres du conseil municipal lors de sa séance régulière du 7 novembre.

En conséquence, nous constatons qu'il existe un état de chauvinisme certain à la Chambre de commerce Haute-Yamaska et région! Par cet oubli, la chambre de commerce a démontré qu'elle s'éloigne de ses buts et de sa mission. Nous vous précisons que son rayonnement doit se faire partout sur son territoire en faisant profiter également tous les gens d'affaires des villes avoisinantes. Si la Chambre de commerce croit réellement à l'union des gens d'affaires et à une association d'action et de confiance réciproque, elle ne l'a



pas démontré lors de son dernier Gala!

Nous tenons à vous préciser que la municipalité de Saint-Alphonse a développé une structure économique industrielle au cours des dernières années dont nous recevons actuellement les fruits et cela n'est qu'un début! Nous avons toujours porté un intérêt à la chambre de commerce et nous communiquons avec vous pour vous soumettre ces commentaires

qui l'espérons vous feront changer et évoluer positivement!

De plus, nous vous suggérons de revoir rapidement votre façon de voir les choses en comprenant que la Ville de Granby n'est pas votre seule cliente mais que des activités économiques étonnantes (deux prix sur 10) proviennent d'ailleurs. Il n'en tient qu'à vous de profiter de cette lettre pour faire le changement de cap qui s'impose en ne faisant, cette fois,

aucun compromis pour rejoindre réellement votre mission.

Clément Choinière, maire
au nom du conseil municipal
de Saint-Alphonse

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



Le fonctionnement du conseil des commissaires

Monsieur François Beaudoin, directeur de l'information, *La Voix de l'Est*,

À quelques occasions au cours des derniers jours, il a été question dans votre journal du fonctionnement du conseil des commissaires de la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Nous, membres du conseil, tenons à rectifier certains faits pour le bénéfice de vos lecteurs.

En premier lieu, il faut bien situer le rôle du comité exécutif dans les commissions scolaires. Depuis 1988, la Loi sur l'instruction publique confie la gestion courante de la commission scolaire au directeur général et non plus au comité exécutif. De plus, elle donne au conseil des commissaires le pouvoir de procéder à des délégations de fonctions et pouvoirs

à diverses instances de la commission scolaire.

La commission scolaire a effectivement adopté de telles délégations qui font l'objet trois fois par année d'une reddition de comptes complète et systématique de la directrice générale au conseil des commissaires.

L'actuel conseil des commissaires, tout comme celui de juillet 1998, a bel et bien institué un comité exécutif tel que la Loi sur l'instruction publique l'exige. Cependant, le Comité exécutif a été formé sans délégation de fonctions et pouvoirs afin que les décisions soient prises par l'ensemble des membres du conseil et non par un groupe plus restreint.

De même, dans un but de trans-

parence pour tous les commissaires, le conseil a opté pour que l'étude des dossiers se fasse en séance de travail et non par des Comités politiques.

Depuis cette époque, en aucun moment, même à l'occasion de deux révisions complètes du mode de fonctionnement, le conseil n'a changé cette orientation.

En ce qui concerne les dossiers financiers, le Conseil des commissaires accorde toute l'importance requise à l'analyse des prévisions budgétaires et des états financiers. Aussi, le comité de vérification a reçu les mandats suivants: la vérification interne de nature financière, la vérification interne de nature administrative et la vérification des frais de déplacement et des comptes de

dépenses de la présidente et de la directrice générale. Huit commissaires siègent à ce comité et font rapport au conseil.

Mentionnons aussi que des commissaires siègent à tous les comités de sélection du personnel cadre et hors cadre de la commission scolaire. Ces comités aussi font directement rapport au conseil.

Le conseil et le comité exécutif sont tenus de siéger au moins quatre fois par année scolaire. Dans le cas du comité exécutif auquel aucun pouvoir n'a été attribué, le conseil n'a pas jugé utile que ce comité soit appelé à siéger.

De son côté, le conseil, bien au-delà des exigences de la loi, tient une séance ordinaire publique par mois et au moins deux séances de travail

où il fait le point sur les affaires courantes et où il prépare les dossiers qui feront l'objet d'une décision du Conseil.

En espérant que ces quelques clarifications répondent aux questionnements de vos lecteurs.

**Jeannine Barsalou
Georgette Beauregard Boivin
Germain Bertrand
Christiane Brissette
Michel Daviau
Martine Dostie
Lyse Lafrance Charlebois
France Lambert
Michel Landry
Diane Leclerc
Anita Paradis
Viviane Schofield
Chantal Vallières Brodeur**



Le ministre doit intervenir

M. Jean-Marc Fournier, ministre de l'Éducation

Après le mode de fonctionnement antidémocratique (*La Voix de l'Est* 30 mars 2006), les résultats financiers sévèrement critiqués par votre cabinet (*La Voix de l'Est* 23 juin 2006), voilà un comité exécutif bidon (*La Voix de l'Est* 10 novembre 2006) et quoi encore.

Il est de mon avis urgent que vous réagissiez fermement face à la situation qui prévaut à la Commission scolaire Val-des-Cerfs.

Le caractère confidentiel des documents et des délibérations qui s'appliquent aux séances de travail est préjudiciable à plusieurs niveaux. En plus d'être une barrière entre la population et ses représentants, cette pratique a pour effet, lors des consultations publiques, d'empêcher les instances consultées d'avoir accès à la documentation, comme j'ai pu le constater à la séance du conseil des commissaires du 26 septembre 2006. À la suite de l'intervention du syndicat des enseignants, M^{me} Huguette Richard, directrice générale, s'est montrée intransigeante face à la demande d'accès aux documents relatifs à l'analyse du réseau des écoles et le projet de fermeture de l'école Saint-Benoît. Elle a refusé la demande en affirmant que les documents remis en séance de travail ne sont pas à l'ordre du jour public. Faudrait-il que vous fassiez une liste de tous les documents que la commission scolaire doit rendre publique?

En ce qui concerne les finances de la CSVDC, la présente situation n'augure rien de bon. Sachant qu'il est normalement de mise que le comité exécutif du conseil des commissaires se penche sur les dossiers financiers, il est d'autant plus inquiétant de

constater que le budget de la CSVDC présente un déficit d'exploitation, selon les condensés que veut bien rendre publique la commission scolaire. Sachez qu'il est inquiétant de payer des taxes à un organisme qui ne nous dit rien de ce qu'il en fait.

Les commentaires des commissaires dans l'article de *La Voix de l'Est* concernant le comité exécutif bidon donne froid dans le dos. Il est évident que les élus ont perdu le contrôle et depuis fort longtemps. Ce ne sont plus les commissaires qui dirigent les destinées de la commission scolaire, mais bel et bien M^{me} Viviane Schofield et M^{me} Huguette Richard avec l'aide des directeurs des directrices des services. Vous n'avez qu'à assister à l'une ou l'autre des séances publiques pour vous en rendre compte.

D'une façon insidieuse, les commissaires ont perdu un à un les pouvoirs qui leurs sont normalement dévolus. Ils se retrouvent aujourd'hui au volant d'un véhicule qui échappe totalement à leur contrôle.

La majorité des commissaires ont effectivement oublié qu'ils ont été élus au suffrage universel et que c'est au conseil des commissaires de prendre des décisions, en ayant toute la latitude pour le faire de façon éclairée. Ce conseil a le devoir de respecter la Loi sur l'instruction publique et toutes les autres lois auxquels il est soumis.

À titre de ministre, vous devez intervenir pour que toutes ces pratiques cessent immédiatement et veillez à l'application des lois qui sont sous votre juridiction. Vous avez le devoir d'informer la population de vos actions dans ce dossier. (...)

**Luc Riendeau,
Granby**

Nécessaire devoir de réserve

M. Michel Duchesneau,

Vous rappelez-vous? Dans *La Voix de l'Est* du 23 octobre 1999, à tort ou à raison, je dénonçais les critiques négatives à votre endroit et à celui du conseil. Vous m'aviez vous-même remercié et félicité. Or, lors des fameuses transactions de la terre du ministère (secteur Terry-Fox), j'ai «décroché». Ça ressemblait trop à du tripotage. D'ailleurs vous avez dû, vous aussi «décrocher» et votre règne s'est terminé en queue de poisson.

Mes propos sont encore actuels, mais cette fois, c'est à vous et à vos acolytes que j'adresse les qualificatifs que je collais à vos adversaires: «Dans les luttes actuelles, que de propos acerbes, voire méprisants, que d'exagérations, que de pessimisme, en bref que de visions noires,» et j'ajoutais: «dans nos divergences d'opinions, il y aura toujours place au respect mutuel, à la compréhension, à l'objectivité...»

Je ne croyais pas qu'un jour vous iriez joindre les rangs des détracteurs, surtout à l'endroit d'un de vos successeurs. Ça m'apparaît disgracieux. Je me souviens de votre participation à une séance d'information à propos de la fusion. Vous

vous êtes imposé en rival du maire, président de l'assemblée. Et cela de façon inacceptable et indigne d'un ex-maire.

Vous étiez devenu un dieu auprès de toute une classe d'électeurs... Et vous le demeurez encore pour plusieurs. N'en abusez pas. Vous savez, celui qu'on déifie a tendance à se croire dieu et à agir en conséquence. Vos adorateurs semblent vouloir que vous dirigiez la ville sans être élu et au détriment des élus à qui nous avons confié nos affaires. Dans les deux administrations précédentes, votre ombre a divinement rôdés dans nos parages. Et vous savez occasionnellement faire éruption. Ainsi le volcan s'est manifesté contre l'administration du maire Racine, pour faire avorter le beau projet de la «place publique» au centre-ville. Et vous continuez à intervenir de façon intempestive dans les dossiers majeurs de la nouvelle administration. Cette présence céleste trônant au-dessus de nos élus est malsaine et nuit à la bonne marche de la municipalité.

Laissez donc nos élus faire leur travail, élaborer des projets, gouverner. Nous tenons à ce que la première autorité de la ville demeure nos élus. S'ils administrent mal, les

électeurs le diront aux élections du printemps prochain. Vos prédécesseurs ne vous ont pas importuné, que je sache. Dans «l'affaire de Terry-Fox», ils auraient pu aller au front. On appelle cela «devoir de réserve». Personne ne vous empêchera de donner vos opinions, même si vous n'habitez plus à Granby. Mais de grâce, faites-le avec tact, sans cris et gros mots, sans partir en guerre.

De plus, votre agressivité, le temps et l'argent que vous avez investi dans «l'affaire Miner» indiquent qu'il y a anguille sous roche. Qui croira, sauf les pusillanimes, que vous êtes le sauveur de la nation, un extraordinaire mécène qui dépense temps et argent pour sauver la ville?

Je crains que votre souvenir ne soit entaché par vos agissements depuis votre départ de l'hôtel de ville. Croyez-moi, j'aurais préféré qu'il en soit autrement. D'ailleurs, êtes-vous vraiment parti de l'hôtel de ville? Je n'ai jamais apprécié le fait que certaines gens ne sachent pas «décrocher», ne sachent pas partir. Personne n'est éternel.

**Émile Roberge,
Granby**

Les terres Miner

Voilà donc que le référendum sur l'acquisition de la Terre Miner est reporté *sine die*. La première question qui viendra à l'esprit de ceux qui souhaitent comme moi protéger cette magnifique forêt, c'est: ne risquons-nous pas de perdre ce joyau?

Rassurez-vous, cela est impossible. Le terrain du golf et les 187 acres de forêt entourant le golf sont protégés par une double réglementation municipale extrêmement contraignante pour les propriétaires actuels ou futurs.

Selon la plus ancienne réglementation, les 187 acres de forêt ne peuvent être divisés en terrains bâtissables plus petits que 25 acres, soit 1 089 000 pieds carrés. Il n'y aurait donc possibilité de lotir que sept terrains sur cette terre de 187 acres. Comme celle-ci a été évalué par Métras à 2,8 millions \$, chaque terrain aurait

comme prix coûtant la somme phénoménale de 400 000 \$. À cela, il faudrait ajouter le coût des rues à être bâties; mais voilà, la réglementation municipale défend également la construction de rues sur cette terre. Et comme si ce n'était pas assez, en 2003, l'administration Racine en a rajouté; elle a créé un P.A.E. qui restreint encore plus «si c'est possible» la possibilité de développer cette terre. Le P.A.E. prohibe, entre autres, toute coupe d'arbres sur ce territoire.

Dans de telles conditions, il est clair que les propriétaires de cette terre quels qu'ils soient, devront s'ils veulent la développer, s'asseoir avec la Ville et négocier. Celle-ci sera alors en mesure d'imposer ses exigences, comme celle entre autres, de prendre possession de gré à gré ou autrement, de la centaine d'acres qui protégera défini-

tivement la partie qui est présentement utilisée «squattée» par des citoyens de notre collectivité comme si c'était un parc public.

En y mettant le temps, le conseil municipal pourrait donc obtenir gratuitement l'équivalent de 52,5 acres, en terrain ou en argent comme espace parc, et les 47,5 acres manquant pourraient être obtenus, de gré à gré ou autrement, sans devoir emprunter un traitre sous et en ne dépensant pas plus que 1 million de dollars payé comptant.

En attendant, les signataires du registre tenu le 6 novembre dernier ont intérêt à garder l'œil ouvert parce que la saga de la Terre Miner est loin d'être terminée et des rebondissements inattendus peuvent toujours survenir.

**Michel Duchesneau,
Shefford**

Souhaitable, l'achat de la terre Miner?

Que l'achat de la terre Miner soit ou non une bonne affaire pour la Ville de Granby du point de vue économique, je ne saurais le dire. Et je me fiche éperdument de ce que pourraient recommander toutes les études des firmes comptables de ce monde surtout si celles-ci font suite à une commande du maire en ce sens.

Avant de demander à une firme comptable de se prononcer sur cette transaction, il y a lieu de réfléchir sur deux questions préalables, plus fondamentales que les réponses éventuelles données par la firme consultée. Est-ce le rôle d'une ville d'agir à titre de promoteur? Le désir d'un maire doit-il primer sur ce que veulent les citoyens?

L'existence de tout regroupement — village ou ville — tient au premier chef de la nécessité d'offrir des services qui seraient trop onéreux, voire inaccessibles à titre individuel. Si les services de police et d'incendie relèvent sans aucun doute de la responsabilité d'une municipalité, celle-ci doit-elle inclure les

cadeaux somptuaires à offrir aux générations futures?

La générosité envers nos descendants, même si elle pourrait paraître louable dans un contexte autre, ne devrait pas être la préoccupation dominante d'une municipalité, surtout si cela implique d'agir en tant que promoteur immobilier. Des expériences nombreuses démontrent que les gouvernements, qu'ils soient municipaux, provinciaux ou fédéraux, constituent de mauvais promoteurs et de mauvais gestionnaires au sens strictement économique parce que ceux-ci agissent dans un contexte étranger à leur compétence.

Ainsi, un promoteur privé doit rendre des comptes aux instances gouvernementales si jamais il venait à transgresser les règles établies. Peut-on s'attendre à la même protection lorsque c'est un gouvernement qui agit comme promoteur? N'y a-t-il pas là un conflit d'intérêts évident entre celui qui agit — le promoteur — et celui qui légifère et réglemente — le gouvernement — puisque ces deux instances de-

viennent alors indissociables? (...)

De toute évidence, dans l'achat de la terre Miner, la population s'est déjà prononcée contre pareil projet par le truchement d'un registre d'opposition alors que le nombre de signatures apposées sur ledit registre représentait environ le triple de ce qui était exigé? Cela ne constitue-t-il pas une indication évidente de ce que veut la population? Et que dire du sondage allant dans le même sens, publié par *La Voix de l'Est*?

Confier le mandat à une firme comptable afin de démontrer la rentabilité de cet achat en vue de gagner le prochain référendum sur ce sujet relève de l'entêtement, étranger à l'esprit démocratique qui devrait animer nos édiles. Il ne faut surtout pas perdre de vue que la somme d'argent impliquée dans ce projet n'est pas négligeable, compte tenu des intérêts à payer et des conséquences à long terme, pour la plupart inconnues. (...)

Lionel Leblanc,
Granby

Vision 2006-2007, la croisée des chemins

D'abord, merci aux familles des terres Miner d'avoir conservé ce joyau patrimonial.

Laissez-moi rêver... Actuellement si j'étais maire, moi aussi j'investirais dans ce que j'appelle le grand poumon collectif encore existant au sein de notre ville.

Pour y arriver, je vendrais des obligations municipales dites «vertes», un bon moyen d'avoir un retour intéressant pour les investisseurs. C'est aussi une solution pour combler les plus riches de notre société et remplir d'air frais la tête de tous les gens de notre collectivité.

Pour la partie dite «contaminée», laissez-moi payer cent, deux cents dollars pour y planter un arbre à mon effigie «le dernier des baby-boomers» et laissons la nature se

rétablir... Ou en faire un cimetière, une mémoire collective avec de grands arbres matures.

Pour le golf, (que je conserverais tel quel), je le donnerais aux Loisirs de Granby pour la gestion et la création d'activités saines pour tous les âges, ex: terrain de pétanque, de tennis, salon de billard, centre d'éducation de la nature... Et l'entretien à un organisme sans but lucratif pour créer des emplois en réinsertion sociale.

Pour la partie dite sauvage et centenaire, je la donnerais au Centre d'interprétation de la nature pour l'entretien des sentiers (et encore créer des emplois en réinsertion sociale). Il ferait bon d'y faire des randonnées pédestres ou en raquettes selon la saison, entendre le gazouillement des oiseaux, m'émer-

veiller devant cette vraie grande dame Nature. Tout cela accessible à pied ou à vélo à partir du centre-ville et du même coup redonner vie à ce quartier.

Laissez-moi rêver et vivre sagement...

Chers concitoyens et concitoyennes, permettez-moi de rêver. Allez, écrivez vos projets, votre vision, vos idées mêmes les plus folles... Et remettez le tout à vos élus... On pourrait en faire un grand concours. Et que ça bouge, c'est le projet du siècle à Granby. Commençons par acheter et ensuite, donnons-nous le temps de réfléchir comment harmoniser le tout à notre belle et grande ville. (...)

J. Antoine Patenaude,
Granby

À Granby, ça bouge enfin (3)

Excédés, les citoyens de Granby, n'en pouvant plus, attendaient, il y a une année, les élections pour faire le ménage... Ils en avaient assez de la zizanie dont souffrait le conseil de ville.

À la suite du départ de Michel Duchesneau, le concept d'une ville sans dette devint la hantise d'un conseil de ville sans aucun programme politique. Ce conseil a littéralement foiré, sans pouvoir se sortir de sa position inconfortable; dans les faits ils avaient mérité le châtiement que les électeurs leur avaient imposé.

Les membres de ce conseil étaient à couteaux tirés, en catimini et en public, et on y «allait joyeusement» de part et d'autre!

Il s'agissait d'un spectacle pitoyable sans commune mesure avec le respect de soi.

Aucun membre de ce conseil ne pouvait s'imposer d'emblée comme leader, bien au contraire. À la moindre difficulté, «ils n'en mouraient pas tous, mais tous en était frappés», les membres du conseil cou-

raient ici et là comme des poules sans tête!

De retour d'une excursion de chasse ces jours derniers, Louis Cabana, conseiller municipal alors que j'étais maire de Granby, est entré en communication avec moi au sujet de la dette de la ville de Granby. À l'époque, il était responsable des finances auprès du conseil.

Il déplorait que les contribuables aient oublié nos efforts afin de réduire notre fardeau fiscal.

Une des mesures suggérées par le conseiller consistait à réduire la durée des règlements d'emprunt de 20 ans à 10 ans, une politique qui diminuerait notre endettement.

Le conseil accepta cette suggestion dont l'effet sur nos finances se fit rapidement sentir. En 1964, lors de mon élection à la mairie de Granby, la dette s'élevait à 4 M\$. À mon départ en 1985 nous avions atteint le chiffre de 42 M\$ ce qui était acceptable en comparaison avec les autres municipalités du Québec.

Nous n'étions pas des mauviettes, peu s'en faut!

Malgré l'arrêt des procédures, je désire terminer ces textes sur «l'affaire» Miner dans le but de comparer la volonté des membres du conseil de ville que j'ai présidé, tout axé sur l'avenir, et les craintes actuelles d'une partie des citoyens.

L'achat de la «Ferme Miner» n'est pas une dépense, bien au contraire, mais un placement financier qui rapportera gros dans plusieurs domaines.

Foncer en avant constitue un geste conforme à la tradition granbyenne.

En 1951 avec un associé, l'architecte Gilles Bélanger, j'ai installé notre bureau dans l'édifice Palace à Granby sous les instances de Horace Boivin maire, Roméo et Doris Robert, ainsi que Georges Avery, hommes d'affaires dévoués aux intérêts de la municipalité. Ces hommes ont laissé un héritage dont on profite encore.

Quelques semaines après notre installation Pierre-Horace Boivin sollicite un rendez-vous en soirée.

Recevoir Monsieur le maire Horace Boivin nous plongea dans une grande fébrilité. Avec 30 mi-

Ce que nous voulons savoir

Comme M. le maire Richard Goulet, les conseillers et l'ex-maire Duchesneau, tous nous savons que la forêt centenaire est un joyau protégé que la Ville doit s'approprier peu importe la manière: par achat de la terre dans son ensemble ou par expropriation. Elle peut aussi par expropriation prendre possession d'autres parties pour fins de parc et la réalisation d'autres projets, selon les dires de M. Duchesneau que personne n'a encore démentis.

Ce que nous voulons savoir: l'expropriation est-elle une avenue possible maintenant, dans quelques années ou jamais? Advenant le cas où il y a possibilité d'expropriation, pourquoi vouloir devenir propriétaire de la terre au complet?

Est-ce que la Ville devra emprunter de nouveau à chaque fois qu'elle voudra réaliser des projets que nous ne connaissons pas encore? Il a déjà été mentionné la construction d'une nouvelle piscine, de terrain de tennis, de l'agrandissement du terrain de golf. Il semblerait qu'il y en a d'autres dans la mire du maire. S'il vous plaît, éclairez-nous. (...)

Nous trouvons très déplorable que des gens qui donnent ou qui ont donné de leur temps pour l'avancement de la ville, se dénigrent parce qu'ils sont d'avis contraires.

Pauline Bouchard,
Gilles Provencal,
Granby

J'aime ma ville

Pour les mêmes raisons que pour la fusion Canton et Ville de Granby.

Je crois profondément que la terre Miner sera beaucoup mieux sauvegardée par la Ville de Granby que par quelques individus ou promoteurs.

Cet investissement sera très avantageux pour le futur et pour toute la collectivité, une meilleure harmonisation de la partie de terre à conserver et la partie à développer qui sera cédée par la Ville à des promoteurs et cela rentabilisera l'achat de la terre Miner.

Nous avons une chance unique de régler un problème qui a perduré depuis trop longtemps déjà. Cette très grande terre au centre de Granby est vitale pour le futur développement de

notre ville. Appuyons notre conseil municipal qui a pris cette décision unanime et qui a tous les outils pour bien gérer ce très grand territoire.

Notre ville qui est et sera la ville la plus belle où il fait bon vivre. Je suis tellement fier de ma ville; ce projet avec toutes ses possibilités est un autre pas de géant vers un avenir merveilleux.

Le plus important est que la population soit informée des vrais raisons pour lesquelles le conseil municipal veut faire l'achat de cette terre. (...)

Paul Forand
Granby

Havre de paix

Un rapace lorgne dans les parages! Il agit en défenseur du peuple, en protecteur du petit payeur de taxe, en messie du surplus budgétaire, mais méfiez-vous, seuls ses intérêts lui importent. (...)

Je ne suis pas un adepte des déficits budgétaires, loin de là! Je les abhorre au plus haut point! Mais de laisser aux promoteurs immobiliers ce territoire encore inviolé serait le plus grand manque de vision jamais démontré par les citoyens de cette ville.

La terre Miner est une des seules forêts à Granby encore inviolées par l'humain. D'année en année, on voit ces havres de paix disparaître. Vous n'avez qu'à demander aux gens de la

rue Harvey ce qu'ils en pensent. Du jour au lendemain, la superbe forêt derrière chez eux a disparu au profit de maisons sans arbre et avec très peu de verdure. Sans sauter du coq à l'âne, le Rapport Stern au Royaume-Uni est le dernier clou dans le cercueil des gens qui encore, ne réalisent pas l'ampleur de la crise économique qui nous attend si nous ne changeons pas nos habitudes et si nous ne préservons pas nos forêts. Quoique la préservation des terres Miner ne changera pas le monde, elle est un premier pas dans la bonne direction et ce, pour nous, nos enfants et nos petits-enfants.

Maxime Chagnon, Granby

nutes de retard, il fit son entrée bruyamment. Aussitôt assis, d'emblée il nous informa qu'il y avait un zoo à Granby et que la Fabrique Notre-Dame avait échangé un terrain adjacent au cimetière d'une largeur de 600 pieds par 1800 pieds de profondeur contre des travaux de drainage qui seraient faits par la municipalité.

Il décrit sa vision de «son» zoo et suggéra, étant donné que nous étions de nouveaux arrivants..., que nous pourrions dessiner les plans du zoo sur les terrains donnés par la Fabrique.

Médusés, nous avons décidé de le suivre dans les méandres de ce rêve dont il envisageait la réalisation.

Le maire nous avait bien coincés et nous n'avions d'autre alternative que d'acquiescer à sa demande.

Au moment de son départ, sur une carte de Granby que nous avions installée sur le mur, nous lui fîmes la suggestion d'indiquer l'emplacement des 23 parcs de Granby!

Lentement et péniblement il indiqua où se trouvait ces parcs... Puis il s'esquiva, ce moment tant attendu nous permis d'éclater de rire et Gilles déclara «il est fou ce gars-là!»

Mais ce que nous ne pouvions pas deviner c'est que les fous, c'était nous les incroyants...

À la demande de la municipalité de Granby, le conseil de la Fondation du Zoo a fait évaluer ce joyau par des experts. Nous en sommes à 150 millions \$ plus ou moins... Évidemment, le zoo est resté sur son emplacement! (À suivre)

Paul-O. Trépanier,
Granby



KIA MOTORS
Surprenez la route

« Kia Rio, une petite compacte intéressante qui bénéficie d'un excellent rapport qualité-prix et, surtout de la meilleure garantie de l'industrie. »

Jacques Bienvenue - Journaliste automobile

Modèle EX illustré



PDSF 13 595 \$

OUVERT CE DIMANCHE



Classée première pour la qualité initiale
« La sous-compacte classée première ex æquo pour la qualité initiale aux É.-U. »

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE RIO 2006!

ACHETEZ-LA POUR

173 \$ PAR MOIS/
84 MOIS*

0 \$ DE DÉPÔT INITIAL[§]

De 5,7 à 6,2 L/100 km Consommation d'essence sur autoroute*

- Moteur CVVT économique de 110 ch, le plus perfectionné de sa catégorie
- Habitacle le plus spacieux de sa catégorie
- Sièges avant chauffants disponibles

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE SPECTRA 2006!

ACHETEZ-LA POUR

204 \$ PAR MOIS/
84 MOIS*

0 \$ DE DÉPÔT INITIAL[§]



Modèle EX illustré

PDSF 15 995 \$

- Moteur de 2,0 L, DACT, DPCV • Direction assistée avec colonne inclinable
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3, avec 4 haut-parleurs
- Console centrale complète avec compartiment de rangement
- Banquette arrière rabattable, partagée 60/40

De 6,2 à 6,6 L/100 km Consommation d'essence sur autoroute*

Découvrez
Démarrez Décidez

CONSULTEZ LE www.kia.ca POUR TROUVER VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA



LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE



PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

* PDSF de la Rio (RO5426) et de la Spectra (ST5416) 2006 à partir de 13 595 \$, de 15 995 \$, respectivement. Les frais de livraison et destination pour les Spectra et la Rio sont de 1 250 \$. Un taux de financement à l'achat de 1,9 % s'applique pour une période maximale de 84 mois pour la Rio 2006 (RO5426), ce qui donne des versements de 173 \$ par mois avec un versement initial de 0 \$. Un taux de financement à l'achat de 2,9 % s'applique pour une période maximale de 84 mois pour la Spectra 2006 (ST5416), ce qui donne des versements de 204 \$ par mois avec un versement initial de 0 \$. L'offre varie selon le modèle de véhicule sélectionné. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option.



1340, rue Principale
Granby
450 777-0332

342203V

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST - 39

18

18

18

Les événements survenus au CPE le Colibri de Farnham

J'arrive à peine d'une réunion au CPE à laquelle j'ai été convoquée ce soir et où on était supposé m'informer sur les allégations publiées dans le journal la semaine dernière. Cette réunion était animée par un soit-disant médiateur qui travail à temps plein avec les CPE et qui a la même formation qu'un avocat, tenait-il à nous dire fièrement!

Une vraie *joke*! Jusqu'à maintenant, j'étais relativement calme, mais un peu inquiète à la suite des incidents mentionnés, puisque mes enfants n'étaient pas directement impliqués. J'attendais d'avoir les faits, que je pensais recevoir ce soir de la part de la direction et du conseil d'administration.

Tout est confidentiel! Toutes les questions posées sont répondues par «c'est confidentiel».

Les questions que je posais n'étaient pas trop compliquées. Je ne voulais pas savoir qui, quand et comment, mais plutôt connaître la sanction qui a été imposée après l'incident et la mise à jour de ce qui se passe actuellement. Pas trop demandé pour la sécurité de mon enfant!

«Confidentiel», nous a répondu le médiateur et le conseil d'administration!

«Quelle sanction a été imposée quand la direction a été mise au courant de l'incident?»

«C'est confidentiel... On ne peut pas vous le dire.»

«Qu'arrive-t-il habituellement lors d'une situation semblable?»

«Dépendamment de la gravité... Un avertissement allant jusqu'au congédiement.»

«Qu'est-ce qui fait qu'une claqué vaut un avertissement et une autre, un congédiement?»

«Si c'est arrivé à répétition...»

«Quelle information ai-je le droit de savoir?»

«Il est arrivé un incident, la direction a été mise au courant trois semaines plus tard, et il y a eu une sanction pour l'éducatrice en question.»

La merde commence à sentir très fort!

Le président du conseil d'administration avoue que si une chose pareille était survenue il y quelques années, probablement qu'il ne se serait pas passé grand chose parce qu'ils (les membres du conseil) ne savaient pas comment gérer une telle situation. Pas très rassurant non plus... puisque la situation présente a été complètement «botchée»!

Je suis d'accord que l'erreur est humaine... Mais que les erreurs comme celle-ci continuent, eh bien, c'est trop! Ce ne sont pas que des questions politiques ou légales qui sont entre vos mains, mais nos enfants! Et bien que je ne crois pas que leur santé et leur sécurité physiques soient en jeu à la suite à tout ceci, mais soyez sûrs qu'ils

savent que quelque chose ne tourne pas rond dans leur quotidien et ceci les affecte grandement.

J'ai été absolument horrifiée d'apprendre (par d'autres parents) que le parent de l'enfant en question venait tout juste d'être mis courant. Chose qui n'arrivera plus, tente-t-on de nous rassurer. Hé! Ça va pas! Je dois signer des consentements pour que les éducatrices puissent appliquer de la crème solaire, la crème de zinc pour l'érythème fessier des petits en couche, pour le Temptra en cas de fièvre et j'en passe, mais après

un incident pareil, on ne pense pas à appeler le parent pour en discuter et l'aviser de ce qui sera fait? Le manque de jugement est épouvantable! Il me semble que ce n'était si compliqué, on apprend aux enfants que la violence, c'est tolérance zéro!

Je tiens à préciser que je fais absolument confiance à toutes les éducatrices toujours en poste et que mon doute (à partir de ce soir!) ne réside que dans la capacité de la direction et du conseil d'administration à gérer les situations

passées, présentes et futures!

La confiance n'est plus là! Je suis partie avant la fin de cette réunion, frustrée, déçue et très fâchée! Quelle perte de mon temps... Veulent-ils rire de moi? Aucune information n'a été divulguée et je me demande encore quel était le but de cette soirée! L'art de répondre sans rien dire et calmer les peurs des parents en même temps?

Louise Beauchemin,
parent d'un enfant
de l'établissement

Familigarde dit non à la «surtarification»

Tout comme les autres centres de la petite enfance, nous offrons un programme éducatif aux enfants de 0 à 5 ans leur permettant de bien grandir dans toutes les sphères de leur développement et pour acquérir différentes habiletés.

À notre CPE (installation), nous avons voulu aller plus loin dans le vécu quotidien des enfants en instaurant une nouveauté au niveau de la planification d'activités: des ateliers d'éveil. Cette nouveauté est en lien directe avec notre vision: les intelligences multiples, inspirée de la théorie d'Howard Gardner.

Les enfants de 3 à 5 ans du volet «installation» ont le privilège de pou-

voir assister gratuitement à différents ateliers d'éveil sur les intelligences multiples. Sans discrimination, sans déplacement d'enfant, sans coût supplémentaire pour le parent et pour le CPE et animé par des professionnelles de la petite enfance, ces ateliers d'éveil sont un franc succès.

Mademoiselle Barbeau anime l'atelier du dessin (intelligence spatiale), Mademoiselle Bouquin, celui de la créativité par le conte, (intelligence linguistique) Mademoiselle Tout-enson, les initie à la musique (intelligence musicale), Mademoiselle Enforme (intelligence kinesthésique) fait exécuter des mouvements de gymnastique et Madame Débrouille

leur fait vivre de belles expériences scientifiques (logico-mathématique).

Tout comme notre programme éducatif régulier, les ateliers visent le développement unique de chaque enfant: les éveiller à différentes formes d'art, les aider dans leur développement corporel, leur faire vivre des activités où la logique et la résolution de problème seront à l'honneur.

Cette expérience se veut simple et agréable, «sans performance». On apprend en s'amusant c'est ça l'important.

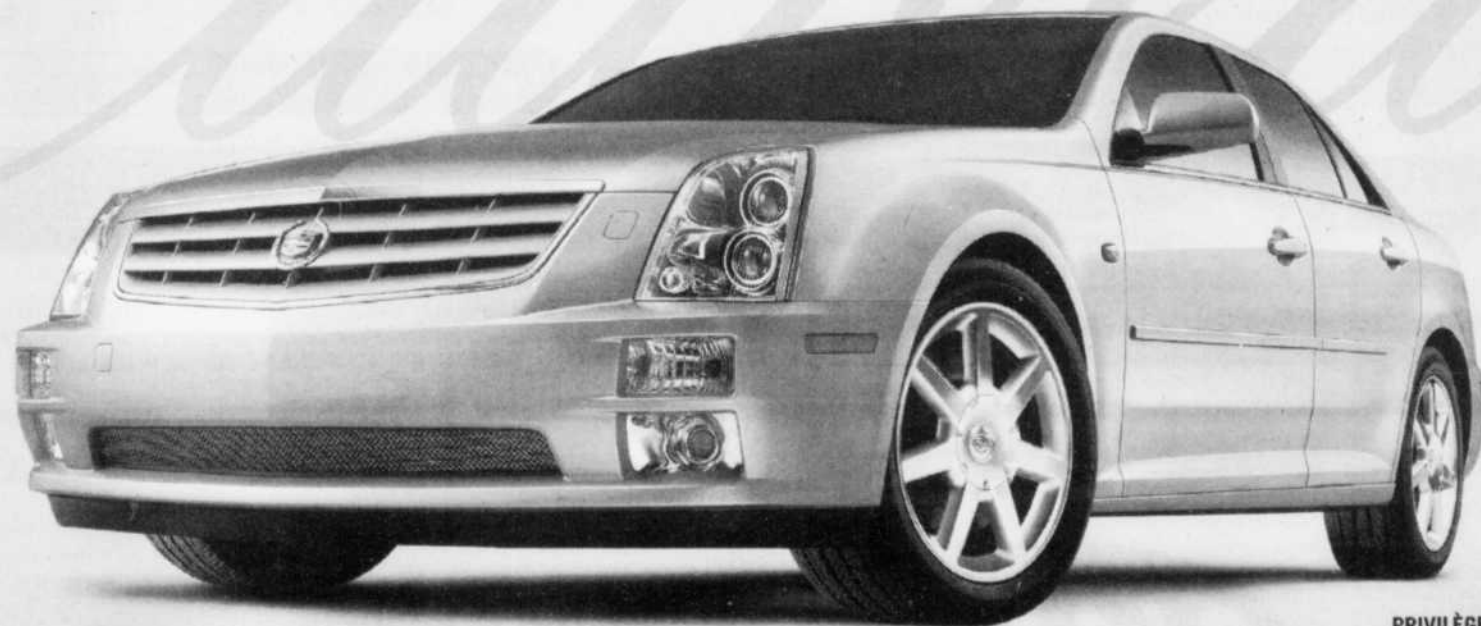
France Aubry,
Familigarde



Cadillac STS 2007

Moteur V6 VVT de 3,6 L développant 255 HP
Boîte automatique à 5 vitesses avec fonction manuelle
Sièges avant chauffants et ventilés avec garniture de cuir
Téléverrouillage automatique et démarrage sans clé
Toit ouvrant à commande électrique
Radio satellite XMSM•
cadillac.gm.ca

849 \$/mois*
Location
39 mois
0\$ de comptant
Transport et préparation inclus



PRIVILÈGES CADILLAC:

Garantie de 160 000 km ou 5 ans* sur le groupe motopropulseur
Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStarSM

342694V



Le Cégep de Granby Haute-Yamaska recherche des candidats ou candidates pour combler un poste régulier temps complet avec mise à pied temporaire de :

TECHNICIEN-NE EN TRAVAUX PRATIQUES – SCIENCES SANTÉ

Les fonctions principales de ce poste consistent à assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire, de stage ou d'atelier.

La personne exerce, selon les besoins, des fonctions de démonstrateur, de moniteur et de répétiteur. Elle surveille les travaux des étudiants et les accompagne lors de la réalisation de projets. Elle participe au choix du matériel spécialisé, effectue les achats et en assure le bon fonctionnement. Elle participe à la mise au point des expériences et les adaptent si nécessaire.

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques biologiques, la personne aime travailler auprès d'une clientèle étudiante, est capable de travailler en collaboration avec le personnel enseignant; elle est organisée, a un bon sens pratique, est créative et fait preuve de flexibilité et d'ouverture.

La rémunération et les conditions de travail sont celles prévues par la convention collective du personnel de soutien des cégeps.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard à 16 heures le 27 novembre 2006 au Service des ressources humaines, Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235, rue St-Jacques, Granby (Québec) J2G 3N1. Télécopieur : 450-372-6565. Courriel : crodrigue@cegepgranby.qc.ca

Nous souscrivons à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invitons les membres des groupes visés à poser leur candidature.

Le Cégep de Granby Haute-Yamaska – Un cégep unique



Une équipe, des solutions

Verbom est un fabricant de poinçons et matrices de haute qualité reconnu en Amérique du Nord et en Europe. Verbom compte sur une équipe dynamique de 140 employés et procède à des investissements importants qui amènent la création de nouveaux emplois permanents à temps plein. En pleine mutation PVA, Verbom est un employeur de choix, à l'écoute de ses employés et qui valorise l'avancement et le développement personnel.

TECHNICIENS CONCEPTEURS

Description:

- Évolue dans un environnement informatisé et de haute technologie.
- Effectue les concepts finaux avec le concepteur senior.
- Fait les revues de conception avec les clients internes et externes.
- Participe aux choix des meilleurs technologies en tenant compte du budget.

Exigences:

- Doit posséder un DEC en génie mécanique, ou expérience équivalente.
- Maîtrise un logiciel de dessin 3D tel Unigraphics, atout important.
- Possède une bonne capacité de visualisation mécanique 3D.
- Possède des habiletés à travailler en équipe et à résoudre des problèmes.
- Connaissance de Microsoft Excel, Word.
- Maîtrise fonctionnelle de l'anglais.

OPERATEURS / PROGRAMMEURS CNC

Description:

- Analyse les dessins de fabrication pour produire des pièces unitaires.
- Programme, fait le montage et fabrique des composantes sur un centre d'usinage

Exigences:

- Doit posséder un ASP en Contrôle numérique ou expérience équivalente.
- Connaissance du logiciel Mastercam, atout important.
- Capacité d'évoluer dans un environnement informatisé et de haute technologie.
- Connaissances approfondies des techniques d'usinage 2D.

MACHINISTES-ASSEMBLEURS

Description:

- Analyse les dessins de fabrication pour assembler des composantes.
- Usine sur des machines-outils conventionnelles.
- Ajustement de composantes déjà assemblées.

Exigences:

- Doit posséder un DEP en technique d'usinage ou expérience équivalente.
- ASP en matricage ou outillage – atout important.
- Intérêt pour le travail de précision et le travail d'équipe.
- Démonstre de bonnes capacités d'analyse et de jugement.
- Connaissances approfondies des techniques d'usinage 2D.
- Maîtrise fonctionnelle de l'anglais

Les salaires seront évalués selon les compétences des candidats(es) sur une base de 40 heures par semaine avec avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Verbom inc.

a/s Caroline Codère

5066, route 222 Valcourt (Québec) J0E 2L0

Tél.: 450 532-3672 • Téléc.: 450 532-3183

Web: www.verbom.com

Courriel: verbom@verbom.com

→ Chaque candidature sera considérée ←

365826V



Quebecor World
SUPERVISEUR AUX PRESSES

Relevant du Directeur de production, vous êtes responsable de l'efficacité de l'équipe de presses pour l'exécution du travail ainsi que du bon déroulement des opérations.

Vous êtes aussi responsable de la gestion de votre personnel en termes de planification de main-d'œuvre, d'évaluation de compétences, de rendement et d'assiduité au travail.

Enfin, vous êtes également responsable de l'évaluation des besoins de formation ainsi que d'instaurer un milieu de travail sécuritaire.

Expérience et qualifications requises:

- Formation collégiale en imprimerie ou l'équivalent.
- Expérience de 5 ans dans un poste similaire.
- Connaissance informatique (Word et Excel).

A/s Service des ressources humaines
 800, boul. industriel, Bureau 100
 Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
 J3B 8G4

Courriel: andreeanne.daigle@quebecorworld.com
 Télécopieur: 514 348-5700

365858V



Quebecor World
OPÉRATEUR
PERFECT BIND
POSTE PERMANENT

Nous recherchons un opérateur de Perfect Bind pour notre usine de St-Jean-sur-Richelieu.

- L'opérateur aura à préparer la Perfect Bind en effectuant les ajustements mécaniques et électriques nécessaires.
- Il devra coordonner le travail d'une équipe pour atteindre les objectifs de production.
- Taux salarial selon convention collective.

Exigences:

- 5 ans d'expérience dans l'opération de la Perfect Bind
- Connaissances approfondies des normes associées aux différentes techniques de reliure.
- Capacité à réagir rapidement aux changements constants et aux délais de production très courts.

Les candidats doivent être prêts à travailler sur des quarts de 12 heures (jour / nuit)

A/s Service des ressources humaines
 800, boul. industriel, Bureau 100
 Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
 J3B 8G4

Courriel: andreeanne.daigle@quebecorworld.com
 Télécopieur: 514 348-5700

365859V



Vous aimeriez vous joindre à l'équipe de Agromex ?

JOURNALIER(ÈRE)S

Emplois stables, permanents, de jour, 40 h / semaine

Exigences: Aimer le travail manuel; posséder un bon esprit d'équipe; être fiable, ponctuel, énergique et en excellente forme physique.

Le salaire horaire offert est de 12,80 \$ dès la fin de la période de probation avec possibilité de progression jusqu'à 17 \$. Nous offrons une stabilité d'emploi ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 293-2622, en personne au 251, route 235, à Ange-Gardien ou par courriel: ressourceshumaines@fmenard.com

Nous offrons des chances égales à tous. Veuillez noter que seules les personnes retenues en entrevue seront appelées.

365894V



recherche
MÉCANICIEN DE
CAMIONS ET
D'ÉQUIPEMENTS
LOURDS

Travail à temps plein

Expérience requise:
 Avoir le sens des responsabilités

PIERRE OSTIGUY

255, rte 112

St-Césaire, Qc

JOL 1T0

450 469-3156

450 830-9278

Télec.: 450 469-5667



TECHNICIEN
en informatique

Nous sommes à la recherche d'un technicien informatique pour travailler en équipe avec le programmeur analyste. Le candidat recherché doit avoir minimum 1 année d'expérience, être polyvalent, bilingue et débrouillard.

Description de tâches:

- Installation et maintenance du parc informatique, programmation, entretien électromécanique général, système télécom, alarme.
- Connaissance du système Unix et McIntosh un atout.
- Poste permanent et à temps plein. Salaire de 17,00 \$ à 22,50 \$ selon expérience.

Envoyer c.v. par la poste au

960 André-Liné

Granby (Québec) J2J 1E2

Télec.: 450 777-1603

service@supratech.ca

Le nouveau



En raison de la forte croissance de ses parts de marché et l'arrivée des nouveaux modèles, Hyundai Granby recherche

REPRÉSENTANT(E)
AUX VENTES

Nous offrons :

- Un marché en croissance
- Une bonne atmosphère de travail
- Un salaire très intéressant
- Commission de performance
- Assurance-groupe

Qualifications :

- Avec ou sans expérience dans la vente automobile
- Bonne présentation
- Motivateur
- Désir de réussite
- Bilingue

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Discretion assurée.

Envoyez votre c.v.

à l'attention de Michel Daigle

450 531-0531

450 378-4666

1196 Principale, Granby, J2G 8C8

365822V

CENTRE DU CAMION
Beaudoin INC.

Chef de file dans la vente de camions lourds au Canada, est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Région de Drummondville
- Expérience requise
- Être bilingue
- Nous offrons une gamme d'avantages sociaux

Veuillez faire parvenir votre c.v. au:

a/s du département des Ressources humaines
5360, rue Saint-Roch
Drummondville (Québec)
J2B 6V4
Courriel:
info@camionbeaudoin.com
Télécopieur: 819 478-1971

Nous contacterons seulement les candidats retenus.

Outillages K&K Itée
K&K tool ltd

Nous recherchons un

CONTREMAÎTRE

Pour le quart de jour dans notre atelier d'usinage

Exigences:

- Expérience dans l'usinage conventionnel et contrôle numérique
- Expérience dans la programmation des MOCN
- Expérience de CAO/FAO

Atouts:

- Expérience comme contre-maitre
- Expérience dans la fabrication de moules à injection

Les candidats qualifiés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae au
870, rue Aubry,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3B 2H7

NAC

Industries NAC est le seul manufacturier canadien d'équipement de remorquage hydraulique et fait partie des leaders de cette industrie très restreinte. Afin de supporter une croissance continue, nous sommes à la recherche de candidats dynamiques afin de combler les postes suivants:

- Mécaniciens véhicules lourds
- Mécaniciens assembleurs
- Assembleurs hydraulique/mécanique
- Journaliers-métiers de l'acier

Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour et de soir, selon le besoin

Salaire compétitif

Envoyez votre c.v. au
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford QC
J0E 1A0
Télécopieur: 450 379-5995
À l'attention du département des ressources humaines

MIRAZED
sérigraphie

Chargé de comptes, Service à la clientèle
Poste permanent à temps complet

Sous la responsabilité du directeur du service à la clientèle, vous serez responsable de faire le lien entre les ventes, le client et la production, de faire le suivi des commandes auprès de la production, de vous assurer du respect des besoins et spécifications du client et des délais de livraison et/ou de négocier ces derniers selon les impératifs de production. Vous devrez donc être en mesure de comprendre et communiquer clairement les besoins, contextes et contraintes particuliers des clients et de la production. Vous pourrez également être appelé à participer à la détermination des priorités, à l'élaboration, le développement, la mise en place et le suivi des politiques de qualité, de satisfaction à la clientèle et de production.

Maîtrisant la langue anglaise, la personne recherchée possède idéalement un DEC ou un Bac dans un domaine connexe au service à la clientèle ainsi que de 1 à 3 ans d'expérience pertinente et une connaissance du secteur industriel. Elle est reconnue pour être un travailleur d'équipe, pour sa grande capacité d'adaptation à différentes situations, son jugement, ses habiletés à communiquer ainsi que ses habiletés au niveau des relations interpersonnelles.

Située à Valcourt (30 minutes de Sherbrooke, Granby, Bromont et Magog et 40 minutes de Drummondville), Mirazed est un leader dans le domaine de la sérigraphie. Vous serez appelé à travailler dans une usine ultra-moderne et un milieu en pleine croissance offrant de multiples défis et opportunités de carrière. Nous offrons des conditions de travail et une rémunération concurrentielle.

Faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par courriel à rh@mirazed.com ou par télécopieur au 450 532-6067

Située à Saint-Césaire, AQUAÉLECTRONIK, compagnie qui conçoit et fabrique du matériel destiné aux soins d'hygiène corporelle des personnes en perte d'autonomie, est à la recherche d'un(e) collaborateur(trice) dynamique (nouveau poste) afin de poursuivre sa croissance.

AQUAelectronik

COORDONNATEUR(TRICE) DE PRODUCTION

Relevant du directeur général, le (la) coordonnateur (trice) de production planifie, conçoit et met au point des procédés de fabrication conformes aux normes et exigences des clients et ce, en s'assurant de la rentabilité et d'une plus grande productivité. Plus précisément, les rôles et responsabilités de ce poste sont :

- Recueillir, analyser les données et faire des recommandations d'amélioration de la productivité à l'aide de rapports.
- Rédiger les processus et les instructions d'opération, puis former et assister la main-d'oeuvre dans la production, en collaboration avec le chef d'atelier.
- Participer au montage des composants électroniques.
- Faire les achats auprès des fournisseurs et en effectuer le suivi.
- Assurer le service après-vente.
- Apporter les corrections aux outils promotionnels.
- Collaborer à la documentation des projets R&D.
- Être le représentant en santé et sécurité au travail pour l'employeur.

Exigences

- D.E.C. en gestion de production, en technique de génie mécanique ou l'équivalent.
- 3 à 5 ans d'expérience en gestion de production et gestion de stock.
- Formations et/ou expérience : plomberie, mécanique, électronique (atout).
- Analytique, polyvalent, autonome et organisé.
- Bonne connaissance des logiciels MS Office et d'un logiciel D.A.O.
- Bilinguisme (anglais-oral).

Il s'agit d'un poste permanent à temps plein.

Les conditions salariales seront établies en fonction de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à provencher.sandra@gmail.com ou par télécopieur au 450 346-3969 au plus tard le 1^{er} décembre 2006.

PROVIMI
CANADA

Provim Canada ULC, entreprise située à St-Valérien et oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale sous les noms de Vita Distribution et Provim Canada, est à la recherche de candidat pour combler les postes suivants :

TECHNOLOGUE EN CONTRÔLE DE QUALITE

Le titulaire du poste devra assurer le maintien du processus HACCP, création de recettes et d'étiquettes ainsi qu'exécuter du travail de bureau connexe. (poste temporaire 1 an, congé de maternité)

Qualifications et exigences :

- D.E.C. en technologie de la transformation des aliments
- Connaissance de HACCP
- Bonne connaissance de la suite Office de Microsoft
- Sens de l'organisation, minutie, esprit d'analyse
- Connaissance de l'agroalimentaire (un atout)
- Expérience de bureau minimum 2 ans

COMMIS DE BUREAU, RECEPTIONNISTE

Le titulaire du poste devra répondre à tous les appels, prise et suivi d'inventaire, commandes aux fournisseurs et différentes tâches connexes. (poste temporaire 1 an, congé de maternité)

Qualifications et exigences :

- Diplôme secondaire V
- Bilingue
- Bonne connaissance de la suite Office de Microsoft
- Sens de l'organisation, minutie, esprit d'analyse
- Expérience de bureau minimum 2 ans

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 novembre 2006 au 557, chemin St-Dominique, St-Valérien (Québec) J0H 2B0 et indiquez pour quel poste. Par télécopieur : 450 549-2989 Par courriel : jcote@provimi.ca

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142
www.fqa.qc.ca

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

Technicien(ne) à la comptabilité et aux ressources humaines

Vous êtes une personne désirant partager vos connaissances et travailler en équipe? Les tâches diversifiées, la souplesse des horaires et les valeurs familiales vous interpellent?

Notre client, une entreprise manufacturière en croissance continue, située dans la région de Granby, veut s'adjoindre un collègue comme vous pour combler ce poste.

Relevant du président, vous effectuerez l'ensemble des activités reliées à la comptabilité et à la préparation de la paie. Également, vous serez responsable du dossier des assurances collectives et des diverses tâches entourant le soutien administratif de la gestion des ressources humaines. Vous serez aussi en contact avec les clients, les fournisseurs et les visiteurs en personne ou au téléphone, au besoin. Votre horaire de travail sera de 32 heures par semaine.

Titulaire d'une formation collégiale ou professionnelle en comptabilité, vous avez cinq ans d'expérience à un poste similaire et vous parlez aisément en anglais. Autonome et débrouillard(e), vous aimez la communication franche et le travail bien fait.

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 novembre 2006 à :

Raymond Chabot
Ressources Humaines

Martin Roy, c.o., directeur, Service de recrutement et d'évaluation
Raymond Chabot Ressources Humaines inc.
20, place du Lac, Granby (Québec) J2G 9L9
Télécopieur : 450 378-0617. Courriel : rchgranby@rcgt.com
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

L'énergie d'un leader

Thomas & Betts
VOTRE MEILLEUR CONTACT

THOMAS & BETTS est le chef de file nord-américain dans la fabrication de raccords, de composants et d'accessoires électriques, incluant l'éclairage d'urgence. Nous occupons cette position grâce à nos quelque 1 600 employés et des principes éprouvés : l'esprit d'équipe et l'amélioration continue. Chaque jour, nous visons l'excellence et, pour l'atteindre, nous misons sur notre leadership et des communications ouvertes avec tous, employés, clients et fournisseurs.

Nous avons actuellement des postes disponibles à notre principal centre de distribution dans le nord-est de l'Amérique. Situé à Bromont et certifié ISO 9001-2000, ce centre compte 24 sens de chargement, un système de tri interactif ainsi qu'un convoyeur long de 2,4 km.

PRÉPOSÉS - RÉCEPTION/EXPÉDITION
Quart de soir (40 h/sem.) ou de jour (25 h/sem.)

Vous serez responsable de la réception, de la sélection, de l'emballage et de l'expédition de la marchandise et veillerez à l'exactitude des envois ainsi que des documents associés aux commandes. Vous avez acquis un DES et au moins 2 ans d'expérience pertinente. De plus, vous possédez des connaissances et des habiletés pour travailler avec des équipements de levage et de manutention, tels que les chariots élévateurs, et avez l'habitude de travailler dans un environnement utilisant les normes ISO. Enfin, le sens des responsabilités et la débrouillardise complètent les exigences pour ces postes.

Nous offrons une excellente formule de rémunération et un environnement de travail agréable. Merci de faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 1^{er} décembre 2006, en mentionnant le numéro de référence PRE-1118-BRO, à l'adresse suivante : Service des ressources humaines, Centre de distribution, Thomas & Betts Limitée, 1515, route Pierre-Laporte, Bromont (Québec) J2L 2W6. Télécopieur : 450 534-4443. Courriel : hr_canada@tnb.com

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

John McCain se rapproche de la candidature à la présidentielle

Washington (AP) — Le sénateur de l'Arizona John McCain, se présentant comme l'incarnation de l'avenir du parti républicain, dans la veine de feu Ronald Reagan, a lancé jeudi soir un comité exploratoire sur une éventuelle candidature présidentielle en 2008, se faisant l'avocat du «conservatisme du bon sens».

Malgré la défaite aux élections de mi-mandat, «nous remonterons la pente si nous en tirons les bonnes leçons et offrons à nouveau aux Américains un leadership éclairé, efficace, et basé sur des principes», a-t-il lancé au cours d'un discours donnant le ton d'une éventuelle campagne présidentielle.

Il a invoqué l'héritage de Ronald Reagan, qui avait été élu président quatre ans après avoir mené la renaissance d'un parti républicain dépité dans la foulée de la défaite présidentielle de 1976. «Nous pouvons le faire à nouveau, a-t-il dit à ses partisans. Aucune défaite n'est permanente.»

À 15 mois de l'ouverture des premiers caucus et primaires qui devront désigner le candidat républicain à la succession de George W. Bush, John McCain, considéré comme le prétendant le plus sérieux, se positionne donc comme la relève d'un parti républicain au sein duquel il a pourtant souvent joué les trouble-fête.

«Nous avons perdu nos principes et notre majorité. Il n'est pas possible de récupérer notre majorité sans

récupérer d'abord nos principes», a-t-il ajouté, attaque claire bien que non nominale contre Bush. «Les Américains nous avaient élus pour changer le gouvernement, et nous ont rejetés car ils ont pensé que le gouvernement nous avait changés. Nous devons passer les deux prochaines années à nous réconcilier, et à réconcilier le public, avec la raison pour laquelle nous sommes arrivés aux affaires au premier chef: servir une cause plus grande que notre propre intérêt».

Lemay Outillage Inc.
Bonsecours Qué
Atelier d'usinage

1 PRÉPOSÉ À LA RÉCEPTION/EXPÉDITION

Exigence:
Bonne forme physique
Poste permanent
(40 heures/semaine)
sur équipe de jour
Salaire: à déterminer
selon expérience
**Info.: Jocelyn
450 532-3170
poste 1**

Carrières et professions **workopolis**
cyberpresse.workopolis.com

Mastertaste

Mastertaste, une division du groupe Kerry, manufacture des arômes pour l'industrie alimentaire et pharmaceutique depuis plus de 10 ans. Forte d'une croissance soutenue au cours des dernières années, l'entreprise est à la recherche de :

Technicien Contrôle de la qualité

(remplacement congé de maternité)

Nombre de poste ouvert: 1

Type de poste:

- Technicien de laboratoire;
- Poste temporaire d'une période d'environ un an;
- Poste de 40 heures/semaine de jour.

Description des responsabilités:

- Faire l'échantillonnage et l'évaluation de la qualité des matières premières;
- Faire l'évaluation de la qualité des produits finis;
- Préparer les échantillons pour les envois à l'analyse externe;
- Compiler les données à l'aide du système informatique;
- Participer à la prise des échantillons pour les contrôles environnementaux et pour la validation de la propreté des équipements de production.

Compétences requises:

- Minimum 3 ans d'études collégiales complétées en technologie alimentaire ou secteur connexe;
- Connaître les méthodes d'analyses de laboratoire;
- Connaissance de base en informatique;
- Être flexible, enthousiaste, débrouillard, rapide tout en travaillant avec une grande précision;
- Expérience de laboratoire serait un atout;
- Formation sur le SIMDUT serait un atout;
- Bilingue serait un atout.

Date d'entrée en fonction :

Immédiat

Faire parvenir les C.V. avant le 24 novembre 2006, à l'attention de :

Mélanie Tétreault
Coordonnatrice AQ/CQ

Mastertaste
555, rue Rutherford
Granby (Québec) J2G 3Z2

melanie.tetreault@mastertaste.com

Joyeux anniversaire de naissance à: Gaétane Kirouac, Granby; Louise Borduas, St-Paul; Matthieu Pontbriand, St-Alphonse; Gabriel Pontbriand, Roxton Pond; Roméo Borduas, St-Paul; Denis Nadeau, Ct. Shefford; Lucie Beauchemin, Granby; Julie Paradis, Granby; Céline Lapierre, Granby; Germaine Deslandes, Granby; Simon Brockbrank, Granby; Nicolé Plouffe-Gaudreau, Roxton Pond; Line Leduc,

Granby; P.A. Ouellet, Cowansville; Jacqueline Guillemette, Granby; Bruno Ricard, Granby; Jean-Guy Marci, St-Césaire; Lise McLaughlin, Cowansville; Jeannine Parent, Adamsville.

Dimanche 19 novembre

Joyeux anniversaire de naissance à: Pierre Savaria, Granby; Josée Pontbriand, Roxton Pond; Louis-Philippe Pomerleau, Granby; Claire

Lacroix, Dunham; Nathalie Duchesneau, Acton Vale; Louise Dupont-Royer, Granby; Pierrette Duguay, Cowansville; Bruno Bouthillier, Granby; Vincent Ruel, Granby; Martin Ruel, Waterloo; Jean Michaud, Roxton Pond; Cynthia Jones, Cowansville; Yves Parisseau, Adamsville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

FORMATION AUX ADULTES

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

www.cegepgranby.qc.ca

MA FORMATION, J'Y VOIS!

Programmes d'attestation d'études collégiales (AEC) - Techniques à temps plein de jour

D'EXCELLENTE PERSPECTIVES D'EMPLOI VOUS SONT OFFERTES

Inscrivez-vous dès maintenant !

VOUS AVEZ LE GOÛT DE...

Solutionner les problèmes techniques des utilisateurs et leur offrir de la formation? Programmer et entretenir des logiciels et des sites Web? Créer et gérer des bases de données? Implanter et gérer des réseaux informatiques? Installer des éléments physiques et des logiciels informatiques?

✓ **SOUTIEN TECHNIQUE EN INFORMATIQUE (ATE)**

* Incluant des stages rémunérés dans le cadre du programme alternance travail-études (ATE)





VOUS AVEZ LE GOÛT DE...

Installer, dépanner, réparer et entretenir des systèmes et des équipements industriels de type électronique, pneumatique, hydraulique ou électromécanique servant à la mesure, à la commande et à l'automatisation de procédés industriels?

INSTRUMENTATION, AUTOMATISATION ET ROBOTIQUE

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION

N'hésitez pas à communiquer avec LE SERVICE DE FORMATION AUX ADULTES

450 372-6614, poste 129 ou sfa@cegepgranby.qc.ca

Cégep de Granby-Haute-Yamaska, 235, rue St-Jacques, Granby.

Pour connaître la description des programmes et des cours, de même que les conditions d'admission et les particularités, il est essentiel de consulter notre site Web :

www.cegepgranby.qc.ca/sfa

Ces programmes de formation sont réalisés grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec
Montérégie

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 43

18

18

18



**célèbre 20 ans
de saveurs et de succès
en décembre 2006 !**

Publireportage

M. Rodolfo Di Carlo et sa famille ont toutes les raisons d'être fiers puisqu'ils célèbrent, en décembre, le 20^e anniversaire du restaurant DiCarlo. Apprécié dans toute la région pour la qualité supérieure de ses plats, ses prix accessibles, la beauté de son décor rappelant la splendeur de l'Italie, son ambiance relaxante et son service courtois et personnalisé, l'établissement s'est bâti une renommée qui ne cesse de croître. De plus, sa proximité avec le théâtre Palace en fait l'endroit par excellence pour déguster un savoureux repas avant d'aller voir un spectacle.

De 1986 à 2006 : une histoire des plus savoureuses

C'est en 1986 que la petite histoire du restaurant Di Carlo débute alors que M. Rodolfo Di Carlo et son épouse, Assunta ouvrent les portes de leur établissement. Au fil des ans, afin de toujours mieux répondre aux exigences de la clientèle, le restaurant, qui comptait 40 places à ses débuts, connaît plusieurs agrandissements, dont un en 89, un en 93 et un autre en 1995. Le plus important date cependant de 1999 alors que sont construites une nouvelle terrasse et une nouvelle salle fermée. «En 1999, notre nombre de places est passé à 200. De plus, notre terrasse à trois paliers, qui peut accueillir jusqu'à 70 personnes, est très appréciée. Son ambiance compte d'ailleurs parmi les plus chaleureuses en région.»

Une entreprise familiale

En vingt ans, plusieurs membres de la famille sont venus se greffer à l'équipe initiale. «En 1986, mon épouse et moi étions seuls à la barre. Mon beau-frère Victorio et mon neveu Jean-Paolo se sont joints à nous peu après de même que mes enfants. Aujourd'hui, notre personnel regroupe une équipe d'une quinzaine de personnes très professionnelles et courtoises, qui ont à cœur la satisfaction de la clientèle. À ce propos, je suis fier de mentionner que nos cuisinières chevronnées sont avec nous depuis les débuts. Grâce à la stabilité de notre personnel, nos clients sont assurés de retrouver la même délicieuse saveur année après année à un prix très accessible à tous.»

Toute la saveur de l'Italie

Au restaurant Di Carlo, vous pourrez déguster une très grande variété de pâtes préparées dans la plus pure tradition italienne ainsi qu'un délicieux menu à la carte composé de fruits de mer, veau, steak et autres. «Notre menu, très varié, est préparé avec des ingrédients d'excellente qualité et saura plaire à tous les goûts. Outre le menu à la carte, nous avons aussi un choix de sept tables d'hôte complètes le midi, allant de 8,50 \$ à 14,95 \$ ainsi qu'une grande variété de tables d'hôte en soirée», spécifie M. Di Carlo.

Vous servir : un plaisir depuis 20 ans

Ce dernier désire d'ailleurs remercier chaleureusement, en son nom, au nom de sa famille et de son personnel, toute sa clientèle qui sait si bien l'encourager depuis déjà 20 ans et espère avoir le bonheur de les servir encore longtemps !

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter nos meilleurs vœux pour le temps des Fêtes. Offrez-vous ce qu'il y a de mieux! Di Carlo, le restaurant à choisir. Réservez tôt pour le temps des Fêtes.

28, rue Dufferin, Granby • 450 375-0577

*Nous sommes fiers
de collaborer
avec nos fournisseurs*



ALIMPLUS Inc.
Distribution alimentaire • Food distribution

Pierre Tanguay
Directeur général

Division Estrie
340, route 235, Ange-Gardien
450 293-5923, poste 3626 • 1 866-293-3626
Télé.: 450 293-2550 • Cell.: 450 531-1602

Service Alimentaire Spécialisé



LES DISTRIBUTIONS
GUY CHICOINE INC.

Tél.: 450 777-5567
Télé.: 450 777-4585

434 Robinson Sud, Granby

Grossiste fruits et légumes frais
Produits spécialisés
HÔTELS - RESTAURANTS - INSTITUTIONS
ÉPICERIES - DÉPANNEURS

**JARDIN
DU MONT**
Qualité - Service de livraison 7 jours
757, rue Denison Est, Granby
450 375-3941

La Poissonnerie Cowie (1985) Inc.
538, boul. Boivin, Granby • 450 375-6400

Berchicci
9200 Place Picasso, Montréal
514 325-2020

OUVERT LE DIMANCHE DÈS 9H

ÉCONOMIE, GARANTIE, CHEZ MITSUBISHI À GRANBY ! NOS VEDETTES SÉCURITAIRES POUR L'HIVER

GARANTIE **10 ANS** OU 160 000 KM

LANCER^{ES}

56\$/sem.*



OUTLANDER^{LS}

78\$/sem.*



Veillez apporter cette publicité lors de votre prochaine visite et si l'achat se concrétise, recevez 100\$ d'essence à la livraison.

*Transport et préparation inclus. Taxes en sus.
Détails sur place. Photos à titre indicatif.*

L'offre se termine le 31 novembre

LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE

10
5
5

ans/160 000 km*

ans/100 000 km*

ans/kilométrage illimité*

Pour plus de sécurité

4 pneus d'hiver, démarreur, protège-capot,
protection du pare-brise et chauffe-moteur pour
seulement 3 \$ de plus par semaine !



 GRANBY
MITSUBISHI



Mitsubishi Granby
1332, rue Principale

450 777-7720

LE GROSSE **Beaucage**

 MITSUBISHI MOTORS

MITSUBISHI-MOTORS.CA

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 45

18

18

18

Confiez-nous vos enfants sans souci, pour une ou plusieurs heures, les soirs et fins de semaine

518 St-Jacques
(angle Robinson), Granby



Avec ou sans réservation:
pour une réunion, magasinage, cinéma,
travail, cours, etc.

Tarifs à l'heure, forfait famille et repas d'impôts.
Éducatrices formées, avec expérience

Pour des questions ou réservations: 450 405-6976

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 450-405-9321.

> Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

> Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

> **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

> **Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Gouter en soirée.

> Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granby, rue Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.

> **Club d'âge d'or de St-Jean Baptiste**: soirée de danse à 20h, au 3090 Principale, St-Jean-Baptiste. Info: 450-467-6896.

> **Cercle de Fermières St-Eugène de Granby**: Magasinage de produits Avon de 10h à 16h, au 95 rue de l'Assomption, Granby. Info: 450-378-8667 ou 450-372-9124.

> **Légion royale canadienne, filiale #56, Granby**: tournoi de crible à compter de 12h, pour inscription, début à 13h. 172 rue Court, Granby.

> **Légion royale canadienne, filiale #77 de Waterloo**: soirée de danse country à 20h au 77 rue Léwis, Waterloo. Info: 450-539-3436. Musique Gary Darling.

> **Déjeuners de l'Espoir**: à 9h à l'hôtel le Grandby, 700 rue Principale, Granby. Témoignage de Kassandra Dubuc. Musique de Geneviève Gourde. Info: 450-360-0095.

> **Association Québec-France**: vins et fromages, à 18h30 à Boréart de la Ruche rue Principale à Granby. Info: 450-375-6077.

> **Club d'âge d'or de Bedford**: expo-vente de 10h à 16h, au profit du Cercle de fermières de Bedford au 14 rue Philippe-Côté, Bedford.

> **Les belles amitiés**: déjeuner rencontre tous les samedis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau. 348 rue Principale, Granby. Info: 450-776-6663 et 450-378-0482.

> **Le groupe Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

> **Déjeuner Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

> **Réunion des Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> **La Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.

> **Déjeuner du Groupe amitié-rencontre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.

> **Bingo organisé par le Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

> **Le groupe Amitiés nouvelles**: déjeuner-causerie tous les dimanches à 9h au Délicatessen, 302 Principale, Granby. Info: Nicole St-Germain: 450-378-4531 ou Jacques St-Germain: 450-360-0752.

> **Légion royale canadienne, filiale #77, Waterloo**: déjeuner mensuel de 8h30 à 12h30 au 77 rue Léwis, Waterloo. Info: 450-539-0005.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: danse de 13h à 16h30 au centre communautaire de Roxton Pond. Orchestre: les Rythmiques.

> **Dîner spaghetti au profit de la paroisse Ste-Marie-Médiatrice**, de 11h à 14h à la salle des loisirs au 100 rue du Parc à Brigham.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: brunch familial de 9h30 à 12h30 au centre communautaire, au 1372 Notre-Dame à St-Césaire. Ghislaine Ridel: 450-469-4895.

> **Les belles amitiés**: café rencontre, tous les dimanches à 19h au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale à Granby.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Dîner spaghetti au profit de la paroisse Ste-Marie-Médiatrice**, de 11h à 14h à la salle des loisirs au 100 rue du Parc à Brigham.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: brunch familial de 9h30 à 12h30 au centre communautaire, au 1372 Notre-Dame à St-Césaire. Ghislaine Ridel: 450-469-4895.

> **Les belles amitiés**: café rencontre, tous les dimanches à 19h au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale à Granby.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

> **Vente de livres usagés**: de 9h30 à 14h, au local de la bibliothèque, 1384 Principale, St-Valérien.

Isolez votre maison. Épargnez gros!

ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326

LES ENTREPRISES

Jacques Doré
et fils inc.

349, Domaine Fruittier
Granby, Qc J2G 9H8

LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

HABITATION ET SERVICES ÉVOLUTIFS POUR AÎNÉS

Résidence Principale
Membre du Groupe Melior

Chambres, suites et appartements disponibles à des prix très compétitifs et selon vos besoins.



Contact :
450 263-6001
339, rue Principale
Cowansville

CARREFOUR DE SERVICES ET DE SOINS SPÉCIALISÉS



Centre de répit et de convalescence et centre de soins de longue durée.



Contact :
450 266-3757
117, rue Principale
Cowansville



www.groupe-melior.com

340349V

LES 18 ET 19 NOVEMBRE

CARTE-CADEAU **10\$**
GRATUITE

PAR TRANCHE D'ACHAT DE
75\$ DE SPIRITUEUX

Échangeable du 1^{er} décembre 2006 au 31 janvier 2007



SAMEDI ET DIMANCHE
SEULEMENT!

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



Titulaires de permis, clientèle d'affaires, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COMI exclus. Cette promotion s'applique uniquement aux bouteilles de spiritueux offertes en succursale les 18 et 19 novembre 2006. Les coolers, les cartes-cadeaux SAQ et les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. 18 ans et plus. Quantités limitées. Achats non cumulatifs. Les cartes-cadeaux remises dans le cadre de cette promotion sont échangeables uniquement du 1^{er} décembre 2006 au 31 janvier 2007.

La modération a bien meilleur goût. **SAQ** 18+

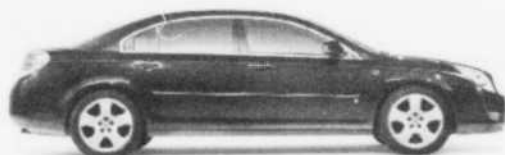


L'ÉVÈNEMENT GAGNEZ À SOUHAIT

OBTENEZ JUSQU'À 10000\$ DE RABAIS À L'ACHAT
OU À LA LOCATION, OU GAGNEZ VOTRE NOUVEAU
VÉHICULE SATURN INSTANTANÉMENT.*

TOUT LE MONDE GAGNE.

Dès maintenant et jusqu'au 10 janvier,
rendez-vous chez votre détaillant Saturn
et recevez un crédit de 500\$ à 10000\$
applicable à l'achat ou la location de
certains véhicules Saturn 2006 et 2007 –
vous pourriez même gagner votre véhicule!
Faites un souhait et vous pourriez
fêter Noël en grand avec Saturn!



AURA XE 2007 DE SATURN

POSF À PARTIR DE: **24 990\$¹** | LOUEZ POUR: **277\$^{**}** | TAUX D'INTÉRÊT DE: **2,9%^{**}**

AUTOROUTE: 7,2L/100 km (39 mi/gal)¹ | VILLE: 11,5L/100 km (25 mi/gal)¹

^{**}Location de 48 mois, 2.650\$ comptant, transport en sus

- ★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant dans les essais de collision frontale.*
- ★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles aux places avant et arrière dans les essais de collision latérale.*



BERLINE INTERMÉDIAIRE AURA XE 2007 DE SATURN

VOICI LA NOUVELLE PROMESSE SATURN

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR,
LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE¹
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS¹

Plus que jamais. Du jamais vu.^{MC}

Votre expérience commence à
saturncanada.com

Pour gagner, visitez votre détaillant Saturn dès aujourd'hui!



VOTRE VIEILLE VOITURE VOUS DONNE DROIT À UNE RÉCOMPENSE.
Obtenez un rabais de 1000\$ sur un véhicule Saturn neuf admissible
lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel.
Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information.



Saturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

342693V

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 47

18

18

18

PAYS-BAS

Le gouvernement veut interdire la burqa en public

La Haye (AP) — À quelques jours des législatives aux Pays-Bas, le gouvernement néerlandais a annoncé hier qu'il envisageait de rédiger un projet de loi «dès que possible» pour interdire dans les lieux publics le port de la burqa et de tout autre vêtement ou accessoire cachant entièrement le visage d'une personne.

«Le Cabinet juge indésirable que des vêtements cachant le visage, dont la burqa, soient portés dans les lieux publics, pour des raisons d'ordre public, de sécurité et de protection des citoyens», déclare la ministre de l'Immigration Rita Verdonk dans un communiqué publié hier. «Du point de vue de la sécurité, les gens devraient toujours être reconnaissables, et du point de vue de l'intégration, nous pensons que les gens devraient être en mesure de communiquer entre eux», a-t-elle ajouté.

Avancer l'argument de la sécurité publique semble destiné à éviter de risquer l'inconstitutionnalité pour discrimination religieuse.

Cette annonce place les Pays-Bas, autrefois considéré comme le pays européen le plus accueillant pour les immigrés et demandeurs d'asile, en première ligne du durcissement général des attitudes observé en Europe face aux minorités musulmanes.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Avancer l'argument de la sécurité publique semble destiné à éviter de risquer l'inconstitutionnalité pour discrimination religieuse.

Les questions liées à l'immigration sont au coeur du scrutin du 22 novembre. Les Néerlandais sont aujourd'hui profondément divisés sur les mesures gouvernementales destinées à lutter contre l'immigration et à imposer l'intégration à toute force aux populations d'origine étrangère.

La politique en la matière s'est considérablement musclée depuis 2002, les positions pronées par les partis nationalistes ayant été intégrées par les centristes, avec notamment des centres de détention pour

demandeurs d'asile, le renforcement des services de police et de renseignement, durcissement de la politique des visas...

Et la question est devenue centrale après l'assassinat en 2004 du réalisateur Theo Van Gogh par un musulman fanatique, puis la tentative ratée de priver de sa nationalité néerlandaise une députée née en Somalie et détractrice des excès de l'Islam.

Les musulmans sont un million aux Pays-Bas, soit environ 6% de la population.

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
intercom d'immeubles

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

R.B.O. 8325-4458-13

Daniel Lavallée
Propriétaire

Magasiner une
Hypothèque?
SIMPLE COMME BONJOUR!

Choix éclairé parmi une vingtaine d'institutions financières

Service professionnel gratuit*

Expertise approfondie et reconnue

Information sur le RAP, programmes de financement à 100%, auto-construction, achat, renouvellement, refinancement, consolidation de dettes, problèmes de crédit

Équipe disponible pour vous rencontrer rapidement, à domicile ou à nos bureaux

Multi-Prêts Hypothèques, le #1 du courtage hypothécaire au Québec et à Granby!

Annick Létourneau, CHA
Sophie Ferrando
Conseillères hypothécaires
agente immobilière affiliée

380 Principale, Granby
*hypothèque résidentielle

378-2020
www.hypothequgranby.com

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Membre de BOCPEL CEMBL MULTI-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES COURTIER HYPOTHÉCAIRE AGÉ
11, Place de l'Université, 3e étage, Granby (à l'intersection de la 11e et de la 12e)

Une offre savoureuse

Passez chez votre Maître Mécanicien! Obtenez gratuitement une tasse à café* AutoPLACE pour toute réparation de 50 dollars ou plus.

Goûtez à la compétence de votre Maître Mécanicien. Il peut faire l'entretien de toutes les marques de véhicules. AutoPLACE, c'est pour tout le monde.

Offre valide jusqu'à épuisement des stocks.
* Limite de 1 tasse par client.



LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE
1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)



LES PNEUS
Robert Bernard

1015, rue Principale, Granby 450 378-7968
Sans frais: 1 800 363-1280
765, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5757
Sans frais: 1 800 363-5534



Freins Silencieux
Mise au point Suspension



« Voiture de l'année »

— Selon le Guide de l'auto 2007

➤ Obtenez la transmission automatique sans frais pour une durée limitée



Fit LX 2007

Prix de location

188 \$*

par mois/60 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Taux de financement à partir de

4,9 %

Incluant 120 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

En location ou à l'achat, obtenez en carte d'essence

125 \$†

Équipement de série sur les modèles Fit

- › Volume habitable 2 550 L
- › Rideaux gonflables
- › Moteur VTEC^{MD}

Et en plus

- › Air climatisé
- › Glaces électriques
- › Serrures électriques
- › Freins ABS
- › Chaîne AM/FM/CD de 160 watts

hondaquebec.ca



HONDA

34268V

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois. Pour le véhicule, est identifié - a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Fit LX (modèle GD3747D) - a) 188 \$, b) 4 129 \$, c) 115 409 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km. Frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Carte d'essence de 125 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une Fit 2007. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre sujette à changement sans préavis par le fabricant. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre valide aux résidents du Québec seulement.

Les Vietnamiens boudent George W. Bush

Hanoi (AP) — Dans une ruelle non loin du Sheraton où s'est installé George W. Bush à Hanoï, Tran Van Lac sert le thé à ses clients, dont un des policiers membre de l'impressionnant déploiement de sécurité entourant la visite du président américain au Vietnam. «La visite de Bush, je m'en fiche», lance-t-il.

«Ça ne me fait pas de bien, ça ne me fait pas de mal», ajoute le vendeur de thé.

Une ambivalence partagée par nombre de Vietnamiens. Et un contraste impressionnant avec l'accueil offert en 2000 à Bill Clinton, premier président américain à venir au Vietnam depuis la fin de la guerre en 1975: la population avait été séduite par son charisme, et par le fait qu'il était celui à avoir présidé à la normalisation des relations bilatérales.

Une foule massive et joyeuse avait à l'époque veillé tard et s'était déplacée jusqu'à l'aéroport, à une demi-heure de la ville, pour accueillir l'avion de Bill Clinton, arrivé à minuit.

Vendredi en fin de matinée, il y avait surtout des policiers pour recevoir George W. Bush au Sheraton, devant lequel un unique Américain travaillant pour la Chambre de Commerce agitait la bannière étoilée.

Quelques heures après son arrivée, Bush a évoqué le parallèle effectué

entre l'actuel borbier irakien et la guerre du Vietnam: «Nous avons tendance à vouloir le succès immédiat, et le travail en Irak va prendre du temps».

Huynh Tuyet, 71 ans, vétéran nord-vietnamien qui combattit les Français puis les Américains, estime que les Américains devraient apprendre qu'ils ne peuvent gagner contre une population motivée. «Ils étaient bien plus puissants avec toutes leurs armes massives, mais le facteur principal dans une guerre, c'est le peuple», souligne l'ancien combattant. «Les Vietnamiens étaient très déterminés. Nous n'avions pas l'intention de céder. C'est pour cela que nous avons gagné».

Et de juger que les États-Unis connaîtront le même sort en Irak. «L'Irak appartient aux Irakiens. Les Américains vont échouer là-bas, comme ils ont échoué ici. C'est évident».

Lorsque le convoi du président américain est entré dans Hanoï, les gens sur le bord de la route étaient un peu plus nombreux qu'à l'aéroport. Mais la plupart semblaient être des usagers de deux roues obligés à se garer par les responsables de la sécurité pour laisser passer le cortège, ou des riverains attirés hors de chez eux par l'agitation.

Mais d'autres pourtant étaient venus exprès: «je suis là parce que je suis curieux. Je veux voir Bush, je l'aime

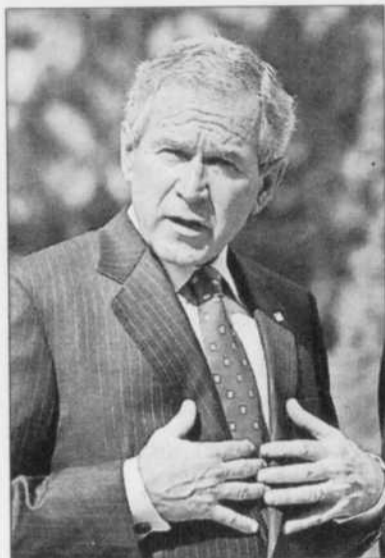


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Il y avait surtout des policiers pour recevoir George W. Bush au Sheraton à Hanoï au Vietnam, devant lequel un unique Américain travaillant pour la Chambre de Commerce agitait la bannière étoilée.

bien», expliquait Nguyen Van Dung, 35 ans. Certains enfin espèrent que la visite du président américain puisse avoir des conséquences économiques pour le pays, qui, malgré une croissance exponentielle, est encore loin de sortir de la pauvreté. «J'espère que sa visite aidera à créer plus d'emplois pour les Vietnamiens, qui n'ont pas de travail», a déclaré Do Minh Cuong, chauffeur d'une société qui envoie des Vietnamiens travailler à l'étranger.

Dépôtcom inc.

* ALARME INCENDIE • INTRUSION • INTERCOM • ACCÈS
* CAMÉRA • APPEL DE GARDE POUR NOS ANÉS
* CENTRALE D'ALARME

ENTREPRENEUR EN TÉLÉCOMMUNICATION
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL



Stéphane Dalpe
Directeur
10 ans d'expérience



Nedim Kobas
Directeur
6 ans d'expérience

MAINTENANT
chez
Dépôtcom inc.
Nous continuons
à bien vous
servir selon vos besoins.

Faites inspecter votre
système avertisseur d'incendie!

10%

DE RÉBAIS
sur présentation de cette annonce,
applicable à l'achat d'un système
intrusion résidentiel.
Valable jusqu'au 30 novembre 2006.

JOIGNEZ-VOUS À NOUS!

ESTIMATION GRATUITE

1075 Daignault, Granby • 450 777-4049

VENEZ VOIR LES FANS EN SPECTACLE!

Galeries de Granby, 40 rue Évangéline, Granby
Séance d'autographes après la représentation.

DIMANCHE 19 NOVEMBRE À 10H30



LES FANS CHANTENT NOËL

L'ÉCOLE FANS

DÉJÀ PLUS DE
30,000
ALBUMS
VENDUS!

DISTRIBUTION
SELECT

TVR

CHRISTAL MUSIK
34254V

AFESAQ
Association des fondations d'établissements de santé du Québec

MÉRITE EN PHILANTHROPIE

Prix Performance 2006

Catégorie Grande Fondation

Décerné à la

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

Qui s'est démarquée par sa performance exceptionnelle
en collecte de fonds


Claude Béland
président

AFESAQ

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

L'Association des fondations d'établissements de santé du Québec
tenait son colloque annuel les 1^{er}, 2 et 3 novembre dernier.

À cette occasion, la Fondation du Centre hospitalier de Granby a reçu
le Mérite en philanthropie – Prix Performance 2006 dans la catégorie Grande Fondation
pour s'être démarquée par sa performance exceptionnelle en collecte de fonds
pour les années 2003, 2004 et 2005.



M. Claude Béland, président – Association des fondations d'établissements de santé du Québec
M. Pierre Noisieux, président ex-officio – Fondation du Centre hospitalier de Granby
M. Alain Jacques, directeur général – Fondation du Centre hospitalier de Granby
M. Roland Granger, directeur général – Association des fondations d'établissements de santé du Québec

336858V

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006 www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Il était une fois... un «opposant» à un projet qui allait obliger une ville à dépenser 200 000 \$, jusqu'à ce qu'une héritière s'impose et «épargne» 200 000 \$ à cette ville...

Après 12 mois d'attente, la femelle lama «Picotine» au Verger Champêtre, a donné naissance à «Pico». **MARIO** et **THÉRÈSE MAILLOUX** ont par la suite donné le biberon pendant deux jours. Ça rappelait des souvenirs à nos deux anciens producteurs laitiers qui n'ont pas perdu l'habitude. On pourra visiter la mini ferme jusqu'au 31 décembre.

ANDRÉ GAUTHIER, comme tout bon citoyen de la ville du bonheur, a reçu la nouvelle évaluation de sa propriété. Et comme tout bon citoyen pour qui le mot bonheur ne signifie pas «heureux» il se questionne sur son avenir. Devra-t-il vendre le chalet? C'est ce que nous saurons dans un avenir plus ou moins prochain...

Cowansville a sa légende! En haut de la côte de la rue Albert, des gens voient et entendent tous les soirs **LYNE LAROSE** courir en rond en criant: «Jack, Jack, Jack!» Le pavé en est resté marqué... Lyne, qui croyait en avoir le contrôle a vu son **JACK** en plein milieu de la rue. Le plus surprenant de l'histoire, c'est que les deux autres chiens de Lyne, assis au coin de la rue, regardaient leur maîtresse et semblaient dire: «tu vois, la relève n'est pas si pire...»

LUC GENDREAU, qui en est à une septième année comme représentant

aux ventes chez Meubles Denis Riel (Farnham) est en excellente santé. C'est son épouse **DENISE** qui l'affirme. Elle va même jusqu'à dire que Luc ne prend aucun médicament... malgré qu'il visite son médecin régulièrement.

«Nos amis(es) sont trop comme nous, imparfaits(es)» Une citation du sage **CLÉMENT GAUDREAU** qui répète souvent qu'il ne parle jamais de ses amis(es) mais qu'il aurait bien des choses à dire à leur sujet... Quelle sagesse, en effet.

La Guignolée approche. Elle se tiendra le dimanche 3 décembre 2006. Toujours aussi enthousiaste, **JEAN RAINVILLE** est fier de son équipe déjà en formation. Il lui manque cependant des bénévoles pour faire le porte-à-porte dans certains secteurs, et d'autres pour travailler au tri des denrées. Les personnes qui voudraient donner un coup de main sont priées de communiquer avec **SUZANNE BERNIER** au 450-378-0244.

On n'a pas eu d'été des Indiens, mais ça valait la peine d'attendre, on a eu l'automne des Indiens.

Lors d'un récent voyage à Cuba, le toujours sympathique **MICHEL CHAREST** s'est improvisé barman et chauffeur d'autobus. Accompagné de sa conjointe **JULIE CHAUSSÉ** et des ses amis **MARTIN AUTHIER** et **EMMANUELLE DESNOYERS**, Michel a encore une fois réussi à faire rire aux éclats ses compagnons de voyages.



Colloque Desjardins

La Caisse populaire Desjardins Haute-Yamaska de Granby tenait une grande séance de planification stratégique jeudi et vendredi dernier au Castel de l'Estrie. Plus de 130 personnes étaient invitées à réfléchir à l'avenir de cette institution récemment fusionnée. Le président et éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Pronovost, y a animé deux ateliers sur l'importance de l'implication et de l'engagement social des Caisses dans la région. Parmi les participants à un de ces ateliers se trouvaient Marie-Johanne Lacroix, du Cégep de Granby, Pierre Vinet, directeur général de la Caisse Desjardins, Robert Perras, conseiller municipal à Roxton Pond, Alain Massé, de la maison Sous mon Toit et Paolo Di Pietrantonio, directeur général du Château Bromont.



Généreux don à la Fondation Horace-Boivin

La Fondation Horace-Boivin, qui a pour mission d'améliorer la qualité de vie des personnes en perte d'autonomie, recevait dernièrement un montant de 8000 \$ de la Fondation Pierre-Jules-Crevier. Ce montant servira à améliorer la qualité de vie des bénéficiaires des établissements tel le Pavillon Pierre-Jules-Crevier situé au 320, rue St-Hubert. Un grand merci à la Fondation Pierre-Jules-Crevier pour son implication à la cause des personnes âgées et en perte d'autonomie. Sur la photo: André Hamel, secrétaire exécutif de la Fondation Horace-Boivin; Bibiane Dufort, la doyenne du Pavillon, qui aura 102 ans le 25 décembre, Jacques Gérvy, président du conseil d'administration de la Fondation Pierre-Jules-Crevier, Suzanne Côté, membre du conseil d'administration de la Fondation Horace-Boivin, Louis Choinière, président de la Fondation Horace-Boivin, Luc Messier, le benjamin du Pavillon à 56 ans et René-Jean Fournier, directeur des services de la Fondation Pierre-Jules-Crevier.



Dans les souks de la ville de Hammamet

Raphaël Doucet, journaliste à *La Voix de l'Est*, et étudiant en communication à l'Université de la Manouba, à Tunis, a reçu la visite de son oncle et de sa tante Daniel et Nicole Dion, pendant une période de relâche universitaire. Absent de Granby depuis plusieurs mois, Raphaël n'a pas raté l'occasion de lire *La Voix de l'Est*, pour connaître les nouvelles de son patelin.

52 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

DEPUIS 1934

Restaurant familial

Chez Trudeau

Il y a longtemps que je t'aime! 72 ans!

348 Principale, Granby 450 378-2874

SPÉCIAL

DU MOIS DE NOVEMBRE

Retour des **Langoustines** 12,99\$ + taxes

servies avec riz et salade César

Faites vos réservations!

INSOLITE

Il cherche la petite bête

Waukeha, Wisconsin (AP) — La police de Waukeha (Wisconsin) est sur les dents: un homme a forcé au moins sept employés de divers magasins à se déshabiller pour les aider à retrouver une bête qu'il affirmait avoir vu sur leurs vêtements.

Hali Frankowski, qui travaille dans un institut de beauté, montrait à un client ses machines à UV quand ce dernier lui a signalé qu'elle avait une tique sur son chemisier. «Il disait: "elle est là". Et à ce moment-là, il a commencé à baisser mon pantalon et à le baisser encore. Alors je me suis enfuie vers les toilettes», témoigne-t-elle.

L'homme a ensuite quitté la boutique, laissant la vendeuse choquée.

Selon la police qui le recherche toujours, cet homme a répété plusieurs fois son scénario face à de jeunes employées de plusieurs magasins. «On ne sait pas ce qu'il y trouve, s'il a une motivation sexuelle ou si c'est pour s'amuser. Mais c'est un crime grave», commente le sergent John Konkol.

Un stylo hors de prix

Charleston, Caroline du Sud (AP) — Ce n'est pas franchement le genre de stylo qu'on risque de laisser négligemment traîner sur une table. Ce «MontBlanc Solitaire Mountain Massif», créé pour com-

mémorer le centenaire de la naissance de la célèbre marque suisse d'écriture de luxe, est incrusté de 1400 diamants blancs et bleus, dans un dessin reproduisant la montagne, surmonté d'un diamant taillé en étoile à 43 faces... Une petite merveille qui coûte la bagatelle de 170 000 dollars, et son heureux propriétaire, Al Parish, professeur à l'Université de Charleston est sûr qu'il ne corrigera jamais une copie avec...

«Vous ne mettez pas d'encre dans ce stylo. C'est comme d'avoir une Ferrari que vous n'osez pas conduire.»

Cette pièce extraordinaire, qui n'existe qu'à trois exemplaires dans le monde, a été exposé chez MontBlanc à Charleston avec les autres 150 stylos de la collection du professeur, arrivée en voiture blindée escortée par des gardes de sécurité.

Les acheteurs des trois stylos ont été choisis par tirage au sort parmi 60 collectionneurs de la planète, explique Jan-Patrick Schmitz, président de MontBlanc États-Unis. Et ce pour éviter qu'ils tombent entre les mains de gens cherchant à faire des bénéfices et non pas d'authentiques amoureux des MontBlanc.

Al Parish en tremble encore d'avoir été choisi et compte transmettre ce trésor à ses enfants. «Vous ne le possédez pas vraiment. Vous en avez juste la garde le temps d'une génération.»

BRIDGE

À Granby, Club Princesse, le 6 novembre:

Section «A»
NORD/SUD:
Raymonde Quimper & Hélène Catudal, Claudette Delorme & Daniel Lainesse, Thérèse Beaupré & Marielle Godfrey.
EST/OUEST:
Louise Clément & Guy Dupuis, Lyne Simard & Doris Hamel, Jeannine St-Yves & Georges Venues.

Section «B»
NORD/SUD:
Rita Wossidlo & Rose Forand, Louise Robitaille & Roger Barbeau, Guylaine & Jean Maynard.
EST/OUEST:
Pierrette & Gaétan Côté, Jeannine Thibault & Robert Leblanc, Huguette & Claude Léveillé.

À Waterloo, le 7 novembre:

Section «A»
NORD/SUD:
Roméo Gagné & André Beauchamp, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Louise Boucher & Bertrand Gomet, Marie Bachand & Rita Laporte.
EST/OUEST:
Diane St-Amand & Anne-Marie Thibodeau, Jeannette & Robert Dufour, Monique Périnet & Pauline Lavoie, Jeannine Nolze & Françoise Duguay.

À Cowansville, le 8 novembre:

Section «A»
NORD/SUD:
Thérèse Lafontaine & Paul Fontaine, Phyllis & Gordon Ladd, Lucien Comeau & Roger Barbeau, Madeleine Ghikas & Nicole Fontaine.
EST/OUEST:
Anne-Marie Thibodeau & André Delisle, Marie Fournier & Pat Oliver, Marie Junger & Gerald Vincent, Aimé Goyette & Liette Boyer.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac,

le 8 novembre:

Section «A»
NORD/SUD:
Francine Claeys & Bernard Fay, Jocelyne Casavant & Pierrette Bouchard, Daniel Lainesse & Claude Fontaine, Robert Jetté & André Lévesque.
EST/OUEST:
Denise Desjardins & Pierre Laurier, Germain Gaucher & Raymond Poitras, Bernadette Lacasse & Denise Laliberté, Josette & Yvon Brien.

À Granby, Club Princesse,

le 9 novembre:
Section «A»
NORD/SUD:
Pauline Hamel & Robert Choquette, Loriane Goyette & Jean Cordeau, Bertrand Corriveau & Georges Venues, Lise Messier & Jeannine Thibault.
EST/OUEST:
Huguette & Claude Léveillé, Lina & Jacques Nadon, Bernadette Lacasse & Thérèse Viens, Claudette Delorme & Daniel Lainesse.

À Bromont, le 9 novembre:

Section «A»
NORD/SUD:
Christianne Dussault & Denise Desjardins, Karin Dorey & Margo Brown, Danièle Larose & Lucien Comeau.
EST/OUEST:
Yvon Vanasse & Roger Barbeau, Huguette Boucher & Robert Lecours, Monique Potvin & Gilles Allaire.
Section «B»
NORD/SUD:
Francine Claeys & Bernard Fay, Lise Guy & Raymonde Boyer, Louise Boucher & Adèle Guillotte.
EST/OUEST:
Diane St-Amand & Louise Bédard, Clémence Lussier & Pierre Laurier, Germain Gaucher & Gilles Ferland.

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière



Prix Gêmeaux du public

présenté par

artv

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Votez

pour votre émission préférée

Jusqu'au 9 décembre

À gagner deux billets d'avion pour Paris

Les 21^{es} Prix Gêmeaux animés par Serge Postigo le samedi 9 décembre 19h30 sur ARTV

1. Annie et ses hommes
2. Casino
3. Le Coeur a ses raisons
4. L'école des fans
5. Histoire de filles
6. Ici Louis-José Houde
7. Loft Story
8. Ma maison Rona
9. Le match des étoiles
10. Tout le monde en parle

NOM	PRÉNOM
ADRESSE	
VILLE	CODE POSTAL
TÉLÉPHONE (RES.)	TÉLÉPHONE (TRAV.)
ÉMISSION CHOISIE	

Remplissez et postez à : ARTV 1400 René-Lévesque Est Bureau A 53-1 Montréal H2L 2M2
Le règlement du concours est disponible au www.artv.ca

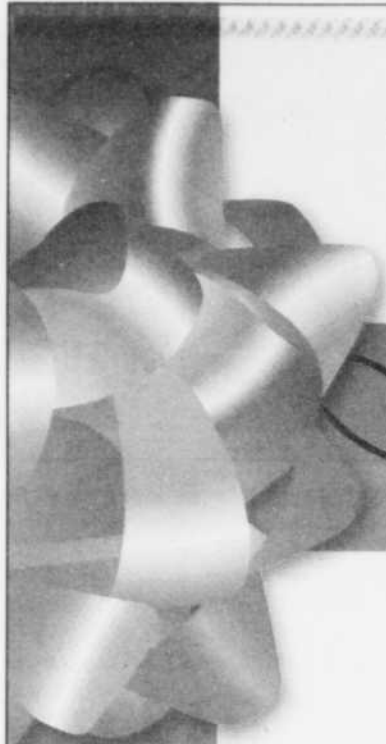
Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus (ou aux résidents canadiens majeurs). La valeur maximale du prix est de 2700\$.

artv.ca

La Voix de l'Est

ZOOM AIRLINES

PENDANT LE TEMPS DES FÊTES,
VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE
VOUS FAIT TOUT UN CADEAU!



À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN DE NOS VÉHICULES SÉLECTIONNÉS,
VOS 3 PREMIERS MOIS SONT GRATUITS^Δ!



Chrysler 300C 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements!



Grand Cherokee Limited 2006

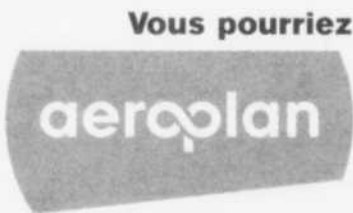
On vous offre
vos trois
premiers
paiements!



Dodge Charger 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements!

^Δ Pour un maximum de 500\$ par mois.



Vous pourriez

GAGNER**
1 000 000
DE MILLES AÉROPLAN

Échangez vos MILLES Aéroplan[®]
et économisez quand vous achetez
ou louez un nouveau véhicule.*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan
quand vous achetez ou louez un
nouveau véhicule admissible.*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca aujourd'hui.

Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour tous les détails et conditions. **Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/, ou chez votre concessionnaire participant. À l'offre des trois premiers mois gratuits s'applique aux modèles 2006 neufs en stocks sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1500\$). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500\$), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000\$). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1250\$ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec



342395V

MEXICO

Sur la piste d'une tombe impériale aztèque

Mexico (AP) — Une équipe d'archéologues mexicains pense avoir découvert des signes indiquant la présence d'une tombe d'un empereur aztèque à Mexico, qui pourrait reposer sous un monolithe sculpté récemment mis au jour.

Il s'agirait du premier site funéraire jamais découvert d'un souverain de l'empire aztèque (1427 à 1521), selon l'archéologue Eduardo Matos, qui dirige le programme de fouilles sur le site du Templo Mayor (Grand Temple), principal site religieux aztèque de l'ancienne Tenochtitlan impériale.

«Ce pourrait être une pierre tombale recouvrant le lieu où le souverain a été inhumé», a-t-il expliqué jeudi, en dévoilant à la presse l'effrayant visage d'une déesse buveuse de sang, sculpté sur le monolithe de quatre mètres découvert le 2 octobre.

La pierre a été retrouvée au pied de la façade ouest du Templo Mayor, dont les ruines sont situées tout autour du Zocalo, la principale place de Mexico. Selon M. Matos, elle a été découverte à l'endroit même où l'on pense que les Aztèques incinéraient leurs chefs et enterraient leurs cendres

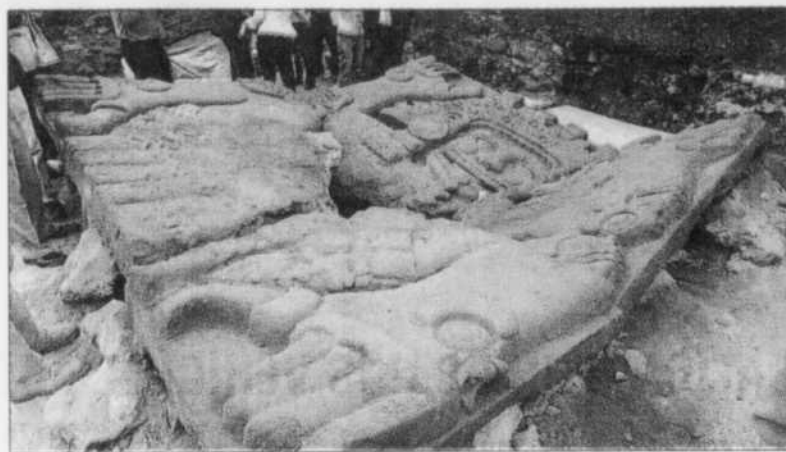


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les chercheurs ont passé plus d'un mois à nettoyer le monolithe, couvert de terre et de cailloux.

dans des urnes funéraires.

Les chercheurs ont passé plus d'un mois à nettoyer le monolithe, couvert de terre et de cailloux, et espèrent explorer bientôt une fosse qui se trouve en dessous. Une date sur la pierre laisse penser qu'elle recouvre les restes de l'empereur Ahuizotl (1486-1502), père de Moctezuma II, le souverain aztèque vaincu par les conquistadors espagnols.

Des sculptures sur le monolithe

montrent la déesse aztèque de la terre, Tlaltecuhli, présenté sous les traits d'une femme pourvue d'énormes griffes, un filet de sang coulant dans sa bouche alors qu'elle se prépare à accoucher. Les Aztèques pensaient que la divinité dévorait les morts et leur donnait ensuite une nouvelle vie. Dans la griffe de son pied droit, elle tient un lapin suivi de dix points, indiquant la date «10 Lapin», soit 1502, année de la mort d'Ahuizotl.

Infirmière
de la tête aux pieds

Clinique
Aline Ricard inf.
Spécialisée en soins de pieds

776-1933
480 Auger, Granby

Pneus & MÉCANIQUE
Gagnon & Lessard

Pierre Gagnon
22 ans d'expérience

Yvon Lessard
30 ans d'expérience

Marise Lessard
18 ans d'expérience

Vérification de l'alignement
GRATUITE
à l'achat de 4 pneus d'hiver

Spécialités:
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Freins • Suspension • Direction • Alignement
- Silencieux • Injection électronique • Pneus
- Traitement à l'huile

Castrol

1121, rue Roberval Sud, Granby
(en arrière de Formule Ford)



Sur nos routes, depuis 2001
8 754 victimes
ne portaient pas leur ceinture de sécurité.

La ceinture réduit de moitié le risque d'être blessé ou tué.
BOUCLEZ-LA!

www.saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance
automobile
Québec

RBC Marchés des capitaux abaisse la cote de Loblaw

Toronto (PC) — RBC Marchés des capitaux a abaissé la cote de Loblaw à «contre-performant», hier, une journée après que le géant de l'alimentation eut annoncé la fermeture de 19 supermarchés au Québec de même qu'une légère hausse de son bénéfice trimestriel.

L'analyste Irene Nattel a aussi abaissé à 46 \$ son prix cible pour l'action de l'entreprise, en soulignant ses perspectives de croissance limitées ainsi que l'accroissement de son profil de risque.

«La nouvelle équipe de gestion s'est engagée dans un projet de renouvellement dont l'objectif est d'aller plus loin et plus profondément à la fin de 2004», a-t-elle écrit dans une note adressée aux clients.

«Les précisions du plan de mesure inconnues et le resteront jusqu'à février prochain, lors d'une rencontre avec les investisseurs, mais l'objectif sera de simplifier, d'innover et de favoriser la croissance, a-t-elle ajouté. Les gestionnaires ont déjà identifié les changements qu'ils effectueront lors du quatrième trimestre de 2006 ainsi que durant l'exercice 2007. Ils ont aussi calculé que leurs coûts oscilleraient entre 127 et 140 millions \$, tout en affirmant que ces sommes pourraient augmenter.»

Jeudi, le nouveau président de Loblaw, Mark Foote, a indiqué que le projet à long terme de son entreprise était de devenir plus efficace. Il n'a cependant pas donné de détails à ce sujet.

La société, qui a connu une importante restructuration de son équipe de direction, le 20 septembre, se trouve à mi-chemin d'un programme de 100 jours destiné à revoir sa stratégie et ses opérations.

Loblaw, le plus important opérateur de supermarchés au pays, a annoncé jeudi avoir enregistré au cours du troisième trimestre terminé le 7 octobre un bénéfice net de 203 millions \$, soit 0,74 \$ par action, en hausse par rapport à celui de 192 millions \$ (0,70 \$ par action) réalisé lors de la même période un an plus tôt.

Les ventes de l'entreprise ont également augmenté, étant passées de 8,61 milliards \$ au troisième trimestre de 2005 à 9,01 milliards \$ cette année.

Le bénéfice de Cages aux sports en baisse

Boucherville (PC) — Le Groupe Sportscene, qui exploite la chaîne de restaurants La Cage aux sports, a déclaré hier que son bénéfice net avait baissé de 14% pour atteindre 848 000 \$, au quatrième trimestre de 2006, contre 980 000 \$ un an plus tôt.

Les revenus de l'entreprise ont eux aussi diminué, pour atteindre 14,7 millions \$, au trimestre terminé le 27 août, comparativement à 15,2 millions \$ à la même période en 2005.

Le président et chef de la direction de Sportscene, Jean Bédard, a indiqué que la diminution du bénéfice était due à des dépenses d'amortissement liées à la construction de nouveaux établissements.

Quant à la baisse des revenus, il l'a attribuée à un ralentissement de sa filiale du secteur de la construction, dont les activités se concentrent

sur les établissements de la chaîne.

Pour l'exercice 2006, Sportscene a réalisé un bénéfice net de 4,9 millions \$, soit 1,18 \$ par action, en hausse de 25 % sur le bénéfice net de 3,8 millions \$, soit 0,96 \$ par action de l'année antérieure.

Les revenus de l'entreprise, pour la période de 12 mois, se sont élevés à 64,7 millions \$, contre 52,2 millions durant l'exercice 2005.

Les ventes totales du réseau, en incluant les résultats des restaurants franchisés, ont atteint 106,6 milliards \$ durant l'exercice 2006, a indiqué Sportscene dans un communiqué.

M. Bédard a attribué ces résultats à la stratégie de marketing de l'entreprise, à la fin du lock-out dans la Ligue nationale de hockey, ainsi qu'aux Jeux olympiques d'hiver et à la Coupe du monde de soccer.

Table of stock market data with columns for TITRE, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for various companies.

Service de consultation audio/vidéo à domicile Cambridge Audio Sensation Musicale 98, rue Principale, Granby • Téléphone: 450 375-9480

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BROMONT: Ch. de Gaspé. Maison de campagne datant de 1856. Ruisseau, grange, 3 c.c., un petit bico. Terrain boisé, 37,000 pi. car., à 279,000\$.

RUE PARADIS, Rénovée de la cave au grenier, 55x30' pl. bois franc + céramique, portes françaises, 3 c.c. sur même plancher, s-sol semi-fini, une aubaine à 179,000\$.

FARNHAM boul. Normandie. Petit bico, 2 c.c. terrain intime. 149,500\$

GUY NOLIN & DENISE SÉGUIN

Remax Professionnel Inc., ctr imm. agréé
450-378-4120

1- ACHETEZ DU PROPRIÉTAIRE bungalow tout brique, 28x40, abri d'auto, 3 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, 2 c.c. terrain paysager 200x200 pi.ca. Piscine, etc. 450-378-0063, 47 rue des Cygnes, Terrasse Bellevue.

1- CONSTRUCTION MCM Cottage neuf 28x36, près de l'école Joseph Poitevin et des Galeries, plancher et rampe d'escalier en bois franc, céramique, grandes pièces bien éclairées. 450-577-1769 ou 450-777-8596



1091

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



VOUS VOULEZ VENDRE ?

Depuis 1981

Gabrielle Trudeau
le fait pour vous

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

gabytrudeau.ca

450 378-8461

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Pour une vente rapide, à juste prix



Soyez branché à ma publicité

- 3 700 agents informés
- Kiosque aux Galeries de Granby
- Chambre immobilière de la Haute-Yamaska et du Grand Montréal
- MLS, Sia.ca (services inter-agences)
- Journaux locaux
- www.remax-quebec.com avec visites virtuelles



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX

gilbert.laplante@remax-quebec.com
Cell.: 450 522-0060
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite!!!

Gilbert Laplante

« Ma priorité, vous servir efficacement ! »

Agent immobilier affilié



Les CONSTRUCTIONS

LA FLAMME

Contact :
François Robert
Directeur des ventes
courtier immobilier agréé
Tél.: 450 777-8158
f.robertcourtier@videotron.ca



Le Cottage Jumelé
En bordure d'un parc avec sentier pédestre, rapport qualité prix incroyable, équipement de base complet.

PRIX AUTOMNE
134 900 \$ + taxes



Le Hameau
Architecture Nouvelle-Angleterre, habitation en forêt, dans le cœur du vieux Bromont, face au parc, incluant terrain avec services de ville plus de 6 000 pi ca.

PRIX AUTOMNE
169 900 \$ + taxes

Nous pouvons vous les construire, informez-vous!

POUR DES RÉSULTATS

ISABELLE et BERNARD SONT LA



Découvrez toutes nos inscriptions sur:

www.isabelleetbernard.ca

450 776-3578

- Résidentiels
- Immeubles à revenus
- Commercial

Bernard Rousselle
& Isabelle Chabot
Agents immobiliers affiliés

ROYAL LePAGE
AVANTAGE

Michel MAILHOT

LES IMMEUBLES
Mailhot
Courtier immobilier agréé

450 372-8317
135 Boivin
Granby

Geneviève MAILHOT



Duplex

Situé dans un très bon secteur, près du parc Victoria et d'une école primaire. Le logement du haut est sur 2 étages, 3 stationnements.

Il suffit d'une visite!

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AAAAAAA JUMÉLÉ À VENDRE, secteur école Envolée, petit terrain très intime, thermopompe, beaucoup d'inclus, 2 s.bain, 3 c.c. en haut, 1 au s-sol fini style loft, 142,500\$. 450-777-7424

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

À CHOISIR, DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR plusieurs choix de maisons pour vos besoins. Endroit tranquille. Les Pros du Marteau, François 450-776-5520, 450-372-9458.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
CANTON GRANBY: quartier tranquille, constr. 2004, terrain 35,000 pi.ca. boisé, 3 c.c., s-sol semi-fini, gar., piscine. 294,000\$. 450-378-7082

BESOIN D'ESPACE ? BUNGALOW 2003, 2472 pi.ca., 4 c.c., bureau, salle familiale, 2 salles d'eau, grand patio, piscine, atelier extérieur 16x20. Seulement 205,000\$. YVES MERCURE, La Capitale Performance, 450-378-8461

COTTAGE STYLE SUISSE, toit d'ardoise, 6 c.c., 2 s. bains. Près des écoles, magasins et église. 226 Berard. 169,900\$. 450-777-2486

LYNE McCRAW

L'immobilier
à votre
rythme!

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

GAÉTAN LAMBERT • 450 777-3418

M. GAÉTAN LAMBERT SE CLASSE 1^{er} VENDEUR EN 2005

COTTAGE en ville, rue Caron, 13 pces, planchers et armoires bois franc, idéal pour maison, bifamilial avec s-sol, dans le garage, extérieur brique et aluminium, 2 entrées. 199 500\$.

NOUVEAU - RESTAURANT avec bâtiment, commerce pour 38 places avec tout l'équipement, en région à 79 500\$.

COTTAGE DE PRESTIGE, beaucoup de boiseries, garage isolé, sortie de s-sol extérieure avec beaucoup d'extras.

IMMEUBLE À LOGEMENTS dans les années 75, tout brique, bonne partie des fenêtres refaite, toiture refaite, très propre. À BON PRIX.

BUNGALOW très très propre, 2 garages, à très bon prix, dans secteur paisible, rue cul-de-sac. 154 500\$.

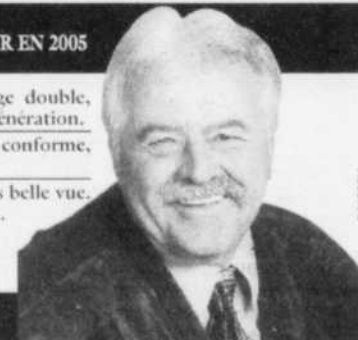
FONDS DE TERRE presque tout boisé avec petite érablière et équipement.

BUNGALOW, 10 pces, foyer dans le salon, grandes pièces,

armoires refaites, 3 c.c. sur même plancher, garage double, piscine hors-terre sur terrain double. Idéal pour bigénération.

PORCHERIE maternité et engraissement, le tout conforme, avec beaucoup de renovations apportées.

FERMETTE, sur 12 acres 1/2, très propre, avec très belle vue. Petit boisé et prairie. Le tout clôturé à très bon prix.



Contactez-moi! Depuis 18 ans à votre service 7 jours sur 7

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

<p>NOUVEAU</p> <p>#8884 - Bungalow 45 x 29, 3 c.c., s-sol aménagé. Haie assurant l'intimité. Près de tous les services.</p>	<p>CONDOMINIUM</p> <p>#8321 - Rue Bonaventure à Brant, 2 c.c., avec vue spectaculaire. À partir de 162 900 \$. Un mode de vie incomparable!</p>	<p>TRANSFERT • CT GRANBY</p> <p>#8777 - Grande maison à piliers, bois franc, foyer, environnement paisible. Informez-vous!</p>	<p>269 ALEXANDRA • GRANBY</p> <p>#7896 - Terrain de ville de 27 900 pi ca, piscine creusée, 3 c.c., bureau, grand salon.</p>	<p>SHEFFORD • 3,24 ACRES</p> <p>#8829 - Éloigné des voisins, cachet unique, toit cathédrale, havre de paix. Prix : 399 000 \$.</p>
<p>SHEFFORD • 159 500 \$</p> <p>#8594 - Bungalow avec garage, vue mont Shefford, 2+1 c.c., s-sol complètement aménagé, près de l'aut. 10. À voir sans faute!</p>	<p>69 900 \$</p> <p>#8696 - Maison mobile 14 x 70, 2 c.c., foyer au salon, impeccable. À voir sans faute!</p>	<p>DUPLIX AVEC GARAGE</p> <p>#7661 - Logement du bas avec s-sol, près des Galeries. Impeccable!</p>	<p>SHEFFORD</p> <p>#8762 - Propriété en haut de la montagne, vue époustouflante. Tranquillité assurée.</p>	<p>GRAND DUPLIX 4 1/2</p> <p>#8306 - Près de tous les services, logement rénové au cours des années : Recouvrement de plancher, sdb, armoires.</p>
<p>CANTON DE GRANBY</p> <p>#8852 - Grande maison 67 x 24, garage double, 3 salles de bain. Idéale pour garder parents.</p>	<p>SUR LE PARCOURS ROYAL BROMONT</p> <p>#8012 - Luxe, confort, chaleur, grands espaces. Voici le tout réuni pour les plus exigeants.</p>	<p>ANCESTRALE • 4 ACRES</p> <p>#8723 - Cottage : 3 c.c., 2 foyers, piscine, sauna. À voir sans faute!</p>	<p>WATERLOO • 109 900 \$</p> <p>#8756 - Jumelé 2 c.c., mezzanine. Soyez chez vous à peu de frais!</p>	<p>LOCAUX À LOUER</p> <p>#8287 - Dans le parc industriel de Granby, 15 000 pi ca à louer. Hauteur de plafond de 12 pi et plus. Très bien situé.</p> <p>#8386 - Local à louer 2 285 pi ca, secteur à grand achalandage, près des Galeries de Granby. Succès assuré pour votre commerce.</p>

1 propriété vendue tous les 4 jours
depuis 1995

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier Immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agent Immobilier affilié | Pierre Bellefleur, Agent Immobilier affilié | Lucie Bellefleur, Agent Immobilier affilié

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CAUSE DÉMÉNAGEMENT - semi-détaché situé au 189 rue Gince, Granby, 3 c.c., pièce pour bureau, salle de jeu, sous-sol fini, balayeuse centrale, thermopompe, filtreur à eau, système d'alarme, poêle à l'huile, cour asphaltée, terrain boisé, remise 18x14 chauffée, à 5 minutes du centre d'achat, libre 1er février 2007. 450-777-7473.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 450-777-8888, 450-776-0990

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: 180 BOUL. YAMASKA Maison t. brique, gar. détaché, secteur paisible, 3 c.c., s. bains neuve, pl. chauffant, foyer salon, pl. b. franc, fenêtres neuves, veranda 4 saisons 2006, toiture 2006, bal. centrale 2005, syst. d'alarme. Peut être libre rapidement. 450-266-3497

FAUT VENDRE! GRAND BUNGALOW
Prix d'évaluation demandé : 190,000\$. Une visite vous convaincra. 693 Mitchell, Granby 450-378-2694 ou 450-531-3951

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JUMÉLÉ RÉCENT Construction 2005. 18x32, 2 c.c., pl. flottant + céramique, terrain de 7,000 pi. car. Secteur tranquille, rond-point. NOUVEAU PRIX 156,000\$. Tel.: 450-777-2108.

JUMÉLÉ RÉCENT, GRANBY 3 c.c., s-s fini, pl. b. f., grand terrain aménagé, piste cyclable, secteur agréable, 396 du Populage. 450-775-1404

MAGNIFIQUE DEMEURE sur rue Léger, complètement rénovée, 4 c.c., 3 s. bains, 2 salons, piscine creusée. Idéal pour professionnel. 375.000\$. 450-777-3542

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! BROMONT: ch. Adamsville (rue St-Charles Sud), en pleine nature, 3 c.c., étang, garage double, grange-atelier, impeccable.
ANDRÉ PARADIS, La Capitale Performance, 450-378-8461

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bromont, superbe cottage, construction 2005, 1,207 pi. ca., garantie APCHQ, 3 c.c. bois franc, portes françaises, terrain 19,427 pi.ca. Rabais de taxes mun. 2006-2007, 169,900\$. Inf. 450-521-5805.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, au 379 Reynolds, brique, pl. bois franc, garage, grand terrain, sur rendez-vous seulement, 450-531-5822

PRIX RÉDUIT
A ROXTON POND: Bungalow tout brique, 30x40, 3 c.c. au 1er plancher, bois franc, 2e s. de bain au s-sol, grand terrain privé, seulement 139,500\$.
Jean Brunelle ou Pauline Giguère
450 378-4120
Remax Prof. inc. ctr. imm. agréé

POUR BIEN VENDRE

Guy Nolin Agent Immobilier affilié 450-531-0607
Un agent qui a du talent

Denise Séguin Agent Immobilier affilié 450-531-4664
Vous voulez vendre? Moi aussi!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier Immobilier agréé
450 378-4120

<p>145 000 \$</p> <p>RUE FRÉCHETTE, CANTON: Terrain 16 750 pi ca clôturé. Bien entretenue, 3 c.c., rec. toiture 2003. Idéal pour première maison.</p>	<p>315 000 \$</p> <p>598 RUE LÉGER: Résidence magnifique avec 3 c.c., 2 sdb, salle de billard, foyer double face. terrain boisé très intime. Int. incroyable. Vous n'avez qu'à vous y installer. Faites une offre et soyez-y pour débuter 2007.</p>	<p>Piscine intérieure</p> <p>IDÉAL POUR CENTRE DE SANTÉ: Piscine intérieure + spa + 3 salles de traitement, terrain 42 000 pi ca, s-sol aménagé, 4 c.c., etc. Rue des Peupliers, Canton. 459 000 \$.</p>	<p>DUPLIX</p> <p>STYLE JUMÉLÉ: Rue Paul-Comtois, 1x5 1/2, 1x9 1/2, avec garage intégré. Près des Galeries et parc. Bois franc, céramique. 249 500 \$.</p>	<p>3 CHAMBRES</p> <p>RUE GUILLETTE: Garage intégré, bois franc, s-sol aménagé de façon parfaite pour professionnel. Salle familiale avec foyer mural. 3 c.c. sur même étage. 225 000 \$.</p>
<p>NEGOCIABLE</p> <p>RUE DUMOULIN, CANTON GRANBY: Qualité supérieure, pièces vastes, 3 c.c., s-sol aménagé avec souci du détail, s.d.b. attenante à chambre principale avec immense douche, construction 2005. ELLE MÉRITE D'ÊTRE VISITÉE.</p>	<p>4 CHAMBRES</p> <p>RUE RIENDEAU, GRANBY: Plafonds cathédrale, aires ouvertes, s-sol aménagé sur 2 niveaux, b. f., vue sur montagne, terrain boisé de 37 500 pi ca. TOUT À FAIT EXCEPTIONNELLE! 224 500 \$.</p>	<p>Parc Victoria</p> <p>RUE LORNE: Résidence 3 c.c., 2 s.d.b. complètes, s-sol aménagé, fenestration abondante, foyer au salon, etc. Tout y est! 398 500 \$.</p>	<p>PRESTIGE</p> <p>RUE DE L'OPALE: Rue fer à cheval dans secteur haut de gamme. S-sol bien aménagé, 2 sdb, 3 c.c., b. fr., céramique, gr. fenestration. Qualité inouïe. Faut visiter pour apprécier.</p>	<p>3,42 ACRES</p> <p>GRANBY: À 5 min. de l'aut 10, terrain magnifique avec lac privé, s-sol aménagé. ÉCURIE 28x28. Havre de paix, à 5 min. du centre-ville.</p>

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 59

18

18

18

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

BROMONT
La rive Gauche

chez-moi
c'est ...La rivière, le village, la montagne, le parc, la route verte...

450 534-3370
Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié

• Condos avec ascenseurs • Bungalow • Duplex • Triplex •
Au centre du village de Bromont

LA CAPITALE MISSISQUOI
Courtier immobilier agréé

Mohammad Naim
Pour vous
guider dans
l'achat et la vente
de votre propriété

450 378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Élyse Toussaint
450 378-4120

La
maison
de la semaine

(Valable du samedi 18 novembre au vendredi 24 novembre 2006)

*Recevez un
chèque
de **2000\$**

à la mise en production de la maison de la semaine
Série OR Kit W2133
Non cumulable à aucune autre promotion
*Certaines conditions s'appliquent



Maisons Laprise construit depuis 1989
des maisons en panneaux pré-usinés à
haut rendement énergétique certifiées.

Nous livrons partout au Québec.
(livraison terrestre sans frais jusqu'à 300 km de l'usine)

Licence R.B.O. : 2634-7666-98



10 bureaux pour vous servir:

MONTMAGNY (siège social)
Tél.: (418) 248-0401
laprise@maisonlaprise.com
166, 4^e Rue
1-800-463-1107

QUÉBEC
Maison Modèle
2540, boul. Hamel
(418) 683-3343

RIMOUSKI
Distributeur autorisé
Les Maisons Logitech inc.
694, boul. du Rivage
(418) 724-7726

SHERBROOKE
Distributeur autorisé
Les Constructions Raiche et Trumbly inc.
3171, rue King Est
Fleurimont
(819) 565-8665

Bromont
Centre commercial
Les Sommets Bromont
89, boul. Bromont, Local B-102
Tél.: (450) 534-0499

BELOEIL
1655, de l'Industrie
Local 201
(450) 446-7886

BROSSARD
Centre d'achat
Place Porto-Bello
7250, boul. Taschereau
(450) 671-2020

LAVAL
Centre d'achat
Centre Laval
1600, boul. Le Corbusier
(450) 682-0356

SAINT-JÉRÔME
Distributeur autorisé, Court-E-C
Les Galeries Citation
872, montée Ste-Thérèse
(450) 565-4848

GATINEAU
Centre d'achat
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
(819) 770-8008

Spécial 7 jours
Livraison 5 jours

(après la confirmation de la mise en production)

Le kit comprend:

- Murs extérieurs en panneaux isolés en sections de 4' à 8'
- Charpente autoportante • Plancher: poutrelles ajourées
- Toiture isolée • Portes en acier et fenêtres en P.V.C.
- Divisions et finitions intérieures incluant gypse, portes, boiseries, escalier et accessoires divers
- Revêtement extérieur, soffite, fascia, éléments de décor, déclin de vinyle ou canexal, moulures, bardeaux d'asphalte • Quincaillerie, clous, vis, etc.
- Quantité des matériaux garantie

Possibilité d'une subvention d'Hydro-Québec et Gaz Métropolitain



Partenaire avec
DESSINS DRUMMOND
Plans et Services d'Architecture

Support technique du début jusqu'à la fin de votre projet:

- Chargé de projets
- Support téléphonique
- Contrôle de qualité sur le chantier
- Approbation à chaque étape par le client

PRIX DU KIT W2133
Série OR 50 121\$*

3 concepts d'acquisition

1 AUTOCONSTRUCTEUR
Pour ceux qui désirent construire leur maison.
(Quantité des matériaux garantie)

2 TÂCHES PARTAGÉES
Nous réaliserons certaines étapes de construction
que vous aurez déterminées.

3 CLÉ EN MAIN
Nous réaliserons la construction complète de votre maison.

Livraison 5 jours après la confirmation de la mise en production

Les plans et devis d'un kit Maisons Laprise peuvent varier de l'illustration.
Maisons Laprise adapte les plans du modèle présenté par
Dessins Drummond en fonction de ses hauts standards de construction.

60 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

Plus de 600 modèles

www.maisonlaprise.com

Plans personnalisés sur demande



740 Principale, suite 106, Granby
450 378-8461

Allez voir PHOTOS INTÉRIEURES sur notre site internet

www.lacapitalevendu.com

La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé

Peu importe la pancarte devant la maison,
 seul l'agent de **La Capitale** peut vous offrir
GRATUITEMENT les garanties suivantes:
APEC et GVH
 Appelez-nous pour plus d'informations.

Jean Bergeron
Sébastien Corbeil
 agents immobiliers affiliés



15 Orly, Canton Granby

Secteur jeune, jolie maison pour petite famille, 3 c.c. sur le même niveau. Armoires en érable, pl. b. fr. comb. lente, terrain de 32 000 pi ca., facile d'accès et près de tous les services.



3e Rang, Milton

À la campagne, propriété reconstruite à neuf, de qualité supérieure, faite en pierre, 3 c.c. à l'étage, vastes pièces, plafond cathédrale, garage double, 2 foyers. Beaucoup pour peu de sous.



61 boul. Leclerc, Granby

Grande maison, 4 c.c., près du lac Boivin, tout bois franc. Terrain privé, arbres matures. Vendeur motivé. Pour vente rapide.



84 Jeanne-d'Arc, Granby

Pour bricoleur : Résidence chaleureuse, vue sur le lac Boivin, bornes abondantes, 4 c.c., plusieurs rénovations effectuées, possibilité de biogénération. 139 900\$.

Réal Côté
 agent immobilier affilié

NOUVEAU



De l'espace à revendre, maison style cottage à Granby, près de tous les services, centre-ville de Granby, 5 c.c. + possibilité 2 autres s-sol, 2 salles de bains complètes, salle de lavage au sous-sol.

À VENDRE OU À LOUER



Magnifique résidence : avec vue splendide de la rivière, à 30 minutes de Granby, 5 c.c., planchers céramique et bois franc, 160 000 \$ négociable.

Manon Godard
 agent immobilier affilié



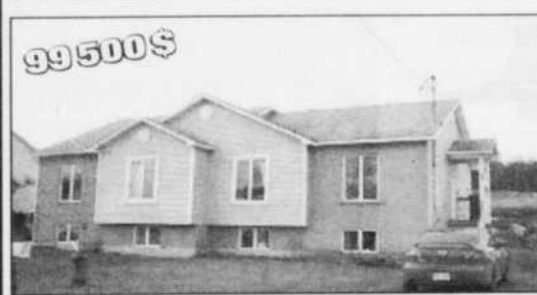
Occasion d'affaires : Salon de coiffure établi dans un centre commercial depuis bientôt 40 ans. Clientèle établie, coiffeurs et coiffeuses reconnus, grand stat. Devenez votre propre patron! 47 000 \$.

Chantal Paré
 agent immobilier affilié



Pour vendre ou acheter, faites confiance à ma mère!

Hélène Desrochers
 agent immobilier affilié **450 378-8461**



30 ANVERS, WATERLOO : Endroit charmant à quelques min. de l'aut. 10, 1^{re} sortie (Horizon), accès au lac, site paisible! Si c'est votre 1^{re} maison avec seulement 5000 \$ de comptant et 670 \$/mois d'hypothèque, vous serez enfin chez vous. Possibilité de prise de possession rapide.

252 REYNOLDS, GRANBY : COTTAGE ORIGINAL et solide, avec de belles pièces confortables, 3 c.c., sur terrain intime à l'arrière avec garage 12 x 24 isolé. Près de tous les services.

Yves Desautels
 agent immobilier affilié



2708 - ST-CÉSaire : Excellente bâtisse industrielle 28 634 pi ca, hauteur 10, 16 et 23 pi, 2 quais, terrain 59 930 pi ca. Informez-vous!

2692 - GRANBY : Luxueuse propriété brique et pierre, 10 gr. pces, chaleureux plafond cathédrale en bois dans sal., cui. et sam, 3 + ou - c.c., 2 sdb, foyer en pierre, garage, magnifique grand terrain de 11 684 pi ca. Secteur haute-ville. **PRIX RÉDUIT.**

2599 - CT GRANBY : Maison mobile modifiée, meublée 24 x 64 avec tourelle, 5 belles pces, sdb moderne avec bain tourbillon double. Remise 11 x 27, terrain loué. Super achat!

2378 - GRANBY - 356 PRINCIPALE : De super beaux locaux déjà subdivisés, occupation immédiate, prêt pour opération, de 200\$ à 650 \$/mois ch., clim., stat. déneigé. Informez-vous!

Louise Morgan
 agent immobilier affilié

VISITE LIBRE
 ce dimanche de 14 h à 16 h



131-9 Nelson, Cowansville

COWANSVILLE : Condo neuf, près des services, sur 2 étages, avec salle de bains complète et salle d'eau avec certificat de localisation et déclaration de copropriété inclus.

POTTON : Maison de campagne toute meublée, située directement sur lac privé et montagnes. À proximité d'Owl's Head et d'une plage sur le lac Memphrémagog. Avec foyer en bois. ET AUSSI, UN GARAGE ATTACHÉ À LA MAISON.

MAISON : Située dans un boisé avec approximativement 1 acre, avec SPA inclus. Planchers chauffants, 3 c.c. avec salle d'eau et salle de bain complète. Foyer au propane. Superbe cuisine avec portes vitrées dans mur. Plafond de 9 pi d'hauteur avec larges moulures. **UNE VISITE S'IMPOSE!**

André Paradis
 agent immobilier affilié
www.andreparadis.com



Cowansville : 3 x 4 1/2, const. de 1986, investissement de 12 000 \$ minimum, revenus de 17 868 \$/an. Bon achat.

Granby : Condo 4 1/2, secteur résidentiel, à partir de 114 500 \$, investissement minimum de 6 000 \$.

Granby : Location, 4 1/2 à partir de 395 \$.

André Robert
 agent immobilier affilié



264 Mullin, Granby (angle boul. Leclerc Est)

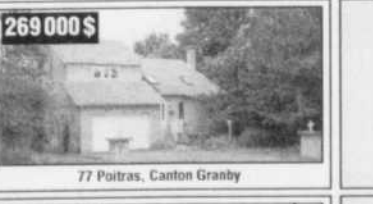
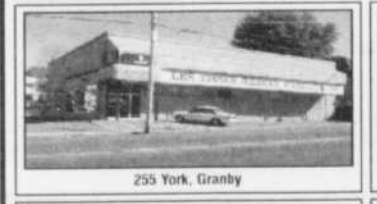
Très grande propriété de construction supérieure, 2 ou 3 c.c., s-sol fini, toiture et corniches en aluminium neuves, très beau terrain avec arbres matures. **Prix à nouveau révisé à 179 900 \$.**



1142 Dufferin (au coin de Tétrô)

CANTON DE GRANBY : Tout simplement impeccable, plain-pied de 1 000 pi ca. Entièrement rénové de la cave au grenier, 3 c.c., abri d'auto, pergola, pisc. h.t., aménagement paysager exceptionnel. Vous n'avez qu'à vous installer. Une visite vous fera tomber sous le charme.

Yvon Campbell **Claude Campbell**
 agents immobiliers affiliés



16 500 \$
 Terrain 15 000 pi ca avec chalet (17 x 20), Canton de Granby, Bois de Boulogne.

ÉRABLIÈRE
 (147 ACRES)
 En face du parc de la Yamaska
 • Droit de construire

BÂTISSE COMMERCIALE
 Près du centre-ville

TERRAINS RÉSIDENTIELS À GRANBY
 (Plus de 50 à vendre)
 Rue Meloche : Terrains jusqu'à 200 000 pi ca.
 Rue Émeraude : Terrain avec égout et aqueduc.

Gabrielle Trudeau
 agent immobilier affilié

139 500 \$



164 500 \$
SUPERBE DUPLEX : 1 x 3 1/2 et 1 x 7 1/2 pces avec le s-sol rénové et décoré avec goût. Les 2 logements sont libres aux acheteurs. Immense remise chauffée. Il vaut vraiment la peine d'être visité.

Jean Vincelette
 agent immobilier affilié

144 900 \$



NOUVEAU PRIX
345 COWIE, GRANBY : 3 logements à Granby, 1 x 4 1/2 + 1 x 3 1/2 + 1 x 5 1/2, 16 020 \$/année.

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 81

18

18

18

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

VISITE LIBRE Ce dimanche de 14h à 16h



731 Kristelle, Granby



Superbe résidence tout briqué, 2 étages, 4 c.c. même niveau, planchers h.l., certains avec motifs, super «sharp» 1 foyer, thermopompe neuve, grande serre, 2 garages attachés + 1 détaché, beau terrain avec piscine creusée. Faites vite! Informez-vous et prenez rendez-vous!



Un achat en or à faire! Superbe cottage, beaucoup de cachet, un tout briqué, 3 c.c., bois franc, s.d.b. neuve, fenestration et portes changées. Soyez chez vous à excellent prix. Très beau terrain. Faut faire vite, ils sont rares!

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



André Bélanger
Agent immobilier affilié

450 770-1041



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
342215V

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

SECTEUR HAUTE VILLE, tout rénovée, 3 c.c., grande salle de jeu, atelier pour bricoleur, près écoles secondaire et primaire. Inf: 450-375-0068 après 18h.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ST-ALPHONSE : secteur paisible, 3 c.c. sur même palier, vaste séjour, foyer, garage à part, 160,000\$.
SHEFFORD : à côté piste cyclable, construction 92, 4% pcs + sous-sol partie finie, combustion lente, 135,500\$.

ANNE OUELLET 531-0949
Le Groupe Sutton Avantage

Des plus RE/MAX ACTIFS en immobilier

Manon GÉNÉREUX 450 776-8968
Clermont BÉLANGER 450 378-4120 / 450 776-4170
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



PRIX RÉVISÉ WATERLOO
Chaleureux bungalow entièrement briqué avec garage détaché, 4 c.c. + 2 s. de bain complètes. Armoires en chêne avec comptoir lunch. Sous-sol entièrement aménagé. Garde-robe en cèdre. Piscine 18 pi. Terrain paysagé. À proximité de tous les services. Une visite s'impose.

Manon Lapointe
Agent immobilier affilié
514 659-3188
1-866-388-9001
RE/MAX EXTRA INC.
Courtier immobilier agréé



#0176. Ce magnifique condo vous éblouira par ses planchers bois franc sur les 2 étages, ses belles moulures, ses 2 mini verrières et son immense chambre des maîtres avec balcon et surtout sa vue panoramique unique. Il est impeccable et décoré avec goût.



#0175. Venez découvrir ce bijou sur la route des vins. Ce superbe cottage chaleureux vous invite à un intérieur parsemé de bois franc, moulures et portes en pin. Dans un décor champêtre unique, il vous tend les bras.



#0172. Vous cherchez un 3 logements, tout briqué, rénové, impeccable et près de tout? Le voici! Il y a un local commercial offrant plusieurs possibilités, 1 x 2 1/2 et 1 x 4 1/2. C'est un bijou à acquérir!

#0166. Cette perle rare vous offre 6 chambres, de superbes planchers d'ardoise et un style européen unique. Les rénovations majeures récentes l'ont transformée en une demeure de prestige, sur un terrain privé, près du ski, du golf et de la 10. Elle vous attend!



Rosa Bogo

450 378-4120

Re/Max Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé
Il me fait plaisir de vous servir en français, anglais ou italien.
rosa.bogo@remax-quebec.com

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Gérard DUMOULIN
agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
450 378-4120
www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin
ESTIMATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

Plus qu'un conseiller, un ami
Yves Paquette
Burr: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



ROXTON POND
Parfait pour grande famille! 4 c.c. dont 3 sur même palier. Garage double parfait pour bricoleur. Grand terrain, entrée double, toiture récente. Dépêchez-vous! Prix: 189 900 \$.
2211, av. du Lac, Roxton Pond

CT GRANBY
PETIT BIJOU, très bien entretenue, fenêtres et toiture récentes, 3 c.c., pl. bois franc et céramique, s-sol aménagé. Solarium 4 saisons et spa inclus. Remise de 10x20. Prix: 149 900 \$. 1712 Lise, Ct de Granby

Cottage très chaleureux avec cachet authentique avec mille et une boiseries, 3 c.c. sur le même palier, garage intégré. Terrain arrière très privé, service d'aqueduc et égout. Faut visiter pour l'apprécier à sa juste valeur.

Dans un secteur jeune famille. 3 c.c. sur même palier, possibilité d'aménager le s-sol. Cuis. s. à manger, salon à aires ouvertes, am. en bois. Grande véranda avant. Excellent ratio QUALITÉ/PRIX. Prix établi pour VENTE RAPIDE. Demandez une visite sans tarder. A 5 min. de l'aut. 10, 15 min. de Granby et 10 min. de Cowansville.



Maison mobile, 12x56 + pièce 7x41. Grande fenestration, toiture neuve, portes, porte-patio et réservoir à eau chaude changés en 2005. Pièces à aires ouvertes. Très surprenante à ce prix. Venez la visiter. Possibilité de possession rapide. Voir photos intérieures sur mon site.

Patrice Dulude
agent immobilier affilié
450 378-4120
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

COTTAGE CHALEUREUX
Construction de qualité supérieure, 4 chambres sur le même palier. Avec ses nombreuses boiseries, un style à la fois moderne et champêtre vous attend. Sous-sol totalement aménagé. Soyez dans votre chaleureuse maison dès maintenant.

NOUVEAU
À 2 min. de l'aut. 10. Grand bung. 44x26, 3+1 c.c., pl. b. fr., céramique chauffante, pièces à aires ouvertes, s-sol aménagé, abri d'auto, terrain très privé avec gazebo et plus. Possibilité de prise de possession rapide. Prix: 189 900 \$.

FERMETTE 50 ACRES
Fermette avec 25 acres/boisé et 25 acres/prairie. Bungalow, extérieur rénové. Parfait pour garder chevaux ou culture de petits fruits. Prix: 250 000 \$. 159, route 137, Ste-Cécile-de-Milton.

POUR PETITS BUDGETS

Maison mobile, avec pièce à aires ouvertes, 2 grandes chambres, plafond cathédrale, revêtement de plancher neuf, terrain clôturé, bassin d'eau. 59 900 \$.

Neuf (clé en main), constr. 2005, modulaire de qualité supérieure, murs en gypse, plafond cathédrale, pièces à aires ouvertes, pl. bois franc, grande remise, sur terrain loué. Voir photos sur Internet. 50 de Danville, Canton de Granby. 99 000 \$

LA RUBRIQUE

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute



TÉMOIGNAGE

La propriété que je recherchais devait comporter un espace particulier afin d'aménager mon commerce d'esthétique. Jonathan Benoit et Pierre Brissette ont su répondre à mes attentes et ils m'ont prodigué de judicieux conseils dans le choix de ma propriété. N'hésitez pas à les consulter, vous apprécierez leur professionnalisme, leur fiabilité et leur générosité. Je suis très satisfaite de leurs services.

Josée Laflamme

LES PETITS TRUCS DE JOEBRIS.COM



Vous vendez, vous changerez donc d'adresse! Le bureau de poste vous offre le service de réexpédition du courrier. Informez-vous.

Des numéros de téléphone important pour:

- la carte d'assurance-maladie 1-800-561-9749
- La carte d'assurance-sociale: aucun avis de changement d'adresse à donner
- Le permis de conduire et le certificat d'immatriculation 1-800-361-7620
- Aide à la famille (prestation) 1-800-463-5185
- Hydro-Québec : remplir l'avis de changement d'adresse joint à l'enveloppe-réponse de la facture OU communiquer avec le service à la clientèle dont le numéro est inscrit sur votre facture

VOUS VOULEZ ACHETER, PEU IMPORTE LA PANCARTE... APPELEZ JOEBRIS

Shefford

Domaine au pied de la montagne de Shefford, 235 acres de terrain avec boisé et pâturage, écurie, grange, garage. Grand cottage avec lac, érablière et réserve d'eau naturelle. 925 000 \$

Canton Granby

Transfert de Bombardier, prix réduit, remise en argent de 2000 \$ à l'achat par Bombardier. URGENT DE VENDRE. 229 900\$.

Granby

Avec sa cour strictement privée, ce bungalow à tout pour plaire, complètement rénové, il s'adapte merveilleusement pour un travailleur à domicile. 164 900\$

Granby

Secteur de 1^{er} choix, avec nature environnante, bungalow, idéal pour son espace, sa lumière, sa fonctionnalité. 205 000 \$.

VISITES LIBRES

Granby

Un superbe 22x25, tout de goivre dans un secteur tout de nature. À proximité de tous les services. Qualité de finition, tout bois franc, patio 15x23. Terrain 6 625 pi ca, très ensolaillé, s-sol complètement fav avec soff. Idéal pour grande famille. 189 900 \$

Granby

Un bungalow de grandes dimensions 42 x 42, aux divisions originales et très fonctionnelles. Environnement de belle qualité et de construction homogène. Tranquillité assurée! 189 000 \$

Granby

Grande maison familiale, 43 x 30, avec ses 5 c.c., au design particulier, très fonctionnel, un sous-sol aux usages multiples. 324 500 \$

Ct Granby

Bungalow tout briqué, 3 cac, 2 salles familiales au sous-sol, presqu'un cottage. Patio 20x13, remise. 154 500 \$.

Faut vendre !

CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H
218 Foch, Granby
Cottage aux allures champêtres, fonctionnel avec son agrandissement des pièces, éclairées et bien orientées par le soleil. Terrain très privé. 139 900 \$
Votre hôte: Jonathan Benoit

Waterloo

Dans un secteur récent de la municipalité, près des services, ce cottage surprend par sa conception intérieure. Une partie du terrain est boisée. Grandes pièces, belle luminosité, à découvrir! Les travaux effectués sont inclus dans le prix. 199 900\$.

Granby

Un duplex complètement à jour, planchers de bois franc, moulures, cachet. Du style comme on le souhaite pour un immeuble de 1950. 229 500 \$.

Roxton Falls

Résidence partiellement rénovée situé dans un site enchanteur, près d'une rivière, cachet d'Antan, 3 cac au même étage, foyer, 7 acres de terrain avec grange. Peut servir de résidence secondaire.

Granby

Un duplex rénové, en très bon état, belle cour privée avec aménagement paysager. Logement du bas peut être disponible à l'acheteur, garage, atelier. 150 000 \$

Plus de 15 % de nos propriétés sont vendues par des visites libres

CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H
3 Bonaventure # 303, Bromont
Au cœur de Bromont, dans un environnement de nature, à 2 min. du centre de ski, immeuble de qualité supérieure avec foyer. L'unité peut être achetée pour occupation ou comme investissement, 2 espaces de stationnement. À partir de 114 500 \$
Votre hôte: Pierre Brissette

Nouveau

Dans un état très soigné, ce bungalow plaira avant pour la famille que pour le couple qui cherche espace, lumière, rangement. Juste à vous installer. 174 500 \$.

Brigham

Bungalow très bien entretenu dans une rue sans issue, très tranquille, arbres matures tout autour du secteur, au charme spécial. 139 500 \$

Granby

Une opportunité ! Exceptionnelle qualité de construction, bois franc, grandes pièces, terrain intéressant, à proximité de tout. 159 000 \$.

Granby

Terrain semi-boisé, sans voisins éventuels en avant, bungalow orienté franc sud, espaces ouverts, s-sol fonctionnel et chaleureux. 164 900 \$.

Nouveau

Quel beau modèle de propriété! Design intérieur différent, très fonctionnel et éclairé. Dans un état d'entretien de premier plan! Très grande salle familiale, une portion 16x12 avec plafond de 12 pieds. 224 500 \$

Nouveau

Dans un état très soigné, ce bungalow plaira avant pour la famille que pour le couple qui cherche espace, lumière, rangement. Juste à vous installer. 174 500 \$.

Brigham

Bungalow très bien entretenu dans une rue sans issue, très tranquille, arbres matures tout autour du secteur, au charme spécial. 139 500 \$

Granby

Une opportunité ! Exceptionnelle qualité de construction, bois franc, grandes pièces, terrain intéressant, à proximité de tout. 159 000 \$.

Granby

Terrain semi-boisé, sans voisins éventuels en avant, bungalow orienté franc sud, espaces ouverts, s-sol fonctionnel et chaleureux. 164 900 \$.

Nouveau

Quel beau modèle de propriété! Design intérieur différent, très fonctionnel et éclairé. Dans un état d'entretien de premier plan! Très grande salle familiale, une portion 16x12 avec plafond de 12 pieds. 224 500 \$

Nouveau

Dans un état très soigné, ce bungalow plaira avant pour la famille que pour le couple qui cherche espace, lumière, rangement. Juste à vous installer. 174 500 \$.

Brigham

Bungalow très bien entretenu dans une rue sans issue, très tranquille, arbres matures tout autour du secteur, au charme spécial. 139 500 \$

Granby

Une opportunité ! Exceptionnelle qualité de construction, bois franc, grandes pièces, terrain intéressant, à proximité de tout. 159 000 \$.

Granby

Terrain semi-boisé, sans voisins éventuels en avant, bungalow orienté franc sud, espaces ouverts, s-sol fonctionnel et chaleureux. 164 900 \$.

Nouveau

Quel beau modèle de propriété! Design intérieur différent, très fonctionnel et éclairé. Dans un état d'entretien de premier plan! Très grande salle familiale, une portion 16x12 avec plafond de 12 pieds. 224 500 \$

35

Nous faisons partie de la Chambre du Grand Montréal
PROPRIÉTÉS SUR [WWW.JOEBRIS.COM](http://www.jobris.com) 450 378-8461

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

stratégie et conception : MARKETING

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 63

Pour acheter ou vendre, faut voir « clair », 25 ans d'expérience, estimation gratuite.

CLAIRE BEAULAC
 Courriel: clairebeaulac@sympatico.ca

RE/MAX Professionnel inc. Tél: **450 378-4120**
 Courtier immobilier agréé

Johanne Vachon
 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Vous voulez VENDRE?
 Vous voulez ACHETER?
VISEZ JUSTE!

450 378-4120
 johanne.vachon@remax-quebec.com

MAXUM INC. 341529V
100 CENTRE INC.
 Courtier immobilier agréé

Sylvain Trépanier
514 239-7520
 www.maxum100.com

SHEFFORD
 Très rare, 2 logements à ne pas manquer, gr. terrain, 249 000\$. Poss. d'occ. au printemps.

France Vaudry, DGEA
 Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
 Ferme, ferme, terre et maison

450 378-8085

ROYAL LE PAGE
 AVANTAGE
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

FERMETTE À 20 MINUTES DE GRANBY

790 Principale Ouest, Ste-Anne-de-la-Rochelle
 Joli cottage 2001, sur 5 acres de terrain boisé, style champêtre, beau-coup de boiseries, 3 c.c. - Prix abordable à ne pas manquer.

LISE GIARD
 450 378-4120
 Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

ACTON VALE
 Superbe domaine boisé avec lac à truites, chalet de chasse +++.

NOUVEAU PROJET À SHEFFORD
 Terrains boisés de 1 acre et plus.
 PRÈS DE TOUT.
 À partir de 40 000\$.
PLAN D'ARCHITECTURE INCLUS.
 Informez-vous!

JOLI BUNGALOW

Entrée split, bois franc et céramique, arm. mélamine, salé au goût du jour, sur un beau terrain privé. Le s-sol est entièrement aménagé avec salle de douche. Idéal pour jeune famille avec ses 4 c.c. Une visite à l'intérieur vous charmera.

TOUT NOUVEAU

Sur terrain loué. Jolie maison mobile avec belles pièces, arm. mélamine, plafond cathédrale. Un chez-soi à prix abordable. Idéale pour jeune famille avec ses 3 c.c.

SECTEUR HAUTE-VILLE

Chaleureux bungalow, tout briques, 3-1 c.c., belles boiseries, armoires chêne, b. fr. partout, coquette s. de bain avec b. tourb. et badelet. Gaz. et terrain privé. Demandez une visite!

SECTEUR RECHERCHÉ

Magnifique cottage de 3 c.c., bois franc et céramique. Belles armoires en merisier, immense s. à m. avec porte française et vitrail. Très chaleureux avec ses belles boiseries et portes en pin et que dire de son terrain aménagé avec goût. Faut voir pour comparer.

COWANSVILLE

Charmant duplex 2 x 5-1/2, très bien entretenu, belles pièces très éclairées, sur un magnifique terrain avec cour arrière longeant la rivière. Idéal pour propriétaire occupant.

Jeannine DESORMEAUX
 450 378-4120
 Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Elle **CHERCHE** et **TROUVE** pour **VOUS!**

Danielle Savard
 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé Estimation GRATUITE

450 375-8651 450 378-4120

ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD
 Ferme porcine, possibilité engraissement (plus de 2 000). Maison et érablière.

RECHERCHE IMMÉDIATEMENT FERME, FERMETTE ET TERRE À BOIS. PAYONS COMPTANT.

VISIBILITÉ INCOMPARABLE

Votre propriété inscrite sur les Chambres Immobilières de la Haute-Yamaska et du Grand-Montréal.

WWW.REMAX-QUEBEC.COM

Granby 179 000 \$	Granby 199 000 \$	Ste-Cécile-de-Milton 249 900 \$
Roxton Pond 145 900 \$	Canton de Granby 79 900 \$	Granby [Image]

CAROLINE GRONDIN BUREAU : 450 378.4120 English service
 CELLULAIRE : 450 521.3045

Bromont
 Quartier Adamsville
 Entre Granby et Cowansville

3 ANS SANS TAXES**

LES BOISÉS ADAMS INC.
 Développement domiciliaire

*«Clé en main» • 146 500 \$/823,59 \$/mois
 En construction

Rue Adamsville, à cinq minutes de l'école primaire, 6 unités seulement

Terrain 4674 pi ca, jumelé 1320 pi ca, vinyle foncé, 2 ou 3 c.c., vestibule, comptoir-lunch, salle d'eau, douche en coin, luminaires, miroirs, gouttières, patio 12 pi x 12 pi en bois traité.

* Incluant: Terrain, résidence, arpenteur, notaire, certificat de localisation, droit de mutation, T.P.S. et T.V.O., incluant 36% de remboursement gouvernemental.

**Certaines conditions s'appliquent.

TERRAINS À VENDRE à partir de 89 ¢/pi ca avec aqueduc

Plusieurs choix: Boisés ou non, petites et grandes surfaces

• Bord de l'eau bientôt disponible

• Financement disponible

Desjardins Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi

Hypothèque 143 002,31 \$* 25 ans **4,9 %**

1^{re} année promo 5 dans 1 5% comptant, 25 ans sans assurance Taux à changement sans préavis

Administration: 337, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby • 450 375-4008 / Cell.: 450 521-5805
 brodeurjean@videotron.ca • Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE MAGOG AVEC ACCÈS AU LAC Bungalow 8 pièces, peut servir bi-génération, construction 2002 à 5 min. des pistes de ski.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ 533 MONTEE DES SEIGNEURS Cottage jumelé, fini sur 3 étages, porte-patio dans la chambre des maîtres.

EASTMAN Terrain de 65 acres, zone blanc, idéal pour nouveau développement.

1101 DUFFERIN, COMMERCIAL garage 40x50 avec 2 portes de 12' de hauteur.

53 ROBICHAUD (près du Tigre Géant) commercial avec garage de mécanique et cottage québécois

138, ROUTE 137, CH MILTON Bungalow 5 pces, en bas de 125.000\$.

116 POULIN, ST-ALPHONSE Bungalow 8 pces, combustion lente, piscine h.t.

85 DE BERNIÈRES Super cottage, piscine creusée, garage, foyer.

PIERRE BOUTHETTE Agent imm. affilié, La Capitale Performance Ctr imm. agréé, 450-378-8461

VOUS AVEZ DE BELLES MAISONS???

En voici une plus belle, située à Granby sur un magnifique terrain de 38.000 pieds carrés, avec services. Cette résidence de prestige vous offre du style et de l'élégance. Son intérieur avec ses pièces vastes et d'une luminosité sans pareille comblera toutes vos attentes dans une élégance discrète. Si vous cherchez... un mode de vie élégant dans un endroit paisible, il faut voir cette propriété. De la DIFFÉRENCE et de l'ÉLEGANCE.

JOHANNE VACHON 450-378-4120 agent immobilier affilié Remax Professionnel inc.

Michelle Maillette Agent immobilier affilié But: 450 372-8317 450-378-1533 Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé

François Maheu Agent immobilier affilié Proprio Direct inc. 450 521-8820 Granby www.vendplusvite.com

Knowlton UN STYLE DE VIE ENVIABLE. Beau condo 3 c.c., foyer, 2 sdb, stationnement intérieur au coeur du village. 195 000 \$. Ce condo est le seul de sa catégorie. N'attendez pas. Lois Hardacker 450 242-2000 loish@royallepage.ca

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAUTÉ



Ya485041 : Triplex près du Cégep, de la Caisse et de l'épicerie. Verrière plastifiée 3 saisons, 5 1/2 pour propriétaire occupant et 2x3 1/2, très bien entretenus. Venez voir!

Proprio Direct inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ www.vendplusvite.com Granby

François Maheu Agent immobilier affilié 450 521-8820 Granby et région

ANDRÉ DÉPÔT Rés.: 450 372-9830 ANGÈLE WILLIAMS Rés.: 450 243-0746

ROYAL LEPAGE Agents immobiliers affiliés COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ MULTI-SERVICES

GRANBY, RUE SAVAGE : Joli cottage const. 1982, 4 c.c., brique et bois, toit cathédrale, 1 s. de bain et salle d'eau rénovées en 2005. S-sol aménagé, gr. patio, terrain 10 360 pi ca. Arbres matures. Une visite vous convaincra!

COWANSVILLE : Bungalow const. 1965, brique, 8 pces. Terrain aménagé avec goût, patio, remise. Secteur tranquille.

ACTON VALE : Chemin Lavallée. Petit bungalow, demande rénovations. Garage, remise. Terrain irrégulier 3 749,8 m.c., arbres matures. Accès à la rivière Noire.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE : Résidence genre « suisse », 26x28, 7 1/2 pces, 1989, éloignée de la route, 4 acres boisés et prairie, garage. Une visite vous convaincra.

ROXTON FALLS : Fermette 15 acres, boisé et prairie, résidence 5 1/2 pces, garage isolé 18x36 plus 2e étage. Remise 20x16. À voir!

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE : Érablière env. 9 700 entailles avec contingent. Cabane à sucre avec équipement. 335 acres. 100 acres prairie et pâturage. Droit de construction pour résidence.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE : Terre 129 acres, 80 en prairie, bal. boisé, érablière possibilité 2 500 à 3 000 entailles, cabane à sucre sans équipement.

ACTON VALE : Bungalow brique, 9 pces, rénové. Armoires en chêne, sous-sol en partie fini. Garage double isolé. Terrain paysager.

DUNHAM : Terre 55 acres sans bâtisse, boisé et prairie. Possibilité d'une érablière d'environ 1 500 à 2 000 entailles.

VALCOURT : Terre à bois environ 203 acres, plantation 1986 env. 75 000 épinettes et sapins. Joli bungalow 1998, grange, camp de chasse. Éloigné de la route. Chemin privé.

ST-JOACHIM : Fermette 105 acres. Environ 35 en prairie. Beau boisé mixte, étang avec truites. Grange, maternité 40x140 vide. Remise. Cottage 8 pces, très propre. Cause de vente : mortalité.

VALCOURT : Terre à bois 430 acres. Chemin longeant la terre. Rivière. Terre propice aux chasseurs ou plantation.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ROYAL LePAGE AVANTAGE UN TANDEM À HAUTE VITESSE! En exclusivité voyez votre propriété à la télévision. (TATV câble) JOËL DESMARAIS Agent immobilier affilié Estimation gratuite 450 531-6408 joelna@videotron.ca 450 405-8555

Nouveau BÂTISSE COMMERCIALE de 1 368,5 pi ca approx. Bien située, maintenant opérationnelle avec un bar, 2 machines vidéo poker (revenus très intéressants), revenus supplémentaires de 220 \$/mois provenant de la location du garage. Stationnement de 40 places environ, terrain 14 994 pi ca. le commerce et la bâtisse peuvent être vendus séparément, bel emplacement pour autre commerce (boucherie ou autre...). Prix total 149 900 \$. Faites une offre!

TRANQUILLITÉ ASSURÉE: Superbe plain-pied, constr. 2002, 3 c.c., pi. bois franc, chaleureux avec un style campagnard! 32 000 pi ca de terrain avec arbres matures et remise sur 2 étages. Faut voir! 169 000 \$. Shefford.

STE-CECILE-DE-MILTON, Magnifique propriété de plain-pied constr. 2003 avec 3 c.c., fenestration abondante, pl. Bois franc et céramique, le sous-sol est entièrement aménagé, possède un poêle à combustion lente et une sortie ext. L'environnement est superbe et privé, demande peu d'entretien. Aussi garage détaché avec grande remise attachée. Grand terrain de plus de 35 000 pi ca. Avec arbres matures, l'entrée en « U » est asphaltée, coup de coeur assuré! Faut voir! 164 900 \$.

2005 COTTAGE CONSTR. 2005, 3 c.c., garage, boiserie, intimité avec grand terrain boisé, vue sur une prairie, ne manquez pas cette occasion, rue de Chambly, 239 900 \$. Faites vite!

Propriété de 349 900 \$ pour le prix d'un loyer! Informez-vous

Attention! Occasion exceptionnelle. Devenez propriétaire d'un superbe cottage pour peu de paiements. Belle déco., très propre, 2 sdb, bâtisse avec 5 portes de garage, idéal pour mini-entrepôt, bien situé, 2224 Principale, St-Paul, const. 1991 et 1994. Faites vite! Revenu pouvant être très intéressant.

À ne pas manquer! MAISON TOUT BRIQUE, aires ouvertes, secteur recherché, grand terrain avec beaucoup d'arbres matures. Beau garage 25 x 32 avec toilette et douche. À découvrir!!! 184 500 \$.

« Granby 99 900 \$ seulement »

Cottage pour seulement 578 \$/mois approx. Idéal pour petite famille ou 1^{er} acquisition, demande très peu ou pas de comptant, 3 c.c., couverture, patio, fenêtres, porte récente, près des services et écoles primaires/secondaires. Terrain 10 000 pi ca approx. Prise de possession rapide. Faites vite! Elles sont rares à ce prix. Pour plus de photos, voir www.royallepage.ca Nancy Cabana ou Joël Desmarais

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

5 LOGEMENTS A VENDRE, 2x5%, 3x3%, situé à Granby, avec grand terrain, prix 259,000\$. Info: 450 777-8055

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

8 LOGEMENTS (8 x 4%) : rue de l'Iris, construction 2003, brique. GUY NOLIN & DENISE SÉGUIN Remax Professionnel Inc., ctr imm. agréé 450-378-4120

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A LA CAMPAGNE, duplex 2x4%, rapporte 910\$ par mois, on demande 110,000\$ VICTORIEUSE EN BRIQUE 19 c.c., sur 3 étages. Sur 10 acres, partie boisée mature, sentiers, ruisseau. Revenu mensuel 12,000\$ STE-CECILE DE MILTON: Duplex B/I, pour propriétaire occupant, 5 1/2 loué rapporte 490\$/m. Évalué à 147,000\$. On demande 139,900\$. COWANSVILLE, duplex brique et vinyle, 6 1/2 pcs + 3 1/2 pcs, sur terrain de 37,000 pi.ca, atelier à part, secteur paisible. ANNE OUELLET 450-531-0949 Le Groupe Sutton Advantage

BUNGALOW CENTRE-VILLE, 54-56 rue Paré, Granby, avec immeuble 3 appartements, revenu potentiel, 22,000\$/an. Prix: 215,000\$ nég. Alain ou Julie, 450-360-0843

DUPLEX, STYLE JUMELÉ, CONSTR. 1988 toit, fenestration, salle de bain et + encore. Rénovée en 2005, 2 x 5 1/2 + sous-sol fini. Côté grand terrain, libre à l'acheteur. Prix, 289,000\$. Faut voir!!! Au 594-596 Delorme, Granby, Info: 450-777-3674

QUADRUPLEX NEUF tout brique, 4 x grands 4 1/2, S-sol, cour privée, poss. de condos, unique!!! Acheteurs sérieux. Info.: 450-775-0257.

TRÈS BEAU TRIPLEX, 645 CARON Granby, très grand 5 1/2 + s-sol et 2x3 1/2 au-dessus. Idéal pour proprio occupant. Faites vite, ils sont rares. 450-330-0093, ou 450-330-0993

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE CE DIMANCHE 19 NOVEMBRE DE 14 H À 16 H AU 617 RUE DELORME, GRANBY NOUVEAU PRIX. IMPECCABLE Possibilité d'occupation immédiate, je vous y attend. SARTO BRISEBOIS, agent affilié Remax professionnel inc, ctr imm. agréé 450-378-4120 ou cell.: 450-521-3301

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h 114, rue Albert, Granby Seulement 179 000\$, Venez voir l'intérieur, salon de 13,8 pi x 23 pi, plafond de 9,7 pi, foyer au gaz naturel, cachet chaleureux, 3 c.c., pisc. cr., bassin d'eau, gar. Faut vendre! GINA SERGERIE Sutton 450 522-0884

Visite libre Le dimanche 19 novembre de 14h à 16h 620 Kristelle, Granby Libre immédiatement! Excellent jumelé, const. 1999. Prix inclut ascenseur pour fauteuil roulant. Impeccable, salle de bain attenante à chambre des maîtres, four encastré. Secteur recherché, près de tous les services. 154 500 \$. Faut vendre! 342217V CAROLINE GRONDIN JE VAIS VOUS AIDER! 450 521 3045 BUREAU: 450 378 4120

ERRATUM Une erreur s'est glissée dans la publicité du 15 novembre dernier. Il n'y aura pas de visite libre ce dimanche 19 novembre au 580, 3e Rang Ouest, Roxton Pond. Propriété de l'agente Francine Naud Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier affilié 450 378-4120

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 65

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372



502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908

Pour
du concret,
nous sommes
prêts!



504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
DIMANCHE, DE 14 H À 16 H

875 DU BOISÉ, par ch. GUERTIN
Votre hôtesse, MANON GODARD

45 DE LÉVIS, CT GRANBY
Votre hôte, PIERRE BOUTHETTE

506 MAISONS
MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 4 SAISONS 12x58, avec rallonge 12x18, 3 c.c., Lac Brome sur terrain loué, dans camping 4 saisons, site tranquille, 31,000\$. 450-777-6909

MAISON MOBILE 1990 sur terrain loué, 2 c.c., 2 remises, site au Beausite, au 46 Lilas, Granby. Prix dem. 43,900\$. Tél.: 450-577-0964

504 VISITES LIBRES



VOICI NOS VISITES LIBRES
pour ce dimanche de 14 h à 16 h
Jean Bergeron • Sébastien Corbeil

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461



552 Allée des Hauts-Bois, Granby

Vue époustouflante, superbe condo sur 2 étages, 1240 pi ca, foyer au gaz au salon, 2 vastes chambres à coucher, balcon à la chambre des maîtres. Mieux qu'à l'hôtel. 197 500 \$.

Votre hôte: Jean Bergeron



45 Southière, St-Paul-d'Abbotsford

Magnifique résidence située à flanc de montagne, fenestration abondante, plafond cathédrale, 3 c.c. Le confort et la tranquillité assurés. Terrain 230 x 150 pi ca.

Votre hôte: Sébastien Corbeil

Visite libre Venez me rencontrer ce dimanche de 14 h à 16 h à la maison modèle du 819 Auguste-Renoir à Granby dans le Domaine Clermont.

Du jamais vu dans l'immobilier

MAISON NEUVE • OCCUPATION IMMÉDIATE 1^{er} PAIEMENT LE 1^{er} MARS 2007



222 000 \$ Entrée asphaltée et gazon de façade 218 000 \$
TERRAIN et TAXES INCLUSES

Informations sur ces modèles NOVOCLEVER, vous sauvez + de 25 % de coûts de chauffage

Informez-vous à votre agent Réal Côté
450 360-9550 • 450 777-7565

On peut aussi vous assister sur votre projet terrain

A à Z Construction - Rénovations
a/s: Pierre Couture
450 777-0182 • Cell.: 450 531-9463



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VISITES
libres

Ce dimanche de 14 h à 16 h
450 378-4120



795 Annick, Granby

IMPECCABLE ET DÉCORÉ AVEC GOÛT, elle a tout pour plaire; planchers merisier, tourelle et surtout son s-sol aménagé avec s.d.b., ce joli bungalow se distingue des autres par la qualité de sa finition et la grandeur de ses pièces.

Votre hôtesse: Rosa Bogo



427 du Rubis, Granby

SECTEUR DE PRESTIGE. Superbe cottage 4 c.c. avec sous-sol bien aménagé sur rue sans issue. Un achat de choix dans un secteur en demande. N'hésitez pas. Faut vendre. Faites une offre.

Votre hôte: Christian Lalumière



239 St-Viateur, Granby

JOLI BUNGALOW, 3 c.c. avec garage situé entre l'hôpital et les Galeries. Sous-sol aménagé avec salle d'eau.

NOUVEAU PRIX : 129 900 \$

Votre hôte: Curtis Skinner

504 VISITES LIBRES



450 378-8461
Gabrielle Trudeau
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h
51 Mirabel, Canton de Granby (près de St-Hubert)



179 500 \$, bung. de 24 x 55. Immense salon pour cinéma maison, 3 c.c. sur le même étage, armoires chêne, 2 salles de bain, grande salle de séjour, entrée ou sous-sol par le garage. TRÈS BON ACHAT.

Gabrielle Trudeau se fera un plaisir de vous recevoir.

506 MAISONS
MOBILES À VENDRE

URGENT ! FAITES UNE OFFRE

*A WATERLOO, MAISON MOBILE, 14 X 68, 3 c.c., rénovée en 2006, 79,000\$. Terrain loué 95\$/m.

MONIQUE PLANTE,
Groupe Sutton - Avantage
(450) 776-1101 - Cell: 450-405-2344

CANTON DE GRANBY 1985, maison modulaire 14x68, 3 c.c., secteur paisible, Domaine Fontainebleau, valeur marchande 63,000\$. Demande 59,500\$. Eric 450-776-1977 sur rendez-vous.

EN FLORIDE: À HOLLAMDAY Maison mobile à vendre (90,000\$) ou à louer (1,600\$/mois). Pour info., 450-776-5547

507 CONDOMINIUMS
À VENDRE

CONDO 1100 p.c., inso., édif. brique + béton, balcon 5x16, pl. flottant, armoires érable, "bay window", sur boisé, près du lac. 450-372-6207

GRAND 5% avec piscine intérieure, sauna, au 190 Simonds sud, Granby, 118,000\$. Jour: 450-531-2065, soir: 450-777-0335.

510 COMMERCES
À VENDRE

RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES

Cette résidence peut accueillir neuf résidents tout en offrant à vous et votre famille un beau grand logement privé. Chaque chambre pour résidents est munie d'une salle d'eau privée et d'un système de bouton panique. Cette résidence répond à toutes les normes exigées. ATTENTION! Vous n'avez pas vu tout le potentiel qu'offre cet immeuble. Une maison et des revenus.

JOHANNE VACHON
450-378-4120
agent immobilier affilié
Remax Professionnel inc.

511 BÂTISSES
COMMERCIALES

470 BOUL. BOIVIN, GRANBY, bâtisse à vendre comprenant, 3 commerces et 3 logements, tous loués, superficie env. 6,600 pi.ca., prix 300,000\$. Info : 508-272-0334.

BÂTISSSE COMMERCIALE NEUVE À VENDRE 40X50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi. Chauffé, puits, fosse septique. Peut être divisée pour entreposage. Rue Dufferin, Canton Granby 450-531-5134

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

Portrait of François Maheu
450 521-8820
www.vendplusvite.com

Proprio Direct Inc.
Granby
450 521-8820
www.vendplusvite.com

À VENDRE
Petit resto, menu santé
«La Sandwicherie»
situé dans la section restauration
du Domaine du Parc à Cowansville.
Très bien équipé et très fonctionnel.
Prix : 25 000 \$. Faites une offre!
Frédéric GRATTON
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
450 266-6125

513 TERRAINS
À VENDRE

A GRANBY, RUES DUREAULT ET GODUE: terrains prêts à bâtir pour 8 logements et plus, résidence de personnes retraitées ou condo. Secteur tranquille, près de tous les services. Inf.: 450-777-0547

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. Inf.: 450-375-8931 ou cell. 450-521-8754

BORD DE L'EAU, LAC ROXTON: rue des Légendes, 58,000 pi.ca., boisé. Possibilité de subdiviser. Services eau et aqueduc. 189,500 \$.

GUY NOLIN & DENISE SÉGUIN
Remax Professionnel Inc., ctr imm. agréé
450-378-4120

CANTON DE SHEFFORD, rue Kavanagh, terrains résidentiels prêts à construire, 1 acre et plus. À partir de 0.35 \$ du pi.ca. Inf.: 450-405-3407 ou 450-405-4676

DOMAINE DES HAUTS BOIS
A GRANBY, secteur ruis Harvey et des Flories, avec services. Inf.: 450-521-6882; 450-521-7819; 450-372-3095 ou 450-375-5733

GRANBY, BEAU TERRAIN BOISÉ de 16,000 pi.ca., incluant réseau d'aqueduc privé, (très bonne eau), comprenant: fosse sceptique et chant d'épuration Bioness pour seulement 31,500\$ + taxes. Aussi terrain de 32,000 pi.ca. si désiré.
TERRAIN DE 13,000 PI.CA., EN VILLE, très belle vue sur la ville et la montagne de St-Paul, idéal pour duplex ou triplex.
TERRAIN DE 16,000 PI.CA. avec eau de la ville, 24,000\$, rue de la Roche, Granby.
Inf: Real Côté 450-378-8461, La Capitale Ctr.

GRANDS TERRAINS boisés sur grande route, zones blancs: 4 acres ou 172,000 pi.ca., et un de 2 acres ou 86,000 pi.ca. A vendre ensemble ou séparément. 450-378-2542 ou 450-531-4021

LE FAUBOURG DE LA RENAISSANCE
Terrains à vendre pour multifamiliaux
Parc avec lac et architecture contrôlée
Daniel Touchette, 450-770-1088

PHASE II MAINTENANT DISPONIBLE
TERRAINS RUES MITCHELL ET PARADIS
Daniel Touchette, 450-770-1088

TERRAIN 3,012 mètres carrés, au 783 St-Jude Nord, Granby, prêt à construire. 450-378-2283 ou cell.: 450-830-7701

513 TERRAINS
À VENDRE

PHASE II

NOUVELLE rue à St-Alphonse
(rue Favreau)
terrain boisé, élevé, endroit paisible.
Info: 375-3486

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE

Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuettière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

TERRAIN MULTI-FAMILIAL . 58,539 pi. ca., avec services. Projet de 3 x 16 ou 2 x 24 logis. Pres des Galeries. Rue Simonds. 450-372-2474

TERRAIN

Vous avez des projets de construction? Téléphonnez-moi sans tarder j'ai le terrain qu'il faut... Magnifique terrain boisé de plus de 31,000 pieds carrés, situé à Granby dans un des plus beaux secteurs. Pour plus de détails communiquez avec moi.

JOHANNE VACHON

450-378-4120

agent immobilier affilié
Remax Professionnel inc.

514 TERRES ET FERMES
À VENDRE

9.4 ACRES, FARNHAM, près de l'aut. 10, boisé, sentiers, étang. Bungalow rénové 2004 (int. fin. étres). PRIX RÉDUIT, SEULEMENT 159,900 \$.

GUY NOLIN & DENISE SÉGUIN

Remax Professionnel Inc., ctr imm. agréé
450-378-4120

FERMETTE ENVIRON 5 ARPENTS

avec garage et grange, piscine H-T, maison en brique, avec 5 c.c., sous-sol fini, 189,000\$. A St-Nicéphore, LUXUEUSE MAISON DE CAMPAGNE récente de 9 1/2 pièces, très éclairée, avec 53,000 pi. ca., petit lac, à 329,000\$. Avec possibilité d'avoir 140 acres, moitié boisé, moitié prairie et pacage, plus hangar et étable, prix demandé 249,000\$. Peut échanger contre un immeuble à revenus. 450-776-5547 ou 819-398-7386

ST-ETIENNE DE BOLTON: maison de campagne sur 2 acres de terrain, vue, étang, possibilité de garder des animaux.

BOLTON CENTRE: maison 4 c.c., sur 2 acres de terrain, directement sur le bord de la rivière Missisquoi. Possibilité de louer.

ST-ETIENNE DE BOLTON: 2 acres boisés, ruisseau, droit de bâtir, 38,000\$.

EASTMAN: 6 acres, droit de bâtir, vue 360 degrés, électricité rendue, 90,000\$.

VALCOURT: 1,380 acres, boisé, électricité rendue. Possibilité de faire 5 lots pour bâtir.

Info. B. DE GRADY, cell. 521-1558

Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

ST-JOACHIM ferme, maison âgée partie rénovée, grange, petit pâturage, 128,500\$. ANNE OUELLET 531-0949
Le Groupe Sutton Avantage

515 À VENDRE
À L'ÉTRANGER

A QUI LA CHANCE, MAISON MOBILE Home of Merritt, 1993, très tres propre, prête à aménager, 2 c.c., 2 s. de bain, communaute adulte 55 ans et plus, prix: 77,000\$. 5335 Hillsboro blvd, no. 836 Coconut Creek, Florida, 1-954-557-1224, Granby: 450-375-2009.

531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY

0.3% SEMI-MEUBLÉ, demi sous-sol, non-fumeur, endroit tranquille, inclus: remise ext. 5'x8', stationnement déneigé. Idéal pour personne de 50 ans +, près lac Boivin et parc D.J., 445\$/mois, libre imm. Info : 450-777-3754

0000-3% semi-meublé, chauffé, éclairé, plancher flottant et bois franc, 533 Robinson sud, libre immédiatement, 440\$ par mois, 450-375-8800.

1er DÉC. - JANV. Au 1er pl.: beau 2% meuble, câble, télémax, 4 électros, 350\$/m, n-fum.; beau 3% meuble chauffé, écl. à 460\$/m, n-fum., près cégep, Maxi St-Jacques. 450-378-9365

2% meuble chauffé, éclairé, eau chaude fournie, pas d'animaux, références, libre 1er décembre, 355\$ par mois. S'adresser au 177 Déragon, 450-378-2875.

2% grand 3% meubles, chauffés, libres imm. ou déc., eau ch. fournie, buanderie, propre et paisible, près centre-ville, stat. 450-375-7735

2% DANS UN BAS, SEMI-MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrigérateur, mob. cuisine. Près Cégep, 365\$/mois. Après 18h: 450-777-0555

2% LIBRE IMM., chauffé, éclairé, meublé, stationnement et déneigement inclus. Info: 450-372-9735

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, plancher céramique, porte-patio, frais repeint, rez-de-chaussée, sans voisin au-dessus, stationnement à la porte, endroit tranquille. Pour les 40 ans et +. Au 468-1 Bourget Ouest. Libre imm., 435 \$ / mois. (Mauvais payeur s'abstenir!) 450-531-8012

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ frais repeint, pl. bois, céramique, ch. fermée, stat. privé, corde à linge, immeuble tranquille, près des services, réf. demandées, non fumeur. 385\$/mois. Info: 450-372-9478

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

3% SEMI-MEUBLÉ au 450 boul. Leclerc. Préférences 40 ans et + avec références. Libre imm. 415\$/mois. Aussi chambres à louer au 329 Boivin. Tél.: 450-378-4803

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

3% SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, salle de lavage fournie, au 118 Principale, 450\$ et 475\$ / mois, libres imm. Info : 450-522-1699

ENDROIT PAYSIBLE POUR PERSONNE PAISIBLE d'un certain âge. Au 60 rue Cédar: 2% meublé, libre imm., 360\$/mois. 450-777-0993

GRAND 3% À LOUER rue Massé, très propre, 380\$/mois, libre imm. 450-278-3373

LES JARDINS GILL

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ

Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$ / mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

LUXUEUX GRAND 2% STYLE SUITE entièrement meublé, câble, électricité et services de femme de ménage inclus. Location à la semaine ou au mois. Idéal pour 1 pers., non-fumeur, tranquille. Info : 450-521-2244

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

1%: 295\$/340\$, 2%: 345\$/375\$, le loft: 405\$/345\$, 4%: décembre, semi meublé, chauffé, éclairé, 505\$/m. 450-378-4121

532 LOGIS A LOUER EN REGION

3% Waterloo centre-ville, 350\$ par mois, rien d'inclus, références requises, 450-539-3995, 450-522-1019.

5% À SOUS-LOUER à Cowansville, très peu de coût de chauffage. Info : 450-263-4627, cell. 450-775-5000

A BROMONT, condo 4% à partir de 595\$ par mois, foyer, 2 stationnements, près du ski, vélo et services. Libre imméd. 450-521-5601 cell. VISITE LIBRE CE DIMANCHE 14 H À 16 H.

A MARIEVILLE : 4%, bien situé, balcon, entrée lav.-séch., pl. béton, cuisinière, stat., piscine ext., dans 24 logements. 450-578-4781

ANGE-GARDIEN : BEAU GRAND 5% haut d'un duplex, grand stat. et terrassement. Libre 1er déc. Pas d'animaux. Info : 450-293-5971

A ST-CESAIRE: 5% au rez-de-chaussée, électricité et câble fournis, 560 \$ / mois, libre des janvier 2007. 450-293-0814

À SUTTON, CENTRE-VILLE

4% libre 1er déc. - 1er janv. - 1er fév., 560\$ Asp. central, intercom, ascenseur s. de lavage, conciergerie. Inf.: 450-538-0568

A WATERLOO: 4% centre-ville, libre 1er déc. Info. 450-539-3815 ou 450-405-9871.

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central, 450-521-7632

COWANSVILLE, CONSTR. NEUVE, rue des Erables: 3 grands 4% de plain-pied, avec balcon 8x12 donnant sur un boisé, entrées privées, à proximité des magasins et route 139, prêts 1er déc. 695\$/mois. 450-525-2703

ST-ALPHONSE de GRANBY: 4% duplex neuf, à 5 min. de l'autoroute et du parc indus. de Bromont, références exigées. Libre immédiatement. Pas d'animaux. 650\$/mois. 450-776-9292, 450-777-1359.

WATERLOO, 3%, chauffage inclus, récemment repeint, planchers vernis, endroit tranquille, très ensoleillé. Libre imm. 450-539-1137.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

1 - STUDIO libre imm., demi sous-sol, 350 pi.ca., entièrement rénové, poêle et frigo neufs inclus, eau chaude fournie. Pas de chien. Secteur J.H. Leclerc, 1130 Simonds Sud, 360 \$ par mois. 450-776-0636

1er DEC. - NEUF, GRAND 2% style loft, Ave du Parc, 1 mois gratuit, revient à 395\$. Hydro incluse, inst. lav. et séch., 1 stat. Non-fumeur. Aucun animal. Bon crédit + réf. 450-375-7267.

244 DENISON 3% meublé, chauffé, eau ch.; et 5% chauffé, eau ch. 39 MOUNTAIN, 3% meublé, chauffé, éclairé, câble (base). Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2 MOIS GRATUITS. Loyer pour les 50 ans et +. Très sécuritaire, libre 14 déc. 3% semi meublé, très belle vue. Resto sur place. 450-776-7873

3%, LIBRE 1er DEC., 344 Simonds S., 2e étage, pl. flottant, non-meublé, lav.-séch., asp. central fournis dans le bloc, prix abordable. Mme Poulin au 450-375-8435

3% À 350\$/MOIS, au centre-ville près Cégep, au 12-St-Joseph, entrée lav.-séch., libre 1er déc., 2e étage. 450-521-2929 laissez message.

3% À LOUER RUE BOIVIN, coin rue Centre, au centre-ville, chauffé et eau chaude incl., 350\$/mois. Tranquille, libre en déc. 450-372-4009

3% AU 392 PRINCIPALE, poêle, réfrigérateur inclus, 365 \$ / mois, eau chaude fournie, balcon, plancher flottant. 450-375-7637

3% AU 400 ST-VINCENT, pl. céramique et flottant, porte-patio, eau chaude fournie, semi-meublé ou non, service de buanderie, 415 \$ / mois. 450-375-6542

NOUVEAU

3% ET 4% CHAUFFÉS

Eau chaude fournie. Info: 450-776-2443

3% REFAIT À NEUF, idéal pour personne retraitée, près des services, secteur boul. Boivin, chauffé, éclairé, 525 \$ / mois, libre 1er déc., pas d'animaux. André, 514-717-9211

3% RUE ST-JACQUES, plancher flottant et céramique, armoires neuves, eau chaude fournie, 435 \$ / mois. 450-375-6542

3% SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% SUR LA RUE CENTE, ni chauffé, ni éclairé. Libre imm. Contactez Sylvain au 450-678-1567.

454 DENISON OUEST - GRAND 5% avec garage, dans haut de duplex, libre 1er décembre. Pas d'animaux, références exigées. 660\$/mois. Tél.: 450-375-7291, 450-770-2677.

4% - (495\$/m, libre imm., 1er étage.) Immeuble 12 logis. Céramique et pl. flottant (neufs), sans animaux, références obligatoires. 767 de La Volière (près quartier sud et parc industriel) Annie au 450-777-3628

4% - 5%, 490 \$, 525 \$, rue Simonds S, près J.H. Leclerc, chauffés, éclairés, libres imm., au 1er, frais peints, balcon, remise, dans un 12 logis. Concierge sur place. Références. 450-777-8355

4% À LOUER au 3ème étage, au 320 Simonds Sud, libre pour le 1er déc., 490\$/mois. Belle cour arrière. 4 5 0 - 3 7 8 - 0 5 3 6

4% À LOUER Libre immédiatement. Téléphonez au 450-372-6231, demandez madame Choquette.

4% AU 1ER PLANCHER, pl. flottant, références exigées, pas d'animaux, libre imm., au 943 Caron, 525\$ par mois. 450-770-8514

4% dans quadruplex, secteur haute ville, libre 1er déc., cour arrière, très propre. A voir absolument 5% neuf, nouveau développement résidentiel, dans triplex, constr. haute gamme, disponible prochainement. 450-777-1722

4% demi s-sol bien éclairé, avec grandes fenêtres, entièrement repeint, couvre-plancher neuf, 450\$/mois, 9 Place Youville, libre imm. 450-378-7115 ou 450-775-7115

4% et 5% LIBRES 1er déc. et imm., 2e étage. Références obligatoires. Pas de chien. 450\$ et 520\$/mois. 187-179, boul. Fortin. 450-776-0636

4% libre 1er décembre, très propre, tranquille, pas d'animaux. 450-777-9663

4% LIBRE 1ER JANVIER Sur la rue Notre-Dame, Granby, Prix, 450\$/mois. Pl. bois-franc. Tél.: 450-360-0532.

4% LIBRE IMM., au 3e étage, intercom, aspirateur central, 2 stationnements, cabanon ext., endroit très tranquille. 450-372-2161

4% PRES PARC INDUSTRIEL, libre 1er déc., 450\$/mois. 450-777-6847

4% RENOVÉ, CENTRE-VILLE RUE BRÉBEUF libre imm., 465\$/mois. Mois décembre : moitié prix. 450-777-1873

4% RUE MASSÉ, 430\$/mois, libre 1er février 2007. Info : 450-777-7486 ou cell. 450-405-6971

4% rue MASSE, au 3e, 480\$ / mois, janv., févr. 4% rue PINARD, 1er étage, 490\$, déc. Aucun tapis, pas de chiens. Réf. exigées. 450-775-0507

4% RUE MASSÉ, près parc industriel, imm. ou 1er déc., frais peints, balayouse centrale, rangement int. et ext., intercom. Références exigées. 450-777-6044 ou 450-521-5108

4% SUR 2 ÉTAGES Style jumelé, rue Paré, tout rénové, pl. flottant + céramique, balayouse centrale, rangement ext., pas d'animaux, 550\$/m, libre le 1er déc. Tél.: 450-378-3413.

5%, 2e plancher, pl. flottant, armoires en chêne, près du lac Boivin, peinture fournie, peut être libre imm., 600\$/mois. Paquette, 450-770-3372.

5% au 11 FATIMA, haut de duplex, près école St-André, cour clôturée avec accès à la piscine. 620 \$ / mois. Plancher bois franc partout. 450-361-0421

5% BELLE QUALITÉ avec foyer et porte-patio avant. Galerie arrière, corde à linge, grande cour en asphalte, grand gazon, 695\$/mois. Libre imm. Info: 450-775-1808.

5% HAUT DE DUPLEX, rue Brignon, beau grand logement, très propre, aucun tapis, entrée et remise privées, accès au terrain, recherche gens tranquilles, de préférence retraités ou préretraités, libre 1er janv., 620\$/mois. Info : 450-776-9165.

5% HAUT DE DUPLEX, tout bois franc, à 2 pas hôpital et parc, aspirateur central, lave-vaisselle, libre, 655 \$. 450-378-9332 ou 450-776-2055

5% LIBRE IMM., pas d'animaux, 2 stationnements, plancher flottant, 2 lockers, secteur J.H. Leclerc, 550\$/mois. Réf. exigées. 450-775-8680.

5% NEUFS bien insonorisés, style condo, plancher céramique et bois flottant, à partir de 800\$. Aux 299-305 Denison Ouest, près St-Charles. 514-686-6345 ou 514-984-4845

5% NEUFS Construction de qualité, Semi-sous-sol à partir de 800\$. Rez-de-chaussée avec garage, 925\$. Occupation immédiate. Références demandées. 299 et 305 Denison O. 514-984-4845 ou 514-686-6345

645 NOTRE-DAME , 3%, libre 1er déc. ou 1er janvier, 290\$ par mois, 1 stationnement, personne tranquille ou retraitée. 450-375-3345.

À LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT ?

GRANBY : 189 Gatien, grand 4%, 1,200 pi.ca., pl. flottant et céramique, constr. 2005, échangeur d'air, air clim., 675\$/mois. Et à ST-CESAIRE: 4% **TÉL.: 450-405-7040**

À LOUER 5%, cour arrière, 675\$ / mois, références requises, contacter 450-361-0658

A QUI LA CHANCE ? Superbe 4% au 3e étage dans un 12 logements; poêle à bois, beaucoup de rangement, libre 1er janvier. Possibilité 500\$ par mois avec 1 mois gratuit ou 400\$ par mois, jusqu'en juin 07. 450-375-9647, 819-345-3154

A SOUS-LOUER TRÈS GRAND 4% neuf, 3e étage, près des services. (2 MOIS GRATUITS), 675\$. 450-361-0690, cell. 450-578-2420

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imm., 675\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

AU 439 FOURNIER, 4%, 2e étage, libre 1er déc. 2006 ou 1er janvier 2007. Inf: 450-531-4647.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

BEAU 41/2 dans triplex constr. 2005, très propre, non-fumeur, plancher flottant et céramique, aucun bruit, très tranquille, échangeur d'air, libre imm. secteur lac Boivin, 441 rue du Populaire, entrée privée. 695\$. 450-531-0345

BEAU 4% secteur lac Boivin, très propre, plancher flottant, au 3e étage, 495 \$ / mois, libre fin déc. 06 ou janvier 07. 450-770-7932

BEAU GRAND 4 % haut de duplex, comme chez-soi, pl. flottant, remise ext., entrée privée dénoyée, secteur tranquille. Libre 1er déc. ou 1er janv., 690\$/mois. 450-830-3305

CANTON DE GRANBY: grand 4% avec garage, situé dans un 6 logements, plancher bois franc et salle de bain refaits à neuf. Incluant 2 stationnements. Libre 1er déc., 495 \$ / mois. Références demandées. 450-522-5162

CANTON GRANBY: 5% haut duplex, 847 Dufferin, garage, piscine, foyer, Libre 1er décembre. 450-361-1188, cell. 450-775-2310.

GRAND 4%, à sous-louer, rue Caron, 580\$/mois. 450-521-0848

GRAND 4% , libre 1er nov. au 616 Cabana, avec références. 450-372-0557 Diane ou François.

GRAND 4% À LOUER Libre imm., très propre, pl. flottant et céramique, frais peints. Lave-vaisselle et rideaux inclus. Au 235 Boul. Fortin, au 2ème étage. 500\$/mois. Tél.: 450-372-6807.

GRAND 4% au 1er étage, libre 1er décembre, ensoleillé, très propre, pas d'animaux. Références exigées. 595\$/mois. Au 961 Caron Visite sur R.V. 450-770-8514

GRAND 4% dans quadruplex neuf, boul. Fortin, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 450-777-8888

GRAND 4% POUR LE 1ER DEC., propre, stationnement, au rez-de-chaussée, 450\$/mois. Info. 450-379-5977.

GRAND 5% chauffé, eau chaude incl., 600\$/mois, grand cour arrière, libre 1er déc. Rue Denison O. Nancy ou Karine au 450 777-7904

GRAND ET LUXUEUX 4% 1er plancher, secteur tranquille, armoires chêne, libre 1er déc. 810 St-Etienne. 450-378-3428 ou 450-378-3951 Laurier

HAUT DE DUPLEX LUXUEUX: 4%

2 balcon, b.-f. et céram., corde à linge, cabanon, secteur Galeries, au 683 Caron. Pour couple ou retraités. Comme neuf. 450-372-8378.

LE CAPITOLE

3% - 4% LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc. Pour rendez-vous: 450-375-3811

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LIBRE IMMÉDIATEMENT 5%

580\$, balcon, rangement intérieur, grandes pièces, près des services, 238 St-Hubert. Info : 450 777-5599

LOFT au 2e étage, air climatisé, tout rénové, rue Principale haute-ville, libre 1er déc., 450\$ par mois. 450-775-0095

LOGIS 5% très grand, situé rue Laurent, 575 \$ par mois. 450-770-6020, pag.

OCTOGONE PLAZA: 7e ÉTAGE , grand 4% avec garage, 985\$ par mois, 450-361-9711.

OCTOGONE PLAZA: NOVEMBRE GRATUIT. Penthouse sur 2 étages, + terrasse. Transfert de bail. 1,350\$/mois, libre. 819-822-9117

RUE MASSE, 4% au 3ème étage, pl. flottant, entrée lave-vaisselle, 2 stationnements, remises ext. et int. libre 1er janvier. 480\$ par mois. 450-531-4256 ou 450-776-6741.

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3%, avec foyer, immeuble en béton, 495\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SEMI-DETACHE , grand et magnifique 5% à louer, immédiatement, situé au 186 rue Fréchette, près de tous les services, 725\$. Inf : 450-777-2338, 450-405-7300.

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3%)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord (Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron (3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques 3% et 4% immédiatement

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité

3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$ **RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD** Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRANDS 4%, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. A partir de 515\$ mensuel. Situés rue Leroux. 450-777-1509 ou 450-531-3215.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

UNIQUE HAUT DE DUPLEX avec cachet. Beau grand 3% neuf, armoires de bois, pl. bois et céramique, grande s. bain avec douche séparée, terrain intime et aménagé. Secteur rue Reynolds, pour non-fumeurs. Libre 1er déc. 495\$/mois. Info : 450-372-5911 ou 450-777-0017

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE COLOCATAIRE pour partager maison située à Granby, non-fumeur. Contactez Mariette au 450-375-4731 (répondeur)

FEMME COLOCATAIRE, bricoleuse et propre, pour partager grande maison près de la rivière et devant la montagne, à 15 minutes de Granby. Avec ou sans enfant. 450-776-0077

RECHERCHE UNE FEMME colocataire, pour partager grand 4% à Granby. Gilles, 450-378-7550

RECHERCHE une coloc, non-fumeuse, pour partager maison, coin tranquille, 400\$ par mois. Inf: Nelson 450-525-2621.

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

A ST-PIE: MAISON BRIQUE avec garage, au 256 St-Isidore. Terrain intime, 800\$/mois. Libre 1er déc. Tél.: 450-701-7700.

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, libre 1er octobre, 1,050\$ / mois. 450-260-5638

MAISON SPACIEUSE , 6%, à Bromont (secteur Adamsville), 3 c.c., dont une de 15x25, avec vérande, grand terrain, chauffage électrique + combustion lente, 850\$ par mois, libre 1er décembre. Inf: 450-297-0723.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD : BUNGALOW À LOUER 4 c.c., poêle à bois, références exigées. 650\$/mois. Info: 450-360-9011

WATERLOO, CHAMBOURG SUR LE LAC, maison jumelée 4%, 2 c.c., grande cuisine, salon, pl. flottant et céramique, constr. 2002, sous-sol 26x34, accès à la plage, parc et à la piscine, 775 \$ / mois, libre. 450-539-4215

BROMONT

(près de ski Bromont)

Maison à louer, 2200 pi ca habitable, 3 ou 4 c.c., 3 salles de bain, foyer, etc. 1300 \$ à 1500 \$ / mois

514 236-3618
450 534-1990

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

A LOUER SEMI-DÉTACHÉ neuf dans secteur tranquille, 825 \$ / mois, libre 1er déc. Pas d'animaux. 450-405-5277 ou 450-375-2600

CANTON GRANBY: petite maison, style cottage, 1 c.c., meublée ou non, chauffée, éclairée, 530\$/mois, libre 1er déc. 450-522-3621.

RUE GINCE: JUMELÉ À LOUER: 2 c.c., avec air clim., gazon, entrée en asphalte, 850\$/mois. Info. 1-450-584-1100, 514-968-2641.

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER, nouveau développement, personne sérieuse seulement. 450-578-0963

539 CHAMBRES A LOUER

1 CH. DS BEAU LOGIS, près CEGEP pour étu. ou trav. 18,25 ans, n.f., pr. demeurer avec 2 étudiants, 69\$/sem., t. incl, câble, inter. 378-9365

2 CHAMBRES À LOUER au 160 Robinson sud, Granby. 270\$/mois incluant: Câble, téléphone, buanderie, chauffée, meublée. 450-375-0096, 450-522-3019.

A1

MANOIR DES PINS — 450-777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous.

À GRANBY, 347 St-André O

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

1 LOCAL POUR ENTREPOSAGE de meubles ou autres. Info: 450-777-4530

ENTREPÔT A LOUER pour entreposage de moto, auto, bateau, petit Winnebago, et meubles. Extérieur et intérieur. Situé au 2500 Principale à St-Paul. 450-379-5171

ENTREPÔT SHEFFORD

pour remisage. Local propre, pl. ciment chauffant. Tél.: 450-405-3407 ou 450-405-4676.

ESPACE POUR ENTREPOSER

motos pour l'hiver. Info.: 450-777-9525.

GARAGE DOUBLE de 22 x 22 pi. à louer de décembre 2006 à juin 2007. Info: 450-372-9196

MINI-ENTREPÔTS A LOUER 10x10, 5x5, plusieurs autres grandeurs disponibles. Libres imm. 450-375-1128, ou cell.: 450-522-5657

REMISAGE D'AUTO OU DE MOTO pour l'hiver dans un garage chauffé, moto: 150\$; auto 350\$. Inf: Daniel Fontaine, 450-375-1964.

547 DIVERS A LOUER

SALLE DE RÉCEPTION

Party des fêtes, réunions, noces. 223 St-Charles Sud. 450-372-3729 ou 450-777-9151, Christian.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

RECHERCHE INVESTISSEURS pour ouvrir maison d'hébergement pour personnes âgées. 9 chambres. Payerais intérêts ou garderais personne gratuitement nourrie logée en échange. 450-578-1045

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 514-365-8059

571 PERDU

PERDU MATÉRIEL DANS DÉMÉNAGEMENT: Matelas 39 po., chaise et surtout un cousin de causeuse. Sur le chemin David Bouchard, direction Waterloo. Petite récompense. SVP, rappelez au 450-539-4490, 450-531-2072.

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

JE CONDUIRAIS VOTRE VOITURE en Floride. Chauffeur de 39 ans avec 3 ans d'expérience pour la Floride. Prix à discuter. Multi-Services, prop. Roger Perreault 450-776-0256.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

ACHÈTERAIS UN TRAMPOLINE de 12 pieds et plus. 450-298-1007, Josée.

NOUVEAU

ACHÈTONS MANTEAUX FOURRURE USA-GES, vison, renard, lynx. Payons 100\$ à 700\$ comptant. Sans frais 1-888-845-8586. Laissez message.

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achète mensage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiement comptant.
Tél.: 450-534-2414

RECHERCHÉ
Recherche un réservoir de 100 gallons, propre, à prix raisonnable. Tél.: 450-378-9348.

579 CHASSE ET PÊCHE

3 TÉLÉSCOPES, 2 machines pour recharger (cartouches) et une collection de carabines et de fusils. Tél.: 450-534-2667.

600 DIVERS ARTICLES

ACHÈTONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-neg. G.Boy, G.cube et PS1-PS2, X-Box
Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

15 VACHES DE BOUCHERIE à vendre. Aussi veaux pour congélateur, demi ou complet. 450-539-1982

600 DIVERS ARTICLES

1 PARC ET 1 PATINOIRE ANIMÉE, plusieurs petits arbres décoratifs, dans le dépt. 56. 3 arbres de Noël verts, 1 de 6 pi., 1 de 3 pi. en céramique, 1 de 3 1/2 pi., tous avec lumières. 1 arbre rose de 4 pi. avec lumières. Et accessoires; boules, lumières, etc. Samedi, appelez après 12h00 au 450-375-5055.

21 ARMOIRES avec tiroirs Cardex parfaites pour ranger outils, pièces, cassettes vidéo, etc. Spécial: combinaison de travail chaude, 79.99\$. Lits capitaine et bureaux avec huches en chêne. Tables cafétéria, étagères métallique plusieurs grandeurs, armoires à papeterie, classeurs, etc. Liquidation vêtements de chasse et travail. Cofres hermétiques, filet camouflage, toile, vêtements et bottines militaires. Surplus d'Armée, 3615 Principale à Dunham, 450-295-2766

2 PNEUS D'HIVER 225-60-16, 60\$, 2 pneus d'hiver 205-70-15, 60\$. 2 pneus d'hiver 205-75-14, 60\$. 2 pneus d'hiver 195-70-14, 50\$. 2 pneus d'hiver 175-70-13 40\$. 450-777-0179 ou 450-360-1964

2 TOILES AGRICOLES Coul. gris. Une de 21 x 33 et une autre de 21 x 45, en très bonne condition. Info: 450-242-1223

4 JANTES de 15 po pour Suzuki ou Tracker, 150\$. 450-378-0936 ou cell. 450-521-9293

4 PNEUS D'HIVER WinterForce, 185-65R14. Pneus avec des clous et sur jantes. 1 hiver d'usure. 95\$/ch. 450-242-1499, 450-531-9956.

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA 185/65R15 montés sur jantes de Tiburon 2003 à 5 trous. 1 an d'usure, 250\$. Info: 450-469-5143

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER sur roues Ford 225-60R16. Goodyear, 260\$. 450-378-4051

4 PNEUS D'HIVER MICHELIN ALPIN sur jantes, 1 hiver d'usure, 235-75R15, prix demandé 450\$. 450-777-7615.

4 PNEUS D'HIVER P185-80R13, 120\$. Aussi 4 autres P175-65R14, 120\$; 3 roues Honda 1985, 200 cc, à démarreur, 450\$. 450-372-8007

4 PNEUS GOODYEAR Ultragrip, 14 po. montés sur jantes pour Mazda Protegé 5 (hiver), état neuf, 450-378-0527

4 PNEUS TOYO À GLACE, 1 hiver, 205-50-R15, 450-521-6688. Aussi recherche divan récent et ordinateur pentium 4 usagé.

60 TABOURETS POUR BAR

Tables à pizza et salade, chambre froide, poêle propane 2 fours, plaque, salamandre, etc. 450-531-6128

AAA- TAPIS ROULANT de marque Weslo, n'a presque pas servi. Demande 350\$ ferme. 450-375-7234

APPAREILS D'EXERCICE York, pour les muscles 125\$; vélo d'exercice 35\$; TV Sharp 32 po. 100\$; valet élect. presse-pantalon 100\$. 450-379-9155.

AQUARIUM 35 GAL tout équipé + meuble et poissons, 375\$. Toile Mopar pour pick-up Dodge Ram, boîte de 6 pi., 2 ans d'usure, 350\$. Pneus Goodyear P265/70/17 comme neufs, 600\$. Exerciceur multi-stations Weider, modèle 8530, 425\$. 450-375-4365 ou 450-776-4365

600 DIVERS ARTICLES

AUBAINES ! PNEUS D'HIVER 13, 14 et 15 po. 10\$ ch. LECTEURS CD, cassette, vidéo, 20\$ ch. T.V. à 15\$. Info: 450-378-8178

BERCANTE. Sofa Gaymar. Meuble de télé, 2 morceaux. 2 tables + podium. Le tout assorti, très propre. Info. 450-375-7640.

BUREAU D'ORDINATEUR, bon espace de rangement; Bureau d'étudiant, 3 tiroirs; "Rack" à CD en fer forgé (150 CD). 450-405-4311

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1,599.00\$; 10x16: 1,849.00\$; 12x16: 2,099.00\$; 15x20: 2,999.00\$; 15x30: 4,499.00\$; 20x30: 5,899.00\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. R.B.O. 8213-9338-04
Inf: 450-632-0007

CAUSE: TRANSFERT ! TOUT DOIT ÊTRE VENDU. MEUBLES, BIBELOTS, TABLEAUX ETC. HAUT DE GAMME. 450-372-8108

CELLIER À VIN

Cavavin, 240 bouteilles, tout acier inoxydable, complet avec 2 portes vitrées, 79 1/2" haut x 28.5" large x 24 1/2" profond, valeur neuf 6,500\$. en très bonne condition, prix demandé 3,500\$.

REFROIDISSEUR À EAU

Elkay, industriel, 120 volts, 41 po. de haut x 18 de large, x 14 1/2 de profond. Prix: 95\$.
450-372-5620 ou 450-531-0902

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière, 1ère qualité, pour chevaux ou autres. Petites balles carrées. Et du mil. Granby, 450-770-0183

600 DIVERS ARTICLES

DÉCORATIONS DE NOËL pour l'extérieur, tous en plastique recyclé: traîneau et reine 3 D, casse-noisettes de 6 pi et 8 pi de haut, bonhomme et bonne femme de 3 pi et 5 pi de haut, beaucoup d'autres items en stock, prix de liquidation. Info: 450-548-2277

DOIT PARTIR - Tout offre raisonnable acceptée. SET DE CHAMBRE laqué carner, très propre, seulement 10 ans, blanc, stratifiés, lit queen. Petit lit IKEA 39 po., en métal blanc, très propre. Téléphonez au 450-293-8529

EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE tank de 8,000 gal. en inox, pour 5,000\$. Aussi 2,500 gal. en inox pour 2,800\$. Tracteur 45 HP, 4x4 roues doubles, Mitsubishi, pour 12,000\$. 20 barils de sirop de 32 gal, à 35\$ ch., machine à beurre d'érable presque neuf, à 800\$. 450-776-5547

FLUORESCENTS de 8 pieds, 430 watts HO, en bon état et garantis. Ces fluorescents s'allument même par grands froids. Idéal pour remise ou garage. Neufs, ils valent quelques centaines de dollars. Tubes non inclus. 450-263-1118

FOURNAISE ANNEXE À L'HUILE; lavasse à linge; Mob. de chambre colonial pour enfant. Info: 450-378-0642 ou 450-770-1362

FOURNAISE AU GAZ PROPANE de marque Modine, comme neuve, pour garage, 100,000 b.t.u. Aussi congélateur de 18 pi. cube. Scie à rondelle Craftman Professionnel. Portes d'aluminium Garaga 6'x9' (h.) avec ferronnerie commerciale. Bois de pommier, rondin, 58\$. Aussi ACURA Legend. Tél.: 450-372-5273.

FUSIL poudre noire, cal. 50, Knight avec télescope Bushnell, 3 ans d'usage, avec tout l'équipement; SOFA neuf couleur or 93" de long et beaucoup d'autres articles. Tél.: 450-361-1064.

GARAGE DE L'ESTIRE

1008 MARCOUX, LOCAL 77
Pres de la rue St-Jude Nord

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

PROMOTION: 25\$/H.
Financement 30 jours sans intérêt sur pièces

LAVAGE D'AUTO INT.EXT./CIRE

79.95\$ + taxes
Siège et tapis
POUR RENDEZ-VOUS
450-361-1157
Ouvert 6 jours / semaine

GÉNÉRATRICE 6,250 WATTS, Coleman, 2 heures d'utilisation, prise 120-240, demande 800\$, 450-360-0407.

LAVEUSE, SÈCHEUSE MAYTAG blanches, excellente condition 325\$. **4 PNEUS D'HIVER NOKIAN** 175/65/14 avec rims 14 po., 4 trous, 125\$ le tout **4 RIMS** 15 po. 5 trous, 4 1/2 po. 125\$. 450-372-5005

LAVEUSE-SÈCHEUSE FRONTALES Frigidaire, superposables, 5 ans, 500\$ pour les 2; **SOUFFLEUSE** 10 HP John Deere, 10 ans, 350\$. Info: 450-776-6168

MATELAS 39 PO. PRESQUE NEUF avec base et sommier, 350\$ nég. Tél.: 450-405-8322.



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
 - Stores de tout genre
 - Toiles de tout genre
 - Livraison incluse
 - Conseils en décoration sur demande
 - Service de confection
- 450 372-8499**



Alain pour vous servir!



VENTE DE SUCCESSION DE PRODUITS AVON - MME BELLA AUBRY-ALIX

Grande vente de liquidation de produits, bijoux et accessoires AVON. Gros inventaire offrant un très grand choix. Tout doit être vendu. Argent liquide seulement (aucun chèque ni carte acceptés).

Date: De 10 h à 17 h les 25 et 26 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

Lieu: Sous-sol de l'église St-Fabien à Farnham, rue St-Grégoire.

le Coin des Jumeaux

Vente d'accessoires pour fumeurs

MARCHE DE LA PLAZA Local 1
350 rue St-Jacques

CENTRE VIDÉO JEUX

10 000 jeux vidéo en magasin

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Électronique de tous genres
VHS & DVD

MARCHE DE LA PLAZA Local 60
350 St-Jacques

450 378-6499

Venez visiter le

MARCHE DE LA PLAZA

OUVERT 7 jours

20 marchands

Jeudi - Vendredi
Samedi - Dimanche

350, rue St-Jacques, Granby

LA TAZA RESTAURANT

Spéciaux du midi à partir de **5.99\$**

Déjeuner à partir de **2.49\$**

MARCHE DE LA PLAZA Local 26
350 rue St-Jacques

STORES TOILES OPAQUES

VENTE et INSTALLATION

TISSUS • MODE

DE LORME

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration 450 375-9155

A conserver Violon

Réparation Réglage Restauration

ENSEMBLE de VIOLON DÉBUTANT ou AVANCÉ

Aussi alto et VIOLONCELLE

GRAND CHOIX d'archets et accessoires

SERVICE après-vente

Gilles Giard Luthier
101 Lord, Granby

J'apprécierais un appel avant votre visite

Tél.: 450.776-2828

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE-SÈCHEUSE Maytag 3005; cuisinière et réfrigérateur amandés 2005; tout en parfait état. Inf: 450-243-4102.

★ LES MATELAS

Toutes grandes
* PRIX SUR FIN DE SÉRIE *
Informez-vous, faites refaire votre matelas à une fraction du prix.

LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby
(angle Boivin).
450-776-1048

MEGA VENTE DE DÉMÉNAGEMENT. Ens. à patio 23 mcx, couleur beige, excellente condition; 600\$ nég. Matelas d'eau queen, 8 poches individuelles; 200\$. Meubles. Ens. de neige bleu et noir jamais porté, haut de gamme; 175\$. Chaise en cuir avec traitement, payé 1025\$, pour 425\$. Horloge en chêne murale; 200\$. 450-293-5549

MOB. CHAMBRE d'enfant, 2 tables de nuit, bureau, lit avec tiroirs au bas et dans la tête, tapis motifs dinosaures, 4x6, à 500\$. 450-522-4487

MOB. DE BUREAU D'AFFAIRES complet, presque neuf, couleur acajou, valeur 2.400\$, vente rapide 1.000\$. Orgue Hammond (meuble), 2 claviers, 250\$. 450-378-5865

OLDSMOBILE INTRIGUE 1999, 4 portes, automatique, vitres élec. En bonne condition, prix demandé 3.000\$. Inf: 450-375-9931.

PLANCHES D'ÉRABLE 4/4 non planées, séchées à l'air chaud, environ 500 pi. de bois dont environ 150 pi. de catégorie Select. 2.50\$/pi. de bois. Jonathan au 450-539-3539, rép.

PLANEUR KING 20 PO. avec couteau de recharge. Acheté neuf, couteau affilé seulement 2 fois. 1.500\$. Info: 450-531-1950

PLUSIEURS ARTICLES ET JOUETS pour bébé et pour enfant, incluant lits superposés 39 po. blanc avec matelas, BON PRIX. 450-293-4060.

PNEUS D'HIVER USAGÉS

ET 4 SAISONS DE TOUTES LES GRANDEURS à partir de 20\$ ch. 450-770-1914.

PNEUS D'HIVER USAGÉS

13", 14", 15", 16". Bon choix. Aussi lot de roues d'acier 15 et 16". 450-777-8665

★★ PNEUS USAGÉS ★★

★★ ANTI-ROUILLE ★★

Au 324 St-Jean Baptiste, Granby

Info: 450-776-1369 ★

POSE DE PNEUS D'HIVER

Possibilité de pneus seconds 13-14-15 et 16 po à vendre. Aussi sècheuse Inglis blanche. Bois d'érable sec à vendre. Tél: 450-776-6798.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC Westinghouse; ENS. LAV. SECH. Inglis, blanc. 450-372-9735

SAPIN DE NOËL BARCANA

de 7 pi. de hauteur, a servi seulement une année. Tél: 450-378-5278, répondeur.

SCIE MÉCANIQUE Echo CS340, 33 c.c., lame et chaîne neuves, 250\$ nég; **PELLE À CHEVAUX** pour 3 points de tracteur, basculante 250\$ nég; **TRAINÉAU** pour transport de bois de 4 pi. pour motoneige ou vtt. 125\$ nég. 372-5080

SOUFFLEUR À NEIGE, 72 po de large, à 600\$. 450-378-3011

SOUFFLEUSE À NEIGE

Craftsman 2003, 31 po., 11.5 hp, presque neuve, prix 850\$. 450-539-0650

SOUFFLEUSE À NEIGE ARIENS, 5 hp., avec chaîne, prix spécial, 125\$. Souffleuse de marque AMF, 8 hp., 26 po. de large, 175\$. Tél: 450-293-1855.

SOUFFLEUSE Craftsman 10 / 32, 450\$; **COMPRESSEUR** Campbell-Hausfeld 20 gallons, 250\$; **RÉFRIGÉRATEUR** Inglis 19 pi.cu., blanc, 300\$. **RÉFRIGÉRATEUR** Wood sans congélateur, 19 pi.cu., blanc, 300\$. Info: 450-378-7288 ou 450-776-0526

SOUFFLEUSE Snowflite, 5 hp, 21 po. 1 stage; **VÊTEMENTS** de garçon, 3 à 5 ans et pour fille 6 à 8 ans. Plusieurs morceaux à 1\$, aussi chaise-haute sur roulettes de marque Peg-pérego. 80\$. 450-372-3935

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complet, livraison possible, coût 8.500\$, à vendre pour 4.200\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. coût: 4.800\$, à vendre pour 2.300\$. 514-989-7841

TAPIS ROULANT de qualité, se plie pour le rangement, 700\$. Chantal 450-405-3216

TRACTEUR À PELOUSE White, 16 po. hp, 750\$; taille-haie à essence, 1 an d'usage, 150\$; bicyclette Trek modèle Y2, 300\$; drum Wesbery junior, 900\$; projecteur Sony avec toile 110 po. 2800 lumen, 1.500\$. Inf: 450-775-0533.

URGENT! DOIT VENDRE

CAUSE DE SANTÉ. Mob. de chambre antique art déco, et plusieurs autres meubles. Aussi télé 27", système de son Pioneer 300 watts. Colonnes de son Technics 400 watts, vidéo et plusieurs autres articles. 450-522-0204

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: Sam, et dim., 18-19 novembre. Au 333 Principale Est, à Farnham. Toiles (Gaudet, Gauthier), set de salle à manger, piano Willis, sets de chambre antiques, antiquités, cristal et argenterie. Tapis roulant neuf, sofa cuir noir, etc. 450-293-6121.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR, boeuf et veau, empacée sous vide, première qualité. Inf: 450-293-0445 ou 450-360-6311 pag.

600 DIVERS ARTICLES

VERRE SOUFFLÉ

Pièces en verre soufflé fabriquées à la main par un artisan. Objets uniques et de petite série. Vase, bol à fruit, objets décoratifs, etc. Sur rendez-vous. Chatheno au 450-295-9373.

VIN

Fabrication de vin sur place.

L'ATELIER DU VIN

316 Robinson sud, Granby 450-375-2276

VOLIÈRE D'OISEAUX, dimension 3x3x6 pi. de haut, 100\$ nég. Aussi viande d'agneau du Québec à vendre. Tél: 450-378-5501

XBOX modifié, 2 manettes, 27 jeux, 275\$. Inf: 450-777-5492 ou 450-521-4449

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

USAGES

VENTE DE MEUBLES

*1 cuisinière,
1 réfrigérateur,
1 mobilier de cuisine,
1 divan-lit, 1 mobilier de chambre à coucher.*

Prix à discuter.

MANON

450 293-1471

Centre de liquidation
L'Estrie Inc.



Achetez à prix d'escompte

MEUBLES • MATELAS
ACHAT • VENTE • CONSIGNATION • ANTIQUITÉS

PLEINE REMORQUE MATELAS À PARTIR DE 99\$



Lits superposés tubulaires



239\$

Matelas à partir de 99\$

2 mcx Sofa, chaise



499\$

Choix de couleurs

17, chemin Foster Waterloo
(angle 112 et 243)

450 539-0022

Sortie 90 de l'autoroute 10

AMEUBLEMENT LE PLAZA

Matelas simple 99\$

Meubles

Matelas

Futons

MARCHE Local 48
350 rue St-Jacques

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

5 BANCS DE COMPTOIR, 28" de haut, avec siège pivotant, et dossier, 125\$. 450-378-3714

BUREAU D'ORDINATEUR en L, tout neuf, en stratifié, 75x54 environ, valeur 300\$. Possibilité de livraison. 450-534-5537

CENTRE AUDIO-VIDÉO en bois dur, 66x52, couleur coloniale, très propre. Idéal pour télévision 27 ou 32 po. 450-378-6185

DIVAN-LIT de couleur taupe, jamais utilisé, acheté chez Meubles Tanguay, 230\$ nég. Tél: 450-777-2760.

DIVAN-LIT QUEEN sectionnel, 5 à 6 places, 1 an d'usage, très propre, confortable, 700\$. Info: 450-775-2843

LAVEUSE-SÈCHEUSE Frigidaire, Elite à haut rendement, cuve de grande capacité, très propre, fonctionne très bien. 150\$. 450-405-4524

LAVEUSE-SÈCHEUSE, 3 ans d'usage, garanties; divan-lit 2 places, à l'état neuf; déshumidificateur. Inf: 450-777-7473.

LIT 54" en brass + matelas, neuf; Lit 39" en bois + matelas; 4 bureaux mélamine, en bois + chaises; Articles de bébé. 450-776-2068

LIT CAPITAINE avec commode 6 tiroirs, en bois, en bon état, 150\$. 450-375-4438

LIT EN MÉTAL 39" avec matelas très propre, une commode 5 tiroirs, 2 bureaux d'appoint, 1 lampe sur table en érable, le tout comme neuf. 300\$. 450-378-9087

MOB. DE CHAMBRE + base + matelas neuf, 54", 800\$. **EXERCISEUR** de marche, 125\$ nég. **MEUBLE TV** + table de salon; Lampes, ventilateurs, prix à discuter. 450-776-1399

MOBILIER DE CUISINE: 1 table + rallonge, 4 chaises, avec bahut 2 portes 2 tiroirs, en merisier, moderne, couleur rosée, prix à discuter. 450-776-3217.

PETIT CONGÉLATEUR 7 pi.cu., à 100\$. 450-777-4213 ou 450-531-7249

"ROLL-TOP" en pin, non teint, (secrétaire), à 9 tiroirs. 450-522-9953.

SET DE CHAMBRE D'ENFANTS

en bois, 6 morceaux: 225\$. (Livraison offerte dans un rayon de 25 km si nécessaire pour 25\$). Tél.: 450-375-4591 ou 521-7874.

SET DE CUISINE: En chêne naturel et en bois vert. Ensemble de salon complet comprenant un fauteuil 3 places, 1 bergère inclinable, 2 tables en pin naturel et 1 meuble vidéo. Avec seul. 2½ ans d'usage. Diane au 450-266-2497.

TABLE AVEC RALLONGE et 4 chaises. **MEUBLE TV**, mélamine blanche. Inf: 378-7133, poste 224, ou cell.: 450-531-5134

TRES BEAU SET DE CUISINE

style ancien, couleur brun acajou, en bois. Table ovale, 6 chaises, valeur de 2.000\$, dem. 675\$ nég. Matelas ferme NIKEN, queen, valeur de 1.900\$, dem. 450\$. 2 grosses cages sur pied pour gros oiseaux, valeur de 300\$/ch., dem. 125\$/ch. Tél.: Johanne au 450-777-1816.

602 ANIMAUX

1 CHAT MÂLE HIMALYEN Blue Point, 4 mois, 125\$. Plusieurs bacs à litière, petite cage, 15\$. 2 cages pour oiseaux 15\$ ch. 450-378-1962

A DONNER CHATONS GRIS de 8 semaines. Inf: 450-531-0949.

BEAUX CHIOTS YORKSHIRE TOY, noir et feu, vaccinés, vermifugés, queue et ergots coupés, poids âge adulte: 3 à 4 lb, mâle 600\$, femelle 700\$. Guylaine 450-777-2317

BORDER COLLEY mâle 6 mois, affectueux, vacc., aime les enfants. **EAGLE SUMMIT 91**, bcp pièces neuves, 950\$. 450-375-6167

CHATONS REX CORNISH, nés le 1er octobre, prêts pour le jour de l'An, pour renseignements appelez Carole au 450-263-3224.

CHATONS SIAMOIS Blue Point âgés de 4 mois. Spécial de Noël. 450-361-0445 ou cell. 450-830-7898

CHIHUAHUA noir et feu, femelle 650\$, mâle 550\$, prêts pour fin novembre. Chantal 450-405-3216

CHIOT BOSTON TERRIER de 7 semaines, prêt à partir. 350\$ nég. Tél.: 450-539-3430.

CHIOTS PUG CARLIN (couleur fauve), 10 semaines; mâle 300\$, femelle 350\$. Vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 450-532-2999

GOLDENS RETRIEVERS: 4 mâles, 4 femelles, de 8 semaines, 250\$ ch. 450-777-0514

MAGNIFIQUES CHIOTS SHIHTZU 300\$ et **COCKER AMÉRICAIN** 450\$, prêts le 20 nov., vermifugés, vaccinés, avec carnet de santé. Élevage familial, kit de départ inclus. 450-379-9048

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS**602 ANIMAUX**

RETRIEVER-LABRADOR: Superbe chiots blonds, pure race, nés le 25 oct. 06. Vermifugés et en parfaite santé. A vous de choisir. Info. 450-538-0505.

TAILLE DE SABOTS DE VACHE

Charles Campbell, 450 361-9502

YORKSHIRE TOY de couleur noir feu, pure-race, 2 mâles, âgés de 6 semaines, adultes entre 3 et 4 livres, 600\$. Tél.: 450-378-0063.

Centre Canin
Des Cantons



Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis
Canton de Granby
450 777-1819

604 INFORMATIQUE

★ **CR** ★
INFORMATIQUE

Depuis 1986
VENTE D'ORDINATEURS NEUFS & USAGÉS

Avec garantie
Toujours en stock
SERVICE DE RÉPARATION À L'ATELIER OU À DOMICILE

Ouvert le samedi
Sylvain au 450 372-4772
439 boul Leclerc Ouest, Granby
(entre Reynolds et St-Viateur)
WWW.VOLTASOFT.COM

14 ANS D'EXPÉRIENCE, réparation à domicile, ordinateurs en réseau, internet, configuration sans fil. Pierre Tanguay 514-444-4799

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.
Réparations de tous genres.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h
15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A1. RÉSERVEZ dès aujourd'hui POUR NOËL

Compaq Presario 3,400+ NEUF, Pentium 4 complet, écran 17" LCD HP, clavier, souris, haut-parleurs, imprimante couleur Lexmark d'IBM, caméra Web couleur, prêt pour Internet. Logiciels originaux inclus! Livraison, installation gratuites. Un seul prix: \$749.95. **Quantité limitée: 1 par famille.** Cours privé à domicile. Service 24/7 à domicile ou à l'atelier. 40 ans d'expérience à votre service. Prix en bas du marché. Excellent choix de portables et d'ordinateurs usagés vérifiés A1.

Nicole Sevigny & Ass. (450)777-7988

AA- PENTIUM IV, graveur dvd, lecteur cd, 20 gigs 256 ram sub + colonnes de son, très propre, plusieurs jeux inclus. Prix: 350\$ ferme. 450-375-7234

604 INFORMATIQUE

★ **CR** ★
INFORMATIQUE

Depuis 1986
VENTE D'ORDINATEURS NEUFS & USAGÉS

Avec garantie
Toujours en stock
SERVICE DE RÉPARATION À L'ATELIER OU À DOMICILE

Ouvert le samedi
Sylvain au 450 372-4772
439 boul Leclerc Ouest, Granby
(entre Reynolds et St-Viateur)
WWW.VOLTASOFT.COM

14 ANS D'EXPÉRIENCE, réparation à domicile, ordinateurs en réseau, internet, configuration sans fil. Pierre Tanguay 514-444-4799

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.
Réparations de tous genres.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h
15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A1. RÉSERVEZ dès aujourd'hui POUR NOËL

Compaq Presario 3,400+ NEUF, Pentium 4 complet, écran 17" LCD HP, clavier, souris, haut-parleurs, imprimante couleur Lexmark d'IBM, caméra Web couleur, prêt pour Internet. Logiciels originaux inclus! Livraison, installation gratuites. Un seul prix: \$749.95. **Quantité limitée: 1 par famille.** Cours privé à domicile. Service 24/7 à domicile ou à l'atelier. 40 ans d'expérience à votre service. Prix en bas du marché. Excellent choix de portables et d'ordinateurs usagés vérifiés A1.

Nicole Sevigny & Ass. (450)777-7988

AA- PENTIUM IV, graveur dvd, lecteur cd, 20 gigs 256 ram sub + colonnes de son, très propre, plusieurs jeux inclus. Prix: 350\$ ferme. 450-375-7234

604 INFORMATIQUE

★ **CR** ★
INFORMATIQUE

Depuis 1986
VENTE D'ORDINATEURS NEUFS & USAGÉS

Avec garantie
Toujours en stock
SERVICE DE RÉPARATION À L'ATELIER OU À DOMICILE

Ouvert le samedi
Sylvain au 450 372-4772
439 boul Leclerc Ouest, Granby
(entre Reynolds et St-Viateur)
WWW.VOLTASOFT.COM

14 ANS D'EXPÉRIENCE, réparation à domicile, ordinateurs en réseau, internet, configuration sans fil. Pierre Tanguay 514-444-4799

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.
Réparations de tous genres.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h
15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A1. RÉSERVEZ dès aujourd'hui POUR NOËL

Compaq Presario 3,400+ NEUF, Pentium 4 complet, écran 17" LCD HP, clavier, souris, haut-parleurs, imprimante couleur Lexmark d'IBM, caméra Web couleur, prêt pour Internet. Logiciels originaux inclus! Livraison, installation gratuites. Un seul prix: \$749.95. **Quantité limitée: 1 par famille.** Cours privé à domicile. Service 24/7 à domicile ou à l'atelier. 40 ans d'expérience à votre service. Prix en bas du marché. Excellent choix de portables et d'ordinateurs usagés vérifiés A1.

Nicole Sevigny & Ass. (450)777-7988

AA- PENTIUM IV, graveur dvd, lecteur cd, 20 gigs 256 ram sub + colonnes de son, très propre, plusieurs jeux inclus. Prix: 350\$ ferme. 450-375-7234

604 INFORMATIQUE

★ **CR** ★
INFORMATIQUE

Depuis 1986
VENTE D'ORDINATEURS NEUFS & USAGÉS

Avec garantie
Toujours en stock
SERVICE DE RÉPARATION À L'ATELIER OU À DOMICILE

Ouvert le samedi
Sylvain au 450 372-4772
439 boul Leclerc Ouest, Granby
(entre Reynolds et St-Viateur)
WWW.VOLTASOFT.COM

14 ANS D'EXPÉRIENCE, réparation à domicile, ordinateurs en réseau, internet, configuration sans fil. Pierre Tanguay 514-444-4799

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.
Réparations de tous genres.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h
15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A1. RÉSERVEZ dès aujourd'hui POUR NOËL

Compaq Presario 3,400+ NEUF, Pentium 4 complet, écran 17" LCD HP, clavier, souris, haut-parleurs, imprimante couleur Lexmark d'IBM, caméra Web couleur, prêt pour Internet. Logiciels originaux inclus! Livraison, installation gratuites. Un seul prix: \$749.95. **Quantité limitée: 1 par famille.** Cours privé à domicile. Service 24/7 à domicile ou à l'atelier. 40 ans d'expérience à votre service. Prix en bas du marché. Excellent choix de portables et d'ordinateurs usagés vérifiés A1.

Nicole Sevigny & Ass. (450)777-7988

AA- PENTIUM IV, graveur dvd, lecteur cd, 20 gigs 256 ram sub + colonnes de son, très propre, plusieurs jeux inclus. Prix: 350\$ ferme. 450-375-7234

AMEUBLEMENT LE PLAZA

Matelas simple 99\$

Meubles

Matelas

Futons

MARCHE Local 48
350 rue St-Jacques

604 INFORMATIQUE

SYLVAIN PARENT INFORMATIQUE
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

609 REMORQUES

REMORQUES NEUVES ou usagées, 54"x96" tandem, de 650\$ à 1.450\$. Inf. 450-777-0179, 450-360-1964.

610 MACHINES À COUDRE

OVERLOCK 5 FILS, de marque Brother, 400\$. 450-521-0848

611 VÊTEMENTS

VISON NOIR femelle, haut de gamme, très long, gr. 12, Laflamme Fourrure, état de neuf, laissé à une fraction du prix. 450-378-7558

612 ANTIQUITÉS

PIANO DROIT à 825 \$ nég. Meuble de machine à coudre, 225\$ nég. 450-378-5754

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★★

Antiques et usages.

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE ACOUSTIQUE Takamine N20 1996, faite au Japon, qualité et sonorité exceptionnelles. Valeur 1,495\$. Laisserais à 725\$, Pierre 450-776-7669.

PIANISSIMO: besoin d'accorder, réparer ou acheter un piano. Atelier de restauration de piano acoustique à Granby. Inf.: 450-375-8707

ACHETONS ET VENDONS

INSTRUMENTS DE MUSIQUE



888, rue Principale, Gran

611 VÊTEMENTS



611 VÊTEMENTS

Vêtements pour tous, hommes, femmes, adolescents et enfants

Grand choix de vêtements pour toute la famille aux meilleurs prix!

MARCHE Local 4 350 rue St-Jacques

MODE SAMA

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS MÉLANGÉ EN 8 PIEDS, 225\$/corde, ou à la van 1,600\$. Inf.: 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Velan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

RECHERCHE TERRAIN À DÉBOISER Bûches pour le bois. Aussi SERVICE DE PEINTURE pour maison privée. Info: 450-375-4933

630 ESCORTES

★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★ Beau choix de demoiselles. Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★ PRIVE, GRANBY: 450-776-4475

A - PLAISIR - PLAISIR Te reçoit en privé. Jolies demoiselles. Spécial 15 min. et domination et +. En région. 450-337-1010

JOLIE ROUSSE, MASSAGE SENSUEL ET + 24 / 24. Inf. 450-777-3713

♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ Top des tops. Info spécial nouveautés, 7 / 7 - 24 / 24. ENGAGEONS. 450-776-3410

632 MESSAGES

ALICIA, 23 ans, jolie étudiante, sensuelle, te reçoit en privé, massage érotique, 7 j / 7. 450-577-1063 / 450-577-1063

DOUCE NYKKY blonde, cheveux longs, 5'9", 160 lb, buste 38D, lingerie fine, te reçoit et prend tout son temps pour massage exquis, classe assurée, endroit privé, luxueux, discret. Lundi au vendredi 8 h à 16 h, sam. et dim. 8 h à 23 h. 450-261-0111

LISA N'ATTENDS QUE TOI pour un 15 minutes ou +, 7 jours sur 7 450-378-0138

QUATRES MAINS FÉMININES Sensuelles, désirables, discrètes, 36-24-36 Madona et nouvelle BB, au 776-0696

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL 30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

DANIEL, MÉDIUM, VOYANCE PURE, 35 ans d'expérience (et +). Communique avec vos anges ou entités. 450-293-2586.

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

TAROLOGUE Don de naissance. Prédications honnêtes et précises. Pour consultation: Diane, 450-531-7859.

640 SERVICES OFFERTS

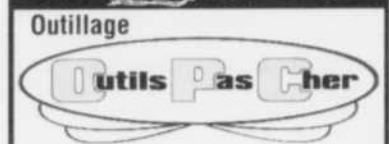
Advertisement for BATIMEX, featuring logos for Architecte, Ingénieur, Technologue, and Entrepreneur. Text: EXPERTISES - INSPECTION - VICES CACHÉS Étude de qualité d'air / Réclamations assurances. RENOVIATIONS AGRANDISSEMENTS CONSTRUCTION NEUVE. Projets clef en main, construction de qualité supérieure, géothermie, accréditation Novoclimat. Soyez bien encadré et éclairé dans vos décisions. Le groupe BATIMEX 450 375-4641

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS Déboisement de terrains. Nacelle pour travaux en hauteur. Ass.-responsabilité complète. Réal Côte 777-7565

À CONSERVER CONSTRUCTIONS - RENOVATIONS Peinture, moulures, patio, garage, portes, fenêtres, O'Gee. R.B.Q. 8307-5937-54. Estimation gratuite. Roger Dubois 450-378-6359

CENTRE DE LIQUIDATION



Outillage Pour une fraction du prix

OUTILS (Neufs - Usagés - Réusinés) Résidentiel Industriel • Pneumatiques • Construction • Hydrauliques • Soudure • Électriques • Ébénisterie • Usinage • Jardinage 303 Robinson Sud Granby • 450 378-2499

OUVERT AU PUBLIC • OUVERT AU PUBLIC

Moulures • Cadres • Plinthes • O-gees • Cimaises et plus! Pin jointé • Pin Select solide • Pin nouveaux • Panneaux laminés et plus! Plusieurs dimensions et grades disponibles. Certaines essences de bois franc seront disponibles bientôt. Venez nous voir avec vos projets!

PRODUITS FORESTIERS TOUCHETTE Ltée Composantes en pin, jointées et solides 105, route 112 O., Saint-Paul-d'Abbotsford Tél.: 450 379-2061 • Téléc.: 450 379-9019

Les toitures Stéphane Picard Estimation gratuite • Résidentiel • Commercial • Bardeaux d'asphalte Membrane élastomère Tél.: 450 378-1240 R.B.Q.: 8278-7185-39 Téléc.: 450 378-1240

Peinture Solution Sylvia Vermette Artiste-peintre Estimation gratuite Commerciale - Résidentielle Murales Faux-Finis Trompe-l'oeil Peinture décorative Tél.: 450 297-1234 Courriel: verma72@sympatico.ca

640 SERVICES OFFERTS

CONSTRUCTION B.L. ENR. Entrepreneur général. RBO: 8282-1422-09. Projet, rénovations et construction de tous genres. Benoit au 450-548-2777, cell: 450-770-1180

DÉNEIGEMENT Réservez votre place. 450-405-6437

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin. Service d'appel 7/7 G. PERRON ENTREPRISE Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ RBO-8003-8623-03. Tél.: 450-378-4428

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL RÉNOVATION ET CONSTRUCTION 450-378-8846 www.caromidesign.com

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN Construction/Rénovation. Appelez REPAIR-TECH 450-777-2652

FEMME DE 40 ANS cherche travail dans entretien ménager, commercial et résidentiel, avec expérience et formation 450-375-7347.

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE dans maison privée, condo, logis, blocs appartement. Travail soigné. 450-539-3671 ou cell. 450-204-3671

HOMME DE CONFIANCE 39 ans, autonome, expérience horticulture, agriculture, mécanique générale, électricité, construction, nutrition, musculation. Honnête, fiable et sociable. Faites une offre! François, 450-777-9166

HOMME DE SERVICE pour vos rénovations: joints - peinture - céramique - bois franc/flottant - cabanon - terrassement - entretien de bloc-app., etc. Pour vous assister ou contrat complet. Daniel: 450-375-7869, répondre

J'AI UN CAMION CUBE 12' long. Ferais transport à partir de Granby, environ 100 km. Inf. 450-375-3179, cell: 450-776-4628.

JEAN-PAUL VINET 450-770-0955

Plâtre Joints Peinture Laque Armoires - Meubles - Moulures Garantie de 10 ans Couleurs personnalisées Dans les règles de l'art

JOINTS, PEINTURE, FINITION DE S-SOL Info: Claude au 450-361-0445

JOINTS ET PEINTURE travail de qualité, 15 ans d'expérience, Pierre au 450-531-2511

KARAOKE PARTY Du plaisir assuré pour vos parties du temps des Fêtes. On s'occupe de tout. Réservez tôt. 450-372-3695, 450-770-3893.

MACHINAGE RON Ferait machinage tour CNC, machinage conventionnel, maintenance et soudure. Inf: 450-577-1486, fax: 450-777-7548, courriel: machinageron@hotmail.com

AVIS À NOS ANNONCEURS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Coiffe Diem Santé - Beauté - Énergie • Pose d'ongles (résine et poudre - bandelettes) • Beauté des pieds • Massage métamorphique • Yantha • Acupression Sylvie Page 450 361-9800

70 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

640 SERVICES OFFERTS

M.D. RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL en rénovation résidentielle. Pour la rénovation complète de votre maison : toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Prix compétitif. No. RBO 8321-9527-07.
Cell. 450-776-0472; bur. 450-293-8492.

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ, disponible pour légers et moyens travaux de menuiserie et de rénovation. Info. 450-263-6707

OFFRE SERVICE DE DÉNEIGEMENT pour cour et résidentielle, bloc-app. Spécial à 230\$ la cour. Patrick, rés. 450-379-5295, 450-521-7466

PEINTRE: peinture int. et ext., faux-fini, joints, vernis plancher. Plusieurs années d'expérience. Bon prix. 450-775-5123, Johanne ou Philippe.

PEINTURE ET PAPIER PEINT
Qualité professionnelle - Tarif raisonnable
Estimation gratuite. Info: 522-5096

PEINTURE RICHARD FOURNIER
réparation, joint, peinture, teinture, vernis.
263-4917, cell. 522-4917. R.B.O. 8306-6647-22

POSE D'ONGLES EN GEL

Isabelle Cloutier, technicienne diplômée
450-372-9263

POSE D'ONGLES PERMANENTS KARINE DUPUIS,

technicienne diplômée. (450)776-6556. Informez-vous... rallonges cheveux 100% humains.

POUR DES TRAVAUX DE RÉNOVATIONS DE QUALITÉ, intérieurs et extérieurs. Une équipe fiable et expérimentée, 15 ans d'expérience et références. Inf. 450-330-3090.

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317 ou 450-776-0863

SERVICE D'ARBRES 4 SAISONS NORMAND BRUYÈRE

Spécialiste en émondage et coupe d'arbres
Déchiquetage, déboisement, abattage.
Assurance complète. Estimation gratuite.
Pag.: 360-7431, tél.: 372-4620, cell.: 521-2914

SERVICE DE DÉNEIGEMENT RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

Depuis 1990. Alan Archambault
450-378-8648 Cell. 450-776-4849

SITE INTERNET

Création et hébergement de site web.
Porte-folio et infos à : www.promowebnet.com
450-378-5664, Michel Morin

641 COURS

ANGLAIS, conversation générale ou langage des affaires. Leçons privées. Adultes ou enfants. Prof d'exp. Reçu d'impôts. 450-375-6513

COURS DE THÉRAPIE CRANIO-SACRÉ
7-8-9-10 décembre 2006, une technique douce et efficace vous intéresse, alors appelez à la Clinique Colibri pour info: 450-298-1202

642 GARDERIES

EDUCATRICE formée possédant plusieurs années d'expérience, recherche petite(s) amie(s) âgé(s) de 2 ans et +, pour son nouveau milieu familial. Une place 2 jour / sem., une place temps plein. Mélanie, 450-375-8308

GARDERIE À 7\$ PAR JOUR, sans fumée, sans animaux, 1 place disponible pour enfant 4 ans. Rue Foch, Granby, Julie Fortier: 450-375-7951.

GARDERIE milieu familial. 1 place disponible à temps plein, 20\$/jr, avec reçu. De 6h30 à 17h, groupe 3-5 ans. Activités, atelier, bricolage, chants, comptines et pré-scolaire. Programme "jouer c'est magique". Christine, 450-379-9721

GARDERIE PRIVÉE milieu familial, endroit accueillant, propre et sécuritaire. Horaire flexible de jour et de soir. Secteur Le Jardin de l'Odysée, rue du Lys Blanc. Chantal, 450-372-2568

JE GARDERAI DES ENFANTS de jour, de soir, de fin de semaine Je suis située à St-Sabine. Appelez-moi au 450-293-1832, je serai heureuse de vous parler

NOUVELLE GARDERIE: Secteur Joseph-Poitevin. Ouverture en janvier 2007. 3 places à temps plein, disponibles pour enfants 2 à 5 ans. 20\$ par jour, avec reçu. Repas et collation équilibrés. Jeux intérieurs et extérieurs Réservez tôt, Annie au 450-372-0105.

SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL secteur Meubles Gêmo, offrant places temps plein, temps partiel et sur appel. Sous-sol aménagé pour la petite enfance, jeux extérieurs, menu équilibré, programme éducatif, au moins une sortie éducative par mois. Emmanuelle 450-776-6048.

645 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER

Cessez de fumer facilement et efficacement. Par la méthode de motivation subliminale. Info. Luc Desloges au 450-378-2239

ROBERT ET NICOLE distributeurs indépendants Herbalife, communiquez avec nous pour obtenir des produits ou pour une occasion d'affaires. 450-378-5678, robertherb@hotmail.com

641 COURS



ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. INC.
(Depuis 1988)

Formation en naturopathie et en massothérapie

INSCRIPTIONS POUR JANVIER 2007

Le but peut être personnel ou professionnel. Tous les cours sont accrédités par l'A.T.A.N. et déductibles d'impôt.

COURS DISPONIBLES:

- **Réflexothérapie**
Complète pour les pieds et les mains ainsi que la pathologie et les plantes
- **Relation d'être**
Qui sommes-nous?
Par la connaissance des audits/visuels et des types glandulaires
- **Drainage lymphatique équilibré**
Épure les toxines, relaxant, augmente la qualité du système immunitaire
- **Drainage et massage énergétique**
Dissout les blocages énergétiques situés à la colonne et aux méridiens
- **Enveloppement aux algues**
Détente et tonification, suivies d'un massage anti-cellulite
- **Iridologie**
Permet l'analyse de l'état des tissus corporels

Les cours suivants sont offerts au cours de l'année:

- Nutrition
- Massages suédois et énergétique
- Les éléments et les plantes
- Anatomie/physiologie/pathologie

Pour information ou inscription en naturothérapie ou en massothérapie
Tél.: 450 378-1763

Sans frais: 1 800-653-1763
www.santeglobale.ca

645 SANTÉ

Chantal Simard
MASSOTHÉRAPEUTE
Stress, douleurs musculaires
(Sans sexualité)
Membre A.M.P.Q. 521-5487

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

Christine Barré
Réflexologue/Massothérapeute

- Réflexologie
- Massage de dos et Réflexologie
- Drainage lymphatique
- Traitement à domicile possible (réflexologie)
- Sur rendez-vous seulement
- Reçus pour assurances
- Certificats-cadeaux (Pas de sexualité)

Granby • 450 522-4810

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

CHANGEZ VOTRE VIE

Éloignez de vous la timidité, l'anxiété, le stress, phobie, bégaiement, abus de tabac, alcool, drogues, problèmes de poids, problèmes psycho-sexuels. Améliorer votre volonté, votre mémoire, votre assurance. Prenez confiance en vous-même par des méthodes naturelles et efficaces telles que l'hypnose, la sophrologie, le bio feed-back, le subliminal, le magnétisme, le massage, produits naturels. Vous pouvez en quelques semaines changer votre vie. Info. Luc Desloges D.N., au 450-378-2239.

DRAINAGE LYMPHATIQUE manuel Vodder, membre F.Q.M. Reçus d'assurance. Et suédois, shiatsu. L. Chouinard, 450-295-3446, Dunham

LOUYSE LAROUCHE MASSOTHÉRAPEUTE
Spécial : 2ème anniversaire en novembre, nouveaux forfaits en massage suédois, shiatsu, pierres chaudes, réflexologie. Reçus. 375-3194

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
Granby. Info : 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
Cowansville. Info :
450-266-1222

MASSAGE
Mme Labbé. 777-4370

MASSOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉE
avec plusieurs techniques de massage. Spécial pour certificats cadeaux. Ambiance de vacances. Reçus pour assurances. Demandez Ginette au 450-776-6425.

NOUVELLE TECHNIQUE QUI ENRAIE LA DOULEUR. Vous désirez résoudre vos problèmes de dos, de bursite, épycondylite, etc.etc. Thérapeute diplômée, reçue d'assurance en massothérapie et naturothérapie. Pour info: 372-5435, Francine

648 NOUS RECHERCHONS

BASSISTE recherche musiciens pour musique rétro, country, pop. Inf: Serge au 450-263-3261, cell: 450-204-1778.

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h
(+ de 12 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-868-9249

★ ★ SOLITUDE ZÉRO ★ ★
★ GRATUITS: 3 mois ★

Pour messieurs entre 55 et 70 ans, certaines conditions s'appliquent.
- Membres à vie ???
- Etablie depuis 29 ans - Granby - 450-777-3330

660 PERSONNEL DEMANDE

ALOETTE COSMÉTIQUES

Opportunité d'affaires extraordinaire. Obtenez des produits gratuits, en plus d'un salaire de 275 \$ pour environ 10 h de travail. Aucune livraison et investissement d'inventaire. Postes cadres disponibles.
Inf.: Hélène au 450-263-6988

ATTENTION - URGENT OPERATEUR(TRICE) EXTRUSION DE PLASTIQUE Poste permanent - Nuit

Responsabilités :
- Régler et opérer une ou plusieurs machines servant à la transformation du plastique.
- Ajuster l'équipement selon les besoins de la production.
- Faire l'entretien de l'équipement et effectuer des réparations mineures si requis.
- Toutes autres tâches connexes.
Pré-requis :
- Autonomie, fiabilité, disponibilité, ponctualité
- Endurance physique et à la chaleur
- Expérience pertinente (min. 3 ans)
Faire parvenir C.V. :
INTERIM Plus inc.
interim@interim.qc.ca
Télécopieur : 450 379-9889

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

660 PERSONNEL DEMANDE

ATTENTION URGENT BESOIN DE REPRÉSENTANTS
OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
10,000\$ et + par mois. Voiture fournie.
Tél. : David au 450-522-0654.

Comblez le vide



Fondation pour l'alphabetisation
1 800 951 9142
www.fpa.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de RÉCEPTIONNISTE, TEMPS PARTIEL Bilingue
24 heures par semaine ou +
JOUR - SOIR - FIN DE SEMAINE
Inf: James Gaudreau ou M. Ouellette
450-263-7331

AVON dans votre vie depuis 120 ans. Devenez représentante. C'est le temps des Fêtes \$\$\$\$ * Produits garantis * Horaire flexible * Jusqu'à 50% de profits. Contactez Stanatia, 450-378-1434 ou www.avon.ca

P.T. PIONEER TRANSFORMERS
Une entreprise dynamique et solidement établie recherche des gens consciencieux pour des postes de

EMPLOYÉS DE PRODUCTION
Postes permanents

Qualités et aptitudes:
• Secondaire V
• Dextérité manuelle
• Aptitude pour travail de précision
• Autonomie et sens des responsabilités

Horaire:
De soir, du lundi au vendredi

Rémunération:
15,36 \$ à 20,21 \$ et prime de soirée; avantages sociaux et régime de retraite payés par la compagnie.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:
Transformateurs Pioneer Ltée
612, chemin Bernard, C.P. 272 Granby (Québec) J2G 8E5
Télécopieur: 450 378-0626
atrepanier@pioneertransformers.com

Proxim PHARMACIE MARYSE LORRAIN
9 Place d'Estrie, Bedford J0J 1A0

La Pharmacie Maryse Lorrain est à la recherche de candidat(e)s pour un poste d'assistant(e) technique.

ASSISTANT(E) TECHNIQUE

- Minimum 1 à 2 ans d'expérience
- Connaissance logiciel Lab Expert
- Diplôme d'assistant(e) technique, un atout
- Dynamique, enthousiaste, entregent, empathie, ponctuel(le)
- Capacité de communiquer en français et anglais

RESPONSABILITÉS:

- Préparation des ordonnances
- Cueillir les informations du patient
- Compter les médicaments
- Produire les feuillets d'information
- Préparation des magistrales, préparation liquide
- Commander les produits
- Défaire les commandes

Faites parvenir votre curriculum vitae à **Mme Maryse Lorrain** de la façon suivante :
Par télécopieur : 450 248-4600
Par courriel : lorrainm@pharmessor.org
Par courrier : 9 Place d'Estrie, Bedford, Québec J0J 1A0

NEXUS INDUSTRIAL PRODUCTS

L'usine de fabrication Nexus Granby est à la recherche d'un

OPÉRATEUR DE PRESSE ET DE SET UP

3 ans d'expérience.
Poste permanent de jour.

Si cette offre vous intéresse, contactez-nous par télécopieur au 450 372-1142 ou par courriel à : crainville@normont.com

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 71

18
18
18

660 PERSONNEL DEMANDE

AU TIM HORTONS de GRANBY

Hôtesses pour service à la clientèle
Horaire: de jour et de soir, à temps plein et partiel. Se présenter au 405 rue Principale à Granby, afin de compléter un formulaire d'emploi pour une entrevue.

BARMAID / SERVEUSE demandée. Chiffre très intéressant!!!! Inf: 450-531-8591

BARMAID DEMANDÉE

Bar salon Billard Cowansville, à temps plein. 450-775-5512, Jean-Paul.

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, et de belle apparence. Info : 450-405-8294 ou 450-539-5631

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 160 Denison E., Granby.

Déjà 30 ans à votre service!



Monast inc.
est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant:

DESSINATEUR EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE
Temps plein • 40 h/sem., de jour

Exigences:
Solidworks ou Autocad
Expérience: 5 ans
Salaire compétitif

Faites parvenir votre c.v., a/s. M. Pat Rumsby par courriel: monast@distmonast.com ou par télécopieur au 450 263-9876



Jean Coutu
751, rue Principale
Les Halles de Granby

Technicien(ne) de laboratoire

Poste à temps partiel (20-25 h / semaine)

- Disponibilité soir et week-end
- Être apte à travailler dans des situations de stress
- Dynamique
- Facilité à communiquer
- Expérience et ou avoir suivi la formation d'assistance technique en pharmacie

Envoyer votre c.v., secretariat121@jeancoutugranby.qc.ca ou contactez Nancy Collard ou Daniel Chalifoux au 450 375-5596

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A GRANBY

sur les rues Harvey et Lemoine. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS RECHERCHÉS

Recherche distributeurs pour faire la livraison du Publi-Sac dans la ville de Granby. Info : Francine au 450-776-6171



MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
est à la recherche d'un **Chauffeur de camion** avec classe 3
Caissière temps partiel

Contactez David au **450 539-1945**

Clinique dentaire à Cowansville recherche **Secrétaire** à temps partiel environ 20 h / semaine Poste libre immédiatement

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **450 266-1538**

Restaurant La Station Cowansville

- **SERVEUSES** temps plein - temps partiel avec expérience
- **PLONGEUR** avec expérience

Demandez Loukas ou Théo 450 263-7131

660 PERSONNEL DEMANDE

CARRIÈRE PROMETTEUSE ET RÉUSSITE PERSONNELLE!

Vous avez la volonté de réussir, et de vous accomplir dans la vente? Nous avons un poste permanent pour vous, incluant formation complète et rendez-vous fournis. Entreprise québécoise ayant 28 ans d'existence est à la recherche de représentants(ies) avec auto pour la région de Granby, Cowansville et partout ailleurs en Estrie. Vous désirez un revenu élevé, de 50,000\$ à 80,000 \$ et plus/année, appelez des lundi au 819-347-3433 ou 1-877-747-3433

CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE VALÉRIE KHALIL est à la recherche d'une D'UN(E) ASSISTANT(E)-DENTAIRE

Environ 30 h semaine. Laissez message au 450-360-0660 ou vos coordonnées par courriel: vkhalil55@hotmail.com

CHAUFFEUR(EUSE) classe 2 pour faire des voyages de parascloaire à temps partiel. 450-469-1742, 1-877-469-1742 Pierre.

COIFFEUSE avec clientèle demandée. Bons avantages. Aussi **esthéticienne** demandée. Nouveau commerce à Bromont. 450-263-9209 ou 450-405-3756

NOUVEAU
CUISINIER pour résidence de personnes de 3e âge. Vous devez avoir le sens de l'organisation, être responsable, débrouillard, et bonne forme physique. Horaire de jour, une fin de semaine sur deux. Salaire débutant 11 \$ l'heure. Envoyez CV par fax au 450-372-9809

CAISSIER(ÈRE)S
2 POSTES À TEMPS PLEIN
DE JOUR DE 6 H À 14 H
DE SOIR DE 14 H À 22 H

Se présenter au Shell
98, route 235 Ange-Gardien



Fratelli PIZZERIA
236 Principale Est, Farnham

LIVREUR DEMANDÉ
Doit posséder une auto
Téléphoner au 450 293-4442 ou se présenter pour entrevue et demandez Giovanni


660 PERSONNEL DEMANDE

DÉNEIGEMENT MANUEL

horaire flexible selon neige, travail exigeant, responsable. salaire 10\$/h., 450-777-6847

ENGAGEONS VITE VITE VITE 4 personnes pour promotions \$\$\$ Pour Granby et Cowansville. 1-866-273-3426, poste 303.

ENTREPRISE DE GRANBY recherche un travailleur autonome pour entretien ménager. Horaire selon disponibilité. Par fax: 450-375-7706, courriel: communication@nezanez.fcpeq.qc.ca



recherche **VENDEUR-VENDEUSE**
TECHNICIEN-TECHNICIENNE
CAISSIER-CAISSIÈRE avec expérience
Temps plein / Temps partiel

DÉPARTEMENTS:
• Ski alpin
• Planche à neige
• Vêtement
• Ski de fond
• Chaussure
• Caisse

Nous recherchons TECHNICIEN de VÉLO
avec 2 ans d'expérience

Faire parvenir votre CV à Michel Poisson
192 Denison Est, Granby ou à momosports@momosports.ca ou par télécopieur au 819 822-4799

660 PERSONNEL DEMANDE

GRIF & GRAF

boutique d'encadrement recherche VENDEUR (EUSE)

Poste permanent, 20 à 35 heures semaine. Disponible jour, soir et fin de semaine. Salaire selon expérience. Info: 450-360-0906

HIPPO CLUB GRANBY recherche SERVEUR(EUSE)

Poste à plein temps, avec ou sans expérience. Appelez Gilles lundi ou mercredi au 372-2522

HOMME DEMANDÉ

Pour réception et abattage de poulets. Temps plein. Tél.: 450-375-4620

HOMME DEMANDÉ - SECTION BOUCHERIE avec connaissance en désossement des viandes. À temps plein. Tél.: 450-375-4620.



RECHERCHE COUPEUR DE PAPIER pour Polar
Poste temps plein

- 5 ans d'expérience min.
- Expérience en reliure
- Réception / expédition

Faire parvenir votre C.V. par fax (450) 263-3988 ou par courriel adaigle@impressionsdaigle.com

500, rue Principale Cowansville, Qué. J2K 1J7


VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:
• Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
• Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION 
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Cours de base en ébénisterie à Granby

Niveau débutant Niveau intermédiaire Niveau avancé




Objectifs des cours d'ébénisterie :

- connaître les caractéristiques des matériaux utilisés dans la fabrication du meuble;
- expérimenter les différents équipements utilisés pour faire la transformation du bois;
- se familiariser avec le dessin (plan, élévation, profil);
- réaliser un projet d'atelier, qui vous appartiendra (une valeur de plus de 300\$).

Début des cours: à partir du 15 janvier 2007

Autres cours disponibles :
• finition • dessin du meuble

Nouveauté
Informez-vous sur nos ateliers d'une journée.

Cours	Heures	Semaines
Niveau débutant	35	10
Niveau intermédiaire	35	10
Niveau avancé	42	12
Finition	18	6
Dessin	35	10

Offrez-vous du loisir et du plaisir!

SOFE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Pour les inscriptions, composez dès maintenant le
• (450) 770-8088 • (sans frais) 1-866-733-8822

INSTITUT SOCRATE

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

NATHALIE VACHON c.o.
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

artopex Fabricant de mobilier de bureau

- Préposé(e) entrée de commandes
- Mécanicien (temporaire)
- Employés(es) - production (postes disponibles jour - soir - nuit)

Faites parvenir votre curriculum vitae :
par télécopieur: au (450) 378-6034 par courriel à personnel@artopex.com
ou en vous présentant au 800 rue Vadmois, Granby.
Vistez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

72 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

660 PERSONNEL DEMANDE

DENTISTERIE DE POINTE DANS LE CONFORT

La clinique, nouvellement rénovée, possède trois salles opératoires complètement informatisées et fonctionnelles. Les hygiénistes sont mises à contributions pour offrir à la clientèle une grande variété de soins et services et jouissent d'une grande autonomie.

POSTES À COMBLER: DEUX HYGIÉNISTES TEMPS PLEIN PERMANENTS

30 à 35h semaine. Seulement un soir par semaine. Salaire concurrentiel. Pratique variée avec beaucoup de soins délégués aux hygiénistes. Ambiance chaleureuse, équipe jeune et dynamique. Formation continue. Nouvelles graduées bienvenues. Salaire concurrentiel 19\$ et + selon expérience.

CLINIQUE DE SANTÉ DENTAIRE DUNHAM

3752 rue Principale
Dunham, Québec
450-295-1015
450-295-1165 (fax)

IMPRIMEUR HÉLIOGRAVEUR

Vous maîtrisez les réglages et la conduite d'une machine à imprimer en héliogravure/rotogravure de 6 à 8 couleurs? Vous êtes dynamique et autonome? Poste situé dans la région de Granby.

S.V.P. envoyer votre C.V. à:
CASIER 5745, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

LA PETITE MARMITE

requiert les services d'un(e) SERVEUR(SE) de salle à manger. Bilingue, avec expérience. Poste permanent. Veuillez vous présenter au 77 rue Drummond, Granby et demandez M. Boeglé

LITERIE GIDDING À Granby

RECHERCHE UNE PERSONNE POUR UN POSTE À TEMPS PLEIN.

Qualités requises: français et anglais écrits et parlés, connaissances en comptabilité, facilité avec le service à la clientèle, bonnes notions en informatique, sens du marketing, salaire selon compétences.

Communiquez au 450-378-7941

PAPETERIE ATLAS

Nous avons les postes suivants à combler:
REPRÉSENTANT (E)

TÂCHE: (temps plein)
Prospection et valorisation de la clientèle. Véhicule nécessaire.

ASSISTANT (E)-GÉRANT (E)
vente interne

TÂCHE: (temps plein)
Conseiller et aider la clientèle ainsi que contribuer à la présentation des étalages.

COMMIS D'ENTREPÔT

TÂCHE: (temps plein)
Recevoir et expédier la marchandise. Connaissance de l'informatique.

Apportez votre C.V. au:
32, boul. Pie IX, Granby, QC

PERSONNE INTERESSÉE À RÉSIDER ET TRAVAILLER sur place, dans une résidence de personnes autonomes. Info : 1-888-882-5252 ou 819-888-0163

PLONGEUR, CUISINIER, SERVEUSE, pour temps plein ou partiel, demandés pour le **GOLDEN PUB, A BROMONT.**
Inf: 450-534-1575. Demandez J-F ou Terence

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Nouvelle résidence à Granby de personnes âgées en légère perte d'autonomie physique. Ouverture prévue en décembre. Il reste plusieurs postes intéressants à combler. Rendez-vous pour entrevue, 450-405-2078, Mme Tremblay.

RÉCEPTIONNISTE-RÉPARTITRICE à temps plein. Parfaitement bilingue. Horaire de 8 h à 17 h. Possédant beaucoup d'entretiens. Petro Sud Ouest, 450-378-9938, et demandez Suzanne Bourdeau.

JARDIN DU MONT
Pour le français et pour les prix

RECHERCHE

Commis boulangerie

Temps plein
Expérience un atout
Emploi stable
Salaire selon expérience

Pour information: Julie Brodeur
Tél.: 450 375-3941
Courriel:
juliebrodeur@jardindumont.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN MÉNAGER

Dans la région de Granby, Homme ou couple pour faire ménage commercial et menus travaux. De nuit, 40h/sem., expériences connexes, lundi au vendredi. Bonne forme physique, travaillant, responsable, honnête et sérieux. Faire parvenir votre C.V. à La Voix de l'Est, casier 5747, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

PROJET D'INTÉGRATION À L'EMPLOI pour jeunes 16-30 ans.

Débutant le 4 décembre 2006
Durée: 32 semaines.

35 h par semaine, à 7,75 \$ l'heure.
Info: Auberge du Coeur Sous Mon Toit, a/s: Marie-Hélène Vézina,
317 rue Chapais à Granby, tél. 450-378-4269 ou par fax: 450-378-5659 et courriel auberge@aubergessousmontoit.com

RÉCEPTIONNISTE avec expérience, disponible pour midi, souper, semaine et fin de semaine. Se présenter le lundi, 20 nov., après 14h au: Restaurant Fratelli, 725 Principale, Granby, et demandez Sylvie

RECHERCHE personne responsable pour tenue de livres, paye, ads, tps et tqv et quelques travaux d'administration, 1 à 2 jours semaine, bilingue. Contactez Lina 450-776-6752.

SECRÉTAIRE COMPTABLE ADMINISTRATIVE
Milieu de la construction, 5 ans d'expérience.
Fax: 450-242-1333 ou courriel: proulx@proulxarchitecte.com

SOUDEUR-MONTEUR

Au tig, mig, acier, acier inoxydable, 40 heures semaine, entre 15\$ et 18\$ de l'heure, selon expérience. Inf: 450-375-0529 demandez René-Jacques.

SOUS-TRAITANCE ÉCONO INC.

recherche **2 MACHINISTES CNC**
Savoir faire la programmation (set-up). Lire les plans et utiliser les instruments de mesure appropriés. DEP ou ASP en usinage, un atout majeur.
Appliquer en personne au 633 Léon-Harmel, Granby, ou par téléc.: 450-375-4625 ou par courriel: rh.econo@belnet.ca

SPA EASTMAN

Relais santé

L'entreprise est à la recherche de GENS PASSIONNÉS qui ont le goût de l'avancement afin de combler le poste suivant:

COIFFEUR (EUSE) / STYLISTES

nathalie@spa-eastman.com
ou par télécopieur: 450-297-3370
à l'attention de Nathalie Bourgeois

STÉPHANE COIFFEUR STYLISTE

3 Chaises de coiffure local d'esthétique et un emplacement pour manucure à louer
450-531-1226

SUBARUCAR.NET

recherche un **REPRÉSENTANT DES VENTES**

avec expérience pour véhicule d'occasion;
AVISEUR TECHNIQUE d'expérience
MÉCANICIEN d'expérience
DÉBOSSÉLEUR d'expérience
Richelieu, Rive-Sud, François Raymond
tél. 514-978-1906, fax 450-858-2677, courriel: francoisraymond@bellnet.ca.

TEMPS PARTIEL - FERME AVICOLE Expérience en milieu agricole. Info : 450-360-8444

WILL DRIVER TRANSPORT

33 Robinson, Waterloo, QC

MÉCANICIEN DE CAMIONS LOURDS

Responsabilités: effectuer l'entretien préventif et réparations mécaniques des équipements. S'assurer de la conformité des équipements. Expérience en mécanique diesel. Carte de P.E.P. Salaire selon expérience.
Contactez Will, 450-539-2292

IGA St-Césaire

est à la recherche

ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES
Temps plein avec expérience

BOUCHER
Temps partiel avec expérience

Se présenter au 2020 route 112, St-Césaire

661 TRAVAIL DEMANDE

CHERCHE EMPLOI dans gerance d'immeubles, 10 ans d'expérience. Références disponibles. Contacter Sherry ou Yves, au 450-539-0960 ou 450-522-1624 ou 514-943-5257

SEMI-RETRAITE cherche travail de concierge, 12 ans d'exp. Fait un peu de tout en réparation de bâtisse. Peut demeurer sur les lieux. Disponible en tout temps. Jean, 450-522-2295

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

ST-JOACHIM, recherche personne chaleureuse et dynamique pour s'occuper bébé de 7 mois et tâches ménagères. Ref. 450-372-1401

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
98 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., 90 km, 4,500\$
97 ESCORT, 5 vit., 2,995\$
96 CAVALIER Z-22, noir, 3,795\$
96 ASPIRE, 5 vit., 2,695\$
95 CAVALIER, 2 p., aut., 3,295\$
et plusieurs autres
1140-A Roberval, Granby
Info : 450-777-2540

2001 CAVALIER Z24, 85,000 km, toit ouvrant électr., A/C, vitres teintées, radiocassette CD, rég. de vit., 4,800\$ nég. 450-522-2847

2001 JETTA TDI GLS, 6,995\$
2000 HONDA CRV, aut., 11,995\$
2000 FORD TAURUS, tout équipée
1997 JETTA TURBO diesel, 2,995\$
1996 DODGE CARAVAN, 2,495\$
1995 MERCURY VILLAGER, t. équipé
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

2004 SATURN ION 4 p., 5 vit., seulement 26,000 miles, 8,995\$. 450-777-2540.

6 MOIS GRATUITS de 359,59\$. Transfert location pour Mazda B3000 2 rm 2005, il reste 23 mois de location. 450-776-6027; 450-777-7988

ACCENT 95, 4 portes, manuelle, prix: 650\$; **SUNBIRD 91**, 4 p., aut. 450\$; **FORD TAURUS 93**, 4 po. Aut. 500\$; **MINI FOURGONNETTE Eagle Summit 93**, AWD, autom. 700\$. 450-776-9860, 450-776-6860.

ACURA INTEGRA RS 1991 4 portes, 1,500\$. Dém. à dist compris, bcp. de pièces neuves, 4 pneus d'hiver dont 2 neufs + mags 17 po. pour etc. Cell.: 450-775-4136, 578-4435. Tél.: 450-372-0633.

Granby Occasion
La solution...
www.granbyoccasion.com

• NOUVEAU •
Aucune enquête de crédit
Aucun cas refusé
Venez vous informez!

03 BMW 330i, t. équ., 29,995\$
03 Sunfire, 4 p., 8,995\$ ou 37\$/sem.
03 Saturn L200, t. équ., 9,995\$ ou 42\$/sem.
03 Protégé SE, aut., clim., 10,995\$ ou 47\$/sem.
02 Sonata, 4x4, king cab, 14,995\$ ou 69\$/sem.
02 Cavalier, aut., clim., 7,995\$ ou 39\$/sem.
02 Grand Am, t. équ., 9,995\$ ou 47\$/sem.
02 Saturn SL, 5 vit., 6,995\$ ou 33\$/sem.
02 Focus SE, 5 vit., clim., 8,495\$ ou 41\$/sem.
02 Neon LE, 5 vit., clim., 7,995\$ ou 37\$/sem.
02 Sonata, t. équ., aut., 9,995\$ ou 47\$/sem.
02 Venture, V6, 7 pass., 9,995\$ ou 45\$/sem.
02 Protégé LX, 5 vit., clim., 8,995\$ ou 44\$/sem.
02 Corolla, 4 p., 5 vit., 8,895\$ ou 44\$/sem.
02 Echo, 4 p., 5 vit., 8,995\$ ou 42\$/sem.
02 Focus, 4 p., clim., 8,995\$ ou 42\$/sem.
02 Elantra, 4 p., aut., 7,995\$ ou 37\$/sem.
02 Accent GS, aut., 6,995\$ ou 34\$/sem.
02 Accent GS, 5 vit., 5,995\$ ou 29\$/sem.
01 Echo, 5 vit., 4 p., 7,995\$ ou 37\$/sem.
98 Protégé, 4 p., 5 vit., 3,995\$
98 Voyager, 124 000 km, 4,495\$
98 Sonata, 4 cyl., aut., clim., 3,995\$
96 Dakota, aut., 3,495\$
96 Suzuki Esteem, 4 p., 2,495\$
96 Dodge Caravan, 141 000 km, 2,995\$
95 Lumina APV, 7 pass., 2,995\$
94 Concorde, t. équ., 1,995\$
91 Honda Accord, 4 p., 2,495\$

AUSSI OUVERT LE SAMEDI!

Financement sur place
Garantie sur la plupart de nos véhicules. *Si qualifié.
505 Dufferin, Granby
(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
450 776-3858

GRATUITS

- 4 pneus d'hiver
- Essuie-glace d'hiver
- 4 gallons de lave-glace
- Balais à neige

- 06 Mazda3, noire, 5 vit., clim., p. élect., 15 000 km, 18 345 \$
- 04 Toyota Corolla CE, 5 vit., 85 121 km, 11 950 \$
- 04 Focus ZX3, noire, 5 vit., clim., 38 300 km, 11 595 \$
- 04 Chev. Optra, noire, 5 vit., t. équ., 51 200 km, 10 900 \$
- 03 Toyota Corolla LE, bleue, aut., t. équ., 69 000 km, 14 995 \$
- 03 Toyota Corolla, grise, aut., 58 000 km, 12 995 \$
- 03 Mazda Tribute LS, gris, cuir, clim., t. équ., 94 929 km, 17 995 \$
- 03 Mazda Protégé5, bleue, 5 vit., clim., 62 500 km, 13 995 \$
- 03 Hyundai Tiburon GT, noire, 5 vit., t. équ., 55 800 km, 13 995 \$
- 03 Hyundai Elantra, grise, clim., 95 867 km, 7 995 \$
- 03 Dodge Dakota, extra cab, champagne, t. équ., 56 000 km, 16 995 \$
- 03 Chev. Cavalier VE, bleue, 5 vit., 58 700 km, 8 995 \$
- 02 Toyota Echo, bleue, 5 vit., 90 125 km, 8 995 \$
- 02 Chrys. Sebring, décap., bleue, t. équ., 131 000 km, 14 995 \$
- 01 Mazda MPV, gris, aut., chauffage arrière, 81 148 km, 9 995 \$
- 01 Mazda MPV, vert, aut., chauffage arrière, 136 500 km, 7 995 \$
- 01 Ford Focus, fam., aut., clim., 107 000 km, 5 795 \$
- 01 Toyota Echo, bleue, man., 93 000 km, 7 995 \$
- 01 Mazda Tribute, rouge, aut., t. équ., 159 000 km, 10 995 \$
- 00 Nissan Maxima, aut., noire, t. équ., 136 600 km, 8 995 \$
- 00 Chrysler Neon, aut., clim., 202 000 km, 2 895 \$
- 00 Pontiac Sunfire, aut., clim., 120 000 km, 4 995 \$
- 99 Honda Odyssey, bleu, t. équ., 201 000 km, 8 750 \$
- 98 Toyota Sienna, beige, aut., 228 150 km, 5 995 \$
- 98 Toyota Corolla, noire, man., 214 000 km, 5 495 \$
- 98 Honda Civic LX, bleue, aut., 191 400 km, 4 995 \$
- 98 Honda Civic, bleue, man., clim., 213 900 km, 4 595 \$
- 98 Honda Civic, verte, man., 157 000 km, 4 995 \$
- 97 Honda Civic, verte, aut., 229 144 km, 4 595 \$
- 97 Ford Mustang, décap., rouge, 176 123 km, 9 995 \$

+ Changement d'huile et filtre
GRATUITS*
pour 3 ans
* Au 8 000 km

PETITS PRIX

97 Pontiac Trans Sport, blanc, 200 000 km, 1 225 \$

97 Ford Escort, verte, aut., 161 000 km, 2 995 \$

95 Nissan Maxima, noire, aut., 189 800 km, 3 495 \$

93 Pontiac Sunbird, rouge, aut., 177 000 km, 950 \$

93 Plym. Voyager, t. équ., 162 000 km, 1 995 \$

93 Honda Accord, rouge, 261 000 km, 1 995 \$

93 Ford Escort, fam., rouge, 140 000 km, 750 \$

92 Toyota Previa, aut., 215 000 km, 1 295 \$

87 Olds. Calais GT, aut., 97 385 km, 1 195 \$

COWANSVILLE

155, rue Salaberry •
450 266-8888
(Voisin du Canadian Tire)

Occasion en Or
La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec

1280 Principale, Granby

À l'achat d'un véhicule d'occasion*, obtenez:

- 4 pneus d'hiver (neufs)
- 1 tapis d'hiver (caoutchouc)
- 2 essuie-glace d'hiver
- 4 litres de liquide lave-glace
- 6 vidanges d'huile moteur**

* Sur véhicules sélectionnés. ** Au 8 000 km.

GEMME AUTO
Granby, Qc.

mazda 450 378-6222

Mario Messier
Dir. véhicules d'occasion

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 78

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 1992, RS, 2 portes, aut., roue. mécanique de 140,000 km, radiateur, freins et pneus neufs), excellente condition. 2,700\$ nég. 450-777-7023 ou 450-522-1091.

ACURA LEGEND NOIRE 4 p., 220,000 km, 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver neufs, montés sur mags. Pas de rouille, excellente condition [A voir !]. Tél.: 450-372-5273.

ATTENTION !

PLYMOUTH NEON 1995, 4 p., 5 vit., démarreur à dist., peinture originale, silencieux neuf, mécanique A1, très propre, 1,850\$. 450-375-2402

AUBAINE!

HYUNDAI ACCENT 2006 GLS, 4 portes, aut., 13,000 km, tout équipée, en très bonne condition, 11,000\$ (ou meilleure offre). 819-469-2057

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby
450 378-7983

www.automobiles112.com

SURPLUS D'INVENTAIRE

Rabais de **500\$**
à **1 000\$**
sur tous nos véhicules*

Financement régulier
ou 2e et 3e chances au crédit
sans aucune
enquête de crédit

- 04 RAM 1500 SLT, HEMI, roues 20 po, 60 000 km, bal. gar.
- 04 SENTRA SER. SPEC.V, 6 vit., 50 000 km, bal. gar.
- 03 VENTURE LS, t. équi., 4 sièges baquets, «mags»
- 03 KIA SEDONA EX, aut., t. équi., 49 000 km, bal. gar.
- 03 SATURN VUE, 4x4, aut., V6, t. équi., «mags»
- 03 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., bal. gar.
- 03 DODGE SX2.0, man., bal. gar. Faut voir!
- 03 SONOMA, cab. all., 4.3 L, aut., clim., 64 000 km
- 03 SENTRA GXE, aut., bal. gar., t. équi., 45 000 km
- 03 MUSTANG GT, décap., aut., t. équi., 42 000 km, bal. gar.
- 03 SUNFIRE, 2 p., man., 63 000 km, bal. gar.
- 03 INTREPID SE, t. équi., 66 000 km, bal. gar.
- 03 ACCENT GL, aut., t. équi., 59 000 km, bal. gar.
- 03 ACCENT GS, 2 p., man., 81 000 km
- 03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
- 03 FOCUS SE, man., t. équi., «mags»
- 02 SANTA FE, aut., 4x4, V6, t. équi., bal. gar.
- 02 NEON LE, man., clim., 71 000 km, bal. gar.
- 02 CHEVROLET S-10, cab. all., man., «mags». Faut voir!
- 02 GMC JIMMY SLS, 4x4, aut., t. équi., noir
- 02 ENVOY SLE, 4x4, t. équi., 72 000 km, noir
- 02 FORD EXPLORER XLT, aut., 4 p., t. équi., «mags»
- 02 MERCEDES CLK 430, aut., décap., 61 000 km, argent
- 02 CIVIC LXG, man., t. équi., «mags», bal. gar.
- 02 PROTEGE 5, aut., t. équi., noire, 47 000 km
- 02 SUNFIRE, 2 p., man., 68 000 km
- 02 JEEP GR. CHEROKEE, 4x4, 4 p., t. équi., «mags»
- 02 GRAND CARAVAN SPORT, t. équi., 4 p., «mags»
- 02 SUNFIRE, 2 p., aut., noire, 60 000 km, «mags», bal. gar.
- 02 NEON LE, man., clim., 68 000 km, bal. gar.
- 02 CHEVROLET MALIBU, aut., V6, t. équi., 77 000 km
- 02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
- 02 FOCUS ZX5, man., t. équi., «mags»
- 02 ACCENT GSi, man., 83 000 km, bal. gar.
- 02 SATURN SC1, man., t. équi., «mags», 37 000 km
- 02 PT CRUISER LTD, aut., t. équi., 56 000 km, bal. gar.
- 02 TAURUS LX, aut., t. équi., 74 000 km, bal. gar.
- 02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
- 02 CAVALIER Z24, man., t. équi., 87 000 km, bal. gar.
- 02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équi., bal. gar.
- 02 PONTIAC GR. AM, 4 p., aut., t. équi., «mags» chromés, noire
- 02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équi., bal. gar.
- 02 SONATA GL, aut., t. équi., noire, impeccable
- 02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, gloves élect., 77 000 km
- 02 PROTEGE LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
- 01 CHRYSLER NEON LE, aut., clim., 47 000 km, noire
- 01 BEETLE GLS, man., t. équi., 72 000 km, cuir, toit.
- 01 TOYOTA ECHO, 4 p., man. Faut voir!
- 01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équi., 3.8 L
- 01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
- 01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équi., sable
- 01 INTREPID ES, aut., t. équi., «mags»
- 00 INTREPID ES, aut., t. équi., «mags», 6 900 \$
- 99 SONATA GLS, V6, aut., t. équi., 112 000 km
- 97 CHEV. S-10, man., V6, cab.-all., 121 000 km
- 97 SUNFIRE, décap., aut., t. équi., «mags»
- 96 DODGE RAM 1500, 4x4, aut. V8

PETITS PRIX

- 98 WINDSTAR LX, aut., t. équi., «mags», 1 950 \$
- 96 GR. CARAVAN, t. équi., 3.3 L, 7 pass., 1 850 \$
- 95 CHEV. CORSICA, aut., V6, 120 000 km, 2 300 \$

GARANTIE 1 AN GRATUITE
sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357, cell. 531-4884

- 02 TOYOTA ECHO 2 p., 4 cyl. 5 vit. 137,000 km, propre, excellente condition, 7,300\$
- 02 KIA SPECTRA LS, 4 cyl. aut. 99,000 km, équipé au complet, balance de garantie Kia, 6,900\$
- 00 CHEVROLET Cavalier 4 p. 4 cyl. aut. radio CD, rég. de vitesse, 94,000 km, propre, excellente condition.
- 99 SUZUKI EESTEM, familial, 4 cyl. 5 vit. propre, bonne condition.
- 98 SUZUKI Sidekick 4x4, sport, 4 cyl. 5 vit. 4 p. vitres élect., 3,500\$.
- 96 PICK-UP SONOMA, 6 cyl., aut., très propre, bonne condition.
- 96 VAN Lumina, 7 pass. 6 cyl. aut. air climatisé, 163,000 km, excellente condition, 2,400\$.

A VENDRE: NEON 1995, pour les pièces. Offre raisonnable acceptée. 450-263-0890

CAVALIER 2001, 88,000 km, dropper, peinture, jamais sorti l'hiver, 4,900\$ nég. Samuel 450-525-0611.

Liquidation fin de saison
RABAIS de 500\$ à 1500\$

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

www.autocentrevillegranby.com

Le meilleur choix et les meilleurs prix en région!

- 06 TOY COROLLA LE, t. équi., aut., 23 000 km, 17 900 \$
- 05 DODGE CARAVAN SXT, t. équi., 15 900 \$
- 05 TOY ECHO, 3 p., 5 vit., gar. 6 ans/160 000 km
- 04 GR. CARAVAN 20^e ANNIVERSAIRE, t. équi., 11 900 \$
- 04 AUDI A-4 QUATTRO fam., 6 vit., toit, int. cuir
- 04 CHRYSLER INTREPID ES, toit, 10 400 \$
- 03 NISSAN SENTRA XE, aut., clim., 27 000 km
- 03 NISSAN SENTRA GXE, aut., clim., 76 000 km, 10 200 \$
- 03 PONTIAC GR. AM, 4 p., 2.2 L, clim., 35 000 km
- 03 MAZDA PROTEGE SE, 5 vit., CD, 40 000 km, 9 900 \$
- 03 TOYOTA CELICA GT TRD, 5 vit., t. équi., 16 900 \$
- 03 CHRY. PT CRUISER GT, aut., toit, 12 500 \$
- 03 HONDA ACCORD DX, 4 p., clim., 15 200 \$
- 03 DODGE CARAVAN SE, 4 sièges capitaine, 3.3 L, 9 400 \$
- 03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 12 900 \$
- 03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
- 03 HONDA CIVIC DX-G, aut., clim., 11 900 \$
- 02 MAZDA PROTEGE 5, aut., clim., «mags», 79 000 km
- 02 CHRY. CONCORDE LTD, t. équi., 50 000 km
- 02 SATURN 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400 \$
- 02 KIA SPECTRA GSX, 5 p., aut., clim., 7 200 \$
- 02 ACCENT GSi, 5 vit., toit, 45 000 km
- 02 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut., CD, 8 900 \$
- 02 FORD WINDSTAR SPORT, 3.8 L, t. équi., 10 400 \$
- 02 HONDA CIVIC SI, 5 vit., «mags», toit, 48 000 km
- 02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., «mags»
- 02 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, 9 400 \$
- 01 VOLKS JETTA Tdi, 5 vit., clim., 7 700 \$
- 01 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., 5 vit., 4 900 \$
- 01 SUZUKI ESTEEM, fam., 5 vit., 5 900 \$
- 01 TOYOTA ECHO, 2 p., 5 vit., 7 200 \$
- 01 CHEV MALIBU LS, V6, cuir, toit, 6 900 \$
- 01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 12 900 \$
- 01 SATURN L200, 2.2 L, 4 p., 5 vit., clim., 7 500 \$
- 01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
- 00 NEW BEETLE GLS Tdi, 5 vit., «mags», 10 700 \$
- 00 TOYOTA COROLLA, 5 vit., clim., CD, 7 400 \$
- 99 HYUNDAI ACCENT, 3 p., aut., 4 300 \$
- 99 ACURA 1.6 EL, 5 vit., toit, 73 000 km
- 99 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 4 800 \$
- 99 HYUNDAI ACCENT GSi, aut., 5 vit., 4 900 \$
- 99 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit., 56 000 km
- 99 CHRYSLER 300, cuir, «mags» chromés
- 99 DODGE DAKOTA, X-cab, 3.9 L, aut., clim., 68 000 km
- 98 BUICK CENTURY LTD, 3.1 L, 62 000 km
- 98 HONDA CIVIC EX, 4 p., clim., 5 vit., 5 900 \$
- 98 NISSAN MAXIMA GXE, t. équi., 6 500 \$
- 98 FORD F150, 4x4, X-Cab, 4.6 L, 5 vit., 77 000 km
- 97 CAVALIER LS, décap., aut., 5 400 \$
- 96 NISSAN MAXIMA GLE, int. cuir, 4 500 \$
- 94 DODGE COLT 2 p., 5 vit., 1 900 \$
- 94 MAZDA MPV, V6, 7 pass., 3 500 \$
- 93 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit., 1 300 \$
- 92 GR. MARQUIS LS, t. équi., 1 700 \$
- 92 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., V6, 2 200 \$

601 Principale, Granby
450 378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

LIQUIDATION 2006
Nouveau!
FINANCEMENT SANS AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT

- 05 ROULOTTE ZEPPELIN, 25 pi, clim., attaches
- 03 DODGE CARAVAN SE, t. équi., V6, 3.3 L, bal. gar.
- 03 KIA SPECTRA, 4 p., aut., bal. gar.
- 02 OLDS ALERO SPORT, 2 p., bien équi.
- 02 MAZDA PROTEGE SE, 5 vit., 57 000 km
- 02 SATURN SC1, 4 p., 5 vit., «mags», aileron
- 02 CHEV. VENTURE, V6, 3.4 L, t. équi.
- 02 ACCENT GSi, 2 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 PROTEGE SE, 4 p., aut., bal. gar.
- 02 PROTEGE SE, aut., clim.
- 02 ACCENT GL, 4 p., 5 vit., 90 000 km
- 02 ACCENT GL, 4 p., aut., bien équi.
- 02 NEON, aut., clim., bal. gar.
- 02 CAVALIER, 2 p., aut., bal. gar.
- 02 ACCENT GL, bal. gar., 4 p., 5 vit.
- 02 ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équi.
- 02 FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
- 02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar.
- 02 CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
- 02 KIA SEDONA LX, V6, t. équi.
- 02 CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar.
- 02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t. équi.
- 01 HYUNDAI 300XG, V6, 3 L. Un bijou!
- 01 TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
- 00 CHEV. VENTURE, longue, V6, 3.4 L
- 00 FORD TAURUS SE, aut., t. équi.
- 00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
- 00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
- 99 CHRYSLER CIRRUS LX, 4 p., t. équi.
- 99 SATURN SC1, 3 p., 5 vit.
- 99 DAKOTA, King Cab, V6, 2x4
- 99 GRAND AM SE, 4 p., bien équi.
- 98 PONTIAC TRANS SPORT, V6, 3.4 L, longue
- 97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit.
- 96 FORD ESCORT LS, 2 p., man.
- 95 FORD MUSTANG, V8, 5 L, 109 000 km
- 95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équi.

1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

- 05 NISSAN SENTRA 4 p., aut., bien équipée
- 03 HONDA CIVIC, 4 p., aut.
- 02 HONDA CIVIC, 4 po. aut. air
- 01 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut., air
- 01 DODGE GRAND Caravan, 7 pass., bien équi.
- 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
- 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
- 00 HYUNDAI Accent, aut. bien équipée.
- 00 HYUNDAI Accent, 4 p. aut. bien équipée
- 99 HYUNDAI TIBURON, 2 p., man., b. équipée
- 98 NISSAN Altima, aut. bien équipée
- 98 CHEVROLET Malibu, aut. bien équipée
- 98 TOYOTA Camry, aut. bien équipée
- 98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
- 98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
- 98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
- 97 OLDS. ACHEVA, 4p., aut., bien équipée
- 97 TOYOTA RAV4, 4 p. aut., bien équipée
- 97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
- 97 CHEV. Cavalier, 4 p., aut., air
- 96 PONTIAC Transport, 7 pass., aut., b. équié
- 96 DODGE Caravan, 7 pass. aut. bien équié
- 95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.,
- 94 BUICK Lesabre, aut. bien équipée
- 94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
- 94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équié
- 94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équié
- 93 HYUNDAI SONOTA, 4 p., aut., bien équié
- 93 GMC Jimmy SLE, 4 p., aut., bien équié
- 93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
- 92 TOYOTA Previa, 7 pass. aut. bien équié
- 92 DODGE Caravan, 7 pass. aut.
- 92 OLDS ACHEVA, 2 p. aut. bien équipée

CHEVROLET AVEO 2005, man. beaucoup d'inclus, 6,000 km environ, 278.01\$ / m, pour location 3 ans ou achat. 450-375-7640.

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1993 marine, bon état, pas de rouille apparente, 4 p., V6, propre, sièges en velours, t. équipée, bons pneus d'un an, dém. vision 5,000 pi., bonne mec., freins neufs. Faut voir! 1,500\$ nég. 450-469-2615

CHRYSLER INTREPID 2003 couleur sable, int. cuir, toit ouvrant, moteur 3.5 L, vitres + sièges élect., radio 6 CD et cassette, 51,000 km, bal. de garantie de 3 ans. 450-372-9284*

CIVIC DX 1998 hatchback, man., 5 vit., volant ajustable, pneus d'hiver et 4 saisons, mécanique et carrosserie impeccable, prix, 4,350\$ nég. 450-539-0727, cell., 450-204-0428.

CROWN VICTORIA INTERCEPTOR 2001 V8, 4.6 L, 192,600 km, gr. élec., blanc, aucune rouille, mec. A1, inspection SAAQ juillet 2006.

PRIX: 3,900\$

Inf: 450-522-7372, 450-263-7381

DODGE NEON 95 aut., 200,000 km, en bonne condition, 900\$. SUBARU LOYAL 92, man., 4x4, bonne voiture d'hiver, 800\$. Tél.: 450-522-5553

670 AUTOS

DRIVER-AUTO INC.

1309 Denison Est, Granby, 776-6758
2,995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir
2002 Sunfire, 4,500\$; 2001 Ford Focus, 4 p. aut. 98 Montana 3,495\$; 99 Ford Taurus, 118 km, 2,995\$. 97 Mercury Mystic; 97 Saturn, 2,495\$; 97 Caravan comme neuve, 3,200\$; 95 Golf 2 p. noire, 2,650\$; 96 Olds, 1,650\$; 96 Cavalier 2 p., 2,500\$. 96 Accent 1,350\$; 95 Cavalier, 1,995\$; 95 Ford Contour, 1200\$; 95 Accent 1,995\$; 94 Honda Accord, 2,995\$; 94 Cavalier, 2 p., bleue, 1,995\$; 93 Ford Probe. N'oubliez pas votre 12 mois de garantie

EAGLE TALON 1995, noire, man., 189,000 km, syst. d'alarme Viper, pneus d'hiver, 3,300\$. HONDA CIVIC SI 1993, 158,000 km, lecteur CD, 1,200\$. Info : 450-577-0655

FORD TAURUS 1993 tout équipée, familiale, aut., 138,000 km, 900\$ nég. 450-777-8347.

GOLF 1990 diesel, manuel, pneus, batterie, silencieux neufs, prix 1,100\$. 450-770-8478

GRAND AM SE 97, tout équipé, 3.1 L, très bonne condition, 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver Blizzak, démarreur à dist., factures d'entretien, 274,000 km, 2,500\$ nég. Cause: la famille grande, achat d'une fourgonnette. 450-535-6870

Auto Flash
OUVERT 7 JOURS
0\$ COMPTANT

- 2004 ECHO «HATCHBACK» automatique **175\$/m***
- 2003 IMPALA **159\$/m***
- 2003 DURANGO SLT PLUS **265\$/m***

*Financement ach. inspection et préparation inclus, taxes et intérêt en sus.

2° CHANCE AU CRÉDIT
WWW.AUTOFASH.NET
1-877-993-5274

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



2002 Honda Civic DX
51 000 km, radio CD, bas km

9 995 \$

OUVERT CE DIMANCHE
de 9 h à 17 h

- 2005 Mitsubishi Outlander, 2 t. motrices, gris foncé, aut., 74 000 km, 15 995 \$
- 2005 Mitsubishi Outlander LS, 4 cyl., traction intégrale, noir, t. équi., 75 000 km, 20 995\$, 18 995 \$
- 2005 Pontiac Vibe, orange, bas km, 16 995 \$
- 2005 Saturn ION Quad 2, aut., bas km, 8 500 km, rouge, lecteur CD, 13 995 \$
- 2004 Dodge SX 2.0, man., gr. élect., clim., 42 000 km 10 995 \$
- 2004 Saturn VUE, bleu, 4 cyl., man., clim., 57 000 km, 12 995 \$
- 2004 Saturn ION 2, man., clim., grise, 53 000 km, 11 995 \$
- 2003 Acura RSX Premium, 49 000 km, argent, man., t. équi., cuir, toit ouvrant élect., 18 995 \$, 18 995 \$
- 2003 Toyota Corolla, bleue, aut., 59 000 km, 10 995 \$
- 2003 Nissan Altima SE, argent, 6 cyl., aut., 60 000 km, 14 995 \$
- 2003 Nissan Xterra, bourgogne, 6 cyl., 70 500 km, aut., 21 995\$, 18 995 \$
- 2003 Honda Accord EX-L, bourgogne, 4 cyl., 49 300 km, aut., 21 995\$, 17 995 \$
- 2003 Hyundai Tiburon SE, 11 995\$, 9 995 \$
- 2002 Mazda MPV, beige, t. équi., 84 000 km, 12 995 \$
- 2002 Volks Jetta GLS 1.8T, noire, turbo, man., 86 000 km, 16 995\$, 12 995 \$
- 2002 Mazda Protegé 5, rouge, 5 vit., t. équi., 81 000 km, 13 495 \$, 12 495 \$
- 2002 Hyundai Sonata, 6 cyl., aut., argent, t. équi., 73 000 km, 9 995 \$
- 2002 Sedona LX, bourgogne, 6 cyl., t. équi., 112 000 km, 8 995 \$
- 2001 Nissan Sentra GXE, or, man., 115 000 km, 7 995\$, 6 995 \$
- 2001 Honda Civic SI, man., 120 000 km, t. équi., bleue, 10 995 \$
- 2001 Saturn SC1, 136 000 km, aut., 6 495\$, 5 995 \$
- 2000 Saturn SL1, blanche, aut., 94 000 km, 4 995 \$
- 1998 Chev. Malibu, 6 cyl., 3 995 \$

2° chance au crédit • Info.: Danik Bouchard

LE GROUPE **Beaucage** de Granby
Parce que vous faites partie de la famille!

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale
450 777-7720

KIA
1340 Principale
450 777-0332

SATURN GRANBY
1348 Principale
450 378-1404

GRANBY NISSAN
1376 Principale
450 378-9088

670 AUTOS

ECHO 2004 hatchback RS, 5 vit., sport, mags, laser, bal. de garantie Toyota, 8,900\$
 MALIBU 2001, propre, V6, aut., 4,900\$
 CORVETTE 1989, blanche, aut., propre, 7,600\$
 BEETLE TDI 1998, noire, 5 vit., 5,000\$ ferme
 PT CRUISER LTD 2001, aut., grise, 7,000\$
 SUNFIRE 2001, 2 p., 5 vit., 3,000\$
 HONDA CIVIC 2000, noire, 5 vit., 4 p., 5,100\$
 AURORA 2001 équipée, propre, 4,900\$
 METRO 2000 aut., 4 p., propre, 4,900\$
 KIA SEPHIA 2001 équipée, aut., propre, 2,900\$
 MALIBU SS 2001 noire, équipée, 6,800\$
 SATURN FAMILIALE 2000 equip. 3,100\$
 1493 PRINCIPALE, GRANBY
 Tél.: 450-777-6767

HONDA ACCORD V6 1998, tout équipé, cuir, sièges chauffants, int. beige, ext. champagne, mags, 4 pneus d'été et 4 d'hiver neufs, entretenu toujours chez le concessionnaire. Un seul propriétaire, condition mécanique et carrosserie A1. Prix 7,900\$. 450-534-0640

HONDA CIVIC LX 1999 4 p., noir, 4,500\$. Tél.: 450-534-0640.

HONDA CIVIC DX 2005, 20,000 km, comme neuve, aileron, vitres teintées, démarreur à dist. Une aubaine! 15,000\$ nég. 450-777-5492 ou 450-521-4449

670 AUTOS

GARAGE ST-GERMAIN

Antirouille à partir de 39,95\$

Service de réparations complet pour votre voiture

Mécanique générale 29.95\$/heure
 Freins, suspension, mise au point timing-belt

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY

arrière de Formule Ford

777-2540

HONDA CIVIC DX spécial édition 2004, noire, a/c, CD, aileron, man. 71,000 km, une seule conductrice non-fumeuse, 4 pneus d'hiver, 2 d'été, 12,500\$ ou bal. de location 300\$ par mois, frais de transfert compris. Cause: voyage. Mélissa Dorval 450-521-4213.

HONDA CIVIC DXG 2001, man., 4 portes, couleur champagne/beige, A/C, 188,000 km, bonne condition. 7,800\$. 450-379-9721

670 AUTOS

HONDA CRV 2002 tout équipée, démarreur à distance, 5 vit., antirouille, 96,000 km, excellente condition. 15,900\$ nég. Info: 450-293-5565

HONDA DEL SOL SI 1993, noire, man., 170,000 km, radio MP3, mags 17 po. + pneus d'hiver, entretien complet, 6,900\$ nég. Poss. d'échange. 450-522-8524

JETTA TDI 2001, 114,600 km, tout équipée (électrique, A/C, démarreur, sièges chauffants, "door lock", mags, etc.), vert forêt. Condition A1. Entretien fait chez le concessionnaire. 11,900\$. 450-534-0769

JETTA T DIESEL 1994, tout équipé, très propre, etc. 2,450\$. Inf: 450-372-7163.

JETTA TDI SPORT 2004, à vendre, 50,000 km, prix: 20,000\$. 450-378-8982.

JETTA TURBO DIESEL 1991 "gasket de tête", "timing belt", freins avant et arrière et ligne à freins changés. 203,000 km, en très bonne condition. 2,300\$ nég. FORD MUSTANG GT 1988 6,800\$ nég. Doit les vendre! Info: 450-378-8146 ou 450-775-8515

MAZDA 323, 1993, pour pièces, 300\$ nég. Aussi à vendre: 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver 13 pouces. 450-375-6421

MAZDA 323 1992, aut., bonne condition, 1,200\$ nég. 450-405-4361 ou 450-775-4361, Véronique.

670 AUTOS

MAZDA MX6 1993

manuelle, 5 vit. mags, toit ouvrant, aileron, tout équipée, noire, 2,975\$. 450-521-3257.

MAZDA PRECEDIA MX3 1994, V6, tout équipée, toit ouvrant élec. 180,000 km, 2,000\$ nég. 450-372-9822.

NEW BEETLE 1998, 108,000 km, noire, tout équipée, 4 pneus d'hiver neufs. 450-770-1037 ou 450-378-3830

Auto Direct
 * DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER *

3 ANS
 Garantie gratuite
\$ Liquidation \$

* ACCENT 03 - 29\$/SEM.

* SUNFIRE 03 - 29\$/SEM.

* FOCUS 03 - 37\$/SEM.

* PROTEGÉ 03 - 39\$/SEM.

VÉHICULES DE TOUTES MARQUES DISPONIBLES

0\$ COMPTANT

Taxes en sus
 1297 PRINCIPALE, GRANBY
 450 776-1297

670 AUTOS

GRANBY
AUTO-BAS-PRIX

1029 DUFFERIN

Tél. 450-777-6665

WWW.AUTOBASPRIX.COM

CAMIONS

- 03 Hyundai Santa Fe, 4 cyl. A/C 10,995\$
- 03 Pontiac Montana, 7 p., A/C, 7,995\$
- 02 GMC Sierra SLE, 4x4, x-cab, 16,995\$
- 01 Ford F-150, XLT, X-Cab, A/C, 11,995\$
- 01 Dodge Caravan SE, A/C, 7 p, 7,995\$
- 01 Hyundai Santa Fe, AWD, V6, 9,995\$
- 01 Dodge Ram 1500 Sport, 4x4, 9,995\$
- 01 Ford Escape XLT, 4x4, V6, 9,995\$
- 00 Dodge Durango SLT, 4x4, 9,995\$
- 00 Dodge Ram 1500 X-Cab 4x4, 13,995\$
- 00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 4,995\$
- 99 Chevy S10, X-Cab, 4x4, V6, 9,995\$
- 99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 3,995\$
- 98 Honda CRV LX, 5 vit., A/C, 5,995\$
- 97 Jeep Gr. Cherokee V8, 4x4, 5,995\$
- 96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit. 3,995\$
- 95 Dodge Ram 2500 X-Cab 4x4, 9,995\$
- 94 Ford Explorer XLT, 4x4, V6, 3,995\$.

AUTOS

- 04 Ford Mustang V6, 5 vit. 11,995\$
- 04 Chrysler Intrepid SE full, 9,995\$
- 03 Mitsubishi Eclipse Spyder, 15,995\$
- 03 Nissan Maxima GLE, toit, 12,995\$
- 03 Suzuki Aerio 4 p, 5 vit., 7,995\$
- 03 Mazda Protegé LX, 5 v. A/C, 7,995\$
- 03 Chrysler Sebring LX, V6, aut., 7,995\$
- 03 Chrysler PT Cruiser, 5 v. A/C, 9,995\$
- 02 Toyota Camry LE 4 cyl., aut., 12,995\$
- 02 Honda Civic LXG, 5 v., A/C, 8,995\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 v., 4,995\$
- 02 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 v., 4,995\$
- 01 Mazda Protegé LX, aut. A/C, 8,995\$
- 01 Volvo V40, 4 cyl., turbo, aut. 9,995\$
- 01 Ford Focus wagon, aut., A/C, 6,995\$
- 01 Nissan Sentra XE, aut., A/C, 7,995\$
- 01 Toyota Camry Solara, 2 p, V6, 9,995\$
- 01 Nissan Sentra GXE, aut. A/C, 8,995\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 00 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., 5,995\$
- 00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 6,995\$
- 00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$
- 00 Chevy Cavalier Z24, décap. 6,995\$
- 00 Toyota Corolla LE, aut., A/C, 7,995\$
- 00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 5,995\$
- 00 Dodge Neon, 4 p, aut., A/C, 3,995\$
- 00 Hyundai Tiburon SE, 5 v., toit, 7,995\$
- 99 Volks New Beetle, 5 v. A/C, 8,995\$
- 98 Honda Civic DX, 3 p, 5 vit., 5,995\$
- 98 Toyota Corolla, 4 p, 5 v., 5,995\$
- 97 Acura Integra RS, A/C, 5 v, 5,995\$
- 96 Mazda Precidia, V6, 5 vit., 3,995\$
- 95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 4,995\$

AUBAINES

- 01 Ford Focus, fam., aut., 2,995\$
- 98 Dodge Neon, 2 p., 4 cyl. 5 v, 1,995\$
- 98 Dodge Neon, 4 p. 4 cyl. aut. 2,995\$
- 98 Volks Jetta, gaz, 5 vit., 2,995\$
- 98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 1,995\$
- 98 Chevy Cavalier, 2 p., aut., 2,995\$
- 97 Ford Contour V6, aut., 1,500\$
- 97 Volks Golf, 2 p. 5 v, 4 cyl., 2,500\$
- 96 Toyota Tercel, 2 p., 5 v., 1,995\$
- 95 Chrysler Sebring JXI, V6, 2,995\$
- 95 Saturn SL1, aut, 4 cyl, 1,995\$
- 92 Suzuki Swift 4 p, 4 cyl., aut., 2,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE

Une bonne raison d'acheter chez

Occasion en Or Charland
 La Corporation des concessionnaires d'automobiles de Québec

GM Optimum
 VÉHICULES D'OCCASION
 Canada

C'est la chute des prix...



2003 TOYOTA ECHO
 man. 49 995\$ /sem. **11 995\$**
10 995\$

2003 SILVERADO LT
 4X4 76 000 km **21 900\$**

Véhicules moins de 10 000\$
2003 ALERO GX
 53 000 km, automatique **9 495\$**

2005 AVEO 5
 man., 5 vit. **10 995\$**

2002 BUICK RENDEZ-VOUS
 t. équ., 72 000 km **12 495\$**

1999 OLDSMOBILE AURORA
 t. équ. **6 995\$**
5 995\$

2005 OPTRA LS
 25 300 km, aut. **56 125\$ /sem.**
12 495\$
11 995\$

À VENIR
2000 Silhouette,
 90 000 km
2002 Venture,
 80 000 km
2003 Venture,
 81 000 km
2001 Suburban, 4 X 4,
 valeur ~~18 500\$~~ **14 900\$**
2004 Chevrolet Epica LT,
 20 000 km

2004 HYUNDAI ACCENT
 automatique **8 995\$**

2003 PONTIAC MONTANA
 79 000 km **56 125\$ /sem.**
 OU **243 215\$ /mois**

2003 CAVALIER
 aut., t. équ. 59 000 km **8 995\$**

Prérogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km
 Assistance routière GM 24h/24, 7 jours/7 *5 ans. Taxes en sus.
 Inspection en plus de 150 points
 Garantie du fabricant



Jean-Guy Paré Directeur général des ventes
 Martin Gagné Directeur général optimon
 Michel D. Soucisse Directeur commercial
 Julie Robitoux Resp. portefeuille location



Robert Gendron Représentant
 Donald Perras Représentant
 Guillaume Rioux Représentant
 Gérald Rousseau Représentant
 Martin Robert Représentant

Chevrolet, la marque #1 au pays.
 Appelez-nous!

Charland Le NO 1

450 372-4242

en région **595 Boivin, Granby**

www.charlandchev.gmcanada.com

338807V

670 AUTOS

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS-**
07 DODGE Caliber SXT, 1. équipé, aut.
06 MAZDA 6, 10,000 km, aut., tout équipé
06 CHRYSLER 300, tout équip., 5,800 km
06 FORD Fusion SEL, 9,900 km, 1. équipé
06 KIA SPECTRA, 6,900 km, aut., tout équipé
05 HONDA Civic, 15,000 km, 5 vit., 1. équipé
05-01 CHRYSLER PT Cruiser - Spécial 12.995\$
04 CELICA GT, cuir, toit ouvrant, 24,000 km
04 NISSAN ALTIMA, 82,000 km, tout équipé
04 NISSAN Maxima, tout équipé, 53,000 km
03 PONTIAC VIBE, aut., 83,000 km, 1. équip.
03 VOLKS JETTA Wolfsburg, man.
03 HONDA CIVIC, 83,000 km, aut., 1. équipée
02 PONTIAC Grand Am, V6, 1. équipée
02 ACURA RSX, 85,000 km, noir
02 PONTIAC Sunfire, 4 p., aut.
00 NISSAN Altima GXE, 122,000 km
-CAMIONS-
06 GMC SAVANA, 10,000 km
06 F-150 XLT, 4x4, king cab, 1. équipé
06 DODGE DAKOTA, crew cab, 4x4
05 CHEVROLET Silverado, king cab, 4x4
04 FORD Ranger, 55,000 km, 9,995\$
03 F-250, diesel, 4x4, king cab, A/C, 120,000 km
03 DODGE RAM 1500, crew cab, 4x4, 1. équipé
01 TOYOTA TAV-4, man., 4x4
00 CHEVROLET Silverado, cab rég., 102,000 km
99 PONTIAC Trans Sport, 100,000 km, 3,995\$
94 CHEVROLET Silverado, king cab, 4x4, 6,500\$

Financement disponible et/ou 2e chance au crédit

- NISSAN SENTRA 2002, man., A/C, 4,700\$
PONTIAC SUNFIRE 2001, man., dém., 4,900\$
GOLF TDI 2001, man., 5,500\$
HONDA CIVIC SE 2000, man., A/C, 5,500\$
SUBARU OUTBACK 1999, aut., 7,500\$
HYUNDAI ELENTRA FAM. 1998, man., 1,800\$
MAZDA PROTEGE 1998, man., 1,700\$
BMW M3 1998, bleu, 13,500\$
SEBRING CONVERTIBLE 98, aut., 4,800\$
HONDA CIVIC SI 1997, man., 5,250\$
TOYOTA COROLLA 1994, lam., 2,900\$
SUZUKI SIDEKICK 4x4 1994, 4 p., man., 1,200\$
HONDA CIVIC SI 1994, man., noir, 2,900\$
HONDA PRELUDE SR 1993, aut., 4,000\$
CHEV. LUMINA 1993, van, radio CD, 1,200\$
VOLKS PASSAT VR6 1993, lam., 1,750\$
DODGE COLT 92, lam., aut., A/C, dém., 1,600\$
GMC JIMMY 1988, man., 1,100\$
JP ou SAM au 450-770-2424 ou 450-578-4730

NOUVEAU ALERO 2004

aut., 2 p., 65,000 km, 4 mags, full equip., 8,750\$.
SAAB 93 1999, bien entretenue, 5 vit., noir, 4,895\$. 450-521-8113, 360-0453, mess

OLDS CUTLASS 86,3.8 L, 250,000 km, rouge 2 tons, 1,500\$ nég. Un autre Olds 8 cyl., pour pièces, 450-372-3661, cell. 450-204-4224 après 13h

PLYMOUTH SUNDANCE 1993, 2 portes, automatique, 112,000 km, démarreur à distance, système de son audio avec lecteur MP3, pneus d'hiver et quatre saisons, tel que vu 800\$ nég. 819-346-7334 répondre.

PONTIAC FIREFLY 1995, man., 4 portes, en très bonne condition, 132,000 km, 1,500\$. Vente rapide !!! Tél.: 450-770-0923

PONTIAC SUNBIRD 1991, 4 cyl., aut., 4 portes, gris, 157,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, pas de rouille, bonne mécanique, 950\$. 450-539-6462

PONTIAC SUNFIRE 2002, 56,000 km;
JEEP CHEROKEE 1994, 205,000 km.
Info: 450-577-1491

★ PRESTIGE AUTO ★
★ Qualité et bas prix ★
★ Vente et achat ★
★ Financement maison ★
★ Pneus neufs et usagés ★
★ Antirouille ★
★ Mécanique générale ★
★ Esthétique à la main ★
324 St-Jean-Baptiste, Granby
★ ★ 450-776-1369 ★ ★

SATURN ION 2005, 4 portes, aut., tout équipé, intérieur cuir, rég. de vit., groupe électr., 20,000 km, prix 10,995\$. Info: 450-372-6418

SPECIAL!
HONDA CRV 1997, aut., noire, tout équipée, mec. A1, prix 7,000\$. Judith, 450-539-1237

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE,
CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.
Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

SUBARU FORESTER 2004, aut., 72,000 km, tout équipé, 450-532-3769

SUBARU LEGACY 1993, 4WD, man., 5 vit., miroirs et vitres électr., freins arrière neufs, mec. A1, 163,000 km, 1,900\$. 450-777-6649

SUBARU OUTBACK 1998, familiale, man., 5 vit., très propre, 6,900\$. Prête pour l'hiver. 450-777-7378 ou 450-777-2082

SUNFIRE 2000, 130,000 km, grise, 4 portes, manuelle, 3,000\$ nég. 450-293-4060

TOYOTA CAMRY 1993, anti-démarrage, mécanique A1, tout équipée, pneus hiver + 4 jantes, économique et fiable, 185,000 km, 3,000\$. 450-532-4193 fin de sem. et soir, 450-375-8000 poste 2057 jour.

TOYOTA CAMRY DX Plus 1996 164,000 km, vert forêt, 4 p., aut., air, vitres et miroirs électr., croûte, tilt, en excellente condition, 4,700\$. Faites une offre. Tél.: 450-372-4017.

TOYOTA COROLLA 1994, 4 cyl., auto, véhicule dans un état exceptionnel, 3,500\$. 450-534-0640

670 AUTOS

TOYOTA MATRIX 2005, aut., A/C, gris foncé, chausseuse pour l'hiver et pneus 4 saisons neufs Pirelli avec mags 16", 16,000\$. 450-777-2258

VOLKS JETTA 1996, turbo diesel 1.9 L, moteur 130,000 km, 4 portes, man., couleur noire, 4 mags VW + 4 pneus d'hiver sur jantes, 4,500\$. 450-405-4256 (soir), 450-405-7994 (jour)

VOLKS JETTA 92 sport, 4 mags BBS + 4 pneus d'hiver avec rims, syst. de son Sony, CD, 4 haut-parleurs Sony, freins avant-arrière neufs, silencieux à réparer, 2,500\$. 450-531-4994

VOLKSWAGEN JETTA 2001, gris argent, moteur 2 L, toit ouvrant, vitres électriques, mags, 8,750\$. Info: 450-372-9284.

671 FOURGONNETTES

A QUI LA CHANCE ? PONTIAC Montana 2002, 77,000 km, tout équipée, balance de garantie 18 mois ou 110,000 km. MONTE-PENTE pour auto, avec chandeliers de 2 tonnes. 450-375-4070

DODGE CARAVAN 1995 en très bonne condition. 2,000\$ nég. Info: 450-777-4963 ou 450-330-0841

DODGE GRAND CARAVAN 2005 full equip + DVD, 20,500 km, 20,800\$. Denis au 819-398-7733

MINI-VAN MINI-VAN
2001 Windstar, 4,000\$. 1997 Montana rouge, 3,400\$. 1997 Plymouth Voyager, 3,495\$. 1996 Grand Caravan, 2,250\$. 1995 Windstar LX, 1,995\$. 1995 Dodge Caravan, 1,250\$. Toutes 12 mois de garantie. 450-776-6758

NISSAN QUEST 1995 246,000 km, gris foncé, pas de rouille, très propre, très bonne condition, 2,000\$. MAZDA 626 CHRONOX 1997 mec. A1, 160,000 km, très confortable, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, 6,600\$. Info: 450-770-7170

VAN LUMINA 1995, vert, aut., 7 passagers, V6, 3.1, pneus d'hiver, 1,350\$. Info: 450-375-2402

672 CAMIONS

EXPLORER 2002, vert, tout équipé, 4x4, mags, 7 passagers, liste 18,000\$ pour 8,300\$.

DURANGO 2000, 4x4, 7 p. int. cuir, 8,200\$
99 DURANGO 4x4, équip 7 p. cuir, 5,200\$
2002 SATURN VUE, équip 4x4, grise, 9,800\$
CARAVAN 2004, propre, équipée, 9,800\$
VENTURE 2002, équipé 7 pass, 3,700\$
WINDSTAR 2002, grise, 1. équip 7 p. 4,600\$
MONTANA 98, allongé, 2,300\$
SAVANA 98, noire, allongée, cargo, 3,000\$
DODGE RM 95, aut., 1,200\$
TRANS SPORT 96, 7 p. équipée, 950\$
AEROSTAR 93, démarreur propre, 7 p. 950\$
CARAVAN 1993, 4x4, démarreur, 7 p. 1,500\$
2 MOTORISES 78, bonne mec. 5,000\$ ch. 450-777-3700 ou 450-777-6767

FORD RANGER 1991, 107,000 km, seulement 2 propriétaires. En bonne condition, prix nég. 450-405-6246

FORD RANGER 89, 4X4, A VENDRE. Info: 450-5226889.

GMC SUBERBAN 1993, aut., 5.7 L, 225,000 km, mec. et carrosserie A1, moteur 50,000 km, 4 pneus d'hiver et d'été sur rims, très propre, très fiable, 3,000\$. 450-263-3083; cell. 450-521-1471

GRAND CHEROKEE LTD 1998, vert, cuir, tout équipé, toit ouvrant, 114,000 km, prix 8,000\$. Info: 450-375-9987

JEEP LIBERTY 2003 rouge, 4x4, man., 4 cyl., 81,550 km, 10,000\$. 450-361-0690 ou cell. 450-578-2420

PICK-UP FORD F-250 XLT 1999, 139,000 km, 4x4, crew cab, boîte longue, fonct. à l'essence et au gaz propane, attache fifth wheel. Toute offre raisonnable. Info: 450-375-8408.

PICK-UP SILVERADO 1500 2000, rouge, boîte 8 pi, 95,000 km, 8,000\$. Info: 450-578-1176

PICK-UP TOYOTA 1995, 4x4, 400,000 km, en bonne condition mécanique, 1 seul propriétaire, 3,000\$ ferme. Info: 450-534-3166

PICK UP DODGE 3500 DIESEL, 4P, 4 roues motrices, 1. équipé 2003, 25,500\$. Avec inspection, poss. d'une pelle à neige Fisher de 8'. 3,400\$. 450-776-5547.

PICK UP GM 4x4, 350 gaz, 1/2 de tonne, manuelle, 1984, 850\$. 450-372-8664.

BLAZER 4X4 1991, aut., 1. équipé, démarreur distance, 200,275 km, 1,850\$ nég. REMORQUE 5 x 7 refaite à neuf, 450\$ nég. 450-777-5571

CAMION GMC 1989, king cab, 4x4, mécanique A1, très bonne carrosserie, 177,000 km, 450-539-1532.

FORD RANGER 1988, avec pelle à neige, moteur 100,000 km. Info: 450-775-1212

FORD RANGER 1987 king cab, 4x4, en bonne condition, V6, prix, 1,850\$. Tél.: 450-539-4752.

674 VEHICULES TOUT-TERRAIN

SUZUKI QUAD 300 CC 1991 4,000 km. Aussi 2 cages à chien, 1 en fil métallique pliant et l'autre en PVC. Tél.: 450-777-0330.

675 MOTONEIGE

2 YAMAHA, 89 et 92, à vendre. Info: 450-539-3001.

POLARIS INDY STAR-LITE de 1 cyl., 1992, prix demandé 1,000\$. Aussi ARC de chasse, tout équipé, 200\$. Aussi 4 jantes de 15 po. pour Jeep, 40\$. Tél.: 450-372-2585.

677 ROULOTTES

BELLE ROULOTTE Prowler, 23 pi, 2002, à 14,000\$. + cabanon à 1,000\$. Située au Camping St-Alphonse. 450-521-3182

679 VEHICULES RECREATIFS

MOTORISÉ CLASSE B, Campwagon 20 pi, 1988, Dodge moteur 318, équipement complet de A à Z, en bon état. Eau chaude et froide, toilette à l'eau et douche. A voir à 1195 Principale, Canton Granby. Revêtement Agro 115 ou tél. au 450-469-2563

Gilles Ouellet
SOYEZ PRÊTS pour le PRINTEMPS
ENTREPOSAGE INCLUS! HIVERNISATION INCLUSE!
PLUS DE 30 USAGÉS EN INVENTAIRE EN PLUS DE NOS NOUVEAUX MODÈLES 2007 QUI SONT ARRIVÉS.
795 Denison Est (route 112) Granby
450 372-7466
1 888-793-9343

680 TRACTEURS


TRACTEUR CASE INTERNATIONNAL JX90, 2003, presque neuf, cab. A/C, seulement 530 heures, équipé pour la neige avec souffleuse, lame de 8 à 12", godet et fourche. Pour voir 450-372-0367, cell. 450-776-4559

TRACTEUR OLIVER 1370 4x4, 62 forces, avec cabine et pelle double action, en très bon état, prix 11,900\$. TRACTEUR OLIVER 1370, 2 roues motrices, 62 forces, cabine avec chauffette et souffleuse à neige Inter 80 po. De large. Peuvent se vendre séparément, 6,500\$, en très bon état. SET DE CHAÎNE 28 po, 16.6, en bon état. 150\$ PETITE SOUFFLEUSE * neige pour tracteur 16 hp et +, 42 po. De large. Jamais été utilisée. Valeur 1,200\$, laisserais pour 650\$. 450-548-2368.

689 PRIÈRES

PRIÈRE INFALLIBLE A LA SAINTE VIERGE
La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande, O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé. G.B.

Remerciements



Ses filles, Jacqueline (Paul), Diane, Pierrette, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Robert LANGEVIN
survenu le 31 octobre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

M. Murray Perkins
30 octobre 2006

A l'occasion du décès de

M. Murray Perkins
survenu le 30 octobre 2006 à l'âge de 50 ans

son épouse Claire Halde ainsi que sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, de dons, visites ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

ENCAN PUBLIC FARIMETAL INC.
2020 ST-REGIS, DORVAL (QC)
ENCAN: MERCREDI 22 NOV. @ 10:30 AM
INSPECTION: MARDI 21 NOVEMBRE • 9:00 AM - 5:00 PM

LISTE PARTIELLE
ATELIER D'USINAGE ET DE FABRICATION COMPRENANT: POINCONS A TOURELLE: AMADA VIPROS 255 (2004) • TRUMPF TRUMATIC 200 (1997) • AMADA ARIES 245 • AMADA ARIES 222 • AMADA SP 30 • DI-ACRO VT-191 GRANDE QUANTITE D'OUTILLAGE POUR POINCONS MACHINERIES CNC • (2) MAZAK VQC 15/40, 4-AXIS CNC VMCS • (2) TOPPER TMV 400-APC, TARAUSEUSE FRAISEUSES CNC, DOUBLE TABLE (1998) • HURCO FRAISEUSE CNC PRESSES PILEUSES-PIRANHA-ALLSTEEL 95 TON X 10' W/ BUTÉE ARRIÈRE 4-AXIS CNC (2000) • (2) DI-ACRO HYDRA-POWER JUSQU'À 35 TON X 10' • CISAILLE-PEARSON 8'X 1'4" HYD. SOUDURE: WELD-O-MATIC, MEDWELD, LORS SOUDEUSES PAR POINT JUSQU'À 150 KVA • (7-1) SOUDEUSES ASSORTIES LINCOLN, CANOX, MILLER, AIRCO MACHINE OUTILS: STANDARD MODERN TOUR CNC 12" X 36" • CHIEN YEH TOUR 17" X 40" • CAZENEUVE TOUR 16" X 32" • HARDINGE HC TOUR à MANDRIN • HARDINGE HV H TOUR D'OUTILLAGE • (6) FRAISEUSES BRIDGEPORT EX-CELL-O LILIAN, PHOENIX, PEDERSON PRESSES D'INSERTION: (4) PEMSERTER JUSQU'À 8 TON MACHINERIE DIVERSES: AMADA CS 220 NOTCHER • BUSS POUNCON 60 TON • DI-ACRO NOTCHER, POUNCON A TOURELLE & PILEUSE • SABLEUSE A BANDE LARGE TIMESAVER 2371M • (2) ZERO BLAST-N-PEN JET DE SABLE • LAVUSEE PROCECO • MAT. ROULANT: CHARIOT ELEVATEUR YALE 4000 LBS, DEP. LAT • CHARIOT ELEVATEUR NISSAN 2000 LBS, DEP. LAT • GMC SIERRA 1500 (1999) • TOYOTA RAV4 (1997) • AUSSI DISPONIBLE: QUANTITE D'ETAGÈRES, OUTILLAGE, ETC.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR PLUS DE DÉTAILS
TERMES: PRIME D'ACHETEUR 10% & 5% ENREGISTREMENT
1-800-843-2338 • (514) 395-4444

www.CIACPCC.com

M. Roger Blanchard
décédé le 1^{er} octobre 2006

Merci à tous ceux et celles qui nous ont soutenus dans cette épreuve, soit par votre présence, assistance aux funérailles et de toute autre façon.

Merci pour les messes, les fleurs et les dons. Nous vous sommes très reconnaissants.

Son épouse Aline, ses enfants, Marc (Consuelo), Chantal (Pierre), Brigitte (Bruno), et les petits-enfants, Coralie, Alexiane, Sophie et Virginie.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de

AMUSEMENTS MAXIME GOLF MINI PUTT & LANCE-BALLES

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention: «SOUMISSION - Amusements Maxime» et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un dépôt représentant une valeur de 15% de l'offre pour les lots 1 et 2 à savoir:

LOT NO	Description	VALEUR
LOT NO 1	Surface de jeux «RIGOLFEUR» et Machines lance-balles et accessoires	50 000 \$
LOT NO 2	Camion cube Chevrolet 1984	5 000 \$

CONDITIONS DE VENTE
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif

INSPECTION DES ACTIFS
L'inspection des actifs aura lieu le **lundi 20 novembre 2006** de 13 h 30 à 16 h 30 au 1586 Principale à Granby, QC.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes le **vendredi 24 novembre 2006** à 14 h au BUREAU DU SYNDIC, 317, rue Racine, Granby QC et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 14 h, le 24 novembre 2006, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, vous devez vous adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE
Syndic

BUREAU DE: Jolin, Turcotte & associés Inc.
Syndic
317, rue Racine
Granby, Qc, J2G 3B6
Tél.: 450 375-3702,
Téloc.: 450 375-4407

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

**1^{er} anniversaire
du décès de
Lucien Beaudry**

décédé le
18 novembre
2005
à l'âge de
69 ans



Il y a un an ton départ précipité et sans espoir de retour m'apprenait combien la vie est fragile. Se souvenir de toi est facile mais s'habituer à ton absence demeure très difficile. Dans ta nouvelle maison de lumière, continue d'être mon ange gardien.

Ton épouse, Louise

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 19 novembre 2006 à 11 h 15 en l'église Sainte-Famille de Granby.

365613V

Remerciements



M. Pierre Bernier

À l'occasion du décès de Pierre Bernier survenu le 8 octobre 2006 à l'âge de 65 ans, son épouse Réjeanne Loiselle ainsi que sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie; soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistances aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

365881V

**1^{er} anniversaire
du décès de**



M. Léo Tétrault
survenu le 21 novembre 2005

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit.

Son épouse et ses enfants

Une messe sera célébrée le 19 novembre à 11 heures en l'église St-Romuald de Farnham.

365853V

Décès



**DURIVAGE
(Choquette)
Mme Rolande
1911-2006**

Au Centre Georges-Phaneuf, le 9 novembre 2006 à l'âge de 95 ans est décédée Mme Rolande Choquette épouse de feu Albert Durivage demeurant autrefois à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants, feu Jean-Guy (Lise), Lise, Robert (Shirley), Alain (Pierrette), Paulin. Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses belles-soeurs, Gabrielle et Isabelle ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mme Durivage ne sera pas exposée. Sous la direction du salon funéraire:

**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM**

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 23 novembre à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. A noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 afin de recevoir les témoignages de sympathie.

18

**AGIR
POUR
CHANGER.**

LES 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca



**-GAUDREAU
Mme Murielle
1942 - 2006**

À son domicile, paisiblement entourée des siens le 14 novembre 2006 à l'âge de 64 ans est décédée Mme Murielle Gaudreau, conjointe de M. Michel Forest demeurant à Farnham.

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants: Manon, Sylvain, Christian, 6 petits-enfants, ses soeurs: Jeannine, Henriette, Denise, son frère Serge, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ses amis des Chevaliers de Colomb et autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Gaudreau ne sera pas exposée. Sous la direction du salon:

**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM**

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu ce samedi, 18 novembre, à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

A noter que la famille sera présente à l'église 30 minutes avant l'heure des funérailles pour recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église. (16-17-18)

Philippe Marois
Patronage de vitreux
Longue piste
Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.
Et vous?
1 800 257-3434 Un engagement
LE DON DE LA VIE clair!



**BOUTHETTE
M. Paul-Émile
1925 - 2006**

À Granby, le 16 novembre 2006, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Paul-Émile Bouthiette, conjoint de Mme Lorraine Delorme, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 2 décembre 2006, à 11 heures, en la Chapelle du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée de la cérémonie. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Lorraine, ses enfants: Nadie (Normand Renaud), Patrick Lampron (Line Houde) ses petits-enfants: Jonathan, Maxime, Dominic Bolduc et Xavier et Eloi Lampron et 5 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: Viola, Georges (Margot Major), Léonard (Alice Lamoureux) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. (18-1-2)

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

**COOKE
M. Gordon "Saul"
1911 - 2006**

Paisiblement à sa résidence de Sutton, le mardi 14 novembre 2006 à l'âge de 95 ans est décédé Monsieur Gordon Cooke.

Il laisse dans le deuil ses neveux et nièces, autres parents et ses chers ami(e)s et voisins.

Les heures d'accueil à la

**Maison Funéraire
Desourdy Wilson
31 Principale Sud
Sutton QC J0E 2K0
Tél: (450) 263-1212
Fax: (450) 263-9557**

info@desourdywilson.com

seront le lundi, 20 novembre 2006 de 12h30 à 14h30 suivies par les funérailles en la chapelle.

En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation B.M.P., 950 Principale, Cowansville QC J2K 1K3 ou à l'église Grace Anglican de Sutton seraient appréciés.

18

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Une approche humaine
JULIE GIRARDOT JACQUES GIRARDOT
470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

**À l'écoute de vos choix
SERVICES DE PRÉARRANGEMENTS**



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 897, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-8868

...En souvenir

1^{er} anniversaire

du décès de

M. Ovide Authier

survenu le 17 novembre 2005

Il y a déjà un an, nous quittait notre papa si bon et si merveilleux.

Il a su aimer et être aimé par tous ceux qui l'ont côtoyé durant 91 ans.

Sa présence, ses paroles et sa bonne humeur nous manquent beaucoup.

Son doux souvenir restera toujours présent au plus profond de nos cœurs.

Ses enfants et ses petits-enfants

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 77

Décès



FORAND
Meunier
Mme Constance
1923-2006

De St-Césaire le 14 novembre 2006 à l'âge de 83 ans est décédée Mme Constance Meunier, épouse de feu M. Marcel Forand.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Yves (Lise Choimière) et Luc (Marie Rainville). Ses petits-enfants: Marianne, Alexandre, Emilie, Jérémie, Martine, Marie-France, Félix, Marc-Antoine, Rafael et Louis-Philippe. Ses soeurs, Gabrielle (feu Marcel Chaput), Marie-Reine, Jeanne d'Arc, feu Hortance (feu Jean-Claude Lajoie), Gaétane (Georges Dion), Jeanine (Normand Allaire) et Gertrude (Pierre Garnier). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Paul-Emile (Rita Lambert), Simone (Yvon Gagné), Anette (Léo Brien), Mariette (Henri-Paul Larose), Suzanne (Renald Viens) et feu Yvon (Colette Guay. Nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Elle est exposée au:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél. (450) 469-3106
Fax (450) 858-1397
sympathie@maison-desnoyers.com

Les funérailles seront célébrées le samedi, 18 novembre, à 11 h en l'église de St-Césaire, suivies de l'inhumation au cimetière St-Michel de Rougemont. 17-18



JACQUES
Mme Cynthia
1970-2006

À Ottawa, le 10 novembre 2006 à l'âge de 36 ans, est décédée Mme Cynthia Jacques, demeurant à Ottawa et autrefois de Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maxime et Maude; sa mère, Diane Simard (Mario Ferland); son père, Pierre Jacques; ses frères: Alex (Julie), Jonathan (Mérita). Le père de ses enfants, Michaël Gaudreau (Nathalie) ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi, 18 novembre, à 13 h en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. À noter que la famille sera présente au complexe funéraire afin de recevoir les témoignages de sympathie ce samedi, journée de la liturgie, à compter de 11 h. (15-17-18)



LEBEAU
Robert
1939 - 2006

Suite à une longue maladie, à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, le 16 novembre 2006, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Robert Lebeau, demeurant à Adamsville.

Il laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Irène (René), Simone (Yvan), Denise (Rolland), Suzanne, Éco (Micheline), Monique et Lise; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, ainsi que celui du CSSS La Pommeraie - Installation B.M.P. pour les bons soins prodigués à monsieur Lebeau. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12 h (midi).

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 2 décembre 2006, à 14 h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affilié à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. (18)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



LAPALME
BOUCHARD
Mme Fleurette
1939 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 novembre 2006, entourée de sa famille, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Fleurette Bouchard, née Lapalme, épouse de M. Paul-André Bouchard, demeurant à Granby.

Elle était la mère de Roger (Céline Brisebois), Lyne (Denis Côté), et feu Pierre. Elle laisse également dans le deuil ses sept petits-enfants: Olivier, Camille, Stéphanie, Sébastien, Mathieu, Jonathan, Hugo; ses frères et soeurs, Gilles (Gaétane Cloutier), André (Michèle Houle), Richard (Gisèle Masse), feu Adrien (Louiselle Lépine), feu Jacques (feu Thérèse Pomerleau), Michel, Denis (Nicole Ouellette), France (Daniel Doyon), François (Francine Gauthier), Sylvie (André Gamache), ainsi que ses oncles et tantes: Réal Paquette (Pierrette Pivin), Jacqueline (Henri Gagnon) et Domina Bergeron; son beau-père Gérard Choimière (Marie-Paule Gagné); ses beaux-frères et belles-soeurs, Muriel Bouchard (Florian Jeanson), Pierrette Paquin (Ovide Paquin) ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier tout le personnel du CLSC pour ses conseils et soins ainsi que tout particulièrement le personnel du 5ième étage des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby, pour leur grand dévouement.

Les funérailles auront lieu le samedi, 18 novembre. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 10 h 30, et de là au crématoire du Complexe funéraire Girardot & Ménard. Les cendres seront inhumées au Cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 8 h 30. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe funéraire. (17-18)



FONTAINE
FORAND
Mme Claire
1931-2006

Au C.H.U.S pavillon Fleurimont, le 13 novembre 2006 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Claire Forand, née Fontaine, demeurant à Bromont, épouse de feu René "Pat" Forand.

Elle laisse dans le deuil son fils, Daniel (Thérèse Gazeille); ses petits-enfants chéris: Martine (Norman Laflamme) et Patrick; ses arrière-petites-filles adorées: Pénélope et Kelly-Ann; sa soeur, Annette Fontaine (Normand Beaugard). Elle était la belle-soeur de feu Hélène (feu Ernest Dubois), feu Lucien (feu Lucille Vincelette), feu Roméo (feu Huguette Brodeur), feu Yvette (feu Gérard Laramée), Gaétan (Jeannette Dodier), Priscille, feu Jean-Guy, Gisèle (Maurice Gareau), Lise (feu Léo Bisailon), Gilles (feu Gisèle Martel), Denise, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 18 novembre, à 15 h 30, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au Cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. À noter que la famille sera présente au complexe afin de recevoir les témoignages de sympathie, à compter de 13 h 30 samedi, journée de la Liturgie. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (15-17-18)

En souvenir de deux êtres exceptionnels



Cécile Laplante
Tétreault
1919-2005



Paul-Émile
Tétreault
1918-2005

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre, car la lueur de leur passé nous suit toujours à jamais.

Vos enfants, leurs conjoints, vos petits-enfants et arrière-petits-enfants qui vous aiment.

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider



www.epilepsy.ca

3^e anniversaire de décès

Mme Gislaïne Lassonde
1946 - 2003

Il y a maintenant trois ans que tu nous as quittés, on ne t'oublie pas.

Jean-François, Réjeanne (Pierre), Normand, Marcel, tes neveux et tes nièces.

365767V

LES BÉNÉVOLES FONT GRANDIR LA COMMUNAUTÉ

Semaine de l'action bénévole
15 - 21 avril 2007

www.benevoles.ca

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252 www.gfsgs.ca

Décès



**HAMEL
GAGNON**
Mme Gabrielle
1926-2006

À la résidence Villa Bonheur de Granby, le 10 novembre 2006, à l'âge de 80 ans est décédée Mme Gabrielle Hamel, épouse de feu Léo-Paul Gagnon, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils Daniel. Elle était la soeur de: feu Gisèle (feu Marcel Gatién), feu Jean-Louis (Monique Côté), Pauline (feu Guy Beauregard), Rock, feu Bernard (Réjeanne Roger), Guy (Lucille Gilbert), feu Germain (Jeannine Gagnon), feu Raymonde, Cécile (Gérard Jacques), Jacques (Ginette Borduas), Gérard (Lise Couture), Hélène (feu Jacques Messier) et Fernand (Francine Giard); la belle-soeur de: feu Madeleine (feu Arthur Laurin), Yvette (feu Armand Cabana), Claire (feu Gaston Daviau), Gerald (Yolande Barré), Rolland (feu Aline Pelletier), feu Rita (Henri Demay), Jeanne-D'Arc (feu Guy Thibodeau), Jeannine (feu Germain Hamel) et Francine (Roger Perron). Elle laisse également ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la résidence Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Mme Hamel. La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 18 novembre 2006, à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (Granby)
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.

En guise de sympathie, un don à la Société Parkinson du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire. (13-17-18)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

Aidez-nous à sortir l'épilepsie de l'ombre

1 877 734.0873 www.epilepsy.ca



Avis de décès

**OZANE
MAROIS**
2005-2006

À Racine, accidentellement et beaucoup trop tôt, notre petit ange adoré, Ozane, s'est envolée, le 13 novembre 2006 à l'âge de 21 mois.

Elle laisse dans un immense chagrin sa maman Jessie (Steve Leblanc), ses grands-parents maternels Gilles Marois et Michelle Gagné, sa tante Marilyn (Jonathan), son arrière-grand-père Floremond Gagné, son éducatrice Louise Gagné, son père Steeve Côté, ses grands-parents paternels Claudette et Jules Côté, son oncle Luc Côté (Annick), ses cousins Anthony et Jeremy ainsi que ses autres parents et amis.

Une Cérémonie des Anges sera célébrée à une date ultérieure en la Chapelle du

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 - Téléc.: 372-2738
Courriel: complexe@girardot-menard.com
Affiliée de la C.T.Q.

L'HEURE ET LA DATE DE LA CÉRÉMONIE VOUS SERONT COMMUNIQUÉES DANS UNE PROCHAINE ÉDITION.

C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL
450-375-3338

C.A.L.A.C.S.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Faits d'hier

2002 - Six prévenus dont Francis Boucher, le fils de Maurice «Mom» Boucher, plaident coupable à des accusations de gangstérisme et complot pour meurtre.

1999 - À l'Université Texas A & M, le bûcher festif annuel s'effondre en cours d'érection et 11 étudiants sont tués.

1996 - Dans le tunnel sous la Manche, 34 personnes sont blessées dans l'incendie d'un train.

1992 - Quatre tonnes de cocaïne sont saisies, dans un avion venu de la Colombie et atterri à Casey, en Haute-Mauricie, après avoir été suivi par des chasseurs américains et canadiens.

1990 - Une première femme gagne une grande course à la voile, Florence Arthaud dans la route du Rhum, entre Saint-Malo et Pointe-à-Pitre dans les Antilles.

1987 - À la station Kings Cross, du métro de Londres, un incendie fait 31 morts; le feu avait débuté sous un escalier roulant avec des parties en bois.

1978 - Le parlementaire Leo Ryan et quatre autres Américains sont assassinés en Guyana; peu après plus de 900 adeptes d'une secte sont poussés au suicide par cyanure, par leur chef Jim Jones.

1976 - À Madrid, le parlement entérine le retour à la démocratie, un an après la mort du dictateur Francisco Franco.

1966 - Aux États-Unis, l'église catholique renonce à interdire de manger de la viande le vendredi.

1945 - Les autres partis s'étant retirés, les communistes gagnent les élections en Bulgarie; le régime durera jusqu'en 1989.

1936 - Les régimes fascistes d'Allemagne et d'Italie déclarent leur appui à la rébellion anti-républicaine en Espagne.

1936 - Le «Toronto Globe» achète le «Mail & Empire», créant l'actuel quotidien «The Globe and Mail».

1929 - Un raz-de-marée frappe la côte sud-ouest de Terre-Neuve, où 27 personnes périssent.

1928 - Au Colony Theatre, à New York, projection du dessin animé

«Steamboat Willie», ancêtre de Mickey Mouse.

1926 - Le Montréal, un navire à roues à aubes, est incendié à Saint-Joseph, près de Sorel.

1948 - La Lettonie proclame son indépendance, Janis Catske est président.

1905 - Le Japon établit son protectorat sur la Corée.

1903 - Les États-Unis et Panama, fraîchement séparée de la Colombie à l'instigation de Washington, signent le traité de percement du canal.

1830 - Proclamation de l'indépendance de la Belgique.

1626 - À Rome, le pape Urbain VIII consacre la basilique Saint-Pierre, bâtie sur le site de celle du IV^e siècle érigée sur le tombeau de Pierre.

Ils sont nés un 18 novembre:

Le peintre et graveur anglais William Hogarth (1697-1764)

Le pianiste et homme d'État polonais Ignacy Paderewski (1860-1941)

La cantatrice italienne Amelita Galli-Curci (1890-1963)

Le chef d'orchestre hongrois Eugene Ormandy (1899-1985)

Le peintre Jean-Paul Lemieux, à Québec (1904-90)

La romancière Margaret Atwood, à Ottawa (1939)

Ils nous ont quittés un 18 novembre:

1993: l'ancien ministre libéral Gérard D. Lévesque (1926)

1987: le cycliste français Jacques Anquetil (1934)

1980: Constantine Smythe, fondateur des Maple Leafs de Toronto (1895)

1941: le poète montréalais Emile Nelligan (1879)

Citation du jour

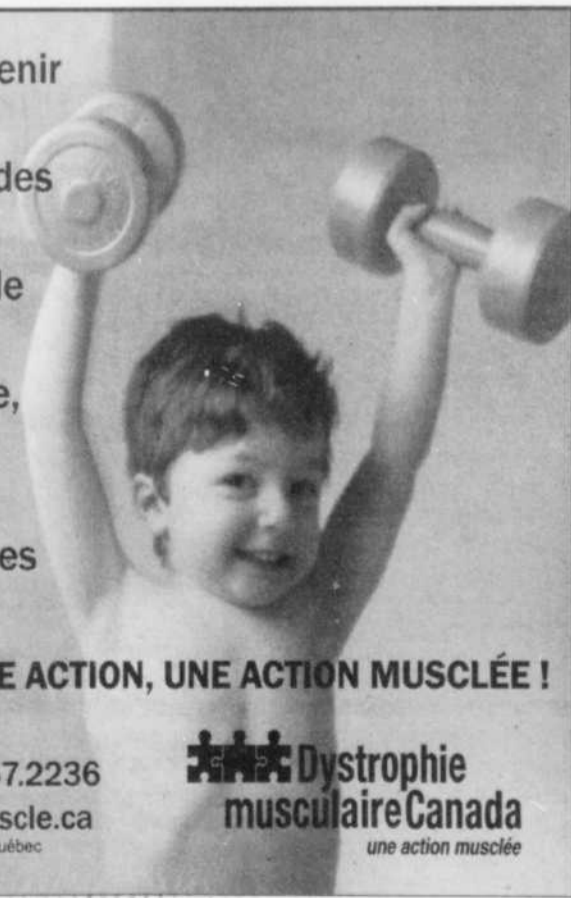
«Martine: pourquoi ne restez-vous pas au lit? Don Juan: La dernière maîtresse y resterait aussi. Or c'est la prochaine que je préfère.» (Jacques Ferron, «Le Don Juan chrétien»)

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée



SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 79

18

18

18



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie !

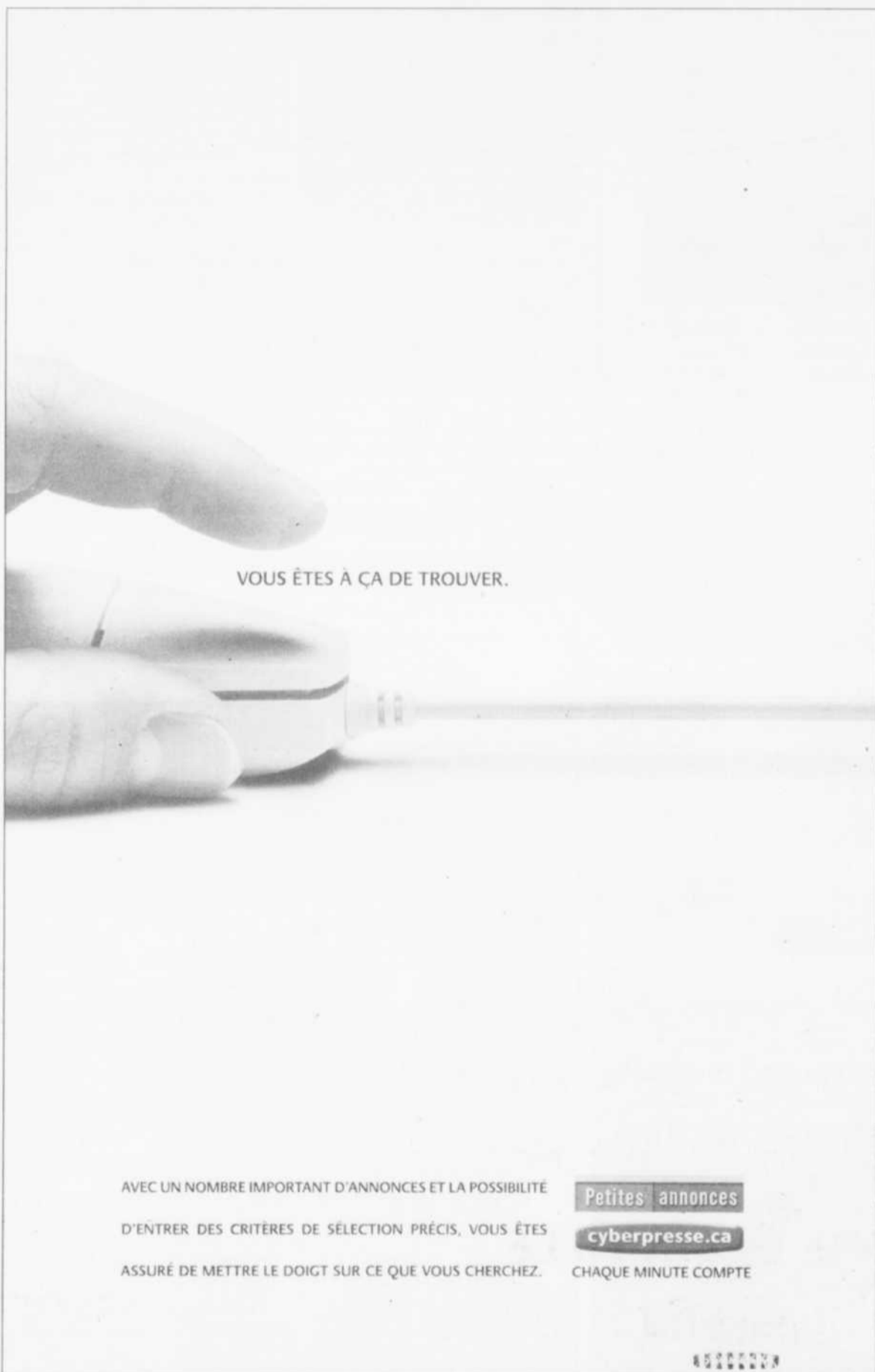
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E



1 888 664-DEVP



VOUS ÊTES À ÇA DE TROUVER.

AVEC UN NOMBRE IMPORTANT D'ANNONCES ET LA POSSIBILITÉ
D'ENTRER DES CRITÈRES DE SÉLECTION PRÉCIS, VOUS ÊTES
ASSURÉ DE METTRE LE DOIGT SUR CE QUE VOUS CHERCHEZ.

Petites annonces
cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

Actualités

SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

La sereine reine du crime

SONIA SARFATI

La Presse

Montréal — La jeune femme enceinte est tombée. Au-dessus d'elle, menaçant, un homme cagoulé. Une hache tenue au-dessus de sa tête. Un autre homme pénètre dans la maison. Il est armé d'un fusil. Moment de confusion. La hache s'abat. Fend un crâne. La victime s'effondre. Morte. Les policiers arrivent. Enquêtent. Dans leur collimateur, le mari de fraîche date. Très. Le couple avait prononcé les vœux de mariage quelques heures plus tôt.

C'est l'une des premières pièces que la romancière américaine Patricia MacDonald pose dans son nouveau roman, le 13^e (brrrr!), *J'ai épousé un inconnu* (Albin Michel). Et comme à chaque fois, rencontrer l'auteur d'*Un étranger dans la nuit* et de *La fille sans visage*, surprend. Elle qui fait régulièrement déraiper le quotidien de personnages qui pourraient être Monsieur-et-Madame-Tout-le-Monde-et-leurs-enfants (car il y a presque toujours des jeunes en grand danger dans ses livres), est une incarnation de la joie de vivre.

«Je vis avec beaucoup d'appétit parce que je sais qu'un jour, le pire va arriver. Je me lève d'ailleurs tous les matins avec l'impression qu'il va se pointer dans les heures qui viennent», fait celle qui participe au Salon du livre de Montréal, dans un français qu'elle maîtrise de belle façon «J'ai vécu 10 ans à New York et je n'y ai jamais entendu personne parler français, langue que j'avais apprise pendant mes études secondaires. Quand mon premier roman a été publié en français, on m'a dit de ne pas m'en faire car en France, tout le monde parlait anglais.»

Elle s'est vite rendu compte que c'était faux et que son français s'était émoussé avec les années de non-pratique. Ses livres s'étant mis à avoir du succès dans la francophonie plus encore que dans son pays d'origine — «Je crois qu'aux États-Unis, pour beaucoup vendre, il faut écrire des livres dans lesquels les gens apprennent... ou ont l'impression d'apprendre quelque chose. *Le Da Vinci Code*, par exemple. Mais moi, je ne veux pas enseigner. Je n'ai pas d'autre ambition que de divertir mes lecteurs» — elle s'est remise à l'étude la langue de Molière. Avec des amies françaises qui sont ses voisines dans son village de Cape May, au New Jersey.

Maman écrit...

C'est là qu'elle vit maintenant, dans une grande maison donnant sur l'océan, avec son mari, libraire, et leur fille adolescente, Sara. Qui, enfant, était la star, chez eux. «Et qui l'est encore plus aujourd'hui parce que, à 16 ans, elle le sait.» Ses amis le savent aussi. Car la famille vit «dans la maison où on peut faire la fête», poursuit Patricia MacDonald qui, à 57 ans, adore avoir des jeunes autour d'elle. Malgré ce qu'elle leur fait subir dans ses livres. Mais ça, Sara ne le sait pas: «Elle n'a jamais lu un seul de mes romans! pouffe sa mère. C'est normal pour elle, je suis Maman. Et qu'est-ce que Maman pourrait bien écrire d'intéressant?»

Oh, bien des choses... si l'on se fie à



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND/LA PRESSE

L'auteur de polars Patricia MacDonald est de passage à Montréal dans le cadre du Salon du Livre.

la popularité des bouquins qu'elle signe et dans lesquels elle met en scène ces gens (trop?) ordinaires qu'elle «rencontre» dans les articles traitant de faits divers. Sa première source d'inspiration. Pour *J'ai épousé un inconnu*, par exemple, tout a commencé par une affaire survenue en Californie. Une jeune femme enceinte a disparu et son mari a été accusé puis reconnu coupable du crime.

Derrière la façade

«C'est une histoire comme on en voit beaucoup mais ce qui a attiré mon attention, dans ce cas en particulier, c'est comment tout le monde, aux États-Unis, s'est accaparé de cette affaire et s'est mis à en parler. Je me suis demandé pourquoi. Et j'ai compris que c'était parce que la victime avait une vie parfaite. Un beau mari, une belle maison, de l'argent, un bébé en route. La façade d'un mariage est toujours intéressante. J'ai toujours envie d'aller voir derrière.» Dans ses romans? «Oh, mais dans la vie aussi!», fait-elle en éclatant de rire.

Ainsi est né *J'ai épousé un inconnu*. Écrit page après page, dans son bureau. À la table où elle s'installe après avoir lu le journal en buvant son café sous le porche, de préférence et avoir fait sa promenade sur le bord de l'océan. En ne pensant pas à son intrigue ni à ses personnages. Ils sont interdits de séjour dans sa tête en-dehors des heures de travail. Bon, d'accord, ils viennent parfois la rejoindre sous la douche bizarre comme les moments sous le jet font surgir le «Eureka!» chez bien des auteurs! mais c'est tout. Le travail, c'est dans le bureau, aux heures... ouvrables.

Écrire est, pour Patricia MacDonald, un travail. D'ailleurs, quand on lui demande à quoi ressemblerait sa journée idéale, la réponse fuse spontanément: «Ce jour-là, je n'écris pas! Ma fille reste à la maison, elle n'a pas d'école. Nous prenons le petit-déjeuner ensemble. Puis, je couds un peu pas des vêtements, disons plutôt... de nouveaux rideaux. Ensuite, je vais faire du shopping avec Sara et, au retour, ses amis viennent à la maison, où nous les recevons. Mais je ne fais pas la cuisine puisque c'est une journée idéale!»

Nous avons vu vos photos sur maviemaville.ca !



Spectacle de l'école
Montessori



Olympiades des
écoles primaires
à JH-Leclerc



Lave-auto des pompiers
pour Leucan



Gala Méritas sportif
Cegep de la
Haute-Yamaska



Autodrome de Granby

Envoyez-nous vos photos avec quelques mots à l'adresse:

mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Nous les mettrons en ligne pour vous.

MA VIE  MA VILLE

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

18

18

18

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	22	17	4	1	0	114	81	35
Valleyfield	21	15	4	2	0	105	71	32
Kahnawake	23	13	9	1	0	114	103	27
Granby	21	12	8	1	0	99	96	25
C. Champlain	25	12	13	0	0	84	91	24
Lachine	23	10	10	3	0	105	117	23
Vaudreuil	23	7	16	0	0	90	123	14

SECTION DROLET

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	24	19	4	1	0	138	89	39
Terrebonne	26	15	6	3	2	124	118	35
Céjrep Joliette	22	16	4	2	0	114	83	34
C. St-Lawrence	19	8	6	3	2	94	83	21
Saint-Eustache	25	8	14	2	1	111	134	19
Saint-Félicien	22	5	13	3	1	82	105	14
C. Lafleche	22	2	19	1	0	59	139	5

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Jeudi 16 novembre
Saint-Eustache 2 C. Champlain 5
TerraBonne 7 Valleyfield 6 (P)

Vendredi 17 novembre
Granby à Saint-Félicien
Vaudreuil à Kahnawake
Saint-Jérôme à Longueuil
C. Champlain au Céjrep de Joliette
Valleyfield à Lachine
C. Lafleche au C. Saint-Lawrence

Samedi 18 novembre
Céjrep de Joliette à Lachine, 14h00.
Granby à Saint-Félicien, 16h00.

Dimanche 19 novembre
Vaudreuil au C. Lafleche, 13h15.
Lachine au C. Saint-Lawrence, 16h00.
Longueuil à TerraBonne, 19h30.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Buffalo	18	15	2	1	0	82	55	31
Toronto	20	11	5	4	0	70	64	26
Montréal	18	10	3	5	0	57	53	23
Boston	16	7	7	2	0	45	60	16
Ottawa	18	7	10	1	0	60	54	15

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
New Jersey	17	10	6	1	0	43	46	21
N.Y. Rangers	19	10	8	1	0	64	63	21
Pittsburgh	16	8	6	2	0	52	51	18
N.Y. Islanders	16	8	6	2	0	44	46	18
Philadelphia	19	5	12	2	0	47	75	12

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Atlanta	20	12	5	3	0	72	61	27
Caroline	20	10	7	3	0	67	66	23
Washington	18	8	5	5	0	56	58	21
Tampa Bay	18	9	8	1	0	53	19	21
Florida	20	7	9	4	0	56	67	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Detroit	17	12	4	1	0	47	33	25
Nashville	17	11	4	2	0	59	53	24
Chicago	17	6	9	2	0	42	53	14
St. Louis	18	5	10	3	0	44	63	13
Columbus	16	5	10	1	0	37	51	11

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Minnesota	18	12	6	0	0	57	45	24
Edmonton	19	10	8	1	0	55	51	21
Calgary	17	8	7	2	0	46	42	18
Vancouver	19	8	10	1	0	44	50	17
Colorado	18	7	9	2	0	55	66	16

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Anaheim	19	13	2	4	0	66	47	30
San Jose	20	14	6	0	0	64	46	28
Dallas	17	12	5	0	0	44	31	24
Los Angeles	21	6	11	4	0	53	68	16
Phoenix	18	6	12	0	0	44	71	12

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade. De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade.

Jeudi 16 novembre
Florida 5 Montréal 1
Boston 2 Toronto 1 (P)
Edmonton 6 St. Louis 2
Minnesota 7 Nashville 6 (F)
Phoenix 3 Chicago 2 (F)
Philadelphia 4 Los Angeles 3

Vendredi 17 novembre
Caroline à Washington
Colorado à Columbus
Ottawa au New Jersey
Dallas à Atlanta
Pittsburgh à Buffalo
N.Y. Islanders à Tampa Bay
Detroit à Calgary
St. Louis à Vancouver
Chicago à Anaheim

Samedi 18 novembre
Phoenix à Los Angeles, 16h00.
Washington à Boston, 19h00.
New Jersey à Toronto, 19h00.
Atlanta à Montréal, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.

Dallas en Caroline, 19h00.
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30.
N.Y. Islanders en Floride, 19h30.
Columbus à Nashville, 20h00.
Colorado au Minnesota, 20h00.
Detroit à Edmonton, 22h00.
Philadelphie à San Jose, 22h30.

Dimanche 19 novembre
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h00.
Phoenix à Anaheim, 20h00.
Chicago à Vancouver, 22h00.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Points
1. Buffalo	18	31
2. Atlanta	20	27
3. New Jersey	17	21
4. Toronto	20	26
5. Montréal	18	23
6. Caroline	20	23
7. Washington	18	21
8. N.Y. Rangers	19	21
9. Tampa Bay	18	19
10. Pittsburgh	16	18
11. N.Y. Islanders	16	18
12. Florida	20	18
13. Boston	16	16
14. Ottawa	18	15
15. Philadelphie	19	12

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Points
1. Anaheim	19	30
2. Detroit	17	25
3. Minnesota	18	24
4. San Jose	20	28
5. Dallas	17	24
6. Nashville	17	24
7. Edmonton	19	21
8. Calgary	17	18
9. Vancouver	19	17
10. Colorado	18	16
11. Los Angeles	21	16
12. Chicago	17	14
13. St. Louis	18	13
14. Phoenix	18	12
15. Columbus	16	11

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Plessisville	15	13	2	0	0	77	39	32
Windsor	15	11	2	1	1	94	50	31
St-Cyille	13	7	5	1	0	49	43	19
Waterloo	14	2	12	0	0	50	85	11

SECTION MAURICIE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Nicolet	12	8	3	1	0	81	47	24
St-Basile	13	7	5	1	0	68	63	19
St-Marc	11	3	8	0	1	39	74	9
St-Tite	11	1	10	0	0	47	104	3

N.B.: Les points incluent le franc jeu.

Vendredi 17 novembre
Waterloo à Windsor
Plessisville à St-Cyille
St-Marc à St-Tite

Samedi 18 novembre
St-Tite à St-Basile, 19h

Dimanche 19 novembre
St-Cyille à St-Marc, 18h30
Waterloo à Plessisville, 19h10

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Parties d'hier non comprises

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pén.
11. S. Kivi	4	12	16	14
79. A. Markov	2	14	16	14
44. S. Souray	8	7	15	35
21. C. Higgins	8	5	13	4
27. A. Kovalev	5	7	12	32
20. M. Johnson	5	5	10	8
73. M. Ryder	4	6	10	14
15. S. Samsonov	4	6	10	6
14. R. Bonk	3	4	7	22
42. A. Perezogin	1	5	6	12
32. M. Streit	0	6	6	8
84. G. Latendresse	4	1	5	6
35. T. Plekanec	2	3	5	10
52. C. Rivet	2	2	4	14
8. M. Komisarck	2	2	4	31
22. S. Bégin	1	2	3	16
6. J. Nieminen	0	1	1	28
25. M. Dandenault	0	0	0	6
47. A. Downey	0	0	0	24
57. G. Murray	0	0	0	4
51. F. Bouillon	0	0	0	0
46. A. Kostitsyn	0	0	0	0
30. D. Aebischer	0	0	0	2
39. C. Huet	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba	JB	Moy.
39. C. Huet	5	2	0	2	588	23	1	2,35
30. D. Aebischer	5	3	0	1	511	26	0	3,05
Total (1)	10	5	0	3	1105	53	1	2,88

NOTE: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior Promutuel

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Waterloo	13	11	0	1	1	86	42	24
Cowansville	14	10	3	1	0	94	66	21
Farnham	11	4	5	1	1	56	67	11
Acton Vale	12	3	8	1	0	55	69	7
Coaticook	12	3	9	0	0	59	85	6

SECTION WELLINGTON

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Lac Mégantic	12	10	2	0	0	77	43	20
Acbestos	13	7	5	0	1	78	85	15

East Angus	13	5	8	0	0	57	77	10
Bromtonville	14	4	9	0	1	70	98	9

Vendredi 17 novembre
Waterloo à Cowansville
Farnham à Acbestos
East Angus à Lac-Mégantic

Samedi 18 novembre
Acton Vale à Farnham, 20h30
Acbestos à Coaticook, 20h30
East Angus à Bromtonville, 20h45

Dimanche 19 novembre
Coaticook à Acton Vale, 16h30

Ligue senior Promutuel

Rendement de l'Accent

Parties d'hier non comprises

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pén.
Olivier Chagnon	12	7	15	22	20
Marc-Antoine Monn	12	8	11	19	4
Anthony Fontaine	12	7	8	15	2
Stefan Simoes	9	4	10	14	20
Éric Dubois	4	5	6	11	2
Martin Côté	6	4	5	9	4
Sacha Beauchemin	10	3	6	9	24
Alexandre Piché	4	3	5	8	4
Shawn Legris	10	2	6	8	42
Pierre-Luc Rondeau	10	2	5	7	31
Hugo Bertrand	10	2	5	7	22
Samuel Vidnais	9	2	3	5	10
Jessy Knight	10	0	5	5	61
Jonathan McDuff	7	1	3	4	12
Mathew Wolfe	8	3	1	4	12
Marc Deslandes	7	1	2	3	21
Mathieu Girard	2	0	2	2	4
Isaac Lévy	4	1	1	2	0
Martin Héu	7	1	1	2	0
Cédric Gosselin	10	1	1	2	4
Marc Delorme	11	1	1	2	62
Mathieu Messier	12	0	2	2	12
Jean-Pierre Bertrand	1	0	1	1	2
Georges-Henri Letoux	2	0	1	1	0
Yannick Lefebvre	4	0	1	1	0

GARDIENS

Joueur	V	D	N	BL	BC	EFF	MOY.
J. François Niquet	2	5	0	0	29	871	4,89
Stefane Dagostini	1	2	0	0	19	873	5,32
J. François Dorais	0	1	0	0	6	354	6,00
Karl Forest	0	1	0	0	8	357	8,00

Ligue junior AA Estrie-Mauricie

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Plessisville	15	13	2	0	0	77	39	32
Windsor	15	11	2	1	1	94	50	31
St-Cyille	13	7	5	1	0	49	43	19
Waterloo	14	2	12	0	0	50	85	11

SECTION MAURICIE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Nicolet	12	8	3	1	0	81	47	24
St-Basile	13	7	5	1	0	68	63	19
St-Marc	11	3	8	0				

Les Lions vont affronter une équipe bien différente

MICHEL LAJEUNESSE

Presse canadienne

Winnipeg — La dernière fois que les Alouettes ont affronté les Lions de la Colombie-Britannique cette saison, le quart Anthony Calvillo s'est retrouvé étendu sur le dos à regarder le toit du stade BC Place de Vancouver 12 fois. Les Lions avaient alors écrasé les Alouettes 36-20 pour leur deuxième victoire face à ceux qu'ils affronteront dimanche en finale de la Coupe Grey.

Les joueurs de ligne à l'attaque évoluent souvent dans l'anonymat. On souligne le travail des quarts, des receveurs de passes, des porteurs de ballon qui font des jeux spectaculaires, mais on oublie la besogne accomplie par ceux qui ont rendu ces jeux possibles.

Il n'y a pas un seul joueur de ligne qui aime voir son quart se retrouver sur le dos. Quand ça se produit, leur fierté en prend un coup. Les joueurs des Alouettes n'ont pas apprécié, mais alors pas du tout.

Et ils sont les premiers à reconnaître qu'ils étaient à court d'effectifs lors de ces deux matches contre les Lions.

«Je n'étais pas là, a dit le garde Paul Lambert. C'est la même chose avec Luke Fritz et Dave Mudge. Nous étions tous blessés. Mais là nous sommes de retour et cela fera toute une différence.»

Anthony Calvillo sait qu'il devrait être mieux protégé cette fois-ci.

Uzoma Okeke est aussi de retour en grande forme, lui qui cachait une blessure en milieu de saison. Lambert, Bryan Chiu, Scott Flory, Fritz et Mudge seront tous là dimanche.

«Nous retrouvons nos vieux guerriers, a dit Calvillo. Ils sont tous de retour. Nous sommes allés à la guerre souvent avec ces gars-là. Ils jouent tellement bien quand ils sont tous réunis.»

Lambert mentionne que les Lions affronteront une équipe bien différente cette fois-ci.

«Nous sommes plus confiants, a-t-il dit. La clé du match sera de gagner suffisamment de verges au premier essai. Nous pourrions alors contrôler le temps au cadran et contrôler aussi la ligne de mêlée.»

«Dans mon esprit, il n'y a absolument aucun doute: nous formons maintenant une meilleure équipe et nous allons l'emporter.»

Si les Alouettes veulent l'emporter, la ligne à l'attaque devra dominer la ligne défensive des Lions, ce qu'elle n'a pas fait lors de leurs deux rencontres en saison régulière. Calvillo devra connaître un autre fort match et le vétérinaire Ben Cahoon devra trouver des façons de se démarquer.

«C'est simple et c'est toujours la même chose, a dit Cahoon. Il faut prendre ce que la défensive nous concède et avoir confiance en ce que nous faisons.»

Calvillo sait qu'il ne pourra léser avec le ballon. Les joueurs de

la ligne défensive des Lions sont venus le saluer très souvent lors de ces deux matches de saison régulière et son bon ami et ancien coéquipier Barron Miles se fait toujours un devoir d'intercepter ses passes.

«Il faudra jouer notre meilleur match, a dit Calvillo. Les Lions ont de bons demi défensifs. Le travail de leur ligne défensive les rend tout simplement exceptionnels. Il faut gagner la bataille des tranchées. C'est certain que nous lancerons le ballon souvent à Ben Cahoon et Kerry Watkins. Notre attaque a toujours reposé sur ces deux joueurs.»

Calvillo sait que son travail a été critiqué cette saison par les supporters montréalais. Il sait aussi qu'il pourrait faire taire beaucoup de dénigriers en aidant les siens à gagner la Coupe Grey.

«J'ai toujours bien aimé le travail de Dave Dickenson, a dit Calvillo. C'est un quart très régulier. Il n'a pas le bras le plus puissant, mais il est très précis.»

«Mais dans son cas, comme dans le mien, c'est toujours la même chose. On discute du travail d'un quart et la phrase se termine toujours par un mais... Pour avoir raison, il faut gagner.»

Et pour arriver à ses fins, Calvillo n'a rien négligé cette année. Il a même changé certaines choses du côté équipement.

«J'ai souffert du froid l'an dernier. Mais cette année, j'ai porté des man-



Bien emmitoufflés, Robert Edwards et Thyron Anderson ont discuté de stratégies lors de l'entraînement de l'équipe, hier.

ches longues tout le temps, même lors des exercices. Je m'y suis habitué et maintenant je n'ai plus froid. Quand le froid nous tenaille, on ne peut fonctionner à plein régime.»

L'entraîneur Jim Popp n'a pas manqué d'encenser son vétérinaire joueur de quart.

«Il en déjà fait plus que bien des quarts qui sont au Temple de la Renommée, a dit Popp. Mais il faut que les gens reconnaissent que c'est avec les 12 joueurs sur le terrain que

nous gagnons. Il faut exceller dans les trois phases du jeu; en attaque, en défensive et lors des unités spéciales.»

Par ailleurs, le demi Éric Lapointe va de mieux en mieux et se dit prêt à connaître un bon match.

«Je pense que ce ne sera pas si froid malgré tout, a-t-il dit. Le terrain est aussi en bonne condition malgré la température. C'est pas mal mieux que le gazon de mini-putt du Stade olympique, qui nous brûle la peau dès qu'on est projeté au sol.»

Alain Kashama aime bien le rôle de négligés

MICHEL LAJEUNESSE

Presse canadienne

Winnipeg — Très peu de joueurs dans l'histoire du football pourront se vanter d'avoir participé au match du Super Bowl et à celui de la Coupe Grey, surtout dans la même année.

Les plus vieux se souviendront de Wally Highsmith, qui avait pris part au Super Bowl II avec les Chiefs de Kansas City et qui avait ensuite aidé les Alouettes à vaincre les Stampede de Calgary dans le match de la Coupe Grey de 1970 à Toronto.

Alain Kashama, qui était avec les Seahawks de Seattle au Super Bowl cette année, n'aimerait rien de mieux que de gagner à son tour la Coupe Grey avec la formation montréalaise.

Et l'ailier défensif format géant, six pieds cinq pouces, 295 livres, ne manque pas d'assurance.

«Le Super Bowl c'est très gros, dit-il. C'est sûr que c'est bien plus gros que le match de la Coupe Grey.»

«C'est surtout moins froid,» a-t-il ajouté en riant après l'exercice de près de deux heures des Alouettes tenu sur un terrain où on venait d'en-

lever une petite neige tombée au cours de la nuit.

Si Jim Popp peut convaincre Kashama de demeurer à Montréal, il représente certes l'avenir de l'équipe, lui qui avait été le premier choix au repêchage des Alouettes en 2004 après une carrière universitaire à l'Université Michigan.

Il a ensuite joué avec les Bears de Chicago avant d'être échangé aux Seahawks.

Il comprend toute l'importance du match de la Coupe Grey.

«Ce n'est pas le Super Bowl, mais pour les gens d'ici, c'est leur Super Bowl à eux. C'est gros et c'est important.»

Kashama n'était pas encore de la formation des Alouettes en septembre quand ils ont subi deux ratées coup sur coup face aux Lions de la Colombie-Britannique.

Kashama ne semble pourtant pas impressionné par les Lions. Il est vrai que les Alouettes ont connu passablement de succès depuis qu'il est avec l'équipe.

«Je ne les ai pas affrontés, mais j'ai étudié les vidéos. J'ai regardé les bandes de leurs matches.»

«Je sais qu'ils sont bons, mais je n'ai pas vu aucun de leurs joueurs qui portait l'habit de Superman sur le terrain. Ce ne sont pas des surhommes. Et nous avons aussi une bonne équipe. Nous l'avons prouvé



Non, Carl Kidd, Otis Floyd et Aaron Hunt n'étaient pas déguisés en vue d'une mascarade quelconque, mais plutôt pour se protéger du froid.

au cours des dernières semaines. Nous ne leur offrirons pas de grandes nouveautés. Nous allons jouer comme nous en sommes capables, voilà tout.»

Kashama va jusqu'à dire que les Alouettes pourraient causer des surprises.

«Nous sommes les négligés, tant mieux, dit-il. J'aime bien le rôle de négligés, ça me motive encore davantage. J'ai souvent fait partie d'équipes qui étaient les négligés et nous avons renversé les rôles. Ça me fait dou-

blement plaisir quand ça se produit. «On peut les surprendre et on peut leur péter la gueule. Il ne s'agit que d'un seul match.»

«Nous pouvons être fiers parce que nous avons atteint le match de championnat. Et dans un match de championnat c'est toujours la même chose: il y a un jeu clé, un revirement, une pénalité qui fait toute la différence. Il suffit toujours d'un seul jeu et j'espère que nous serons du bon côté du ballon quand ça se produira.»



Le quart Anthony Calvillo se dirige au vestiaire après l'entraînement de l'équipe.

Joannie Rochette est troisième à Paris

Paris (AP) — Brian Joubert est bien parti pour devenir le premier patineur français à s'imposer à Paris après avoir réalisé un superbe programme court hier dans le cadre du Trophée Bompard.

De son côté, la Québécoise Joannie Rochette, récente gagnante à Skate Canada, occupe le troisième rang avec un total de 58,92 points, à bonne distance des deux premières du programme court, la Sud-coréenne Kim Yu-na (65,22 points) et la Japonaise Miki Ando (65,02).

Le Canadien Patrick Chan vient au sixième rang chez les hommes, tandis que Shawn Sawyer, qui est d'Edmunston au Nouveau-Brunswick mais s'entraîne à Drummondville, se retrouve en huitième place.

Joubert est apparu au sommet de sa forme et a pris une belle avance avec un total de 77,35 points. Sur une musique de James Bond aux basses profondes, Joubert a réussi une combinaison quadruple boucle piquée-triple boucle piquée tout droit sortie d'un manuel de patinage et un excellent triple axel.

Sa performance lui a permis de prendre la tête de l'épreuve avec près de six points d'avance sur son compatriote Alban Preaubert, deuxième avec un score de 71,38.

Preaubert a pris la troisième place du Skate America il y a trois semaines après s'être classé deuxième du programme court.

À Paris, le vétéran russe Ilya Klimkin s'est classé troisième du court, avec 64,80 points. Il a perdu des points en chutant sur sa quadruple boucle piquée.

Aucun Français, même pas le double médaillé de bronze olympique

Philippe Candeloro, n'a jamais gagné l'épreuve du Grand Prix ISU organisée en France depuis sa création en 1989.

Pour Joubert, rien n'a été facile depuis sa décevante prestation aux Jeux Olympiques de Turin.

En 2004, le Français de 22 ans s'était imposé au championnat d'Europe devant le futur champion olympique Evgeni Plushenko, donnant l'impression d'être prêt pour les sommets.

Mais les problèmes se sont ensuite accumulés: changements d'entraîneur, programmes longs désastreux et places d'honneur aux championnats d'Europe suivants (2^e et 3^e) qui ne l'ont pas satisfait.

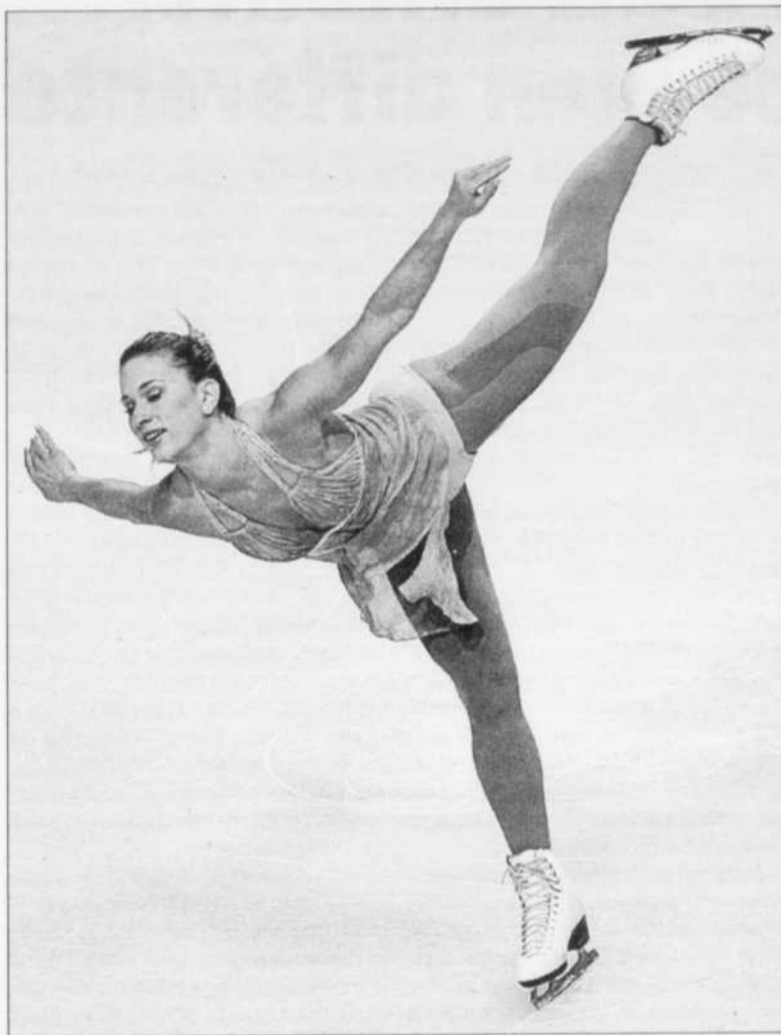
Joubert s'est séparé de son entraîneur «historique» Véronique Guyon pour la première fois en octobre 2003 avant de la reprendre pour mieux la quitter de nouveau en juin 2005.

Entre temps, il a travaillé avec Laurent Depouilly et Andrei Berezhintsev.

En mars 2005, Plushenko s'était retiré des championnats du monde et Joubert s'était présenté dans le programme libre avec une superbe chance de succès. À la place, il avait reculé à la sixième place après un passage d'une grande pauvreté.

Aux JO à Turin, le Français avait reculé de la 4^e à la 6^e place à l'issue du programme libre et n'avait pas su profiter des erreurs de ses adversaires.

Les choses ont changé. Il a un nouvel entraîneur et semble capable de décrocher la victoire à Paris. Joubert travaille désormais avec Jean-Christophe Simond, un ancien



La Québécoise Joannie Rochette occupe le troisième rang à l'issue du programme court.

médaillé d'argent aux championnats d'Europe en 1981 et 1982.

Le Trophée Bompard est la quatrième des six épreuves du Grand

Prix ISU. Les six premiers du classement de chaque épreuve seront qualifiés pour la finale du Grand Prix à Saint-Petersbourg en décembre.

Autre médaille pour Nesbitt

Berlin (PC, AP) — Christine Nesbitt a procuré une médaille de bronze au Canada hier au 1500 mètres de la Coupe du monde de Berlin.

La patineuse de London, en Ontario, a déjà gagné cinq médailles en ce début de saison. Elle en avait gagné une d'or et trois d'argent la fin de semaine dernière à Heerenveen aux Pays-Bas.

Vendredi, la victoire est allée à l'Allemande Anni Friesinger, qui a brisé le record de piste en 1:55,54 pour devancer sa grande rivale hollandaise Ireen Wust par plus d'une demi-seconde. Nesbitt a terminé en 1:56,77, Wust et elle s'échangeant les positions du week-end précédent.

Une autre Canadienne, Kristina Groves, d'Ottawa, a terminé au quatrième rang, à 27 centièmes de seconde de sa compatriote, tandis que Shannon Rempel, de Winnipeg, s'est classée sixième en 1:57,90.

«Ce fut correct, mais je ne suis pas totalement satisfaite, a dit Nesbitt, âgée de 21 ans, membre de l'équipe olympique de poursuite médaillée d'argent l'hiver dernier. J'ai eu un très bon début et cela m'a un peu surpris. Mon dernier tour m'a paru comme un tour supplémentaire. J'étais très fatiguée. Mais avoir été aussi rapide au début était inhabituel pour moi et cela devrait être un bon signe pour ma course de 1000 mètres dimanche.»

Nesbitt n'a jamais pensé qu'elle pourrait monter sur le podium à ses quatre premières courses cette saison. L'hiver dernier, elle n'a remporté qu'une médaille pendant toute la saison de la Coupe du monde.

«Mon grand objectif à ces Coupes du monde était d'être constante. Je n'étais même pas certaine d'obtenir des médailles si tôt dans la saison et à ce moment-ci dans ma carrière. C'est fantastique», a-t-elle commentée.

Dans la course du groupe B, Brittany Schussler, de Winnipeg, a terminé neuvième et Justine L'Heureux, de St-Tite, 18^e. Cette dernière a aussi fini 14^e du groupe B au 500 mètres.

Championne olympique en 2002, Friesinger est invaincue cette saison en quatre courses de 1000 et 1500 mètres.

Le 500 mètres masculin a été l'affaire des patineurs sud-coréens, Lee Kyou-hyuk et Lee Kang-seok terminant devant l'Américain Tucker Fredricks et le Japonais Keiichiro Nagashima, qui avait remporté les deux premières épreuves de la saison.

Mike Ireland, de Winnipeg, a fini huitième.

L'Allemande Jenny Wolf a remporté le 500 mètres féminin en un temps record de 37,77 secondes, devant la Sud-coréenne Lee Sang-hwa et la Chinopise Beixing Wang.

Le Hollandais Sven Kramer a remporté une deuxième victoire de suite au 5000 mètres, terminant près de sept secondes devant son compatriote Carl Verheijen. Le Norvégien Eskil Ervik a pris le troisième rang.

Les Canadiens Arne Dankers et Steven Elm se sont classés huitième et 19^e.



PHOTOS DANIELLE FRANCIS

Les champions de demain à Waterloo

Des dizaines de patineuses et patineurs de la région sont à Waterloo jusqu'à demain, en fin d'après-midi, où se déroule la compétition inter-régionale Gérard Allard. Hier, des championnes en devenir ont démontré leur savoir-faire. Dans l'ordre habituel: Rose Jolin, du CPA de Cowansville; Sandrine Villemure, du CPA de Waterloo; Élizabeth Brilvic, du CPA de Bromont et Adrianna Bessette, du CPA de Waterloo.

EN BREF

Eugen Hug termine deuxième à Toronto

Roxton Pond — Eugen Hug, de Roxton Pond, a été invité pour la deuxième fois à participer au derby d'atelage dans le cadre de la Foire hivernale d'agriculture de Toronto. Il devait

affronter l'Allemand Michael Freund, l'Américain Chester Weber et la Canadienne Debbie Laderoute.

Freund est actuellement le meilleur meneur à quatre chevaux au monde; il a gagné deux fois le championnat du monde à quatre chevaux, a été trois fois champion de la Coupe du Monde

intérieur et 11 fois champion d'Allemagne. Weber a gagné l'épreuve de dressage aux Jeux mondiaux équestres cette année et Laderoute était la première femme invitée à cet endroit.

Dans la première ronde, Hug a fini troisième, presque à égalité avec Weber,

derrière Freund. En deuxième ronde, Hug a pris la deuxième place. En troisième ronde, Hug a encore devancé facilement Weber et Laderoute. Même Freund n'a pu devancer Hug.

Au cumulatif, Freund a été couronné champion et Eugen Hug a pris la deuxième place.

«C'est une série qui ne va nulle part»

Bernard Bouffard est d'avis qu'Andrew Ranger aurait intérêt à quitter Champ Car



GAËTAN ROY

groy@lavoxdelest.qc.ca

Granby — L'avenir du pilote Andrew Ranger intéresse vivement les amateurs de course. Est-il à sa place en série Champ Car ou perd-il son temps? Devrait-il repartir en bas de l'échelle pour grimper en NASCAR? Rêve-t-il encore à la F1?

Ranger a mis fin à sa saison 2006, dimanche à Mexico, en prenant le 10e rang au classement des pilotes pour le calendrier. C'était la deuxième année de suite qu'il finissait en 10e place avec son bolide de l'écurie Mi-Jack Conquest Racing.

Selon Bernard Bouffard, un amateur de courses qui a longtemps été impliqué de près dans ce monde de la compétition et qui joue maintenant le rôle de «gérant d'estrades» avec d'autres copains, le pilote de Roxton Pond qui aura 20 ans lundi perd carrément son temps en Champ Car.

«C'est une série qui ne va nulle part, dit-il. La série a de la difficulté à présenter un calendrier de 14 ou 15 courses et il y a généralement 18 voitures au départ, dont seulement quatre ou cinq qui peuvent gagner. Je sais que la série veut prendre un nouveau départ en 2007 mais je ne vois pas tellement de chances de progresser en Champ Car. C'est dommage parce qu'Andrew a beaucoup de talent. Il est toujours obligé de se battre pour avoir un volant. Le fait d'être



M. Bernard Bouffard croit qu'Andrew Ranger serait plus à l'aise dans une autre série que dans la série Champ Car. «C'est une série qui ne va nulle part, dit-il.

Québécois ne l'aide probablement pas».

M. Bouffard souligne que ses commentaires ne sont pas méchants et qu'il ne fait qu'émettre une opinion, partagée par plusieurs de ses amis amateurs de course.

Bernard Bouffard a travaillé pendant 35 ans dans les moteurs, bâtissant même un atelier qu'il a vendu en 1993 mais qui porte encore son nom. Il a construit plusieurs

moteurs pour Robert Ranger, le père d'Andrew, alors qu'il était pilote en stock-car. Il a aussi été mécanicien pour l'équipe de course Ferland dans sa jeunesse, puis signaleur du temps du Granby Rebel Speedway. Dans ce poste, il a été victime d'un accident sérieux et il a agi comme inspecteur technique dans les six premières années de l'Autodrome Granby.

«Andrew a de qui retenir, dit M.

Bouffard. Robert Ranger avait un sixième sens lui permettant de prévoir les problèmes. Andrew a la qualité de sentir sa voiture. Il en fait partie. Ça l'aide à pousser à la limite en gardant le contrôle. Ce n'est pas donné à tout le monde».

M. Bouffard verrait Andrew en série NASCAR.

«Je ne connais pas son plan de carrière mais ce serait comme retourner à l'école pour lui. En

Nascar, il allongerait sa carrière. Cette série développe les jeunes pilotes et en prend soin».

Une bonne auto

Bob Gatien, le promoteur de l'Autodrome Granby, connaît bien Andrew Ranger pour l'avoir vu au volant d'un stock-car. Pour lui, ce n'est pas tellement la série Champ Car qui fait problème comme la voiture qu'il conduit.

«Ça ne me dérangerait pas de voir Andrew demeurer en Champ Car l'an prochain mais pour sa troisième saison, il faut absolument qu'il soit dans une équipe de tête. Andrew est encore jeune et il a été malchanceux de tomber dans une équipe de queue. Andrew a prouvé depuis longtemps qu'il est un bon pilote. Dimanche dernier, il suivait Sébastien Bourdais sans problème», dit Gatien.

Celui-ci indique qu'il a été pilote pendant une trentaine d'années et qu'il voit bien lorsqu'une voiture ne fonctionne pas bien, comme celle qu'Andrew devait piloter cette saison.

«C'est certain qu'Andrew pourrait être bien en NASCAR, si la série Busch connaît du succès à Montréal. Je le verrais bien là. Je ne sais pas s'il rêve encore à la F1. Je pense que la F1 risque d'être un peu moins populaire à Montréal sans Jacques Villeneuve. Peut-être que Normand Legault va pousser pour qu'Andrew monte le plus tôt possible dans cette série», dit Bob Gatien.

Pour lui, l'important en 2007 sera de voir Andrew avec une équipe de tête.

Ranger rêve d'être associé avec la meilleure équipe

GAËTAN ROY
groy@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Andrew Ranger se dit bien conscient que les amateurs s'interrogent sur son avenir. Il dit cependant que ceux qui l'abordent directement et parlent avec lui comprennent ses limites et qu'il doit aller là où ses commanditaires lui permettent d'aller.

«Je rêve d'aller dans le plus haut niveau possible, dit Ranger, qui participera au banquet de fin de saison de la série Champ Car, ce soir à Indianapolis, où seront soulignées ses cinq courses où il a connu la meilleure progression cette année, un record. C'est certain aussi que j'espère être associé avec la meilleure équipe. Je n'ai pas prouvé ce que je veux encore. Je suis un fonceur et je veux gagner. J'aime le monde des courses. Ce que je veux, c'est une opportunité de faire ma vie comme pilote et je serai heureux. En 2006, dans une voiture sur laquelle il n'y a eu aucun développement de toute l'année, j'ai devancé de bonnes écuries comme PKV et d'autres».

Ranger souhaite que son association avec Wal-Mart, Proctor



Andrew Ranger rêve d'aller le plus haut possible.

and Gamble et d'autres compagnies liées au Tour du Vainqueur, lui permettra de dénicher un bon

volant pour 2007.

«J'ai grandi avec le stock-car parce que mon père a été pilote

pendant 25 ans, rappelle Andrew. C'est certain que j'aimerais aussi être en série NASCAR mais je n'ai

pas les 16 millions \$ pour courir en Coupe Nextel. Ça prend de gros commanditaires et les Américains protègent leurs places. Avec des courses au Mexique et maintenant au Canada, il y aura peut-être un peu d'ouverture. Ron Fellows, un Canadien, a fini deuxième en Coupe Nextel à Watkins Glen et il ne parvient pas à décrocher un volant régulier dans la série».

Ranger se dit bien conscient qu'il serait bien aussi en série Busch mais n'entre pas qui veut dans la série. Il considère que ses meilleures possibilités sont encore en Champ Car. «Si je n'ai pas de volant en Champ Car, on regardera cette possibilité», dit Andrew.

Le pilote de Roxton Pond sait qu'il y a une seule personne au Canada qui pourrait l'aider à s'approcher de la F1: Normand Legault. Est-ce qu'il va le faire?, c'est une autre question.

«Sébastien Bourdais, le champion en Champ Car, aimerait aussi aller en F1 mais son salaire est meilleur avec Newman-Haas que s'il allait en F1 dans une petite équipe. La F1 est très politique; c'est un monde difficile», tranche Andrew Ranger.

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 85

Huet sera devant le filet face aux Thrashers

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

Montréal — Guy Carbonneau a décidé de mettre en veilleuse le concept de l'alternance des gardiens. Cristobal Huet sera devant le filet alors que le Canadien accueillera les Thrashers d'Atlanta, ce soir, au Centre Bell.

Selon la formule de l'alternance aux deux matches, David Aebischer aurait dû affronter les Thrashers. Mais le gardien suisse a éprouvé sa part de difficultés contre les Panthers de la Floride, jeudi soir. Il a même dû être remplacé par Huet après deux périodes, comme ce fut le cas samedi soir dernier à Toronto.

«Je ne veux pas blâmer David pour la défaite à Toronto. Mais il a paru moins solide contre la Floride. Il semblait se battre avec chaque rondelle», a dit Carbonneau pour expliquer sa décision.

Carbo a indiqué que les deux gardiens pourraient à nouveau alterner comme ils l'ont fait depuis le début de la saison.

«La formule n'est pas morte, assure-t-il. Mais je crois que David

a besoin de repos. Roland (Melanson) est de retour d'un voyage et ils vont pouvoir travailler ensemble. Il n'est pas question que David reste sur le banc pendant deux ou trois semaines.»

Aebischer se dit déçu de la décision de l'entraîneur mais il dit la comprendre.

«Je dois arrêter les rondelles», avoue-t-il sans détour.

En neuf matches, Aebischer présente un dossier de 5-3-1, une moyenne de 3,05 et un taux d'efficacité de ,911.

Dans une bulle

De son côté, Huet semble avoir retrouvé ses repaires. Son jeu est aussi solide qu'il l'était la saison dernière alors qu'il a permis au Canadien d'atteindre les séries.

«Il a eu un lent départ. Mais là, il est comme dans sa bulle», dit Carbo.

En 11 rencontres, le gardien français a maintenu un rendement de 5-2-3, une moyenne de 2,35, la neuvième de la ligue, et un taux d'arrêts de ,925, le cinquième du circuit (avant les matches d'hier) derrière Ray Emery (.938), Marty Turco

(.927), Vesa Toskala (.926) et Miikka Kiprusoff (.926).

«Je vais regarder les statistiques à la fin de la saison seulement. Pour l'instant, il n'y a que les victoires qui comptent», a rappelé le gardien de Grenoble.

Huet devra être à son mieux ce soir. Les Thrashers possèdent l'une des attaques les plus explosives de la ligue. Ils avaient marqué 70 buts avant d'affronter les Stars de Dallas, hier soir, à Atlanta. Marian Hossa occupait le premier rang des pointeurs (15-15-30), tandis qu'Ilya Kovalchuk (14-12-26) et Vyacheslav Kozlov (9-17-26) suivaient pas loin derrière.

«Il s'agit de joueurs qui peuvent faire la différence dans un match à tout moment, fait valoir Huet. Ils sont très dangereux. Je vais devoir leur accorder un peu plus d'attention. Je devrai avoir un œil dessus.»

Selon Carbonneau, les Thrashers représentent un beau défi pour ses joueurs.

«Les Thrashers marquent beaucoup de buts, c'est vrai. Mais ils en accordent également beaucoup», a-t-il rappelé.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Cristobal Huet a retrouvé ses moyens. Il l'a prouvé cette semaine quand il a aidé le Canadien à vaincre le Lightning de Tampa Bay 3-1.

Carbonneau a pardonné à Savard de l'avoir échangé

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

Montréal — Les relations entre Serge Savard et Guy Carbonneau n'ont pas toujours été des plus harmonieuses. Mais aujourd'hui, Carbonneau se dit heureux de savoir que Savard fera désormais partie des immortels du Canadien. Son numéro 18 sera retiré ce soir au Centre Bell avant le match que le Tricolore disputera aux Thrashers d'Atlanta.

«Il mérite d'avoir son chandail retiré», a fait valoir l'entraîneur du Canadien au retour de l'équipe d'un long voyage. «Il a fait partie de l'organisation du Canadien pendant des années, aussi bien sur la glace qu'en dehors.»

«Je ne l'ai pas vraiment connu comme joueur. À l'époque, je préférerais jouer que de regarder des matches à la télé. Mais je sais qu'il a été un grand joueur dans les belles années du Canadien. Il a fait partie du «big three» et il était un des meilleurs.»

«Je l'ai plus connu comme patron, a poursuivi Carbonneau. Pendant les 12 ans que j'ai passé ici, l'équipe a toujours eu des chances de gagner. Bien des joueurs ne peuvent en dire autant.»

«On avait tendance à l'écouter lorsqu'il parlait. Il avait un riche passé de joueur et il avait eu beaucoup de succès.»

Des différends

Savard et Carbonneau ont eu leur part de différends. C'était vrai chaque fois que les deux hommes

ont dû négocier un nouveau contrat. Le point de rupture est toutefois survenu quand Savard, sous la recommandation du président d'alors Ronald Corey, a transféré Carbonneau aux Blues de St. Louis en retour de Jim Montgomery le 19 août 1994.

«On n'était pas de grands amis après l'échange, avoue Carbo. Cette transaction m'a fait mal. J'étais le capitaine de l'équipe, j'étais ici depuis 12 ans. Et puis je me pensais bien meilleur que Montgomery.»

Avec le recul, Carbo voit les choses différemment, surtout qu'il a lui-même été administrateur à Dallas à titre de directeur général adjoint.

«Je comprends mieux la «business» qu'à l'époque où j'étais joueur, dit-il. Je me pensais alors à l'abri de tout. Il y a aujourd'hui le plafond salarial. Avant, il y avait autre chose.»

Carbo est presque reconnaissant à Savard de l'avoir échangé.

«De bonnes choses ressortent parfois d'événements malheureux, dit-il. Grâce à l'échange, j'ai eu la chance de jouer six belles années aux États-Unis dont cinq à Dallas où j'ai remporté une coupe Stanley (sa troisième). Je suis aussi devenu plus riche», a-t-il ajouté en riant.

On peut aussi penser que Carbonneau ne serait pas aujourd'hui l'entraîneur du Canadien s'il avait fait toute sa carrière à Montréal. Les années de l'administration de Réjean Houle n'ont pas été faciles et Carbonneau y aurait sans doute laissé des plumes.

Carbonneau et Savard ont fait la paix depuis.

«J'ai revu Serge il y a une couple d'années. On était alors tous les deux impliqués dans le junior. On a pris deux bières ensemble et on a jassé. On a fait une croix sur le passé et on s'est quittés bons amis.»

Le Canadien en bref

Francis Bouillon n'a pas encore reçu le feu vert des médecins.

«J'espère le revoir le plus tôt possible», dit Guy Carbonneau.

Carbonneau n'a pas tenu un entraînement punitif. Les joueurs se seraient entraînés même s'ils l'avaient emporté contre les Panthers.

«C'est toujours bon de patiner au lendemain d'un voyage. Cet entraînement était prévu puisque les joueurs doivent avoir congé dimanche», a expliqué Carbo.

Selon Carbonneau, Guillaume Latendresse et Andreï Kostitsyn ont connu une baisse de régime en Floride, comme le reste de l'équipe.

«Guillaume progresse à chaque match. Il a juste eu une baisse en Floride. Mais il joue bien. On peut dire la même chose d'Andreï.»

Les Thrashers seront privés des défenseurs Garnet Exelby (mononucléose) et Steve McCarthy (épaule) face au Canadien. Les Thrashers ont rappelé les jeunes Braydon Coburn et Mark Popovic de leur club-école. Coburn a été le premier choix de l'équipe en 2003.

EN BREF

Les A's confirment l'engagement de Bob Geren

Oakland (AP) — Les Athletics d'Oakland ont confirmé hier la promotion de Bob Geren d'entraîneur de banc à gérant.

Le directeur général Billy Beane a ainsi comblé le dernier poste de gérant du baseball majeur par la personne possédant le plus d'expérience au sein de sa formation. Beane et Geren son aussi de bons amis.

Les A's avaient congédié leur gérant Ken Macha le mois dernier, après leur élimination aux mains

des Tigers de Detroit.

Orel Hershiser, présentement analyste pour le réseau ESPN, et l'entraîneur de banc des Rockies du Colorado Jamie Quirk étaient les deux autres finalistes pressentis pour le poste.

Tailgate annulé

Farnham — En raison de la température incertaine, la direction du Desjardins de Farnham avise les partisans que son *Tailgate*, prévu avant le match de ce soir contre Acton Vale, est annulé.

AU PETIT ÉCRAN

SOCCER

Ligue d'Angleterre

Manchester City c. Fulham (7h30, SPNET)

Sheffield United c. Manchester United (10h, SPNET)

Middlesbrough c. Liverpool (12h30, SPNET)

Ligue de France

Sochaux c. Lille (11h10, TV5)

FOOTBALL

Universitaire canadien

Coupe Uteck

Acadia à Laval (12h, RDS)

Coupe Mitchell

Saskatchewan c. Ottawa (15h, RDS)

Ligue canadienne

Coupe Grey

Activités entourant l'événement (14h, CBC)

NCAA

Army c. Notre-Dame (14h30, NBC)

Auburn c. Alabama

(15h30, CBS)

Californie c. USC

(20h, ABC)

HOCKEY

LNH

Atlanta à Montréal

(19h, RDS)

New Jersey à Toronto

(19h, CBC)

Detroit à Edmonton

(22h, CBC)

Demain

FOOTBALL

Ligue nationale

Nlle-Angleterre c. Green Bay

(13h, CBS)

Atlanta c. Baltimore

(13h, RDS)

Washington c. Tampa Bay

(13h, FOX)

Indianapolis c. Dallas

(16h, CBS)

San Diego c. Denver

(20h15, TSN et NBC)

Ligue canadienne

La Coupe Grey

Colombie-Britannique c. Montréal

(17h30, CBC; 18h, RDS)

La Voix des Sports



Coupe Grey: c'est l'hiver à Winnipeg **83**

Résultats

HOCKEY	LHJMQ
LHJAAQ	Halifax 1 Lewiston 4
Granby 3 Saint-Félicien 4 (P)	Rimouski 1 Moncton 3
Ligue Promutuel	Shawinigan 3 I.-P.-E. 7
Waterloo 6 Cowansville 0	St. John's 2 Acadie-Bathurst 6
Ligue nationale	Saint-Jean 6 Baie-Comeau 5
Caroline 4 Washington 1	(F)
Colorado 3 Columbus 0	Cap-Breton 3 Chicoutimi 4
Ottawa 2 New Jersey 3	Québec 5 Gatineau 1
Dallas 5 Atlanta 3	Victoriaville 1 R.-Noranda 3
Pittsburgh 2 Buffalo 4	Drummondville 3 Val-d'Or 4
N.Y. Islanders 2 Tampa Bay 2 (F)	
Detroit 0 Calgary 3 (3 ^e)	

Les Voyageurs ont offert une faible opposition

Les Maroons s'offrent une victoire de 6-0 devant une salle comble à Cowansville

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Voyageurs de Cowansville ont beau avoir de leur côté le gagnant d'*Occupation double*, Robin Charest, c'est une performance à sens unique qu'ils se sont fait servir par les Maroons de Waterloo et le gardien Stéphane Paquette, 6-0, hier soir à Cowansville, devant 1802 spectateurs.

Précisons tout de suite que Robin Charest n'était pas à Cowansville hier soir, probablement trop occupé avec sa belle Isabelle. Avec la performance servie par les hommes de l'entraîneur Alain Ménard, on peut penser que le party a fini tard jeudi soir...

Chose certaine, les amateurs n'ont pas eu droit à la confrontation à laquelle ils étaient en droit de s'attendre entre les équipes de première et deuxième places dans la section Sherwood de la Ligue de hockey senior Promutuel.

Les Maroons sont demeurés invaincus en temps régulier. Ils ont maintenant 12 gains en plus d'une

défaite en prolongation et une autre en fusillade. Les Voyageurs ont subi une quatrième défaite contre 10 victoires et un revers en prolongation.

Le gardien Stéphane Paquette a obtenu le blanchissage en multipliant les arrêts. Daniel Bélanger a marqué deux fois, dont un sur un tir de pénalité. Yan Verhoef, Yan Pellerin, Alexandre Côté et Frédéric Dufour ont touché la cible contre les deux gardiens cowansvillois.

Maxime Lessard, des Voyageurs, et Jordan Trew, des Maroons, ont jeté les gants dans un combat violent en troisième période où les deux ont porté de bons coups.

D'un bout à l'autre

Ce n'est pas la robustesse qui a dominé en première période, les Voyageurs et les Maroons ne voulant pas ouvrir la porte à leurs adversaires. D'ailleurs, un seul but a été marqué, celui de Daniel Bélanger à la 17^e minute de jeu.

Denis Lamoureux a obtenu une bonne chance d'inscrire les Voyageurs au tableau dès la première minute et le gardien Stéphane



PHOTOS DANIELLE FRANCIS

On a fait salle comble, hier soir, à Cowansville, où 1802 spectateurs ont assisté à une victoire de 6-0 des Maroons sur les Voyageurs.



Le gardien Steve Vézina s'est bien défendu en première période. Frédéric Dufour, des Maroons, voit ici son tir être dévié par le gardien cowansvillois.

Paquette était pratiquement déjoué mais l'attaquant n'a pu capitaliser.

Lors d'un jeu de puissance, les Cowansvillois ont touché le poteau à la gauche de Paquette. Puis, à l'autre bout de la patinoire, le défenseur Yan Verhoef a appuyé l'attaque mais son tir a raté le filet défendu par Steve Vézina.

À la septième minute, Marc Simoneau a obtenu une échappée mais Vézina a résisté.

Après s'être bien défendu en désavantage numérique, les Voyageurs sont passés en attaque à la 12^e minute et Denis Lamoureux a de nouveau manqué son coup en échappée. Les attaquants cowansvillois ont continué à bourdonner et Lamoureux a encore été frustré par Paquette sur un bon tir.

Alexandre Charest a manqué une chance en or de pousser la rondelle en avant de pousser la rondelle et comme ça arrive souvent, ce sont

les adversaires qui en ont profité.

Daniel Bélanger a pris la rondelle dans sa zone, a patiné rapidement d'un bout à l'autre de la patinoire, est passé entre les défenseurs et son tir du revers a déjoué Vézina à sa droite pour donner l'avance aux Maroons.

Les Waterlois ont ajouté trois buts en période médiane pour prendre une avance de 4-0 mais c'est le gardien de but Stéphane Paquette qui a volé la vedette avec plusieurs arrêts spectaculaires.

Les Voyageurs ont d'abord été inoffensifs sur un jeu de puissance mais les Maroons ont inscrit leur deuxième but sur le jeu de puissance suivant. Michael Riendeau a raté sa chance mais Yan Verhoef a touché la cible à la droite de Vézina pour doubler l'avance waterloise.

À la cinquième minute, Frédéric Lahaie a bénéficié d'une échappée grâce à une belle passe de Denis

Lamoureux mais Paquette a réalisé un arrêt miraculeux de la mitaine.

Comme si ça ne suffisait pas, Lahaie a obtenu une autre échappée au milieu de la période et Paquette a de nouveau résisté.

Quelques secondes plus tard, le défenseur Yan Pellerin a décoché un tir inoffensif mais Vézina a été surpris à sa gauche.

Ce but a eu deux effets: les Maroons ont commencé à brasser les Voyageurs et ceux-ci ont démontré un manque de conviction.

Maxime Lessard, des Voyageurs, a été frappé au centre de la glace et a ensuite quitté le match.

À la 18^e minute, Daniel Bélanger partait en échappée mais le défenseur Claude Barthe l'a accroché, si bien que l'arbitre a décerné un lancer de punition. Bélanger n'a pas manqué son coup et il a glissé la rondelle du revers sous Vézina.

Défaite des Inouk en prolongation à Dolbeau

Granby (GR) — Les Inouk ont échoué dans leur tentative de remporter une quatrième victoire de suite, hier soir à Dolbeau, lorsqu'ils se sont inclinés, 4-3, devant le Multiconcessionnaire de St-Félicien alors qu'il ne restait que 50 secondes à jouer en prolongation.

Le prix coco: la troupe de Patrice Bosch inscrit tout de même un point au classement. Les deux équipes s'affronteront de nouveau cet après-midi, mais à St-Félicien cette fois.

Le défenseur Jason Côté a marqué le but gagnant pour les locaux,

qui jouaient sans doute avec un regain d'énergie après que l'entraîneur du club ait été congédié cette semaine.

C'était 0-0 après 20 minutes et 2-0 pour St-Félicien après deux périodes. Les Inouk ont cependant

réussi à prendre l'avance, 3-2, grâce à des buts de Jérémie Gadoua, Jordan Gagné et Vincent Roger.

Le Multiconcessionnaire a créé l'égalité, 3-3, alors qu'il restait environ deux minutes à jouer en temps réglementaire et le but vainqueur a

été réussi lorsque les Inouk se défendaient en infériorité numérique.

Les Inouk et leurs marqueurs auraient sans doute aimé que la rencontre se termine en tirs de confrontation...

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

ÉVÉNEMENT Image et Son

SAMSUNG
MP3

Lecteur MP3

- 512 Mo de mémoire
- 10 hrs d'autonomie approx.
- Syntoniseur numérique FM
- Écran à 3 lignes
- Gère les fichiers MP3, WMA et Ogg
- Interface USB 2.0
- Mini écouteurs



RABAIS 50\$
78 88

YPF2JXB

SONY

5 mégapixels

Caméra numérique Cyber-shot® DSCS500

- 6.0 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran ACL 2.5"
- Mode vidéo avec audio
- Zoom numérique 6x
- Mise au point



RABAIS 30\$
168 88

Panasonic

5 mégapixels

Caméra numérique Lumix DMCTZ1K

- 5.3 mégapixels
- Zoom optique 10x
- Écran ACL 2.5"
- Stabilisateur d'image
- Zoom numérique 4x



RABAIS 40\$
398 88

Nikon
NUMÉRIQUE

6 mégapixels

Caméra numérique D50KIT

- 6.1 mégapixels
- Objectif inclus
- Objectif interchangeable de type "AF"
- Capteur d'images CCD RGB
- Equivalents ISO, 200-1600



RABAIS 100\$
748 88

GARANTIE 2 ANS APPAREIL
GARANTIE 5 ANS OBJECTIF

SONY
MP3

Lecteur MP3 "Network Walkman™"

- 18 hrs d'autonomie approx.
- Syntoniseur numérique FM
- Écran à affichage organique EL
- Résiste aux gouttes d'eau
- Appareil à mémoire tampon interne



Mémoire 1 Go

NOUVEAU
148 88

NW5203FB

SONY MP3



Minichaine avec lecteur 3 CD

- Puissance audio totale de 320 watts
- Syntoniseur AM/FM numérique
- 30 plages programmables
- Prise pour casque d'écoute
- Enceintes à 3 voies

RABAIS 20\$
178 88

MHCEC70



SONY BRAVIA
BE BRAVIA ENGINE

TVHD 40" ACL

- Écran plat prêt pour montage mural
- Résolution 1366 x 768
- Capacité d'affichage 480p, 720p, 1080i
- Angle de visionnement 178°
- Entrée(s) numérique(s) HDMI
- Aspect d'écran cinéma 16:9

RABAIS 500\$
1988 88

KLV40S200A



Panasonic VIERA

TVED 42" plasma

- Écran plat prêt pour montage mural
- Aspect d'écran cinéma 16:9
- Rapport de contraste 10000:1
- Interface HDMI x 2
- Résolution 852 x 480
- Syntoniseur(s) ATSC et NTSC intégrés
- Entrées à composants, S-Vidéo et composites

RABAIS 500\$
1488 88

TH42PD60



Panasonic VIERA

TVHD 50" ACL

Meuble GRATUIT!
Valeur de 448\$

- Système WEGA Engine®
- Aspect d'écran 16:9
- 1080i, 720p TVHD
- Résolution HD 3 ACL (1280 x 720, 0.73" panneau ACL)
- Entrée(s) numérique HDMI x 2

RABAIS 300\$
1988 88

KF50E200A

SONY
GRAND WEGA ENGINE WEGA

TVHD ACL à rétroprojection 50"

- Système WEGA Engine®
- Aspect d'écran 16:9
- 1080i, 720p TVHD
- Résolution HD 3 ACL (1280 x 720, 0.73" panneau ACL)
- Entrée(s) numérique HDMI x 2

RABAIS 300\$
1988 88

Canon

Imprimante photo à jet d'encre

- Jusqu'à 4800 x 1200 ppp
- 22 ppm (noir)
- 17 ppm (couleur)
- Photo 4 x 6 : 55 sec.
- Formats d'impression 4" x 6", 5" x 7", 8.5" x 11"



RABAIS 20\$
49 88


IP2200

TOSHIBA

Satellite Pro

Ordinateur portable Satellite Pro

- Technologie Intel® Centrino Duo
- Processeur Intel T2050 Core Duo
- 1.6 GHz • Mémoire de 512 Mo
- Disque rigide de 80 Go
- Graveur Multi-CD-R/RW et DVD-R/RW
- Contrôleur vidéo Intel GMA 945GM Express - 128 Mo
- Lecteur de cartes mémoire 5 en 1 intégré
- Écran 15.4" technologie TruBrite
- Windows® XP Professionnel



RABAIS 100\$
1198 88

A10-GMB

LG

Moniteur 19" ACL

- Format panoramique
- Résolution 1440 x 900
- Ratio de contraste 2000:1
- Temps de réponse 5ms
- Interface D-sub / DVI
- Luminosité 300cd/m²



RABAIS 20\$
278 88

L19W7X

104 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006

Acceptée!

SEARS

Rapprochez-vous de vos récompenses!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GEMO INC.

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux

Ouvert le dimanche!

Profitez du pouvoir d'achat de plus de 130 magasins!



633, Dufferin, Granby • (450) 372-7732